

## Forma de financiar una inversión de doscientos millones de pesos al año

nos dijo que al respecto no existe nexo alguno con tan anunciados fenómenos, ya que cerca del sol impera una zona de estrellas fugaces (meteoros), que en ciertos periodos de movimientos se desprenden estos cuerpos y llegan a la tierra, sin provocar perjuicios ni calamidades, como se les atribuye.



84 años cumple hoy el Partido Radical

El 27 de diciembre de 1863 Matta y Gallo fundaron la primera asamblea en Copiapó

ESTE ANIVERSARIO ENCUENTRA AL PARTIDO FRENTE AL GOBIERNO DE LA REPUBLICA

SESION SOLEMNE DE LA ASAMBLEA COPIAPINA

Hoy hace 84 años que los fundadores del Partido Radical organizaron la primera Asamblea...

El Partido Radical ha marcado un período importante en el desenvolvimiento económico y social de la República...

El Partido en el Gobierno Este aniversario encuentra al radicalismo convertido en el partido mayoritario del país...

Los actuales jefes del radicalismo Al cumplir 84 años de vida po-



MANUEL A. MATTÁ



PEDRO LEON GALLO



DON PEDRO AGUIRRE CERDA



DON JUAN ANTONIO RÍOS



ALFREDO ROSENDE



JERÓNIMO MENDEZ

PLAN EXPERIMENTAL DE LA POLITICA EDUCACIONAL DEL GOBIERNO

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) dice que se ve en la necesidad de informar al país sobre algunos hechos censurables que ocurren y que no son sancionados.

Expresa que en la Comisión Mixta de Presupuestos...

Cita diversos párrafos de un informe emitido sobre la materia...

Destaca el hecho de que el juicio de la Comisión...

En seguida, la Comisión...

Consigna, a continuación...

Expresa el señor Errazuriz...

SESION 17.a EXTRAORDINARIA, EN MARTES 23 DE DICIEMBRE DE 1947 (DE 16 A 19 HORAS)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES MARTINEZ MONTT, DURAN, RODRIGUEZ DE LA SOTTA Y GROVE.

(VERSION OFICIAL EXTRACTADA)

(CONCLUSION)

plan racional para el desarrollo gradual de la experimentación...

Respecto de la intervención de la política...

especial para ese ramo. El señor TORRES apunta que esta especialidad es de gran utilidad para los profesores...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) se refiere en seguida al caso de un funcionario jubilado de Educación...

El señor GUZMAN observa que existen disposiciones legales...

LA CAMARA DESPACHO AYER PROYECTO DE PRESUPUESTOS PARA AÑO PROXIMO

No se reabrió debate sobre Correos y Telégrafos, por estimarse anti-reglamentario

La Cámara de Diputados, en su sesión de ayer, despachó totalmente el proyecto de presupuestos de entradas y gastos de la nación para 1948.

El cálculo de entradas fue aprobado por 41 votos contra 13.

Luego se pone en votación el presupuesto de la Presidencia de la República...

En seguida se ponen en votación todos los artículos siguientes...

reapertura del debate acordada en la sesión anterior...

El señor Maiza insiste en que la reapertura no debió acordarse...

El señor Alzola (presidente), expresa que la mesa estima que la situación es inamovible...

Los 95 millones de pesos corresponden a impuestos a tabacos...

Presidencia de la República...

Ministerio de Defensa...

Guerra...

Deficit que se produce...

está definitiva y totalmente despachado, no cambiando reapertura...

ENTRADAS Y GASTOS PARA 1948

El proyecto de ley que aprueba los Presupuestos Nacionales para 1948...

El señor Alzola (presidente), considera para ello el informe evacuado por la Comisión Mixta...

El señor Alzola (presidente), considera para ello el informe evacuado por la Comisión Mixta...

El señor Alzola (presidente), considera para ello el informe evacuado por la Comisión Mixta...

El señor Alzola (presidente), considera para ello el informe evacuado por la Comisión Mixta...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

Hace presente que, según el estado informante...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor GUZMAN expresa que, según sus informaciones...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

El señor ERRAZURIZ (don Maximiliano) expresa que los fondos destinados para obras determinadas...

RADICALES DE SAN MIGUEL CELEBRAN AMPLIA REUNION

Mañana a la hora de costumbre, celebrará la Asamblea Radical de San Miguel...

CONVENCION DE LA ENSEÑANZA COMERCIAL

Hoy a las 11 horas en la Compañía de Seguros...

ADVERTENCIA a los radicales de la Cuarta Comuna

Se advierte a los radicales de la 4.a Comuna...

ADVERTENCIA a los radicales de la Cuarta Comuna

Se advierte a los radicales de la 4.a Comuna...

ADVERTENCIA a los radicales de la Cuarta Comuna

Se advierte a los radicales de la 4.a Comuna...



Matrimonio Portales Calvo-Cifuentes Grez.



SEÑORA REBECA CIFUENTES GREZ.

cuyo matrimonio con el señor Carlos Portales Calvo será bendecido hoy a las 12.30 horas en la Iglesia de San Lázaro.

Pondrá las bendiciones el Pbro. Dr. don Fernando Cifuentes Grez y oficiará la misa el R. P. Ramón A. Cifuentes Grez S. J.

Por parte de la novia servirán de padrinos don Manuel Cifuentes Gómez y doña Celia Grez, Cifuentes; y del novio, el señor Domingo Calvo Mackenna, representado por don Alberto Portales Calvo, y doña Julia Calvo de Portales.

En el matrimonio religioso serán testigos de la novia don Juan Cifuentes Grez, don Carlos Jaramillo Silva y don Marcos Cifuentes Latham; y del novio, don José M. Portales Calvo, don Silvestre Portales Calvo, don Miguel Ruiz Tagle Valenzuela, don Juan Aguirre Johnson, don Pedro Prado Calvo y don Raúl Valdés Portales.

En el matrimonio civil, por parte de la novia, los señores Francisco de B. Cifuentes Gómez, Cifuentes Sanfuentes; y por parte del novio, los señores Fernando Calvo Larraín, Arturo Calvo Hurtado, Omar Saavedra Alcalde Jorge Calvo Respalliza, Miguel Calvo Radilla y Lionel Carvallo Hernández.

ESTRENOS EN SOCIEDAD.

Las señoras Eileen Gillmore Dewar y Carmen Edith Quintana Villar ofrecerán hoy un baile a un grupo de sus relaciones en el Parque de Las Salinas, con motivo de sus estrenos en sociedad.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Se ha concertado el matrimonio de la señorita Joan Duncan, hija del señor J. S. Duncan, Ministro de Australia en Chile, con el señor H. Leslie Bowes.

A RIO DE JANEIRO.

El secretario de la Embajada de la República Dominicana en Chile, señor Pedro Pablo Cabral, señora Hilda Arzeno de Cabral y familia, se dirigieron ayer a Río Janeiro.



SEÑORITA INES ANTUNEZ AVILA, cuyo matrimonio con el señor Juan Serra Coll se efectuará hoy en la Iglesia de San Antonio (Carmen 1553), a las 17.30 horas

Matrimonio Silva Gatica-Letelier Echeverría.

Hoy será bendecido el matrimonio de la señorita Sylvia Letelier Echeverría con el señor Oscar Silva Gatica, por el Revdo. Padre don Francisco Lyon Subercaseaux S. J., a las 17.45 horas, en la Iglesia de los RR. PP. Franciscanos. Serán padrinos don Luis Letelier Donoso y señora Alicia Echeverría de Letelier; don Leonidas Aguirre Mac-Kay y señora Ana Silva de Aguirre. Serán testigos en la ceremonia religiosa, los señores José Antonio Donoso Henríquez, Gabriel Letelier Elgart, Enrique Letelier Velasco, Fermín Donoso Donoso, Hernán Jara Gana, Ernesto Garcés Silva, Gonzalo Concha Letelier, Mariano Donoso Letelier, Roberto Oportot Gatica, Raúl Gatica Oportot, Roberto Contardo Pozo, Augusto Charme Ulloa, Enrique Valenzuela Oportot, Carlos Benavilla Reyes, Patricio Riesco Undurraga y Francisco Matte Yáñez.

En el matrimonio civil, los señores Alfonso Letelier Echeverría, Gabriel Letelier Letelier, Santiago Letelier Donoso, Guillermo Letelier Donoso, Enrique Burgos Moreira, Molés Vargas Vidal, Raúl Castro Weston, Fernando Donoso Gana, Manuel Gatica Oportot, Humberto Gatica Oportot, Manuel Donoso Gatica, Jorge Oportot Venegas, Luis Oportot Trucco, Alejandro Aracena Guzmán, Alfredo Luna Campos y Enrique Fernández Avaria.

A Estados Unidos.

Próximamente se dirigirá a los Estados Unidos el señor Frank Holstead, acompañado por su esposa señora Olga Falcón y de sus hijos Duglan y Evelyn.

Plazaran su residencia en Long Island, New York.

COMIDA.

Hoy se efectuará en el Club de Golf la comida con la cual sus amigos despiden de su vida de soltero a don Jorge Undurraga Antinat y a la señorita María Luisa Morel Chaigneaux. Las inscripciones se reciben en el mismo Club y en la Bombonera "La Novia".

VIAJEROS.

En breve se dirigirán a La Serena el coronel de Ejército señor René Álvarez Marín y señora Silvia Bona de Alvares.

De Algarrobo, D. Enrique Lira Urquiza, señora y familia.

A Talca, el señor Gastón Garcés Echeverría; el señor Mario Donoso Donoso; la señorita Pity Pica Bazán y Eliana Donoso Garcés.

A Viña del Mar, el señor Carlos Castillo Benavides, señora Hilda Letelier de Castillo e hijos Linda y Carlos Manuel Castillo Letelier.

MATERNIDAD "LUISA KAPLAN"

ARTURO PRAT N.º 129  
TELÉFONO: 5212  
SERVICIO MÉDICO  
PERMANENTE

Novios

COMPREN sus agallas en la fábrica más antigua de Chile

SOSTIN

66 Nueva York  
FABRICA DE ARGOLLAS  
Importación de  
lojes enlatados - Denacha-  
mos a provincias



Señora María Soffia Balbontín, cuyo matrimonio con el señor Carlos Abell Vargas, será bendecido hoy a las 17 horas en la Iglesia de los Reverendos Padres Alemanes, (Moneda 1461). Serán padrinos, por parte de la novia, la señora Margarita Balbontín de Soffia y el señor Alfredo Soffia Bierwith, y por parte del novio, la señora Rita Vivian Santa Cruz Vargas y el señor Carlos Granier Tanco. Testigos en la ceremonia religiosa serán, por parte de la novia, los señores Jorge Soffia Bierwith, Germán Fuenzalida Navarrete, Vicente Fuenzalida Fuenzalida, Carlos Ballerín Díaz y Guillermo Murillo Soffia. Por parte del novio, los señores Carlos Caballero, coronel de Pedro Calderón Valencia; Hernán Vergara, Fernando Gvarachi Ríos; Germán Soffia Balbontín, Eugenio Reyes T. En el matrimonio civil, serán testigos por parte de la novia, los señores Alfredo Soffia Balbontín y Mario Soffia Balbontín. Por parte del novio don Carlos Abell Mac Lean y Mario Jerez F. Pondrá las bendiciones el presbítero don José Joaquín Matte.

CALCETINES

El par: \$ 6.90; 7.90; 9; 10; 13; 15; 16; 17 — Venta mínima: UNA DOCENA.  
FABRICA: BELLAVISTA N.º 0503, FINAL CARROS 9  
Autobuses y micros 9, lo dejan en la puerta.  
May, además: MEDIAS, SOQUETES, PARUELOS, etc. — SABADO, ABIERTO  
TODO EL DIA — TELEFONO 67278.

EXPOSICION INDUSTRIAL DE LA VIVIENDA

Hoy actuación de 18 a 19 horas, de una troupe cirsece y de 20 a 24 horas, y el domingo, de 18.30 a 21.30 horas, en la Medialuna, de los charros mexicanos y huasos chilenos, con los mejores imitadores de Cantinflas y Chaplín, en sensacionales duelos humorísticos.

ENTRADA A LA EXPOSICION . . . \$ 10.—  
NIÑOS . . . . . 3.—

La entrada general de \$ 10, da derecho al sorteo de la casa prefabricada y de los numerosos otros y valiosos premios que se anunciarán por la prensa y la radio. El 60% del valor de la entrada de botelería se destinará a la construcción de viviendas de emergencia.

VAYA A LA QUINTA NORMAL. VAYA A LA EXPOSICION DE LA VIVIENDA. A VER EL PROGRESO DE LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION Y DEL EQUIPAMIENTO DE LA VIVIENDA. VAYA A VER LOS DIVERSOS TIPOS DE CASAS PREFABRICADAS QUE SE EXHIBEN.

HAY MICROS DESDE LA BLAZA BAQUEDANO HASTA LA PUERTA DE LA EXPOSICION.

CONTRIBUCION DE LA IGLESIA DINERO DEL CULTO

DICIEMBRE ULTIMO MES HABIL

Todo católico tiene obligación de conciencia de cumplir el 5.º mandamiento de la Iglesia, pagando anualmente la contribución del DINERO DEL CULTO en relación al monto de sus entradas anuales. Esta contribución NO ES VOLUNTARIA, SINO OBLIGATORIA. Diciembre es el último mes hábil para pagar la contribución correspondiente al presente año. Todo el Dinero del Culto se emplea en el Apostolado y sus múltiples obras. Diariamente se atiende a los fieles en el Arzobispado y en todas las Oficinas Parroquiales de la Arquidiócesis.

EL DIRECTOR DEL DINERO DE CULTO

PARA ENTREGA INMEDIATA:

- HECHONAS inglesas 18" y 20"
- HORQUETAS 4 y 5 ganchos
- ARADOS de todos los tipos y sus repuestos
- PALAS inglesas de riego y punta de huevo
- GRASA de pino y consistente
- ACEITE para maquinarias y motores
- REJILLA de acero para harneros
- REJILLA estañada para lecherías
- REJILLA de bronce fosfórico
- BALDES para lechería
- CUARTAS y CADENAS de fierro importadas y nacionales
- CORDELES y JARCAS de Manila
- CANAMO para coser sacos
- AMARRAS de fierro para vacas
- RASTRAS tipo Silex 5 y 7 púas
- CHUZOS, PICOTAS y AZADONES
- MANGUERAS para todos los usos
- MAQUINAS y herramientas para jardín
- ROMANAS Fairbanks y nacionales
- DESINFECTANTES y pulverizadores para árboles

DEPARTAMENTO AGRICULTURA,  
PRIMER PISO

A. MONTERO Y CIA. S.A.

AV. B.O'HIGGINS ESQ. SAN MARTIN — CASILLA 312



## A Bolivia.



SEÑORA MARTA LÓPEZ HAYES DE PEÑA.

Señora Marta López Hayes de Peña, acompañada de sus hijos José y Jorge. Fijará su residencia en aquella capital.

**NACIMIENTO.**— Ha nacido, y de la señora Hilda Benavente de Hurtado.

Señor Eduardo, hijo del señor Eduardo Hurtado Barria.



Agentes en Chile de Cia. de Aviación "FAUCETT" S. A. LIMA (PERU).

**TURISMO - EMBARQUES - SEGUROS**

CABLES Y TELEGRAMAS: "AMEREXCO"

CLAVES: PETERSON Y BENTLEY

NUEVA YORK 52-510 CORRIENTES 1212 "A"

Teléfonos 61990 — 65076 Teléfonos 35-8842 y 35-4909

SANTIAGO (CHILE) BUENOS AIRES

LA HERAS 746 MINERIA 143 AYACUCHO 174

Teléfono 14143 Teléfono 36699 Teléfono 4135

BUENOS AIRES (Arg.) LIMA — PERU LA PAZ (Bolivia)

Proteja sus... C A L Z A D O

**Guante**

M. R.

**PARA CABALLEROS**

"GUANTE" ES IMITADO, PERO JAMAS IGUALADO

**HOTEL TERMAS COLINA**

FONO: 45, COLINA

EXCELENTE COMIDA, BANA Y FAMILIAR

**SERVICIO DE MICROS DIARIO**

CRUZ SALON: Sale 8.30 horas; regresa 12 horas.

MICRO SALON: Sale 15 horas; regresa 19 horas.

ASIENTOS NUMERADOS

**SERVICIO ORDINARIO**

NO SE RESERVAN ASIENTOS

RECORRIDO

11.40

12.30

13.10

17.30

INDEPENDENCIA ESQUINA PRIETO

**HAGA COMODO Y CONFORTABLE SU HOGAR**

Visite nuestra Casa, que le da garantía de precio y competencia.

DESDE HACE 85 AÑOS SOMOS ESPECIALISTAS EN

**TAPICES Y ALFOMBRAS**

Contamos con un experimentado personal técnico para todo trabajo de tapicería.

"LA RIOJANA" — 64 ESTADO 64



SEÑORITA LILLIAN MARTA KUSTER MATURANA.

Señorita Lillian Marta Kuster Maturana, cuyo matrimonio con el señor Mario Costa Pereira será bendecido hoy a las 16 horas, en la Basílica del Salvador.

**Matrimonios.**— Hoy contraerán matrimonio:

—La señorita Adriana Escalera de la Maza con el señor Fernando Santelices Loyola.

—La señorita Rebeca Cifuentes Grez con el señor Carlos Portales Calvo.

—La señorita Emma Fernández Justino con el señor Jorge Salinas P.

—En Valparaíso, la señorita María Teresa Raquel Maramba Espinosa con el señor Pedro Jorquera Herrera.

—Hoy a las 19 horas, se efectuará en la iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, El Golf, el matrimonio de la señorita Mariana Cruz Pinto con el señor Fernando Carvallo Toro.

Pondrá las bendiciones el Reverendo Padre Florencio Infante, de los SS. CC.

**MATRIMONIOS CONCERTADOS.**—

—La señorita Magda Bernstein Herrera con el señor Arnaldo González Schulz.

—La señorita Ghislaine de Mussy Cousin con el señor José Alemparte Aldunate.

—La señorita Ana María Kaemffer con el señor Sergio Bustos Navarrete.

—La señorita Isabel Irvin Arnot con el señor John Macfarlane Carvajal.

—La señorita Gabriela Silva Garavito con el señor Hernando del Solar Concha.

—Hicieron la visita de estilo don Héctor del Solar Vargas y señora Rosa Concha de Del Solar.

—La señorita María Luisa Sotomayor Sánchez con el señor Gabriel Lobo Parga.

—La señorita Enriqueta Zenteno Chávez con el señor Osvaldo Fernández.

—En su hacienda "El Melón", la Srta. Carmen Fonck H. con el señor Egon Haackmann.

—La señorita Griselda Cunich Molina con el señor Fernando Silva.

—La señorita Adriana Mas Alfaro con el señor Gabriel Cunich Molina.

—La señorita Violeta Vásquez W. con el señor Jorge Castañeda Humares.

—La señorita Annie Mehreckens con el señor Alvaro García Pérez.

—La señorita Carmen Salas Carvallo con el señor Guillermo Kaun B.

—La señorita Silvia Alba Bahamondes con el subteniente de la Armada señor Gabriel Carmona Francione.

—La señorita Inés Valdivia Egaña con el señor Renato Valenzuela Molina. Hicieron la visita de estilo el señor Luis Valenzuela N. y la señorita Elena Molina de Valenzuela.

—La señorita Adriana de la Maza Bascuñán con el señor Hernán Holley Merino.

—La señorita Pia Valdés Solar con el señor Raúl Jofré Vargas.

Hizo la visita de estilo la señora Lilia Vargas de Jofré.

—La señorita Marina Argueros Vergara con el señor Luis Hewstone Buratto.

Hicieron la visita de estilo don Luis Hewstone Sires y la señora Lidia Buratto de Hewstone.

—La señorita Ana Mora del Río con el señor Mario Benavente Bolzard.

Hizo la visita de estilo la señora Rebeca Bolzard de Benavente.

—La señorita Clara Cifuentes González con el señor Raúl Mahuzier Sproule. Hicieron la visita de estilo don Raúl Mahuzier Kermareck y señora Margarita Sproule de Mahuzier.

—El 5 de enero próximo se efectuará privadamente en casa de la novia, el matrimonio de la señorita María Victoria García Huldobro con el señor Gonzalo Sáenz Barón.

**PARTES DE MATRIMONIOS.**—

—Manuel Cruz Zenteno y Manuel Cruz Zenteno y Raquel Pérez de Cruz, participan a usted el matrimonio de su hija Eliana con el señor Hugo Gasc Opazo, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará el 10 de enero en la iglesia Santo Cura de Ars, (Carmen Mena, Paradero 13), a las 18 horas.

—Luis A. Gasc Labrin y Mercedes Opazo de Gasc, participan a usted el matrimonio de su hijo Hugo con la señorita Eliana Cruz Duchens, y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará el 10 de enero en la iglesia Santo Cura de Ars, (Carmen Mena, Paradero 13), a las 18 horas.

**EN "EL FLORIDA"**— (Terraza del 17º piso del Hotel Carrera).

Manifestación a la señorita Elena Zamorano. Las alumnas egresadas del 6º año B de Humanidades del Liceo N° 1 de Niñas "Javiería Carrera", de esta capital, ofrecerán esta tarde una manifestación a su profesora-jefe, señorita Zamorano, para despedirse de ella por el término del año escolar y de sus estudios en dicho establecimiento.

Las adhesiones se están recibiendo en la caja central.

Manifestación a la señorita Anna Agnes Wilhelm D. — Sus amigas han organizado una manifestación en su honor, la que se llevará a efecto mañana, con la cual la congratulan por celebrar próximamente su matrimonio. Las adhesiones se reciben en la caja central del hotel.

## SE DESIGNO A MARSHALL PARA QUE FISCALICE LA AYUDA A EUROPA

WASHINGTON, 26. — (U. P.). — El Presidente Truman, designó al Secretario de Estado Marshall, para que fiscalice la inversión de los 522 millones de dólares asignados por el Congreso últimamente, como ayuda extraordinaria a Francia, Italia y Austria.

El Presidente, expidió un decreto por el que promulga la ley aprobada por el Congreso para ayudar a los países europeos hasta que se ponga en vigor el Plan Marshall. El Congreso también autorizó 18 millones de dólares para China, pero estos fondos no fueron incluidos en la suma que Truman transfirió a Marshall, para que sea administrada por el Departamento de Estado.

El decreto presidencial autoriza a Marshall, para "realizar las funciones y ejercer la autoridad conferidas al Presidente", por la ley de ayuda provisional a países extranjeros. También fué autorizado para solicitar la ayuda de otros organismos oficiales para cumplir su cometido.

## Alemanes huyen de la zona rusa con la esperanza de conseguir una vida mejor

HELMSTEDT (Alemania), 26. (U. P.). — Miles de alemanes están realizando preparativos para una nueva invasión, pero esta vez no será con los puños en alto y amenazadores, sino con las manos extendidas y suplicantes. Los funcionarios británicos y norteamericanos informaron que la vanguardia de un ejército de hombres, mujeres y niños hambrientos y sin hogares ya ha comenzado a avanzar a través de la frontera de unos kilómetros que separa a las zonas británica y rusa de Alemania.

Esta gente avanza con la esperanza de que la vida les sea menos dura en la zona británica que en la rusa. Varios miles ya han cruzado la frontera y otros millares siguen de cerca, pero los funcionarios norteamericanos y británicos creen que el avance tomará mayores proporciones dentro de poco tiempo.

Se calcula que unas 1.200 personas cruzaron la frontera anoche y pasaron la Navidad donde mejor podían, y se consideraban felices y satisfechas al hallar a su paso una patata con que recobrar las energías y proseguir la marcha.

En un recorrido que hizo por la frontera el correspondiente de la United Press, se encontró con decenas de alemanes que recientemente abandonaron sus hogares en la zona rusa y en el territorio polaco para trasladarse a la zona británica, donde regularmente vendrán a "agudizar los ya graves problemas relacionados con la vivienda y la alimentación de la población."

Las autoridades militares y gubernamentales destacadas en la frontera, informan que el número de personas que cruzan la frontera ilegalmente ha aumentado considerablemente en las últimas semanas. La emigración en masa, que se esperaba como resultado del fracaso de la Conferencia de Ginebra, en Londres, no se ha realizado todavía; pero aún es esperada.

Algunos de los refugiados con quienes el correspondiente habló dijeron que sólo deseaban escapar a ser "reclutados" para trabajar en las minas de uranio explotadas por los rusos y en la construcción de ferrocarriles. Desde la pequeña aldea de Rat zaburg el correspondiente fué por la carretera hasta el puesto fronterizo ruso. A ambos lados del puesto había campos desiertos y más allá un espeso bosque. Cuando habló con los jóvenes soldados allí, éstos le dijeron que no hacían ningún esfuerzo por evitar que los alemanes abandonen la zona rusa; pero que penetrar en ella era un asunto muy distinto.

Las autoridades británicas a lo largo de la frontera dicen que sus guardias fronterizos no pueden impedir la inmigración aunque lo quisieran, calculando que se necesitarían tres o cuatro divisiones de ejército para llevar a cabo un control eficaz.



LOS BRITANICOS PONEN EL ASEO EN LAS CIUDADES. — Este camión basurero, completamente cerrado y que se llena automáticamente, fue exhibido en una reciente Exposición de Londres. Se evitan de esta manera los malos olores y los espectáculos que a diario se ven en otras ciudades.

## Delegado chileno desmintió posible fracaso de la Conferencia de Comercio de La Habana

LA HABANA, 26. — (U. P.). — El delegado chileno que asiste a la Conferencia de Comercio y Empleo, Walter Müller, declaró, en una entrevista concedida a la United Press, que son infundadas las versiones que han circulado de que la reunión de La Habana, culminará en un fracaso.

"Han circulado rumores de que la Conferencia Internacional de La Habana está en crisis, y se ha llegado hasta a decir que se clausurará sin haber llegado a elaborar una carta y crear una organización," dijo Müller y luego agregó: "Muchos de los rumores son falsos. Lo que pasa es que a medida que avanzan las discusiones y se conoce en todo su significado el alcance de las empujadas presentadas por los diferentes países, aparecen, como es lógico, puntos fundamentales de divergencia que separan a las distintas delegaciones."

"Esto es, por lo demás, lo que sucede normalmente en toda conferencia internacional de esta clase, pero ello no justifica que se diga que la conferencia ha hecho crisis, y que no sea posible encontrar un campo de transacción y entendimiento," agregó Müller.

"Los puntos de vista más divergentes, dicen se relacionan con las restricciones cuantitativas a la importación, por una parte, y por otra, a las preferencias limitadas que se conceden a los países limitados con fines de desarrollo económico complementario. Nuestro país estima necesarias ciertas restricciones cuantitativas, impuestas por nuestra situación económica, la necesidad de proteger ciertas industrias fundamentales para nuestro crecimiento industrial, y nuestra enérgica oposición a la división para atender nuestras importaciones más apremiantes."

**Aumento considerable en compra de azúcar y petróleo por ingleses**

WASHINGTON, 26. — (U. P.). — Un informante autorizado expresó que se espera aumentos considerables en la compra británica de azúcar a Cuba y petróleo a Venezuela, como una consecuencia del programa de rehabilitación europea. Dijo el mismo informante que como resultado del acuerdo anglo-estadounidense concertado, se espera que disminuyan las necesidades británicas en cuanto a cereales de tipo inferior del hemisferio occidental que por el contrario se aumentará las importaciones de azúcar y petróleo. A consecuencia de este predio el informante, esos abastecimientos reducirán la cantidad de dólares del plan Marshall que Gran



Ala voladora de propulsión a chorro De Havilland, que fué probada hace algunos meses en Inglaterra. Este modelo ha resultado un franco éxito, y en él se han introducido mejoras con respecto al "Swallow" 188, en el que Geoffrey de Havilland perdió la vida cuando realizaba vuelos de ensayo a razón de 1.100 kilómetros por hora.

## NOTICIAS DE AMERICA LATINA

**ARGENTINA**  
BUENOS AIRES, 26. — (U. P.). — Preguntada la Directiva de la Confederación General del Trabajo, acerca de su posible concurrencia a la conferencia obrera que se celebrará en Lima, informó que aún no ha sido estudiada la respectiva invitación.

BUENOS AIRES, 26. — (U. P.). — El jinete chileno Juan Zúñiga, regresará a Chile el domingo próximo, a las 11 horas. El matutino "El Clarín", anuncia que el jinete Francisco Triguero, también chileno, será el reemplazante de Zúñiga, en la dirección de los pueblos de los studs Seabra y La Pomme.

BUENOS AIRES, 26. — (U. P.). — El Embajador de Chile, Quintana Burgos y señora, ofrecerán mañana una comida de despedida a "agregado de aeronáutica, Comandante de Escuadrilla, Javier Undurraga Vergara y esposa."

**BRASIL**  
RIO DE JANEIRO, 26. — (U. P.). — El nuevo Embajador de Chile, Osvaldo Vial, entregó hoy sus credenciales al Presidente Dutra, en el palacio Catete, en una ceremonia protocolar de gran solemnidad.

Un batallón de guardias con uniformes de gala rindió los honores de estilo.

**PERU**  
LIMA, 26. — (U. P.). — El diario aprista "La Tribuna", anunció que el diputado independiente César Góngora Perea, se ausentó en el Congreso, después de librarse de ser apresado por el personal de Investigaciones en su domicilio.

Góngora Perea, escribió hace 15 días una carta abierta y dirigida al Presidente Bustamante y Rivero, en la que lo hace responsable del autismo de los Senadores y Diputados y de la imposibilidad para el funcionamiento normal del Congreso.

LIMA, 26. (U. P.). — Ayer se efectuó el sepelio de don Rodrigo Fernández, de 87 años de edad, uno de los hombres más acaudalados del Perú.

El señor Fernández desarrolló sus principales actividades en la minería, y además, en la agricultura, la ganadería y las finanzas. Hizo sus primeros estudios en Lima, de donde regresó a Perú a los 18 años de edad, para dedicarse a trabajos mineros y se convirtió en propietario de grandes fundiciones metalúrgicas y en uno de los más ricos mineros de Sud América.

Minas de plata, cobre, bismuto y carbón constituían la enorme riqueza del señor Fernández, que ocupaban millares de obreros.

**URUGUAY**  
MONTEVIDEO, 26. (U. P.). — "El Día" dice editorialmente, refiriéndose a las bases panameñas, que "el retro de las tropas norteamericanas es una ratificación práctica de la política de buena vecindad."

"La Mañana" dice que desde el punto de vista de la soberanía nacional, la decisión de Panamá es "inobjetable", que la actitud de Estados Unidos es "digna y reconfortante en relación con el futuro de América."

MONTEVIDEO, 26. — (U. P.). — Extraoficialmente se informa que el Presidente de la República, Batlle Barres, ofreció el cargo de Embajador del Brasil al doctor Giordano Becker, quien ha aceptado dicho ofrecimiento.

**Nicaragua**  
MANAGUA, 26. (U. P.). — Costa Rica reconoció al Gobierno nicaragüense que preside Víctor Ramón Reyes. Se espera que en breve se produzca el reconocimiento de otras repúblicas.

**Venezuela**  
CARACAS, 26. — (U. P.). — El Presidente Rómulo Betancourt, defendió la importación de carne congelada argentina, alegando que no sólo no está contaminada de aftosa, sino que "permite impedir la matanza de vacas y limitar el beneficio de animales de escasa edad y peso, en el país."

## Barcos dominicanos terminaron de cargar las armas que fueron compradas al Brasil

RIO DE JANEIRO, 26. — (U. P.). — Los dos pequeños barcos dominicanos que llegaron para transportar el cargamento de armas compradas por el Gobierno de ese país al de Brasil, terminaron de transbordarlas.

Dicho embarque, cuyo monto se desconoce, hizo que el Gobierno de Venezuela enviara un emisario especial, Carlos Morales, con el propósito de impedirlo.

Los dos barcos son: la corbeta "Presidente Trujillo", que arribó el 16 de diciembre, y la bataría de desembarco "San Rafael", llegada el domingo pasado. Ambas embarcaciones llegaron con la categoría de barcos de guerra, y por lo tanto, no fueron inspeccionadas por la policía marítima.

RIO DE JANEIRO, 26. — (U. P.). — Se reveló que las conversaciones sobre las ventas de armas a la República Dominicana, se iniciaron a fines de 1946, y a principios de 1947, cuando era Ministro de Guerra el general Gómez Montalvo.

Gómez, que abandonó la cartera a principios de febrero, hizo un anuncio sobre la venta, afirmando que "no afecta de manera alguna a la paz o seguridad de un Continente, son antiguas y en su número relativamente pequeño, que la operación no sólo preceda de amplias consultas."

## Fue descubierto en Ecuador un plan de conspiradores para derrocar el Gobierno

GUAYAQUIL, 26. — (U. P.). — El diario "El Universo", dice que el Gobierno ha descubierto una conspiración para derrocarlo y se han tomado medidas inmediatas, pero, se ha negado a dar detalles para no entorpecer las investigaciones.

"El Universo" añade que se ejerce vigilancia sobre varios personajes políticos, entre ellos, el general Alberto Enríquez, ex Primer Mandatario, y sobre las personas que realizan trabajos en favor de su candidatura presidencial.

El mismo diario declara que la conspiración ha sido descubierta en Quito y Guayaquil, lo que motivó el viaje del gobernador de Guayas, Dr. Juan Tanco Marengo, hacia Quito para conferenciar con el Presidente.

Estas conversaciones continuaron ayer entre ambos personajes, telegráficamente y telefónicamente, después del regreso de Tanco a Guayaquil.

Este mismo funcionario conversó con el jefe de la segunda división, teniente coronel César Alfaro, sobre las puestas que se siguen de los probables comprometidos.

Tanco confirmó a los periodistas que el movimiento estaba bastante adelantado con ramificaciones en Quito y Guayaquil, pero las autoridades están tomando las medidas necesarias.

Señala invertirá en granos en Estados Unidos, Canadá y Argentina.

**Senador Cruz Coke, de regreso a Chile**  
PARIS, 26. — (U. P.). — El senador chileno doctor Eduardo Cruz Coke, viajó por vía aérea de regreso a Chile.

Después de la partida del doctor Cruz Coke, el juez del Tribunal Internacional de Justicia, don Alejandro Alvarez, ofreció un banquete en honor de las personalidades chilenas que se encontraban en París.

Entre los asistentes estaban los señores Cruz Coke y José María, senadores Cruz Coke y José María, los diputados Enrique Alfaro, y los señores Eduardo Moore, don Joaquín, Embajador de Chile, y otros distinguidos congresistas del año.



## Será posible obtener la vacuna contra uno de los microbios del resfriado común

WASHINGTON, 26. (U. P.).— El Servicio Sanitario de Estados Unidos anunció que ha aislado al agente que aparentemente provoca "una clase grave del resfriado común", y dice que mediante el cultivo del agente en huevos fértiles de gallina ha obtenido la "posibilidad" pero no la "probabilidad" de obtener una vacuna para combatir dicho mal.

Los doctores Norman Topping y Leon Atlas sospechan que hay varias clases de resfriado vulgar, y llaman al agente que han aislado y estudiado bajo el microscopio electrónico el V-14 A. de distinguir de la causada por el virus de la influenza. Añaden de poder darle muerte en forma segura.

## Seguen tensas las relaciones diplomáticas y se teme una ruptura entre Rusia e Irán

TEHERAN, 26. (U. P.).— Fuentes fidedignas dicen que el Embajador soviético Irán Sabchikov se dirigió en un avión especial para Nueva Delhi, mientras que círculos allegados a la línea ruso-iraní, temen una ruptura de las relaciones diplomáticas.

## 282 personas murieron para Navidad en E. U.

CHICAGO, 26. (U. P.).— La celebración de la Navidad en Estados Unidos, le ha costado la vida a 282 personas, y el número total de muertos va aumentando a razón de unas ochocientos por hora.

Desde las seis P. M. del 24 de diciembre han muerto 162 personas en accidentes de tránsito, y 120 en incendios y otras calamidades. Durante las fiestas 18 personas fueron inmoladas por el triunfo de los celos y el odio sobre la buena voluntad.

La peor tragedia del país ocurrió en la reserva india de Dresserville, en Arizona, donde 10 indios murieron a consecuencia de una explosión y un incendio, causados por una pila de borrachos.

En un incendio en Orange, Texas, perecieron siete personas. Agregando a eso siete muertos en accidentes de tránsito y ocho muertos en otros accidentes, se obtiene para Texas el segundo lugar entre los Estados por su número de muertos: 22. California iba a la cabeza con 32.

# VIOLENTO HURACAN AZOTO A EE. UU.



Más de 100,000 del millón de refugiados europeos fueron transportados a nuevas patrias en 1947, pudiendo establecer nuevos hogares en la América del Sur, Canadá, Australia, la Europa occidental y Palestina, gracias en parte, a la labor de la Organización Internacional de Refugiados, organismo de la ONU, y en parte a los gobiernos miembros y a organizaciones privadas.

## Evacuación de bases norteamericanas en Panamá continúan sin incidentes

El Embajador de EE. UU. Frank T. Hines, tal vez, presente su renuncia

PANAMA, 26. (U. P.).— La evacuación de las fuerzas norteamericanas de las bases panameñas, continúa sin incidentes; pero el cuartel general no puede precisar cuando habrá terminado.

Al mismo tiempo, se anunció que procedentes de Salinas Unidos llegaron por vía aérea a la ciudad de Panamá, para asistir a la Pan American Airways respecto al manejo de los aviones y otras instalaciones en las bases de la ciudad, la isla del Rey, Punta Manzanillo, en el archipiélago de San Blas, A. Stevenson, representante local de la Pan Am, para asumir el cargo de estas bases, a fin de no interrumpir los servicios aéreos a pesar del retiro de las fuerzas aéreas norteamericanas de las mismas.

NUEVA YORK, 26. (U. P.).— El "Daily News", comenta editorialmente el asunto de las bases de Panamá, en la forma siguiente: "Realizemos algunas nuevas y dignas negociaciones por las bases que necesitamos en la República del Istmo. Parece muy poco probable que los panameños insistan en privarse del dinero que dos mil o más soldados norteamericanos distribuidos en toda Panamá, han estado gastando allí. Pero no echemos pie atrás en los puntos esenciales de esta disputa".

NUEVA YORK, 26. (U. P.).— El "Daily News" publica hoy el siguiente editorial: "Para sorpresa de la mayor parte de los norteamericanos la Asamblea Nacional de Panamá, el 22 de diciembre, rehusó categóricamente ratificar un acuerdo firmado después de largas negociaciones y mediante el cual Estados Unidos recibiría en arriendo de corta duración, 14 bases militares dentro de la República de Panamá, para la defensa del canal.

Es una situación embarazosa, y tal vez el Presidente Theodore Roosevelt, que en 1903 proyectó la revolución que desahogó a Panamá de Colombia, está revolviéndose incómodamente en su tumba.

Sin embargo, parece que lo que necesitamos en esta ocasión es una combinación de calma y firmeza. El canal tiene que ser adecuadamente defendido; Panamá no puede hacerlo; nosotros podemos, y por otra parte, los panameños son un pueblo orgulloso, y no hay para qué herirlos en su amor propio sin causa alguna".

CIUDAD DE PANAMA, 26. (U. P.).— Un comerciante de esta ciudad ha empezado a pensar al personal militar y civil norteamericano no habrá iniciado un boicot extraterritorial contra las tiendas, cafés y teatros de la República, a raíz del rechazo por la Asamblea Nacional panameña del acuerdo para que Estados Unidos siga usando bases aéreas en territorio panameño.

La ciudad de Panamá, que generalmente rebosa de norteamericanos en son de fiesta, estuvo casi desierta el día de Navidad. En el hipódromo de Juan Franco, no se vieron más de diez norteamericanos.

WASHINGTON, 26. (U. P.).— Por Harry W. Francis, el senador republicano George W. Malone dijo que el rechazo por la Asamblea Nacional de Panamá del acuerdo sobre bases militares de Estados Unidos, tal vez sea un hecho sintomático de un amplio resentimiento en el extranjero contra la política exterior norteamericana, y exhortó a que "se reexaminaran de una manera realista" las relaciones interamericanas, y que el Congreso investigue la política exterior del Departamento de Estado durante los últimos 15 años.

WASHINGTON, 26. (U. P.).— Ex-fueras bien informadas aseguran que el Embajador de Estados Unidos en Panamá, brigadier general Frank Hines, renunciará en breve. Afirmar que será substituido por Monett B. Davis, hasta hace poco Cónsul General norteamericano en Shanghai. Los mismos informantes dijeron que en el caso de Davis no reemplaza a Hines, substituirá a otro Embajador en América Latina, quien posiblemente ocupará el cargo en Ciudad de Panamá. Sin embargo, no han podido confirmarse oficialmente estos rumores.

El secretario presidencial Charles Ross, contestando a preguntas al efecto, se limitó a contestar que la renuncia de Hines no se había recibido en la Casa Blanca. Sus palabras se han interpretado en algunas esferas como indirectivas de que Hines no ha renunciado, a pesar de los rumores persistentes al respecto.

WASHINGTON, 26. (U. P.).— De treinta posibles rutas para un nuevo Canal del Atlántico al Pacífico hay cinco que pasan por territorio colombiano, y la principal de ellas es la llamada del río Atrato.

## CIENTOS DE MUERTOS Y MILES DE DAMNIFICADOS HA CAUSADO LA BORRASCAS DE NIEVE, VIENTO Y FRIO. Los Estados de Nueva York y Nueva Jersey han sido los más afectados.— Se encuentran casi completamente paralizados los transportes y comunicaciones

NUEVA YORK, 26. (U. P.).— La peor borrasca de nieve de este invierno, acompañada de vientos y fríos intensos, está azotando la región costera oriental de Estados Unidos desde el estado del Maine, hasta el de Maryland, entorpeciendo el transporte y causando sufrimiento a millones de personas.

Como consecuencia de la borrasca se ha habido que han perdido la vida hasta ahora diez personas y se teme que el número de víctimas por esta causa sean mucho más que hay que agregar a las 386 muertes habidas hasta ahora por otras causas durante el período de las fiestas de Navidad en todo el país.

Estas 382 muertes violentas ocurrieron entre las cinco de la tarde de la víspera de Navidad y las 12 de la noche de Navidad, y se subdividen en la siguiente forma: por accidentes en carreteras 197, incendios, armas de fuego y otras causas, 140.

La ventisca comenzó en las primeras horas de esta mañana y no da señales hasta las doce de hoy día de decrecer, después de cubrir toda la zona con un manto de nieve entre 10 y 15 centímetros de espesor. Se ha advertido a ciertos sectores del país que antes de terminar la borrasca, es posible que se registren 30 centímetros de nieve.

Las autoridades estatales y municipales de Massachusetts han puesto en movimiento todos sus recursos para combatir la borrasca y mantener las carreteras abiertas al tránsito. El tráfico de las carreteras de Connecticut, Long Island, el sector metropolitano de Nueva York y Nueva Jersey, se hace difícil. Millares de automóviles se han quedado atascados por la nieve en el camino.

En Nueva Jersey, el Departamento estatal de carreteras tiene hoy día de 2,000 choferes y auxiliares, barrederos mecánicos de nieve y 650 de estas unidades están trabajando constantemente para mantener las carreteras abiertas.

El Municipio de Nueva York ha tomado las medidas extraordinarias para hacer frente a la borrasca, que muchos la han comparado con la famosa ventisca de 1898. Pocientos de 10,000 obreros, 800 barrederos de nieve y centenares de camiones regadores de arena y otros aparatos se afanan por mantener libres al tránsito las calles del Departamento de Sanidad ha suspendido al recolección de basuras a fin de dedicar su personal a la limpieza de la nieve.

Los ómnibus, tranvías y ferrocarriles han abandonado sus horarios regulares y prestan sus servicios de la mejor manera posible. Todos los trenes están corriendo con grandes retrasos.

Se suspendieron todas las operaciones en los aeropuertos. La Guardia de Nueva York y Nueva Jersey. Por segundo día consecutivo Albany, capital del estado de Nueva York, informó que la temperatura es la más baja de todas las ciudades. Los 285 centígrados bajo cero de ayer rompió todos los récords anteriores. Hoy el termómetro marca 20 grados centígrados bajo cero.

El Observatorio Meteorológico de Nueva York dice que espera que la borrasca se intensifique en el Atlántico esta noche, pero en los Estados de Nueva Inglaterra se espera que la borrasca se prolongue hasta mañana en la mayoría de los sectores.

NUEVA YORK, 26. (U. P.).— El Observatorio Meteorológico de esta ciudad informó que hasta las 4 de la tarde habían caído sobre Nueva York 42 centímetros de nieve, desde las 5.30 de la mañana, cuando comenzó la nevazón. Esta es la mayor cantidad de nieve caída en un solo día en la historia de Nueva York. El récord anterior para un período de 24 horas, era de 39 centímetros, entre los días 17 y 18 de febrero de 1898, en comparación con la borrasca de nieve de marzo de 1898, que duró tres días y acumuló un total de 47 centímetros de nieve. En aquella ocasión la mayor cantidad de nieve cayó el 12 de marzo: 37 centímetros.

La Cunard Line anunció que ha suspendido la salida del transatlántico "Queen Mary", que estaba anclada para los 4.30 de esta tarde, debido a la ventisca, y que el barco saldrá probablemente el sábado.

El centro de la borrasca fue la zona metropolitana de Nueva York, pero desde Filadelfia se anunció la caída de 16 centímetros de nieve, de New Haven 12 de Hartford 15 y de Boston 10.

El servicio telefónico quedó interrumpido en las últimas horas de esta tarde, en algunos sectores de Brooklyn y las zonas adyacentes a Long Island. El intrincado sistema de transportes urbanos de Nueva York ha experimentado dificultades. Los trenes elevados suspendieron el servicio en algunas de sus líneas, y los trenes subterráneos están circulando a velocidad menor que la acostumbrada.

## Oportunidad!

GRANDES REBAJAS POR BALANCE

El mejor surtido en camisas de popelina nacional e importada. Precios nunca vistos en plaza.

VISITENOS Y SE CONVENCERA

Fábrica LA RECOLETA

RECOLETA 565 • FON0 66327 • RECOLETA 405 • FON0 74413

Encuchetas DE GOMA

UN PRODUCTO PHILIPS

6 VENTAJAS PRACTICAS

- Irrompible.
- Económico.
- Contacto perfecto.
- Fácil conexión sin herramientas.
- Evita ruidos parásitos en los radioreceptores.
- Clavijas de bronce laminado. (Pat. N.º 108888).

PHILIPS

EN VENTA EN LAS CASAS DEL RAMO

PARA MAYORES DETALLES DIRIGIRSE A LOS REPRESENTANTES

EXCLUSIVOS PHILIPS CHILENA S. A.

Bellevista 8112. — Casilla 2687. — Teléfono 69111. — SANTIAGO

# CASA Euzkadi

ANUNCIA LOS ULTIMOS DIAS DE SU GRANDIOSA LIQUIDACION

¡GRAN OFERTA DE AÑO NUEVO!

CAMISAS en rica tela entretejida, cuello semiduro,	\$ 92.—	CALZONCILLOS color y blanco	\$ 29.80	CORBATAS en rica seda, muchos colores de moda,	\$ 19.80
CAMISAS en popelina importada, cuello semiduro,	\$ 107.—	CORBATAS importadas de la famosa marca "Botany",	\$ 52.—	SLIPS muy finos,	\$ 42.80
CINTURONES importados, marca "Hickok",	\$ 35.80	CAMISITAS mercerizadas,	\$ 39.80	TROPICALES, lisos colores,	\$ 75.80
SOQUETES, colores novedosos,	\$ 11.80	PANTALONES de baño, tipo olímpico,	\$ 49.80	TOALLAS finas,	\$ 25.80
				PIJAMAS, rica popelina entretejida, a	\$ 195.—

SAN PABLO 1042 entre PUENTE y BANDERA



## Fueron puestos en fuga guerrilleros griegos en la batalla por Konitsa

En esa ciudad pensaba instalar Markos nuevo Gobierno comunista

ATENAS, 26 (U. P.). — (Por Douglas Werner). — El ejército griego derrotó y puso en fuga a 2.000 guerrilleros que durante diez horas, asediaron la ciudad de Konitsa en las montañas noroeste de Grecia, con la aparente intención de convertirla en la capital del nuevo "gobierno" comunista que acaba de proclamarse el jefe de los guerrilleros, general Markos Vafiades.

Además de Konitsa, los guerrilleros atacaron otras dos poblaciones en las montañas y varios puntos más diseminados en el noroeste de Grecia, dos días después que Markos Vafiades proclamó por radiotelefonía el "estado" comunista independiente, gobernado por un grupo de los guerrilleros.

El Ministerio de Guerra informó que la cuarta brigada helena puso en fuga a los atacantes de Konitsa, quienes huyeron hacia Albania a las 5 P. M. de hoy. Los guerrilleros iniciaron el ataque a esa importante ciudad ayer a las 5 P. M., después de la preparación de la artillería, durante la cual dispararon 250 granadas sobre la población.

La intensificación de las hostilidades ha ocurrido en seguida de la anunciada detención de 400 a 450 comunistas en Atenas y Pireo, que se dice estaban complicados en un complot para asesinar al ex Primer Ministro, Stylianos Gonatas, jefe del Partido Liberal Nacional.

En cuanto a la batalla de Konitsa, el Ministerio de Guerra anunció que el ataque comenzó en las últimas horas de la tarde de ayer con un asalto a la altura que defiende la ciudad por el norte. Los guerrilleros, cuyos efectivos eran dos brigadas y dos batallones, mantuvieron la presión hasta la noche. Al parecer, los guerrilleros quisieron utilizar la sorpresa, pues cuando en pleno día los habitantes de Konitsa asistían a los servicios religiosos de Navidad, empezaron los hostilidades, contra las defensas exteriores y luego contra la misma ciudad.

Los desechos que llegan de Konitsa añaden que los guerrilleros atacaron todas partes, excepto por el este.

En vista de la aparente gravedad de la situación, el Ministerio de Guerra, Jorge Stalos, partió inmediatamente en avión hacia Jonina. Poco antes de salir de Atenas, el Ministro informó a los periodistas que se habían tomado las debidas medidas para eliminar el peligro de los guerrilleros en toda la zona de lucha, donde las hostilidades continuaron hasta las 3 P. M. de hoy. Los primeros desechos dicen que el ejército heleno sufrió pocas bajas, entre las cuales están un brigadier y dos mayores.

La ciudad cuarta brigada griega tomó posiciones en Konitsa y durante todo el día libró una encarnizada batalla contra los 2.000 guerrilleros, quienes se retiraron procediendo al este, hacia las serranías de la zona noroeste de Grecia, donde

## El peor tifón de estos últimos años azoló las Filipinas, destruyendo casas y siembras

MANILA, 26. — (U. P.). — El peor tifón que se recuerda en los últimos diez años, azoló las Filipinas en las primeras horas de la mañana de ayer, dejando a su paso por lo menos seis muertos y 20 millones de pesos de pérdidas de cosechas y edificios. La suerte corrida por 12 pasajeros y tripulantes de un buque holandés que se hundió frente a las costas de Samar.

El distrito meridional de Manila sufrió los mayores daños. En el aeropuerto de Makati, siete aviones quedaron considerablemente destruidos. Dos helicópteros se destruyeron al chocar entre sí. Uno de los aviones fue levantado en vilo por las ráfagas y lanzado sobre otro, incendiándose ambos.

Además, hubo dos personas afortunadas y otros aplastados por un árbol. La policía anunció que 11 personas que vivían en una casa resultaron lesionadas, cuando el edificio se desplomó debido a la acción del viento. Otras dos resultaron heridas. Cuando se cayó el techo de la habitación en que vivían, y otra al ser alcanzada por una planchuela de fierro galvanizado. Se teme que el número de muertos resulte mayor cuando se recien las partes detalladas de las provincias del interior.

Las autoridades portuarias han sido informadas de que por lo menos nueve embarcaciones se han hundido como consecuencia del temporal. El vapor "Spirite" se soltó de las amarras y se estrelló contra uno de los muelles, abriéndose un boquete de dos metros. La Esca: Asiatic Company, armadora de la motora dace "Kima", confirmó el hundimiento de esta embarcación, desconociéndose la suerte corrida por trece pasajeros, que llevaba a bordo, junto con un número desconocido de tripulantes. Se han visto tres hombres sobre una balsa a la deriva, creyéndose que están muertos.

En la capital de la provincia de Leyte, Taclobán, se produjo un pavoroso incendio, después de pasar el tifón, creyéndose que ha sido el más grande en la historia de esa capital. Cincuenta edificios quedaron reducidos a cenizas, calculándose las pérdidas entre tres y cinco millones de pesos. Las llamas se propagaron a las cercanías, hasta afectar poco más o menos setenta por ciento de la ciudad. Varios comerciantes chinos, habiendo perdido las esperanzas de salvar sus existencias, permitieron que la multitud se apoderara de cuanto quedaba, lo cual motivó indirectamente que otros grupos se dirigieran hacia la parte afectada de la ciudad, saqueando los establecimientos.

En la segunda búsqueda la policía encontró en la lata de un corte limpio, pero, la policía no considera tan limpio el asunto y busca a Otilio como al autor del "naricido".

SEÑORA DUEÑA DE CASA: Usted ayuda a la inflación cuando compra lo que no necesita (acaparar), y cuando paga precios mayores a los precios fijados, por ignorancia, por indolencia o por vanidad. — ASOCIACION NACIONAL DE DUEÑAS DE CASA.

al ser vencidos, se dispersaron y desaparecieron. Según las noticias oficiales, los guerrilleros sufrieron importantes bajas, las que todavía no han podido ser calculadas y quizás nunca sean conocidas, con exactitud, pues los guerrilleros se llevan siempre a sus heridos, a menos que estén muy graves o moribundos.

## Es inminente nueva alianza entre los países balcánicos antinorteamericanos

PRAGA, 26. (U. P.). — Parece estar a punto de formarse otro eslabón de la cadena de alianzas balcánicas, al anunciarse en esferas bien informadas de Bucarest que en esa capital esperan al Primer Ministro búlgaro Georg Dimitrov, el sábado.

Informaciones de prensa de Rumania y Bulgaria hablaban ayer de un discurso en que se había anunciado la determinación de ambos gobiernos de resistir al "imperialismo norteamericano y de otros reaccionarios".

En Sofía, Dimitrov dijo ante el Congreso de las Juventudes que los rumores de una tercera guerra mundial eran "un chantaje por parte de los imperialistas norteamericanos" y agregó: "Las fuerzas de la democracia y de la paz en el mundo son incomparablemente mayores que las fuerzas de la reacción imperialista".

Dijo que los obreros norteamericanos son oportunos a la guerra y que "considerarían más prudente enfrentarse con sus propios trust imperialistas que derramar su sangre en los Balcanes".

Añadió que Bulgaria está resuelta a aumentar sus recursos económicos para "ser rescatada para siempre de la presión del dólar norteamericano", así como a defender su independencia "contra cualquier intervención de cualquier parte que pueda venir".

En Bucarest, el recién designado Ministro de Defensa Nacional Emil Modinara, comunista, dijo: "El Ejército rumano no amenaza la seguridad de otros pueblos, pero será un instrumento para poner en vigor nuestros tratados y garantizar la paz, defendiendo la independencia de nuestro país contra todas las tentativas hechas desde el campo imperialista".

TELEVISION EN COLORES NATURALES. — Ya en 1928 John Logie Baird, británico, logró reproducir imágenes en colores, sólo dos años después de haber sorprendido al mundo con sus primeros experimentos en televisión. Baird murió el año pasado, y ahora sus antiguos ayudantes han proseguido su obra con resultados satisfactorios. Pronto, pues, tendremos televisión en colores naturales.

## Se estima crimen político el asesinato del Ministro italiano en Estocolmo

ESTOCOLMO, 26. — (U. P.). — El Departamento de Investigaciones Criminales informó que Giuseppe Capocci, asistente del Ministro italiano en esta capital, don Alberto Bellardi Ricci, confesó haber concurrido al edificio de la Embajada italiana a dar muerte al Ministro.

Sin embargo, según los propios informes, el citado Departamento rehusó ampliar sus declaraciones alegando "razones de índole diplomática".

Las declaraciones del Departamento de Investigaciones Criminales parecen guardar relación con la actitud asumida por las autoridades suecas que han rehusado dar a conocer el texto de la carta que le entregó Capocci a Ricci un momento antes de matarlo, alegando que se trata de "un documento diplomático". Los amigos de Capocci dicen que la carta había sido de "crimen fascista" y "venganza".

Dicen que tal vez Capocci, que estaba internado en un asilo para los que sufren de enfermedades nerviosas y mentales, a quien se le dio ayer permiso para salir, con motivo de la Navidad, creyéndose "prácticamente curado", concurre a la legación, creyendo que estaba aún al frente de ella el apático Ministro de Mussolini.

En las esferas italianas, por otra parte, se dice que no puede tratarse de un crimen político, sino solamente del acto de un demente, pues se afirma que Ricci era bien querido en todos los círculos italianos y en los círculos suecos en esta ciudad.

Desde Roma se ha informado que el Gobierno italiano no pedirá la extradición de Capocci, porque al haber cometido un delito en Suecia, debe ser juzgado por las autoridades de este país.

## II personas murieron en incendios de EE UU

ORANGE (Texas), 26. — (U. P.). — Un incendio destruyó el segundo piso del Siles Hotel, perteneciente por lo menos siete personas asfixiadas. Había 18 personas inscriptas en el hotel, sabiéndose oficialmente que seis de ellas no se encontraban en el edificio cuando ocurrió el incendio, por lo que hay cinco desaparecidas.

Un sobreviviente dice que fue despertado por el olor del humo y gritos en el pasillo. El sobreviviente, John González, declaró: "Cogí mis ropas, abrí la ventana y salté hacia afuera. Me pareció una calma ininterrumpida mientras iba por el aire, pero hice el salto sin resultar herido".

En Fredericksburg, Texas, perecieron cuatro personas cuando un incendio destruyó un salón de baile. Las cuatro quedaron atrapadas detrás del mesón del concesionario, cuando la mullera se resquebrajó debido al mal funcionamiento de una estufa de gas, y estalló en llamas. Los funcionarios investigan la información de que un cliente volcó el calentador de un puntapié cuando era expulsado del local.

## Se publicará segunda lista de especuladores en los Estados Unidos

WASHINGTON, 26. (U. P.). — Clinton Anderson, Secretario de Agricultura, pidió a todos los corredores de bolsa que suministren los nombres de todos los empleados de gobierno o los parientes de éstos que hayan efectuado operaciones durante los dos últimos años en el mercado de 623 artículos de consumo.

Los corredores deberán declarar bajo juramento a los empleados públicos del Gobierno, estado o municipio con quienes tenían cuentas.

Anderson también anunció que mañana publicará la segunda lista de las personas que efectuaron operaciones en el mercado de cereales y de otros productos.

Internacional del Comercio o a satisfactorias negociaciones en Ginebra para la reducción de los

## Arabes, judíos e ingleses murieron en escaramuzas de Navidad en Palestina

Presupuesto y el plan contra la inflación prosiguió discutiendo Asamblea de Francia

PARIS, 26. — (U. P.). — (Por James Macglinchy). — La Asamblea Nacional francesa, después de un breve feriado, se dedicó a tratar el complicado presupuesto de 900.000 millones de francos para 1948, y todo indicaba que habría otras prolongadísimas sesiones.

El Gobierno ha pedido a los diputados que estudien pronto la cuestión del presupuesto y vuelvan a considerar el plan contra la inflación del Ministro de Hacienda, Meyer, que fuera limitado por la Asamblea, pero en más de tres horas de debate esta mañana, la Asamblea no pudo terminar con el primer artículo del presupuesto, debido, principalmente, a la resistencia oratoria del dirigente comunista, Jacques Duclos.

En otro sector, el frente económico, el "gabinete interior", de Schuman, se reunió para estudiar un aumento general de los salarios.

Se espera que eleve el salario básico mensual desde 750 francos a 940, o que conceda asignaciones especiales para compensar el alto costo de la vida.

Lo que la Asamblea realmente estudia, es una petición del Gobierno de que el presupuesto de 1947 con algunas modificaciones, se extienda durante los primeros tres meses de 1948. El Gobierno señaló que no ha estado en el poder suficiente tiempo como para preparar el presupuesto para el año próximo.

El Gobierno, a pesar de la creciente oposición dentro y fuera de la Asamblea contra su plan de elevados impuestos y empréstitos obligatorios, parece decidido a mantenerlo. Meyer, planes de presentar mañana ante el Consejo de la República, a fin de pedirle que apruebe el plan tal como fuera presentado originalmente por el Gobierno, antes de que la Asamblea disminuya los impuestos en varios miles de millones de francos.

Meyer también anunció que pedirá que se someta el plan a segunda lectura en la Asamblea, y todo esto y el presupuesto deben ser tratados dentro de los próximos seis días.

## Premier canadiense W. L. Mackenzie King abandonaría su cargo

OTTAWA, 26. — (U. P.). — Fuentes fidedignas informaron a la United Press, que el Primer Ministro canadiense W. L. Mackenzie King, piensa anunciar sus intenciones de retirarse como dirigente del Partido Liberal, y posteriormente como jefe del Gobierno, durante la reunión de la Junta de Consejeros del partido, citada para los días 19 al 21 de enero próximo.

Dichas fuentes parlamentarias, dicen que Mackenzie King tratará que se designe al sucesor como dirigente máximo del partido en la convención nacional liberal que se efectuará en la primera semana de agosto del año entrante. Dijeron que le gustaría que el nuevo dirigente del partido tomara posesión del cargo el 7 de agosto, aniversario de su elección en 1919.

Se dijo, no obstante, que el desarrollo de los acontecimientos internacionales puede hacer que Mackenzie King modifique sus planes.

## Desmienten reapertura de frontera en España

PARIS, 26. — (U. P.). — La delegación del Gobierno español en Francia desmintió las informaciones de la Asociación de Prensa, en el sentido de que la frontera franco-española sería reabierta el 5 de enero.

La delegación dijo que no tenía "informaciones oficiales" o "extraditales" sobre la supuesta reapertura de la frontera.

## Comenzó la campaña punitiva de la festividad de Sabbath

JERUSALEN, 26. — (U. P.). — (Por Eliav Simon). — La serie de ataques que realizaron los árabes durante todo el día contra los convoyes de vehículos judíos, incluyeron a Hara, el jefe del Departamento de Imágenes, y a Hara, el jefe de la policía judía, y otras seis personas resultaron heridas. También se dispersaron heridos, pero no se han informado bajas entre los árabes.

Ejecutores de la Agencia Judía no pudieron explicar la desaparición de los diez chochos judíos. Se desconoce el caso de los aprehendidos o están tratando de llegar a Hattuv.

Por otra parte, se anunció oficialmente que 25 judíos árabes fueron atacados por árabes en el distrito de Beersheba. Un judío fue muerto y otro herido, sin que se haya informado de bajas entre los árabes.

Un anuncio oficial dice que cinco árabes y tres judíos fueron muertos y 11 árabes y 11 judíos quedaron heridos en la "batalla" de las calles de Hattuv, que ha estado librándose en momentos áyres y hoy en número de bajas se eleva por momentos.

Informes extrajudiciales indican que 25 árabes, 10 judíos y dos británicos murieron en los encuentros del día de Navidad. Un grupo de vehículos, en el que viajaban los dirigentes de la Agencia Judía, fue atacado por primera vez por los árabes, en el primer caso de Beersheba-Wad después de Moza.

El comunicado que informó sobre las bajas en Hattuv, también que grupos armados trataron de obtener un tren que se dirigía hacia el sur, una explosión en la vía. El tren, además, fue atacado por los soldados de la guardia, que usaron armas de fuego calibre, el que fue testado por los soldados en la vía. El tren pasó sin ser protegido. Otro tren fue detenido cerca de Hattuv, por bandos que robaron sacos de cemento y trigo.

JERUSALEN, 26. — (U. P.). — Grupos de las organizaciones judías Hagana, Irghon y Shali entraron en actividad en la noche para llevar a efecto una campaña denominada "operaciones punitivas de la festividad de Sabbath".

Las fuerzas de choque del grupo Hagana y las "patrullas negras" del Irghon, —estas últimas disfrazadas de árabes— atacaron a un número indeterminado de puntos, fuertes débiles, según se ha informado.

COMPANIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO.

SUSCRIPCION ACCIONES  
NUEVA EMISION

Se advierte a los señores accionistas que el plazo para suscribir las acciones de la nueva emisión, vence el 31 de diciembre próximo.

EL GERENTE.

Santiago, 27 de diciembre de 1947.

CASINO DE LA EXPOSICION

— DE LA —

VIVIENDA ECONOMICA

— EN LA —

QUINTA NORMAL DE AGRICULTURA

abierto todos los días,

bailes y variedades.

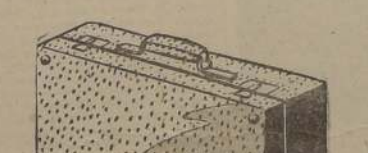
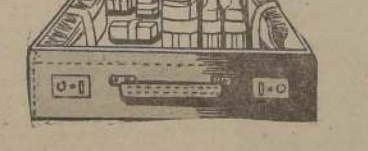
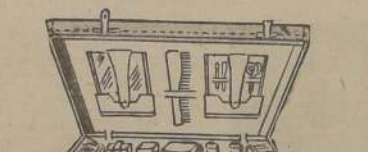
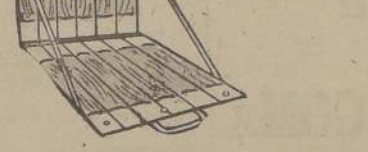
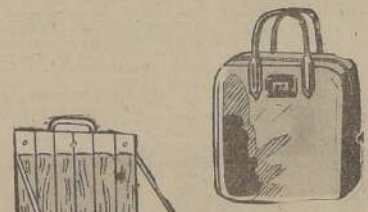
CUBIERTO \$ 60.—

Grandes atracciones,  
magnífica orquesta,  
Reserve su mesa al

TELEFONO 91947

# Turistas...!

Sugerimos una visita a Gath & Chaves donde encontrarán una interesante colección de artículos especialmente para que los viajes sean más cómodos y agradables. Todo de la mejor calidad a Precios muy Ventajosos



SAGUITO de fuerte lana de algodón retorcido, color castaño, cierre automático, manijas de cuero muy reforzadas, modelo muy útil y práctico para compras o viaje. Medidas 39 cms. de alto por 30 cms. de ancho, lleva porta tarjeta de cuero \$ 145.

RESPALDO para playa o jardín, confeccionado con listones de madera terciada y con refuerzo de lana cruda, modelo muy práctico, cómodo y de fácil manejo. \$ 75.

VALIJA NECESER para caballero, de suela escocada, colores beige o café, modelo con puntas redondas o cuadradas, lleva tablero desmontable, contiene un completo conjunto de útiles para la toilette, forro interior de seda. Medidas 60 cms. 1.900; 55 cms. 1.800; 50 cms. 1.700 y de 45 cms. sin el tablero desmontable \$ 1.600

VALIJA "Suit Case", de cuero granado en colores café y beige, de buena confección, en el interior lleva un arco de metal que impide su deformación, forrado interiormente con papel imitando cuero, tiene además un bolsillo para documentos. Medidas 80 cms. \$ 928; 75 cms. \$ 848; 70 cms. \$ 798; 65 cms. \$ 738; 60 cms. \$ 668; 55 cms. \$ 628; 50 cms. \$ 558 y de 45 cms. \$ 498.

Pedidos Contra Reembolso a Calle 75-D Santiago



ESTADO EDO. HUERFANOS, SRE. VALPARAISO Y CONCEPCION



*La ciudad*

JARDIN...



VIÑA DEL MAR

*Capital del Turismo  
de Chile*



# Viña del Mar es el gran centro de turismo internacional

CONFORTABLES  
HOTELES, RESTAU-  
RANTES Y UN CASI-  
NO UNICO EN  
AMERICA

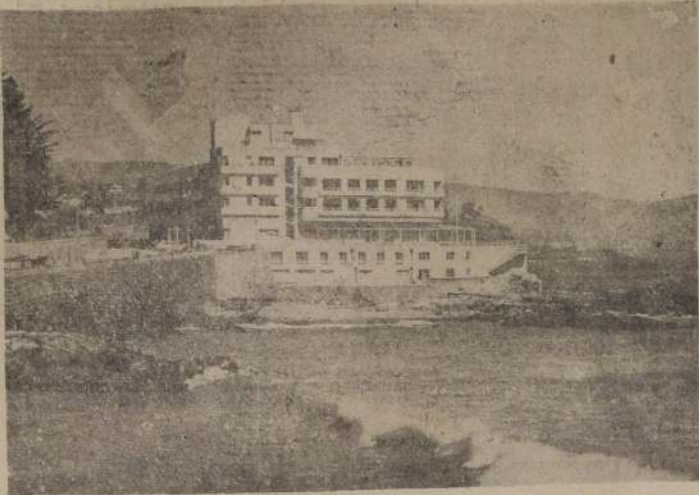
CONCON, QUINTE-  
RO, LIMACHE, OL-  
MUE, ETC., PUNTOS  
DE INTERES  
TURISTICO

Desde hace muchos años que Viña del Mar es concebido como el más hermoso y suntuoso centro de turismo internacional del país y también del continente, ya que ningún otro le iguala en sus bellezas naturales, en la dulzura de su clima ni en este secreto encanto que le reconocen todos los grandes viajeros que no han tenido sino palabras de elogio para la ciudad-jardín, comparándola con los más bellos balnearios de la Costa Azul de Europa. Año tras año, Viña del Mar es el sitio obligado de reunión de miles de turistas llegados de los puntos más opuestos del país y de las naciones vecinas, principalmente de la República Argentina. El clima excepcionalmente agradable de este balneario, donde se goza de una eterna primavera, sus numerosos paseos y sitios de gran belleza, sus hermosas y tranquilas playas, su suntuosa y moderna edificación, todo ese atractivo singular, le dan un carácter singular a esta ciudad.

Sin duda alguna que el sitio más concurrido de Viña del Mar es su suntuoso Casino, de propiedad municipal, cuyo edificio de líneas sobrias y elegantes se levanta en medio de vistosos jardines. Sitio obligado de reunión para miles de turistas, cuenta con amplias salas de juego, biblioteca, teatro, cabaret, salón de recepciones y espaciosa comedores. Su ubicación junto al mar permite admirar desde sus terrazas un espléndido panorama.

En los alrededores de Viña del Mar hay muchos otros sitios de interés para el visitante, como es el Cerro del Castillo, que se alza frente al Casino, donde está la residencia de verano de los Presidentes de Chile y el Castillo Brunet. Desde la cumbre de este cerro se domina un espléndido panorama sobre toda la bahía de Valparaíso y las playas viñamarinas. El Club Social de Viña del Mar está instalado en un magnífico edificio, que reúne toda clase de comodidades. Hay en Viña del Mar un buen hipódromo, el "Valparaíso Sporting Club", donde hay reuniones todo el año, y en verano se realiza la temporada oficial de carreras de caballos, siendo la principal "El Derby", que se disputa a fines de enero, una de las pruebas hípias más concurridas.

Los campos de golf de Grabinilla, ubicada en las proximidades de la ciudad, están concebidos como uno de los mejores del mundo.



VIÑA DEL MAR.— Las playas de Viña del Mar, aguas azules, templadas, son su mejor atractivo. Confortables y modernos hoteles, incluso ubicados casi sobre el mar, como el que aparece en la fotografía, ofrecen al turista la comodidad y el confort que desea, junto a la brisa fresca del océano

## Millones de norteamericanos vendrán a visitar Sud América

Según datos del Departamento de Comercio de Estados Unidos, los turistas norteamericanos gastan anualmente más de cinco mil millones de dólares en sus viajes al exterior. Además, los países latinoamericanos que más favorecidos resultan son: México, Cuba, Brasil, Perú, Uruguay y Argentina.

Para un país como el nuestro, aniquilado por falta de producción, el mejor negocio que puede presentarse es el turismo.

El turismo es una fuente inagotable de recursos, porque lo que se explota es algo tan eterno como el paisaje, el clima

y las fuentes termales. Es claro que para preparar al país para que esté en condiciones de producir, turísticamente considerado, hay que hacer inversiones previas. Hay que dotar a las zonas de atracción de buenos caminos y confortables hoteles, pero, antes que eso, aún es necesario preparar a la gente a tener respeto por el turista, hay que enseñarle que el turista no es un ser "desplumable", al que hay que extorsionar hasta arrancarle, si fuere posible, cuanto ha traído para pasar un verano agradable.

Si, con un gasto anual de \$ 17.000.000 obtenía una utilidad de \$ 1.500.000.000, ¿asombraría utilidad? ¿no es cierto? pero real y efectiva. Suiza, no únicamente tiene sus maravillosos paisajes, sus fuentes termales y sus hoteles magníficos, sino que además al "hotelero suizo", el mejor del mundo y el que se ha especializado en el trato del cliente, dándole gusto en cuanto desea, brindándole las máximas regalías.

Junto con trazar el camino y construir el hotel de turismo hay que preparar al personal que ha de atender al turista. Nada de malos modos ni de esa atención servil que curva el espina, sino ante la propina, sacada con

los árboles de todos los tipos. En el Parque del Salitre funciona un espléndido restaurante.

Entre las playas próximas a la ciudad pueden señalarse como las principales: Caleta Abarca, Miramar y Las Salinas. También están Las Ocas, en dirección al norte, y algo más distantes: La Jaca y Montemar, donde hay inmensas rocas de caprichosas formas.

En Miramar hay un lujoso hotel municipal de turismo, que se encuentra ubicado en Caleta Abarca, el cual significa un enorme progreso para el turismo del país. Cuenta con amplias y lindas terrazas, pérgolas, baños calientes de mar, baños turcos, piscina de agua de mar, temperatura, playa propia y piscina natural entre rocas. Su restaurante es de primer orden.

En la ruta hacia el norte, por un magnífico camino pavimentado, se llega hasta el balneario de Concón, en la desembocadura del río Agno, donde, cuenta con hermosas playas, amplias, de suave pendiente, que ofrecen completa seguridad a los bañistas. En el punto denominado Concón Alto se encuentra el Balneario.

La trascendencia de esta avenida turística, mediante la cual el primer mandamiento del dueño del hotel es agradecer, antes que ganar, porque agradando, después se gana, pero ganando con la primera condición y exagerrando la ganancia se pierde el cliente.

Ya los Estados Unidos desbordan sobre nuestra América sus caravanas de turistas. Según las últimas noticias del cable, se calcula que "33 millones de norteamericanos gozaron de tres o cuatro semanas de vacaciones en 1947 y que un gran número de ellos vendrá a Latino América".

## CIUDADES DE NOBLE BELLEZA

Para el turista que llega a Valparaíso y Viña del Mar en busca de nuevas sensaciones, nada tan agradable y novedoso como una visita a estas nobles ciudades en que encuentra magníficos edificios, hoteles, teatros, gente culta y distinguida; plazas, monumentos y otras demostraciones de una tierra noble, generosa y en la cual el viajero encuentra todo cuanto necesita para su salud y confort personal.

Pero luego de conocer esas ciudades y de visitar Santiago, necesitará "ver cosas nuevas".

Para el trotamundos que llega hasta nuestro lejano país, serán, sin duda, las imponentes siluetas de nuestros volcanes, la majestad infinita de las selvas del sur, el fulgor de pedrerías de las refulgentes aguas de nuestros lagos, la imponente belleza de los canales magallánicos, lo que surgirá, como una aurora, desde el fondo de sus pupilas, evocado al solo nombre de Chile.

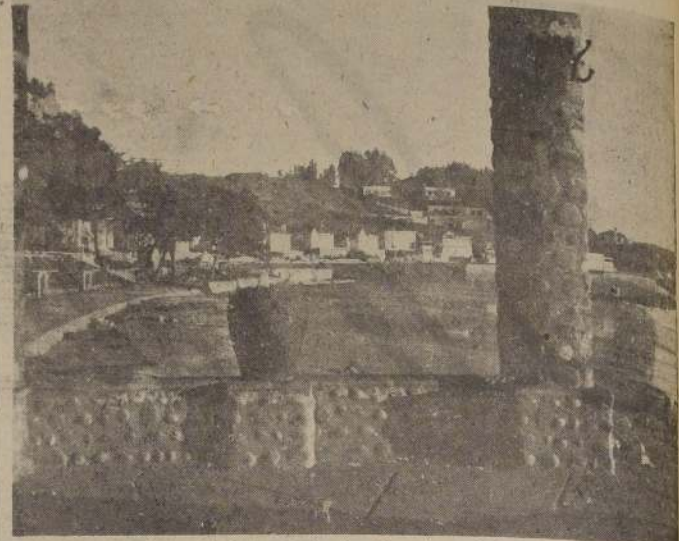
Es que no son las interminables calles de nuestra capital, ni los enormes fundos cruzados por largas alamedas que se extienden en el valle central, frente a la lejana línea de los nevados picachos de los Andes, lo que es característicamente chileno. Lo genuinamente chileno, lo neto, exclusivamente nuestro y sólo nuestro, son esas selvas en las cuales se realizó la epopeya de la Araucanía, que cantara Ercilla; son aquellas montañas cubiertas de robles milenarios, donde se enmarcan el copihue y se despiden los torrentes; son los volcanes que reflejan su imponente grandeza en lagos de zafiro, de esmeralda, de ópalo, son esos glaciares de las regiones magallánicas, de belleza apocalíptica; es esa magnífica luz del sur, esa incomparable luz de la Región de los Lagos.

tirabuzón del bolsillo del viajero.

El turismo produce mucho: pero para ello es necesario una disciplina turística, una conciencia turística, mediante la cual el primer mandamiento del dueño del hotel es agradecer, antes que ganar, porque agradando, después se gana, pero ganando con la primera condición y exagerrando la ganancia se pierde el cliente.

Ya los Estados Unidos desbordan sobre nuestra América sus caravanas de turistas. Según las últimas noticias del cable, se calcula que "33 millones de norteamericanos gozaron de tres o cuatro semanas de vacaciones en 1947 y que un gran número de ellos vendrá a Latino América".

La trascendencia de esta avenida turística, mediante la cual el primer mandamiento del dueño del hotel es agradecer, antes que ganar, porque agradando, después se gana, pero ganando con la primera condición y exagerrando la ganancia se pierde el cliente.



Un aspecto del interesante balneario de Zapallar, playa abrigada y hermosa, de aguas tranquilas y seguras, donde un verano se convierte siempre en un agradable descanso. Un aspecto de Papudo, uno de los varios balnearios que quedan a poca distancia de Zapallar, al cual está unido por un magnífico camino para automóviles.

lancha turística no tiene precedentes históricos y proyecta, sobre el futuro, posibilidades que no sería posible encasillar en conceptos ni cifras.

La Empresa American Express ha revelado que se espera que el total de dólares gastados en viajes, aumentará de 5.000 millones en la postguerra a 10 mil millones en el año próximo. Y se agrega que gran parte de esa industria irá a los países latinoamericanos.

Quiero decir que para esta temporada saldrán de los Estados Unidos 5.000 millones de dólares, de los cuales, si tuviéramos organizado nuestro turismo gran parte de ellos quedarían en nuestro país.

Pero el pueblo norteamericano, no sabe apenas que existe Chile, y la inmensa mayoría ignora que somos poseedores de un clima ideal, de unas aguas termales sin parangón en el mundo, y de unos paisajes encantadores. En cambio, sabe que México, Brasil, Cuba y Argentina cuentan con hermosos balnearios y playas muy adecuadas para un verano agradable.

Es que los países que hemos nombrado se han preocupado de interesar a los norteamericanos con su propaganda. En las vitrinas de las agencias de viajes se ven vistosos afiches de esas naciones. Chile, en esa competencia, brilla por su ausencia.

## GRAN RIQUEZA PUEDE SER EL TURISMO PARA CHILE

Hay que acarrear multitudes de turistas hacia nuestra imponente región sureña, una de las más bellas del mundo, según dicen los cazadores de paisajes. Pero no es sólo el panorama lo

que nosotros podemos ofrecer los viajeros, es también nuestro clima incomparable y nuestras fuentes termales, las que hacen de Chile un país de privilegio.

Hace tiempo que, indolentemente, clamamos contra la apatía nacional que parece desentenderse de este problema vital para la economía del país.

Nuestro paisaje, tan hermoso se aburre por falta de almas que lo comprendan. Chile es un magnífico tablado, donde está el arrollándose el tremendo radio de nuestra belleza, en la a esa función perenne asiste un cho público. Proporcionalmente pocos nuestros visitantes no podrán ser más, mientras no se dé una organización adecuada a nuestro turismo.

Lo peor de todo es que una industria de tan vastas proporciones no se improvisa, de esas que estamos actuando con relajo demasiado peligroso para nuestro porvenir turístico.

Urgo, pues, que los poderes públicos, en defensa de una las fuentes de riqueza y grandes del país, den a este problema turístico una solución adecuada a los momentos vividos y que no son de descanso que de acción.

Quintero es base naval de hidroaviones de la Marina de Guerra.

Es de interés el viaje por Loncura para llegar a Las Ventanas, donde hay grandes rocas perforadas por el azote de las olas del mar durante largos años. Otros hermosos sitios son la Playa de los Enamorado, junto al Parque Municipal; El Durazno, playa muy tranquila; El Horcón, pequeña y hermosa caleta, y hacia el interior, el pueblo de Puchuncavi. Muy cerca de Quintero se encuentra el lugar denominado Valle Alegre.



Hotel Residencial  
"ALVAREZ"  
CALLE QUINTA  
Nº 242  
Viña del Mar



# Las canchas chilenas de esquí son mundialmente famosas

IGUALES Y AUN MEJORES QUE LAS DE EE. UU. O EUROPA

PORTILLO CUENTA CON ANDARIVEL DE 700 MTS. DE LARGO

La naturaleza ha dotado a esta "isla" y angosta faja de territorio de todos los recursos para ser un país de gran atracción desde el punto de vista turístico.

La región cordillerana, tan imponente e impresionante con sus cumbres macizas y elevadas, a lo largo de la cual la nieve se extiende como un manto armónico, posee de como un manto armónico, posee de las poblaciones amantes del sol, del aire y de la educación física, tan necesaria como la intelectual. Estas canchas chilenas vienen siendo, hace tiempo ya, escenario de grandes campeonatos internacionales de esquí, cuya realización lleva el nombre de nuestro país al exterior, sirviendo así de verdadero vehículo de propaganda de Chile.

El esquí, como otros ejercicios deportivos de invierno, se viene popularizando considerablemente entre nosotros y ello es motivo para que se esté operando una verdadera transformación en los sitios cordilleranos, en los cuales se han construido y seguirán construyéndose, sin duda, sucesores refugios, algunas de gran rango, que ofrecen toda clase de comodidades a los aficionados. De este modo, la hasta ayer silenciosa y solitaria cordillera andina se ve hoy concurrida por grandes corrientes de esquiadores y deportistas en general, que van a practicar esos ejercicios no sólo en la temporada de invierno, sino en cualquiera época del año, como ocurre en algunas regiones.

Existen en Santiago, Chillán, Temuco, Villarrica, Osorno y otros puntos magníficas canchas de esquí.

**PORTILLO.** — A 2.841 metros sobre el nivel del mar, a 141 kilómetros de Santiago y a más o menos 200 kilómetros de Valparaíso y Viña del Mar.

Existen en Portillo algunas de las mejores y más extensas canchas de esquí que se conocen en el mundo. La nieve es de calidad excelente. La temporada es aún normal y es muy prolongada, pues alcanza a cinco meses (mayo a octubre). Además del esquí, tienen otros deportes, se pueden practicar natación en hielo y el deslizamiento a vela sobre la superficie congelada de la laguna del Inca. Portillo cuenta con un andarivel de setecientos metros de largo, con pendientes y variadas batidas. La temporada invernal de Chile, en su totalidad, para el esquí, comienza en el mes de mayo y termina en el mes de octubre.

miembro norte, en donde se encuentran las más famosas canchas de esquí del mundo (Estados Unidos, Canadá y Europa), lo que permite que nuestro país cuente con clientela más selecta de aquellas naciones.

La región de Portillo está rodeada de incomparables panoramas de atracción turística, ofrecen amplio campo a los aficionados a la fotografía. El clima es seco, fresco, pero en pleno invierno abundan los días de sol.

Se trata de canchas o campos de nieve, similares o mejores en algunos casos, a los más renombrados de Europa o de Norte América, donde el deporte invernal forma parte de los hábitos regulares de las poblaciones amantes del sol, del aire y de la educación física, tan necesaria como la intelectual. Estas canchas chilenas vienen siendo, hace tiempo ya, escenario de grandes campeonatos internacionales de esquí, cuya realización lleva el nombre de nuestro país al exterior, sirviendo así de verdadero vehículo de propaganda de Chile.

El esquí, como otros ejercicios deportivos de invierno, se viene popularizando considerablemente entre nosotros y ello es motivo para que se esté operando una verdadera transformación en los sitios cordilleranos, en los cuales se han construido y seguirán construyéndose, sin duda, sucesores refugios, algunas de gran rango, que ofrecen toda clase de comodidades a los aficionados. De este modo, la hasta ayer silenciosa y solitaria cordillera andina se ve hoy concurrida por grandes corrientes de esquiadores y deportistas en general, que van a practicar esos ejercicios no sólo en la temporada de invierno, sino en cualquiera época del año, como ocurre en algunas regiones.

Existen en Santiago, Chillán, Temuco, Villarrica, Osorno y otros puntos magníficas canchas de esquí.

**PORTILLO.** — A 2.841 metros sobre el nivel del mar, a 141 kilómetros de Santiago y a más o menos 200 kilómetros de Valparaíso y Viña del Mar.

Existen en Portillo algunas de las mejores y más extensas canchas de esquí que se conocen en el mundo. La nieve es de calidad excelente. La temporada es aún normal y es muy prolongada, pues alcanza a cinco meses (mayo a octubre). Además del esquí, tienen otros deportes, se pueden practicar natación en hielo y el deslizamiento a vela sobre la superficie congelada de la laguna del Inca. Portillo cuenta con un andarivel de setecientos metros de largo, con pendientes y variadas batidas. La temporada invernal de Chile, en su totalidad, para el esquí, comienza en el mes de mayo y termina en el mes de octubre.

a cuatro mil metros de altura, sea cruzándola por el túnel internacional.

**HOTELES.** — Hay un moderno hotel, con toda clase de comodidades, con capacidad para trescientas personas y el Refugio de Habitaciones, deben hacerse con anticipación a la Sociedad Hotelera de Cordillera, "Hocore", calle Agustinas 972 oficina 503, teléfonos 8028 y 69989, Santiago.

**FARELONES.** — Ubicación. — A 2.240 metros sobre el nivel del mar y a cincuenta y un kilómetros de Santiago.

En la región de Farelones existen canchas de esquí que, por su ubicación, son muy apreciadas por los aficionados. Sus puntos más conocidos son: Ocho de Añis, Portillo, Punta Benza, Punta Sotillo, Punta Adriana, Rodeo Alfaro, Las Tinajas y El Lomo de la Vela.

Desde Lagunillas se pueden realizar excursiones en esquí a Las Tinajas, Rodeo Alfaro y Cordón de la Vela, de duración de una hora y media, ida y vuelta, según el estado de la nieve. En compañía de algún esquiador guía se puede hacer una interesante excursión al Puquencillo, donde el Club Andino de Chile posee para sus socios un refugio de alta cordillera. Esta excursión es para esquiadores experimentados y se efectúa en el día.

La temporada de esquí, en estas canchas, comienza en junio y se prolonga hasta septiembre. En Rodeo Alfaro se conserva la nieve de primavera hasta el mes de octubre.

En Lagunillas se realizan, durante la temporada, diversas competencias, tanto internas de los clubes como las que fija la Asociación de Ski y Andinismo de Santiago. La más novedosa es, sin duda, la carrera denominada "La Bola", que se efectúa en los días de Fiestas Patrias, como término oficial de la temporada de invierno.

amplitud y condiciones ideales para el deporte.

En Farelones hay un refugio, de propiedad del Ski Club Chile, dotado de calefacción, luz eléctrica, agua potable, posta de correos, har, capilla y retén de carabineros. Hay, además, un elevador para esquiadores y una fuente de agua. También existe el "Refugio Fabres", a mayor altura, en una ladera del cerro Colorado.

**HOTEL-REFUGIO.** — Tiene capacidad para cien personas. Este refugio, como hemos dicho, es de propiedad del Ski Club Chile. Además existen la Posada Farelones, numerosos refugios de instituciones deportivas y muchas cabañas particulares, que dan a la población un pintoresco aspecto de villa de montaña con todas sus comodidades.

**LA PARVA.** — A 2.300 metros de altura, a 50 kilómetros de Santiago. Tiene capacidad para veinte personas. Hay que llevar ropa de abrigo. Este establecimiento es de propiedad del Club Alemán de Excursionismo, cuya secretaría funciona en Santiago, calle Cathedral 1049, piso 3.º.

**LAGUNILLAS.** — A 2.000 metros sobre el nivel del mar, a 62 kilómetros de Santiago y a 12 de San José de Maipo. En la región de Lagunillas existen canchas de esquí que, por su ubicación, son muy apreciadas por los aficionados. Sus puntos más conocidos son: Ocho de Añis, Portillo, Punta Benza, Punta Sotillo, Punta Adriana, Rodeo Alfaro, Las Tinajas y El Lomo de la Vela.

El Club Alemán de Excursionismo posee un refugio con capacidad para sesenta personas.

**VEGAS DEL FLAJO.** — A 1.730 metros sobre el nivel del mar, a 214 kilómetros de distancia de Santiago y a 80 kilómetros de San Fernando.

Existen un hotel de capacidad para cincuenta personas.

**CHILLÁN.** — A 1.800 metros sobre el nivel del mar, a 479 kilómetros de distancia de Santiago y a 93 kilómetros de Chillán. El Club Andino de Chile, Chillán, casilla 47, posee uno en el Rodeo Alfaro, antes de llegar a las Termas; el Club Andino Concepción posee otro en el punto denominado "Garganta del Diablo", a mayor altura que las Termas.

**VILLARRICA.** — A 1.200 metros sobre el nivel del mar, a 800 kilómetros de distancia de Santiago y a 37 kilómetros de Villarrica. Desde la mitad de la falda del volcán Villarrica se domina un fantástico panorama de volcanes, lagos, bosques y bosques que constituyen un verdadero atractivo para el visitante, sobre todo para el que se dedica al esquiador. En la zona del esquí en estas canchas, se puede observar la existencia de nieve en las laderas verticales, aún en la temporada de verano. Además de las bellezas naturales que se demuestran en esta región turística, que puede considerarse paradisíaca para el esquí, el viajero disfruta de los encantos de la pesca, de la caza del colt de la equitación y del apichino.

El Club Andino de Chile posee un refugio con capacidad para cien personas.

Existen otros dos refugios, uno del Club Deportivo Suizo y otro del Club Francés. Próximamente se iniciará la construcción de un gran hotel de invierno, en el cual se invertirán varios millones de pesos.

**LOS VALDES.** — A dos mil metros sobre el nivel del mar, a noventa y tres kilómetros de distancia de Santiago y a doce kilómetros de El Volcán.

atractivo es el parque nacional "Los Parícutos", donde reina la araucaria, árbol de origen chileno y que puebla sólo las montañas de la zona del sur del país.

Se pueden realizar interesantes excursiones a los lugares denominados Tres Pinos, Bajada del Colorado, Circunvalación del Volcán, que permite llegar hasta las Termas de Río Blanco.

El Club Andino de Cautín posee un magnífico refugio, denominado "Los Parícutos", por su posición, estas canchas constituyen un gran centro de atracción turística, pues están rodeadas de las más hermosas parajes. Los volcanes Osorno y Puntagüedo decoran maravillosamente el amplio panorama que se domina desde las canchas de Antillanca.

Técnicamente consideradas, es decir, desde el punto de vista deportivo, estas canchas tienen la ventaja de extenderse sobre una gran superficie nevada, con pendientes de todos lados y con faldas orientadas en todas direcciones.

La importancia de estas canchas se verá acrecentada, dentro de poco, cuando estén terminadas en Antillanca uno de los centros turísticos más importantes de Chile.

**LA PICADA.** — A noventa y cinco metros sobre el nivel del mar, a 1.086 kilómetros de distancia de Santiago y a ochenta y cinco kilómetros de Osorno. Esta es una de las más importantes canchas de esquí de Chile, tanto por el espectáculo imponente del volcán Osorno como porque está estrechamente vinculada al prestigio de la bellísima Bahía de los Lobos de las montañas de los volcanes chilenos. Las canchas de esquí de "La Picada" son un motivo de especial atracción para los miles de deportistas que año a año acuden allí a probar de bellas e inolvidables vacaciones. Este sitio ofrece abundante vegetación andina y son particularmente interesantes las vistas de hielo del cráter del volcán, donde las nevadas cubren un cuadro de belleza incomparable.

Todos los Santos, Puyehue y Rupuncu.

El Club Andino de Osorno posee un buen refugio con capacidad para ciento veinte personas y con toda clase de servicios.

**ANTILLANCA.** — A 1.400 metros sobre el nivel del mar y a muy corta distancia, que se recorre en veinticinco minutos, del lujoso Hotel Termas de Puyehue. Alrededores. — Por su ubicación, estas canchas constituyen un gran centro de atracción turística, pues están rodeadas de las más hermosas parajes. Los volcanes Osorno y Puntagüedo decoran maravillosamente el amplio panorama que se domina desde las canchas de Antillanca.

Técnicamente consideradas, es decir, desde el punto de vista deportivo, estas canchas tienen la ventaja de extenderse sobre una gran superficie nevada, con pendientes de todos lados y con faldas orientadas en todas direcciones.

La importancia de estas canchas se verá acrecentada, dentro de poco, cuando estén terminadas en Antillanca uno de los centros turísticos más importantes de Chile.

**LA PICADA.** — A noventa y cinco metros sobre el nivel del mar, a 1.086 kilómetros de distancia de Santiago y a ochenta y cinco kilómetros de Osorno. Esta es una de las más importantes canchas de esquí de Chile, tanto por el espectáculo imponente del volcán Osorno como porque está estrechamente vinculada al prestigio de la bellísima Bahía de los Lobos de las montañas de los volcanes chilenos. Las canchas de esquí de "La Picada" son un motivo de especial atracción para los miles de deportistas que año a año acuden allí a probar de bellas e inolvidables vacaciones. Este sitio ofrece abundante vegetación andina y son particularmente interesantes las vistas de hielo del cráter del volcán, donde las nevadas cubren un cuadro de belleza incomparable.

El Club Andino de Osorno posee un buen refugio con capacidad para ciento veinte personas y con toda clase de servicios.

**ANTILLANCA.** — A 1.400 metros sobre el nivel del mar y a muy corta distancia, que se recorre en veinticinco minutos, del lujoso Hotel Termas de Puyehue. Alrededores. — Por su ubicación, estas canchas constituyen un gran centro de atracción turística, pues están rodeadas de las más hermosas parajes. Los volcanes Osorno y Puntagüedo decoran maravillosamente el amplio panorama que se domina desde las canchas de Antillanca.

Técnicamente consideradas, es decir, desde el punto de vista deportivo, estas canchas tienen la ventaja de extenderse sobre una gran superficie nevada, con pendientes de todos lados y con faldas orientadas en todas direcciones.

La importancia de estas canchas se verá acrecentada, dentro de poco, cuando estén terminadas en Antillanca uno de los centros turísticos más importantes de Chile.

**LA PICADA.** — A noventa y cinco metros sobre el nivel del mar, a 1.086 kilómetros de distancia de Santiago y a ochenta y cinco kilómetros de Osorno. Esta es una de las más importantes canchas de esquí de Chile, tanto por el espectáculo imponente del volcán Osorno como porque está estrechamente vinculada al prestigio de la bellísima Bahía de los Lobos de las montañas de los volcanes chilenos. Las canchas de esquí de "La Picada" son un motivo de especial atracción para los miles de deportistas que año a año acuden allí a probar de bellas e inolvidables vacaciones. Este sitio ofrece abundante vegetación andina y son particularmente interesantes las vistas de hielo del cráter del volcán, donde las nevadas cubren un cuadro de belleza incomparable.



Uno de los más hermosos deportes es el esquí. Subir a lo alto de la montaña cubierta de nieve y luego deslizarse con la velocidad del viento, salvando peligros y sintiendo el dueño de valles y precipicios, es una de las más hondas impresiones que puede darse un deportista. Chile tiene canchas de esquí a escasos minutos de sus ciudades principales. En el grabado, esquiadores en Lagunillas.



PUERTO MONTT.—Maravillosos árboles, construcciones típicas, tierra y aire diferentes, ciclo y vegetación exclusivas, he ahí la atracción del sur. En la foto un aspecto de Puerto Montt, para una estancia en la zona de esquí.

## Panagra Siempre dispuesta a mejorar su atención al público...

Ahora ofrece su nuevo servicio, RESERVA POR TELEFONO de pasajes.

Para reservar su pasaje a cualquier punto del orbe...

LLAME AL TELEFONO 81961



**Panagra**  
PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS  
Desde 1928 al Servicio de las Américas.  
**PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS**

**LEYENDA**  
— RED PANAGRA Y PAA  
— AMPLIACION PROYECTADA DE PAA  
— LINEAS AFILIADAS

La prodigiosa historia de la aviación comercial ha sido escrita por hombres de voluntad, que, concibiendo un ideal — el acercamiento de los pueblos, mediante rutas cada vez más expeditas, más rápidas y más fáciles — lo han ido realizando con la suma de valiosos esfuerzos comunes.

PANAGRA — la ruta vital del continente — tiene también páginas brillantes conteniendo su historia, que arranca desde el 13 de septiembre de 1928. En efecto, ese día, un modesto avión Fairchild, de 4 asientos, cumplió el recorrido de 960 kilómetros, entre el puerto peruano de Talara y la Capital de los Virreyes. Había tomado su carga en el puerto, traída por los barcos de Grace Line; los destinatarios recibieron su correspondencia 36 horas antes de la que esperaban. Fue el primer record y el punto de partida.

Paralelamente a la creación de este nuevo servicio, aumentaron las necesidades de su uso. Pocos meses más tarde, PANAGRA, extendió sus rutas, por el norte, hasta las orillas del placido río Guayas (Ecuador), incorporando, por el sur, a otro importante centro comercial peruano, Arequipa.

En mayo de 1929, cada vez más al sur y siempre más al norte, los aviones PANAGRA aterrizaron en Cristóbal (Panamá). Ahí, estableció su unión con Pan American Airways.

para extender la primera cadena aérea entre nuestras Américas. Hoy, apenas transcurrido cuatro lustros, PANAGRA ha inscrito firmemente su nombre en la maravillosa historia de la aviación comercial — cumpliendo el ideal de acercar cada vez más a los pueblos del orbe — con el aporte de una trayectoria, también magnífica, que supera toda predicción, porque la meta de las rutas aéreas, aun, no se ha fijado en forma definitiva.



# INDUSTRIA DE INCALCULABLES PROYECCIONES ECONOMICAS ES EL TURISMO

ES NECESARIO CREAR UNA DIRECCION O CORPORACION DE TURISMO

SIGNIFICARIA INAGOTABLES BENEFICIOS PARA EL PAIS

Hablar de turismo suena a redundancia; quiero decir con ello que el tema está casi agotado; es materia de preocupaciones en las provincias y en la capital y son las lecciones de los turistas que portan su grano de arena. El turismo es un rubro de producción y no el menor; lo sabemos todos; ¿por qué entonces no colocar su atención en un lugar de preferencia, junto con otros importantes problemas que interesan a la economía nacional?

Atravesamos un período crítico; necesitamos movilizar todas las fuerzas del país para activar la producción y no estamos en una situación tan brillante como para menospreciar un "mercado" que puede significar para Chile un tónico económico de incalculable potencia.

El turismo, uno de los fenómenos económicos sociales más interesantes de nuestra era, es considerado en nuestros días como una industria de incalculables proyecciones económicas, pero su éxito está subordinado a su grado de organización. Organizado y solamente bien organizado significa inmensos beneficios y su desarrollo alcanza directa e indirectamente a todas las fuentes productoras de la nación. Ninguna otra industria arroja desde un punto de vista de la balanza comercial un saldo más ventajoso, porque el turismo se basa en la "exportación abstracta", invisible, de nuestras bellezas naturales, de nuestras atracciones, de nuestros valores raciales e históricos. Todo Estado moderno debe comprender las ventajas que derivan del turismo internacional y fomentar, porque esa industria incrementa la riqueza particular y estatal.

El turismo interno representa también un factor económico interesante, porque propende a una activa circulación monetaria a través del país, tonificando de este modo el sistema económico de nuestras provincias. En el campo social-cultural, amplía el conocimiento del territorio; es un agente educador.

En el terreno social-internacional, sus proyecciones son amplias, de un profundo sentido cultural y humano, porque el turismo es un vehículo para el intercambio de sentimientos, costumbres e ideales entre los pueblos.

Para ilustrar el concepto que concibo al turismo como una de las fuentes de ingresos más importantes para la economía nacional, se podría recurrir a las tantas veces citadas cifras estadísticas de otras naciones que ponen en jaque a la imaginación más fantasista. Es más corto citar una opinión reciente de un conocido banquero y hombre de negocios norteamericano, quien, al hablar sobre el futuro industrial de Chile, expresó con mucho conocimiento de causa y con mucha autoridad: "Una bien organizada industria turística, por las especiales condiciones de clima y bellezas naturales de nuestro territorio, podría significar para nuestro país



ISLA TENGLO. — Vecina a Puerto Montt, la isla famosa es un sitio de atrayente interés para el turista. Un viaje a su alrededor o la llegada de las chalupas chilotas o una excursión por sus cerros escarpados, son huellas imborrables en una excursión por el sur.

una fuente de ingresos de un volumen igual o aun superior a la que producen sus industrias mineras, agrícolas o de otra clase en actual explotación.

Nuestra industria turística, porque a Dios, gracias existe —esfuerzos sin cohesión, huelga decir rendimiento pobre porque falta el elemento animador coordinador, director— requiere una atención profunda. El problema debe ser abordado con amplitud de miras con un moderno criterio técnico-comercial y no burocrático.

Y surge la pregunta ¿cómo no existe un Servicio oficial de turismo? Evidentemente, y no trascuramos su historia, pero simple sección de una Dirección General, es un Servicio desarticulado, sin recursos monetarios, con un personal reducidísimo y que ha cesado en sus funciones de organismo director del turismo en Chile; una sección nada más, sin presupuestos, sin atribuciones, que no sea la mera fiscalización de los hoteles, simple aspecto del problema porque lo que importa es fomentar el turismo, organizarlo, dirigirlo, animarlo... y también fiscalizar que estamos de acuerdo. Y todo esto se alcanza sólo con un organismo de una estructura tal que lo capacite para afrontar los problemas vitales relacionados con esta industria. Ya es tiempo que un organismo especializado, una Dirección o Corporación de Turismo recoja las riendas de esa industria y pase sin demora a la realización

nes, pero con un criterio unificado, coordinado y con esfuerzos aplicados en continuidad, un organismo que se vincule con todas las entidades interesadas en el desarrollo del turismo, que aglutine todos los intereses y que dé a la organización de esta fuente de bienestar, la indispensable unidad de acción.

Y hay tanto por hacer. Desde el fomento hotelero, la vitalidad y la coordinación de los sistemas de transportes, hasta la formación de guías-interpretes pasando por el mejoramiento de los sitios de turismo, la protección de las bellezas naturales, el desarrollo del esquí, de la pesca, de nuestras termas, la creación de una Escuela Hotelera, la publicidad, la acción externa, el estudio de circuitos, la educación turística y la protección al turista.

La organización de una empresa de esta magnitud no se realiza sin dinero. Pero recordemos que para ello se crearon leyes tributarias, cuyo rendimiento para el año 1947 alcanzará aproximadamente una suma de diez millones de pesos que pasan a rentas generales. Hay, pues, para fomentar el turismo, recursos propios, que se podrían ampliar con otros aportes que no sean fiscales. Una Dirección de Turismo nunca es una carga para el Estado; antes, al contrario es un creador de inagotables beneficios para el país y consecuentemente para el erario, quien se resaca con creces

de los "gastos de explotación", recogiendo el dinero de los turistas internacionales por medio de los tributos indirectos. Además, por su vinculación a cientos de actividades, como ninguna otra industria, el turismo es un factor positivo en el desarrollo de la economía nacional.

No desconocemos la necesidad más hoy que nunca, de manejar con extrema cautela las disponibilidades presupuestarias de la nación y en estos momentos es admisible pensar que la creación de un organismo amplio de turismo no se compadece con nuestra situación actual; además, factores imprevistos pueden frenar nuevamente el tráfico turístico internacional, pero como todas las empresas económicas de interés nacional, el turismo es un negocio a largo plazo que sobrevive a las contingencias temporales. Lo que necesitamos, sin embargo, es conservar lo ganado, preparar el terreno y echar las bases de una estructura, huelga decir echar a andar un plan de acción, una política estatal de proyecciones inmediatas y futuras. Las circunstancias dictarán la necesidad y, en su oportunidad, de ampliar ese núcleo central indispensable para man-



DON ROBERTO MONTANDON

tener la coordinación, ese organismo director, reducido pero capaz, base sólida de una futura organización ideal, y para cuyo cometido el criterio técnico comercial debe prevalecer sobre la rutina burocrática.

Tenemos en potencia un mercado que puede ser brillante; no lo debemos perder.

## Chanco, Pulluhue y Curanipe, playas en la costa de Maule

Al oeste de Cauquenes se encuentran hermosas playas, hasta las cuales llegan todos los años miles de visitantes procedentes de distintos puntos del país. De norte a sur, estas playas son:

**CHANCO.** — A sólo cuarenta y cinco kilómetros de Cauquenes, por un magnífico camino. Es interesante la llegada a Chanco, pues desde los cortos cordilleros nos se dominan todos los lugares ubicados en la playa, en una extensión de más de veinticinco kilómetros. Chanco, que cuenta con mil quinientos habitantes, produce frutos de excelente calidad que lo han hecho famoso. Se recomienda visitar el bosque, plantado hace algunos años con el objeto de detener el avance de las dunas hacia la playa.

Cerca de Chanco están los lugares de Bahue, Infernillo y Chorradero, de playas muy extensas y arenas muy limpias. El último de los nombrados es apto para la pesca deportiva, pues hay

gran variedad de especies, principalmente congrios.

**PULLUHUE.** — A cuarenta y siete kilómetros de Cauquenes y a doce de Chanco, está situada esta hermosa playa, hasta la cual se puede llegar en automóvil o microbús, que hacen el recorrido por buenos caminos. El caserío, donde ya se está formando un pueblo, tiene como fondo una exuberante vegetación, mientras la playa misma ostenta grandes formaciones rocosas. Es el principal centro de verano en esta región, y todos los años se ve extraordinariamente concurrido, aun por visitantes de Santiago y otros puntos del país. Pintorescas residencias que se encuentran en construcción le darán mayor importancia. Abundan los mariscos, a lo largo de toda la playa, pero ésta no es apropiada para el baño, a causa del fuerte oleaje.

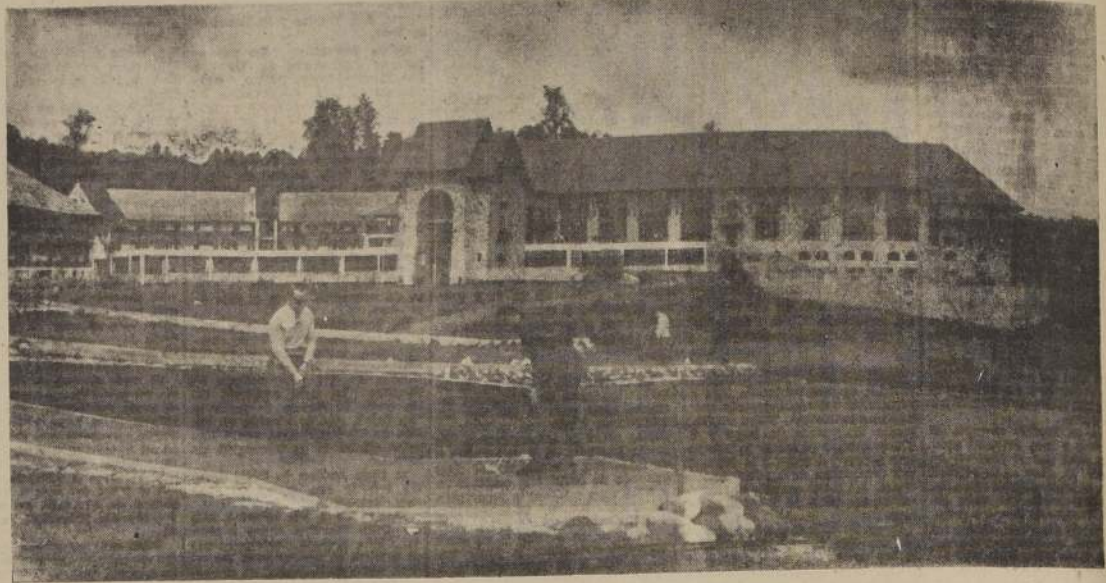
**CURANIBE.** — Esta playa se ve muy concurrida por las familias de Cauquenes y otros puntos de la región. Se puede disfrutar allí de un absoluto descanso. La playa es extensa y de arenas amarillentas y muy limpias. Muy interesantes resultan las excursiones que pueden hacerse desde Curanipe a Pulluhue, Lovellán, Bahue, el norte, y Chorrillo, hacia las típicas leyendas.

A veinticinco kilómetros al sur de Curanipe se encuentran playas, muy atrayentes por bellezas naturales, pero de poca comodidad.

Buchupureo tiene un gran marisco, con abundancia de mariscos.

Cobquecura está sólo a doce kilómetros al sur de Buchupureo y está rodeado de marjes mariscales, como Murru, la Isla de Piedra, Piedra Alta y Buconada, playas muy suaves donde abundan los mariscos. La playa de este sitio de atracción, donde existe gran cantidad de bañistas.

Cobquecura es un sitio muy apropiado para pasar temporadas de completo y reparador descanso sin exigencias sociales.



DESDE HOY ESTA ABIERTA LA TEMPORADA EN EL

## GRAN HOTEL TERMAS DE PUYEHUE

EN OSORNO

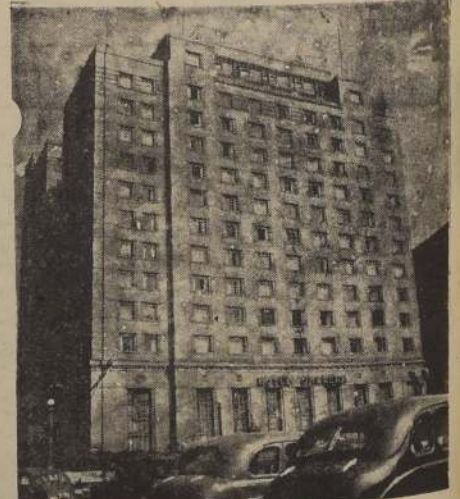
Maravilloso establecimiento a 299 metros sobre el nivel del mar, con todas las comodidades imaginables. Agua caliente y fría, calefacción de radiadores y toda clase de servicios para hacer agradable la permanencia.

Amplia y hermosa piscina cubierta, revestida con azulejos de porcelana. Las aguas termales son de eficacia reconocida y recomendada por el cuerpo médico.



A la derecha, el hermoso edificio del Hotel Carrera, uno de los más grandes hoteles del Cono Sur.

A la izquierda, el Hotel Ritz, cuyo ambiente especial para familias, lo ha hecho famoso en Chile y el extranjero.



## SOCIEDAD DE TURISMO Y HOTELES DE CHILE

EN SANTIAGO:

AHUMADA 251, CASILLA 151-D

FONO 33357.

HOTEL CARRERA:

FONO 82011.

HOTEL RITZ:

FONO 31091.

EN OSORNO:

MATTA 704. FONO 700.

CASILLA 27-0

## ESTAMPAS DE CHILOE

por ROBERTO MONTANDON

Un llamado a la aventura flota en el aire en la Angelina pintoresca, donde se balancean los mástiles de las goletas, donde las anclas chorrean fosforescencia en las noches oscuras del cuarto menguante.

A marea baja las lanchas velozes, hundidas en un costado enseñan su calico panzón y sus recias cuadernas, que los astilleros todavía coloniales de Calbuco, Chonchi y Quellón, labran con precisión artesana y con un raro sentido de la resistencia. Quella de radial casco y mástil de ciprés, cuadernas de lingüe, cubierta de alerce y caña de luma, esas lanchas marinerías ventrudas y veloces, extraña paradoja, son un muestrario forestal de los generosos bosques chilotos.

¿De dónde vienen? ¿a dónde van? Para el profano vienen del Sur y vuelven al Sur. Para ese enlame de velas blancas, Puerto Montt es el Norte, campo magnético, un campo imaginario que no llevan. En su desandar periódico, la Cruz del Sud, marca su rumbo.

Del vientre de las lanchas vuelcan abonos callos de concha, tejuelas su alfalfa torre puntuda. Allí, los habitantes de la docena de casas desparramadas a lo largo de la caleta y más atrás en el linde del bosque, reciben el pan público cada tres domingos de cada mes. Sus complicaciones espirituales están limitadas a los pecadillos de una vida en común donde la ambición ajusta sus proporciones a las dimensiones e importancia de la aldea.

Hay una escuela, porque, además de las doce casas de la enramada, hay otra docena en el interior, no muy lejos, como que los niños descalzos caminan una hora y media en la mañana y una hora tres cuartos en la tarde cuando vuelven a sus hogares de tejuelas, repechando la cuesta resbalosa.

En la playa descansan los bongos, los botes y el casco negro de una lancha. Con los bongos van las mujeres a la puntilla del frente a recoger choiguas; con los botes, salen los hombres a pescar; la lancha lleva las funciones de barco de cabotaje; madera, sartas de mariscos secos y papas que canjean por harina, yerba mate, azúcar, clavos y cigarrillos; el eterno intercambio.

Hay también un despacho que vende espejos, pelotas y pinches, algunos comestibles, aspirinas, cordeles y machetes, una minúscula fábrica de bacalao de congrio y un aserradero que trabaja cuando la gran lancha de la isla vecina anuncia que tiene lugar en sus flancos de ballenato.

puñan el azadón, mañana cogen el remo o una driza, herencia legada desde los tiempos ya lejanos de las dalcas.

No se sabría decir de dónde extraen su mayor sustento, esos hombres que abren surcos en el bosque, en la gleba y en las aguas, si es de la tierra o del mar. Ellos asientan tal vez sin comprenderlo a la bendita comunidad de esos dos elementos, y cuando con hacha y fuego despejan un rincón de su apretada selva, miran con santa emoción, a la vez, la fecunda tierra negra donde germinará la semilla, y los mejores trozos de árboles apartados con periclic, más tarde cuadernas y puntales de su lancha velera; emoción primitiva como la vida que llevan, como la naturaleza misma que los rodea sin aprisionarlos, porque allí está el mar y sus rutas milenarias, anchas y sin cuentas. Colonos solitarios que vienen no se sabe de dónde, avanzadas en lucha con un mundo agresivo algo hermético e impresionantemente bello.

Junto al verde jugoso de un papai, una ingenua capilla levanta su pequeña torre puntiaguda. Allí, los habitantes de la docena de casas desparramadas a lo largo de la caleta y más atrás en el linde del bosque, reciben el pan público cada tres domingos de cada mes. Sus complicaciones espirituales están limitadas a los pecadillos de una vida en común donde la ambición ajusta sus proporciones a las dimensiones e importancia de la aldea.

Hay una escuela, porque, además de las doce casas de la enramada, hay otra docena en el interior, no muy lejos, como que los niños descalzos caminan una hora y media en la mañana y una hora tres cuartos en la tarde cuando vuelven a sus hogares de tejuelas, repechando la cuesta resbalosa.

En la playa descansan los bongos, los botes y el casco negro de una lancha. Con los bongos van las mujeres a la puntilla del frente a recoger choiguas; con los botes, salen los hombres a pescar; la lancha lleva las funciones de barco de cabotaje; madera, sartas de mariscos secos y papas que canjean por harina, yerba mate, azúcar, clavos y cigarrillos; el eterno intercambio.

Hay también un despacho que vende espejos, pelotas y pinches, algunos comestibles, aspirinas, cordeles y machetes, una minúscula fábrica de bacalao de congrio y un aserradero que trabaja cuando la gran lancha de la isla vecina anuncia que tiene lugar en sus flancos de ballenato.

El delegado del Jefe de Subdelegación vive en la gran casa de techo rojo; es Jefe, letrado, veterinario y representante de su partido, con amplios poderes. Es también jefe de Correos, porque allí el vapor recala una vez al mes.

Los días se desgarran sin vertigines; vida y pasión ingenuas, decantadas en almas sencillas.

En verano todo va bien; las mujeres lucen delantales de percalá; los hombres van confundiéndose a la pesca del congrio, y con empuje talan el bosque. En invierno, la caleta, las casas, la gente y los animales se recogen bajo el manto de las nubes arrastradas de la lluvia y de la noche tempranera, negra, fría y húmeda, o se estremecen con los golpes duros y batalladores de los vientos huracanados. A la orilla del fogón humeante, los hombres cuentan en voz lenta y baja cosas del mar, cosas del demonio, cosas de los bosques profundos que apagan las plidas, donde se sufre junto a los tepales pantanosos, a los ríos tralicioneros, a los ventisqueros del cordón litigioso. Arriba, el techo mugoso atencionalmente deja caer el agua corrediza sobre la tierra sudada.

He completado la tripulación de mi lancha; es una buena lancha con su elegante velamen chilote, más grácil que el compacto de las calbuernas; la botavara es un poco más larga y más cerrada el Angulo formado por el pico de canchre y el palo mesana; un foque y un contrafoque comunican a su velamen una estructura más aérea.

Corre el Norte, el viento de las salidas hacia ese mar embrizado de tierras esmeraldas, y varias lanchas con velas tensas navegan en nuestras aguas. Rítmicamente crujen los puntales; de vez en cuando, pequeños de espuma se rompen contra la borda; el agua hace crepitar los carbones encendidos de nuestro brasero; porque estamos tomando mate, ¿por qué no?, todavía no es tempestad.

Con un cadencioso movimiento de cabeceo, el bauprés apunta una isla lejana; es nuestro rumbo que cambiaremos de isla en isla, al azar de los vientos y de las estrellas. La hospitalidad chilota y los caprichos de nuestra alma vagabunda, trazarán nuestra derrota en ese mundo de mar en cuyos horizontes, ora cercanos ora lejanos, grandes cúmulos se confunden allá hacia el Este, con las altas tierras solitarias del continente.



# CARTAGENA, LAS CRUCES, LLOLLEO, TEJAS VERDES, BALNEARIOS DE SANTIAGO

## Chile, país privilegiado para el desarrollo del turismo

SANTO DOMINGO ES NA VERDADERA CIUDAD JARDIN A ORILLAS DEL MAR

ALGARROBO, EL TABO Y EL QUISCO, LOS NUEVOS PUNTOS DE VERNEO

Cartagena es un gran balneario de la zona central por ser el más concurrido por su proximidad a Santiago de donde dista ciento dieciocho kilómetros por ferrocarril. El viaje dura menos de dos horas y media.

Cartagena está dividida en dos barrios: Playa Chica y Playa Grande. La primera es la más importante, poblada e inmediata a la estación de los Ferrocarriles, circundada de colonias en forma de anfiteatro. Modernas construcciones estilo Moderno, buena iluminación y chales de servicios. La playa está rodeada por una magnífica terraza y constituye el paseo predilecto. Entre las dos playas están las rocas llamadas "El Suspiro", donde rompen en olas, cuya contemplación constituye un espectáculo atractivo.

La playa de baño es excelente por su escasa inclinación y arena suave y limpia.

En dirección al norte, por un camino, se encuentran las playas de Las Cruces, El Tabo, El Quisco y Algarrobo; y hacia el sur, San Antonio, Lolleo, Tejas Verdes y Santo Domingo, hermosos balnearios de esta verdadera Costa Azul de América, que se extiende desde el río Aconcagua hasta el río Maipo.

**EL TABO.** Esta playa ofrece amplias seguridades por su suave pendiente y es muy concurrida en la época veraniega. Las rocas de caprichosas formas, dejan en el turista una visión inolvidable. Se puede pasar allí una temporada de verdadero descanso, pues no existen las exigencias sociales de otros sitios de verano. El pueblo mismo, ubicado en una especie de península, parece rodeado por el mar, lo cual constituye un atractivo realmente singular. Abundan el pescado y el marisco.

**LAS CRUCES.** A poco más de cuatro kilómetros al norte de Cartagena se encuentra este simpático balneario, rodeado de altos cerros que lo protegen de los vientos. La playa es excelente por su arena limpia y la quietud de las aguas. El clima es agradable y muy apropiado para una temporada de reposo. En los alrededores, existe una hermosa laguna, donde abundan los patos y los cisnes, pero la caza está prohibida.

**SAN ANTONIO.** El puerto de San Antonio dista ciento doce kilómetros de Santiago ciudad a la cual está unido por la vía

**VERANEAR UD. EN EL**

**GRAN HOTEL CONTE VERDE**  
CARTAGENA - CHILE

CASILLA 10  
TELEF. 47



de los Ferrocarriles del Estado. Tiene gran importancia como centro de activas faenas marítimas que no se interrumpen en ninguna época del año. San Antonio es el puerto de embarque de toda la producción regional, a la vez que de descarga de gran parte de las mercaderías para el comercio de Santiago.

Cuenta con poco más de cinco mil habitantes y es una ciudad moderna, de intenso movimiento comercial.

No es propiamente un balneario, pero se encuentra rodeado de éstos, y a él acuden los veraneantes por paseo y a adquirir los artículos de consumo.

**LLOLLEO.** A poca distancia de la desembocadura del río Maipo, sobre la línea del ferrocarril que conduce a Cartagena, se encuentra el simpático y concurrido balneario de Lolleo, de clima parejo y sedante, muy recomendado para los enfermos del corazón y de los nervios.

Ha surgido allí una población sembrada de construcciones modernas y elegantes, que contribuyen a dar un colorido agradable a la ciudad.

**TEJAS VERDES.** La Hostería de Tejas Verdes, típica construcción de estilo colonial, es uno de los puntos más concurridos de la provincia de Santiago. Está ubicada a un kilómetro de Lolleo, a orillas del

Maipo, vale decir en un paisaje pintoresco que cautiva por su hermosura.

El hotel cuenta con toda clase de servicios y ofrece confort y distinción. Existe una magnífica piscina.

Los automovilistas reciben allí toda clase de atenciones para sus coches, lo que es otro motivo para que la hostería sea visitada en todas las épocas del año.

**SANTO DOMINGO.** Esta hermosa playa es una verdadera ciudad-jardín y dista solamente cien kilómetros de Santiago por camino totalmente pavimentado. Está ubicada al extremo sur del puente del río Maipo, a cuatro kilómetros de San Antonio, a dos kilómetros de Lolleo y frente a la Hostería de Tejas Verdes.

Hay extensas playas, que tienen como fondo valiosas plantaciones de árboles forestales. Santo Domingo posee buenos caminos, magníficas redes de agua potable, luz eléctrica y otros servicios. Centenares de chalets se alzan en sus grandes y pintorescas avenidas. Existe un cómodo y confortable cine teatro.

**ALGARROBO.** Es este uno de los más atractivos balnearios de la provincia de Valparaíso y se ve extraordinariamente concurrido en la época de verano. Está ubicado entre Valparaíso y Cartagena, playa esta última de la que hablaremos más adelante. La edificación, toda es de muy buen gusto, se une a las bellezas naturales de este balneario, que cuenta con alumbrado eléctrico, servicio de correos y telégrafos y otras comodidades.

Sus playas son hermosas de arena finísima y de suave pendiente hacia el mar, lo que hace que ellas sean preferidas para la natación. Por la bahía se hacen paseos en lanchas a motor, especialmente hasta una imponente roca llamada San Pedro.

**Alrededores.** Algarrobo está rodeado de parajes muy hermosos, entre los cuales podemos citar El Quisco, El Tabo y Las Cruces.

**EL QUISCO.** Es este un sitio muy concurrido en la época veraniega, pues la playa es muy hermosa, de aguas tranquilas y apropiadas para la natación. Sus grandes rocas hacen atractivo contraste con el extenso panorama que las rodea, donde abunda la vegetación.

Está proyectado levantar en El Quisco un balneario moderno, pues el paraje se presta para ello.

Se extiende a lo largo de la costa sur del Mar Pacífico, en la América Latina, la belleza de Chile.

Distintos viajeros que han recorrido el mundo están de acuerdo al manifestar las condiciones excepcionales que tiene este país para realizar cruceros turísticos y admirar en la Cordillera de los Andes, los más extraordinarios paisajes, de cumbreras nevadas, valles y hondanadas que no tienen parangón en el mundo, aunque se recurra a compararlo con los paisajes de Suiza. Lagos rodeados de exuberante vegetación y volcanes de insospechada belleza. Costas con playas limpias y agradables, y hoteles cómodos, modernos y bien provistos. Canales, fiordos y ventisqueros admirables y balnearios termales con las aguas medicinales de más maravillosos efectos terapéuticos.

Este mirado a vuelo de pájaro, son los atributos que tiene Chile para ostentar sus características sobresalientes para atraer las corrientes del turismo, desde todas las latitudes.

Chile posee, de norte a sur, una red de acorreo que conecta todas las principales ciudades y pueblos de su largo territorio, y sus Ferrocarriles del Estado pueden señalar como las mejores de América, tanto por la modernidad de su material, como por la estricta regularidad de sus itinerarios. Esta prestigiosa Empresa tiene además, una organización de cómodos vapores que llegan hasta Punta Arenas en el Estrecho de Magallanes, atendiendo así por tierra y por mar la posibilidad de visitar el hermoso país de Chile.

Chile es famoso en el mundo por sus vinos y por sus generosos viñedos; posee abundantes y sabrosas frutas, rica vegetación y productos de la tierra; pesca marítima, lacustre y fluvial extraordinaria y mariscos de todas clases y de alta calidad.

Todo esto se suma a la constante instalación de hosterías y hoteles en los centros turísticos más importantes, que van aumentando la capacidad de recepción de los viajeros ávidos de admirar sus ya famosas bellezas naturales.

En la actualidad se está terminando el Hotel de Portillo, con un costo superior a los cien millones de pesos, en plena cordillera y al lado de una de las mejores canchas para practicar los deportes de invierno, para el ski está tomando un desarrollo que ha de dar a Chile, en un tiempo más, la sede de esta clase de deportes en el continente. Ya posee canchas de ski en los faldeos de sus más hermosos volcanes; así podemos citar, de norte a sur, las canchas de Portillo, Farellones, Lagunillas, Lo Valdés, Chillán, Antuco, Malmal, Villarrica, Osorno y Antillanca.

Las aguas medicinales más famosas de Chile se encuentran en Mamiña, Jahuel, Cauquenes, Colina, Las Vegas del Fisco, Paimavida, Catillo, Chillán, Punita, Río Blanco de Curacautín, Manzaneros, Palquin, Minutú y Puyehue.

A lo largo de sus costas se encuentran balnearios marítimos muy visitados en la época del verano, y en cada uno de sus puertos del norte, casi todo el año, por sus aguas templadas y sus playas amplias y agradables. En la llamada Región Central, están los balnearios más hermosos y acogedores, especialmente en las provincias de Aconcagua, Valparaíso y Santiago, donde podemos citar Viña del Mar, la bellísima Ciudad-Jardín, que tiene un Casino de primer orden, parques, villas, grandes hoteles de lujo, playas concurridísimas y parajes dignos de justificar el enorme prestigio que tiene entre la gente más elegante de América: Concón, Quintero, Zapallar y Papudo, con sus playas enormes, limpias y muy visitadas desde todos los puntos del país y del extranjero: Cartagena, Lolleo y Conchalí, más al sur, también de enorme movimiento durante las temporadas de vacaciones.

La hermosa capital de la República de Chile, la Santiago del Nuevo Extremo que fundara en 1541 don Pedro de Valdivia, se encuentra ubicada en uno de los valles centrales más fértiles, a 180 kilómetros del puerto de Valparaíso, y tiene como telón de fondo, la incomparable belleza de la parte más alta y nevada de la Cordillera de los Andes.

Tiene más de un millón de habitantes, y su aspecto romántico mezcla su edificación colonial con los más modernos rascacielos; tiene amplias avenidas y calles pavimentadas, parques de árboles añosos y jardines muy bien cuidados. Plazas e hipódromos de gran belleza, estética y panorámica, museos, bibliotecas monumentales, varias estaciones ferroviarias, aeródromos, mansiones de gran lujo, hoteles de primer orden, etc.

Santiago, así, puede asegurarse que es el primer centro de turismo de la nación por su ubicación geográfica, por su incalculable belleza y por su conexión con los preciosos alrededores en los contrafuertes cordilleros.



DON CARLOS CASASSUS, autor del presente artículo, ha luchado afanosamente durante los últimos años por el fomento y desarrollo del turismo en nuestro país.

minando el Hotel de Portillo, con un costo superior a los cien millones de pesos, en plena cordillera y al lado de una de las mejores canchas para practicar los deportes de invierno, para el ski está tomando un desarrollo que ha de dar a Chile, en un tiempo más, la sede de esta clase de deportes en el continente. Ya posee canchas de ski en los faldeos de sus más hermosos volcanes; así podemos citar, de norte a sur, las canchas de Portillo, Farellones, Lagunillas, Lo Valdés, Chillán, Antuco, Malmal, Villarrica, Osorno y Antillanca.

Las aguas medicinales más famosas de Chile se encuentran en Mamiña, Jahuel, Cauquenes, Colina, Las Vegas del Fisco, Paimavida, Catillo, Chillán, Punita, Río Blanco de Curacautín, Manzaneros, Palquin, Minutú y Puyehue.

A lo largo de sus costas se encuentran balnearios marítimos muy visitados en la época del verano, y en cada uno de sus puertos del norte, casi todo el año, por sus aguas templadas y sus playas amplias y agradables.

En la llamada Región Central, están los balnearios más hermosos y acogedores, especialmente en las provincias de Aconcagua, Valparaíso y Santiago, donde podemos citar Viña del Mar, la bellísima Ciudad-Jardín, que tiene un Casino de primer orden, parques, villas, grandes hoteles de lujo, playas concurridísimas y parajes dignos de justificar el enorme prestigio que tiene entre la gente más elegante de América: Concón, Quintero, Zapallar y Papudo, con sus playas enormes, limpias y muy visitadas desde todos los puntos del país y del extranjero: Cartagena, Lolleo y Conchalí, más al sur, también de enorme movimiento durante las temporadas de vacaciones.

La hermosa capital de la República de Chile, la Santiago del Nuevo Extremo que fundara en 1541 don Pedro de Valdivia, se encuentra ubicada en uno de los valles centrales más fértiles, a 180 kilómetros del puerto de Valparaíso, y tiene como telón de fondo, la incomparable belleza de la parte más alta y nevada de la Cordillera de los Andes.

Tiene más de un millón de habitantes, y su aspecto romántico mezcla su edificación colonial con los más modernos rascacielos; tiene amplias avenidas y calles pavimentadas, parques de árboles añosos y jardines muy bien cuidados. Plazas e hipódromos de gran belleza, estética y panorámica, museos, bibliotecas monumentales, varias estaciones ferroviarias, aeródromos, mansiones de gran lujo, hoteles de primer orden, etc.

Santiago, así, puede asegurarse que es el primer centro de turismo de la nación por su ubicación geográfica, por su incalculable belleza y por su conexión con los preciosos alrededores en los contrafuertes cordilleros.

Chile es uno de los países que deben visitarse para admirar una excepcional riqueza turística, puesta a disposición de los más experimentados viajeros. Su clima, sus mujeres bellísimas, la bondad y hospitalidad de sus habitantes y todo lo que puede ofrecer, hacen inolvidable su conocimiento.

CARTAGENA

rias, aeródromos, mansiones de gran lujo, hoteles de primer orden, etc.

Santiago, así, puede asegurarse que es el primer centro de turismo de la nación por su ubicación geográfica, por su incalculable belleza y por su conexión con los preciosos alrededores en los contrafuertes cordilleros.

Chile es uno de los países que deben visitarse para admirar una excepcional riqueza turística, puesta a disposición de los más experimentados viajeros. Su clima, sus mujeres bellísimas, la bondad y hospitalidad de sus habitantes y todo lo que puede ofrecer, hacen inolvidable su conocimiento.

CARTAGENA

## HOTEL REINA

(EX REINA DEL PACIFICO)

PLAYA CHICA — TELEFONO 54 — CARTAGENA



Establecimiento para familias, agua corriente, luz natural y ventilación directa en todas sus habitaciones.

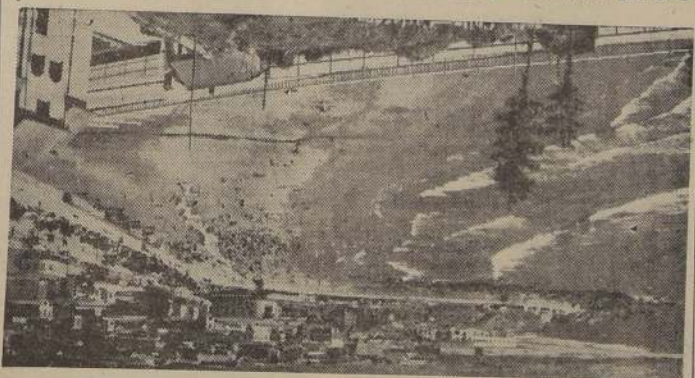
**PRECIOS MODICOS**  
**ATENCION ESPECIAL PARA NIÑOS**

EDIFICIO PROPIO ASISMICO — CAPACIDAD PARA 100 PERSONAS

**DICIEMBRE Y MARZO**  
**PRECIOS REBAJADOS**

**J. ACUÑA DEL POZO**  
PROPIETARIO

## VACACIONES A UN PASO DE SANTIAGO



Cartagena aguarda a los veraneantes de Santiago y de la región ofreciéndoles la suavidad de su clima, sus playas bien resguardadas de todo peligro, y el confort de una ciudad bien administrada por un municipio progresista y dinámico. En el grabado de arriba, un aspecto de la hermosa Piscina Olímpica, a la orilla del mar; y abajo, otra vista panorámica de Playa Chica.

## GRAN HOTEL ESPAÑOL

— DE —

**MELITON BLAS Y.**

PLAYA CHICA 194 - CASILLA 3  
TELEFONO 9 - CARTAGENA

**ESPECIALIDAD EN MARISCOS**  
**COCINA ESPAÑOLA**

**ABIERTO TODO EL AÑO**



# Pichilemu, Iloca y Constitución, balnearios de la Zona Central

VEINTE MIL VERANEANTES  
HUBO EL AÑO ULTIMO EN  
CONSTITUCION

EN LOS ASTILLEROS MAU-  
LINES SE CONSTRUYEN  
HERMOSAS LANCHAS

**PICHILEMU.**— En la costa frente a San Fernando, se encuentra el hermoso balneario de Pichilemu, uno de los más hermosos de la zona central. Hay toda clase de servicios, buenos hoteles y espléndidos medios de movilización. Atraídos por la belleza de sus sitios de atracción en las cercanías de Curicó, desde cuya estación parte un ramal ferroviario hacia el pueblo de Hualahue, de allí puede seguirse en automóvil a diferentes puntos de que pasamos a ocuparnos, siguiendo el orden geográfico, de norte a sur.

**Bucalemu,** extensa playa con hermosos alrededores. Lico, balneario situado a treinta y cinco kilómetros al norte de la estación ferroviaria de Licanie. Es hermosísimo el panorama que ofrecen sus bosques, así como las lagunas de Vichiquén y Torca, que están muy cerca.

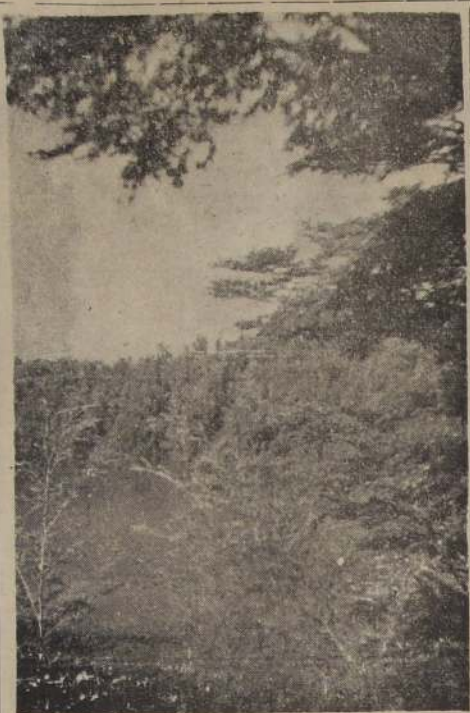
**Uau,** de características muy semejantes a los sitios anteriores.

**Vichiquén,** situado a orillas del estero de su nombre y a seis kilómetros al norte de la desembocadura en la laguna, es un paraje donde abunda la caza y la pesca.

**Iloca,** playa extensa y de gran belleza, de más de cuatro millas, separada por la Punta de Iloca que atría todos los años una crecida población veraniega. La pequeña pero agradable ciudad se extiende junto al mar y al pie de cerros de extraordinaria vegetación. Abundante el pescado y mariscos. Cerca de este balneario están los lugares llamados El Peñón y La Pesca, en la desembocadura del majestuoso río Mataquito, muy adecuado para excursiones fluviales.

Los Queñes, distante cuarenta y seis kilómetros de Curicó y a noventa y cinco metros sobre el nivel del mar, se encuentra ubicado este hermoso balneario en la confluencia de los ríos Teno y Claro. El clima es agradable.

Este balneario está rodeado de parajes bellísimos que atraen



**LA POZA.**— Cada escritor, artista o periodista que ha llegado a la Poza, en el Lago Llanquihue, cerca de Puerto Varas, ha expresado su opinión entusiasta y emocionada. La Poza lo merece, porque a cada visitante le ofrece siempre algo virgen, nuevo e insospechado.

por muchos motivos al visitante. A cuarenta kilómetros de Los Queñes, por buen camino para automóviles, se encuentra la laguna "El Planchón", donde hay abundante pesca de trucha salmónada. Ofrece mucho interés una excursión a los Baños del Azufre, ubicados a ochenta kilómetros al interior de Los Queñes. El viaje debe hacerse a caballo y vale \$ 100. A la laguna El Planchón, los automóviles cobran \$ 400. En la temporada se cuenta con servicio de colectivos

hasta los Baños del Azufre, vehículos que llegan hasta Cuesta de Vergara, y de ahí se sigue en cabalgadura.

**Constitución.**— Desde la estación de Talca parte un ramal ferroviario que conduce al puerto y balneario de Constitución, distante noventa y un kilómetros de aquella ciudad.

Constitución, fundada el año 1794, se encuentra ubicada en el ángulo que forma el estero con la desembocadura del río

Maule, y está rodeada por un anillo de cerros cubiertos de pinos y eucaliptos que le dan un aspecto singular.

Cierto es que las playas de mayor fama, como las de Curicó y Constitución, han atraído a una gran parte de veraneantes y viajeros que antes acudían en su totalidad a Constitución, pero ello no ha restado importancia a este hermoso balneario, como lo prueba el hecho de que el año recién pasado alcanzó a más de 17.000 el número de personas que lo visitaron, durante los meses de enero a marzo. Ello se explica porque Constitución atrae excepcionalmente por sus privilegiadas bellezas naturales y porque, además, el costo de la vida es más bajo que en cualquier otro balneario.

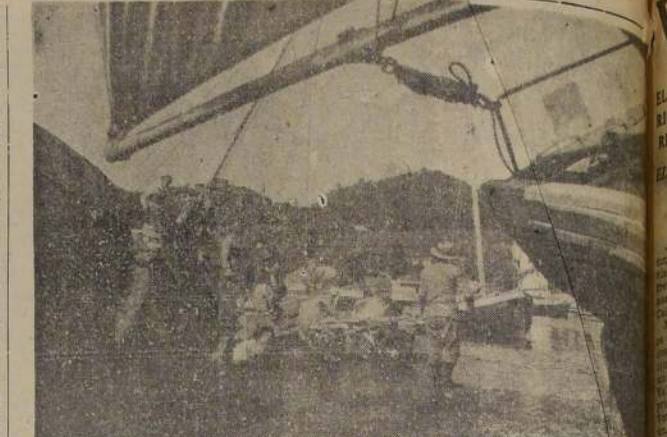
La playa misma es de gran hermosura y en ella se encuentran rocas de caprichosas formas, que llaman justamente la atención de cuantos las visitan. Estas rocas se denominan Calabocillos, Las Gaviotas, Arco de las Enamoradas, Las Termoplas, Las Ventanas y La Piedra de la Iglesia; esta última tiene la forma de catedral y posee una nave interior, donde rompe el mar en enormes olas.

Las pintorescas riberas del río Maule ofrecen hermosos rinco-

nes hasta los cuales se pueden realizar excursiones en lanchas a motor, a vela o a remo. También se puede llegar hasta la "barra", que dificulta el paso de las embarcaciones.

Es muy interesante visitar los típicos "astilleros maulinos", donde se construyen las famosas lanchas regionales, que no sólo hacen el servicio en la costa de Chile, sino que llegan hasta otros países, como Perú y Ecuador. Llevando toda clase de productos de nuestra tierra. Los obreros, especializados en esta clase de construcciones, realizan un trabajo que es digno de conocerse.

La ciudad de Constitución, que cuenta con 8.000 habitantes, es muy próspera y progresista y dispone de toda clase de servicios públicos y hermosos paseos. Aparte de los paseos que pueden hacerse en el pueblo mismo, son muy atractivos las excursiones a los parajes denominados: "El Dique", "Quebrada de Camarones", "El Salto", "El Eden" y otros. En automóvil se puede ir a Quebrada Honda, Los Molinos, Salto del Agua, Puntas de Los Caños y Faro Carranza. Las playas cercanas de Calabocillos, Estretillos y Quivoleo son igualmente de singular atracción.



**HACIA LOS CANALES.**— Desde Puerto Montt se inicia el más maravilloso de viajes: Los canales magallánicos. Los ventisqueros, que se lanzan a mar, las lanchas, los barcos que surgen detrás de la cordillera, todo hace que un viaje a Punta Arenas sea un cúmulo de sorpresas inolvidables.

## Jahuel, Portillo y Río Blanco sitios de atracción cordilleranos

**JAHEL.**— Uno de los balnearios termales más hermosos de Chile es el de Jahuel. Enclavado en las faldas de los cerros, a 1.180 metros sobre el nivel del mar, rodeado de bosques, jardines y perspectivas de insuperable belleza; siempre concurrido por público selecto, Jahuel es un punto ideal de reposo en cualquier época del año.

Jahuel está ubicado en la provincia de Aconcagua, a sólo diecisiete kilómetros de la ciudad de San Felipe, a cuya estación de los Ferrocarriles está unido por un buen camino para automóviles.

El hotel está abierto todo el año y tiene capacidad para ciento sesenta personas. Jahuel está rodeado de hermosos parajes hasta los cuales se pueden realizar interesantes excursiones. El bosque "Los Quilayes", la quebrada "Los Arraizales" y otros ofrecen panoramas de gran atracción. También pueden hacerse excursiones al "Ovalongo", al "Guanaco" y a la laguna "Copín".

A catorce kilómetros de San Felipe está situada la ciudad de Santa Rosa de Los Andes, denominada simplemente Los Andes. Fue fundada el año 1791 y es centro de valiosas actividades agrícolas e industriales. A su progreso e importancia ha contribuido el hecho de ser punto de arranque del Ferrocarril Transandino.

Desde Los Andes puede irse a los baños "El Corazón" situados al noroccidente de la comuna de San Esteban, en faldeos de cerros muy pintorescos.

En el verano hay servicio de automóviles y gondolas que parten desde la Plaza de Armas de Los Andes. También pueden visitarse los baños "El Barro", distantes quince kilómetros en la misma comuna de San Esteban. En el camino a Santiago, a once kilómetros de Los Andes, en las cercanías de la Cuesta de Chacabuco, se encuentran los baños "La Cuesta". Para visitarlos se pueden utilizar los microbuses a Santiago o bien automóviles del servicio público.

**A SOLO 18 KILOMETROS DE LOS ANDES ESTA RIO COLORADO**

**EN PORTILLO Y RIO BLANCO EXISTEN CONFORTABLES HOTELES**

Una excursión muy interesante es a Río Colorado, pueblocito muy hermoso, situado a dieciocho kilómetros de Los Andes, directamente en el camino internacional a la Argentina, a mil cien metros sobre el nivel del mar. Los cerros rodean este bello paraje, donde se unen los ríos Aconcagua y Colorado. El clima es excelente y muy recomendado para las personas que padecen de bronquitis y asma. Cerca de Río Colorado está la nueva planta de energía eléctrica de Los Quillos, de propiedad de la Fábrica de Cemento "El Melón", en La Calera.

**PORTILLO.**— Entre los muchos sitios de atracción turística, existentes a lo largo del transandino, el más hermoso es Portillo.

Existen allí amplias y cómodas canchas para el ejercicio de los deportes invernales, que han alcanzado extraordinario auge durante los últimos años, pudiendo afirmarse que de los campos de esquí de Portillo han adquirido renombre mundial, sobre todo porque en ellos se efectúan competencias internacionales que atraen a gran número de aficionados procedentes de Europa y Norte y Sudamérica.

Junto a la Laguna del Inca, e inmediato a la estación Portillo, está terminándose la construcción de un magnífico hotel de cordillera, con capacidad para trescientas personas y que contará con toda clase de comodidades para los pasajeros. Este moderno establecimiento hotelero es de propiedad de la Sociedad Anónima "Hoteles de Cordillera", organización que ha aglutinado sus esfuerzos para que el hotel constituya un modelo en este tipo de construcciones.

Se ha construido ya y está en funciones un andarrail para excursionistas, considerado como el primero de su género en Sudamérica y que ofrece a los aficionados el máximo de facilidades para la práctica de ese emocionante y difundido deporte.

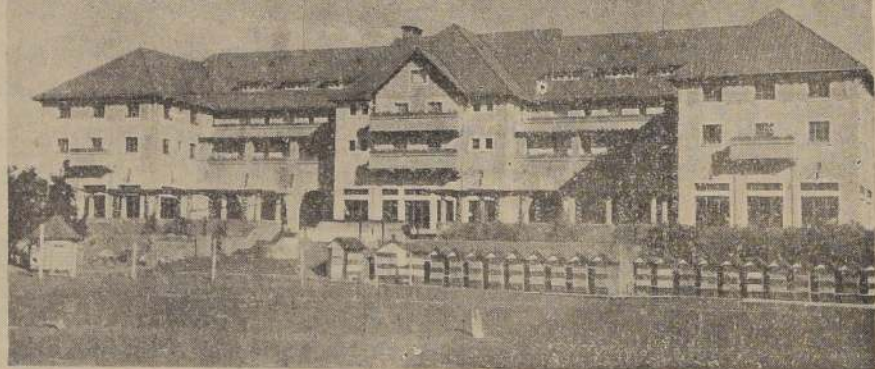
Uno de los parajes más hermosos que rodean a Portillo es la Laguna del Inca, de unos cuatro y medio kilómetros de largo, aproximadamente y rodeada de cerros de gran altura, que prestan extraordinaria imponencia al paisaje. En plena temporada de invierno, las aguas se congelan y queda así transformada en una vasta y espléndida pista de hielo. Producido el deshielo en las demás estaciones del año, esta laguna es un sitio para agradable excursión de pesca, pues abundan las truchas salmónidas, tan codiciadas por los aficionados. La Sociedad Anónima "Hoteles de Cordillera" cuenta con diversas embarcaciones para la navegación por la laguna.

**RIO BLANCO.**— Está ubicado en la línea del Ferrocarril Transandino, a 1.420 metros sobre el nivel del mar. Es un paraje hermosísimo, rodeado de altos cerros y con abundante vegetación. Muy cerca de la estación ferroviaria se encuentra el establecimiento fiscal de Piscicultura, donde se desarrolla intensamente la cría de salmónes. Las oficinas de este establecimiento funcionan en medio de un amplio parque junto al río Blanco. El clima es benigno y el ambiente de gran quietud. El balneario cuenta con un hotel que dispone de toda clase de comodidades, incluso una espléndida piscina circundada de bellísimos jardines. Para llegar al hotel se cruza un puente colgante sobre el río Aconcagua.

Otros sitios interesantes son: Los Azules, una gran planta hidroeléctrica; Guardia Vieja, y varios más. Se puede también hacer excursiones desde Río Blanco al Cristo Redentor, al Cajón de los Pinguinos, etc.



Uno de los hoteles más hermosos del Continente, en el Pacífico de Arica. El pasajero encuentra todo el confort y el grado deseable.



Famoso en todo el Continente es el Hotel Parí. Aquí se practican todos los deportes: pesca, yachting, esquí, tenis, golf, excursionismo, boga, equitación. Es un establecimiento de gran capacidad y con todas las comodidades del confort moderno.



## HOTEL CAPRI

Gran hotel, con 110 departamentos con baño independiente y teléfono. En pleno corazón de Santiago. A una cuadra de la Plaza de Armas. San Antonio 537. Fono 31131

## HOTEL PUERTO VARAS

Maravilloso establecimiento en que nada falta para que el turista pase días o semanas inolvidables.

## HOTEL TEJAS VERDES

Un modernísimo hotel a la orilla del río Maipo y cerca del mar. El week-end insuperable, cerca de Santiago.

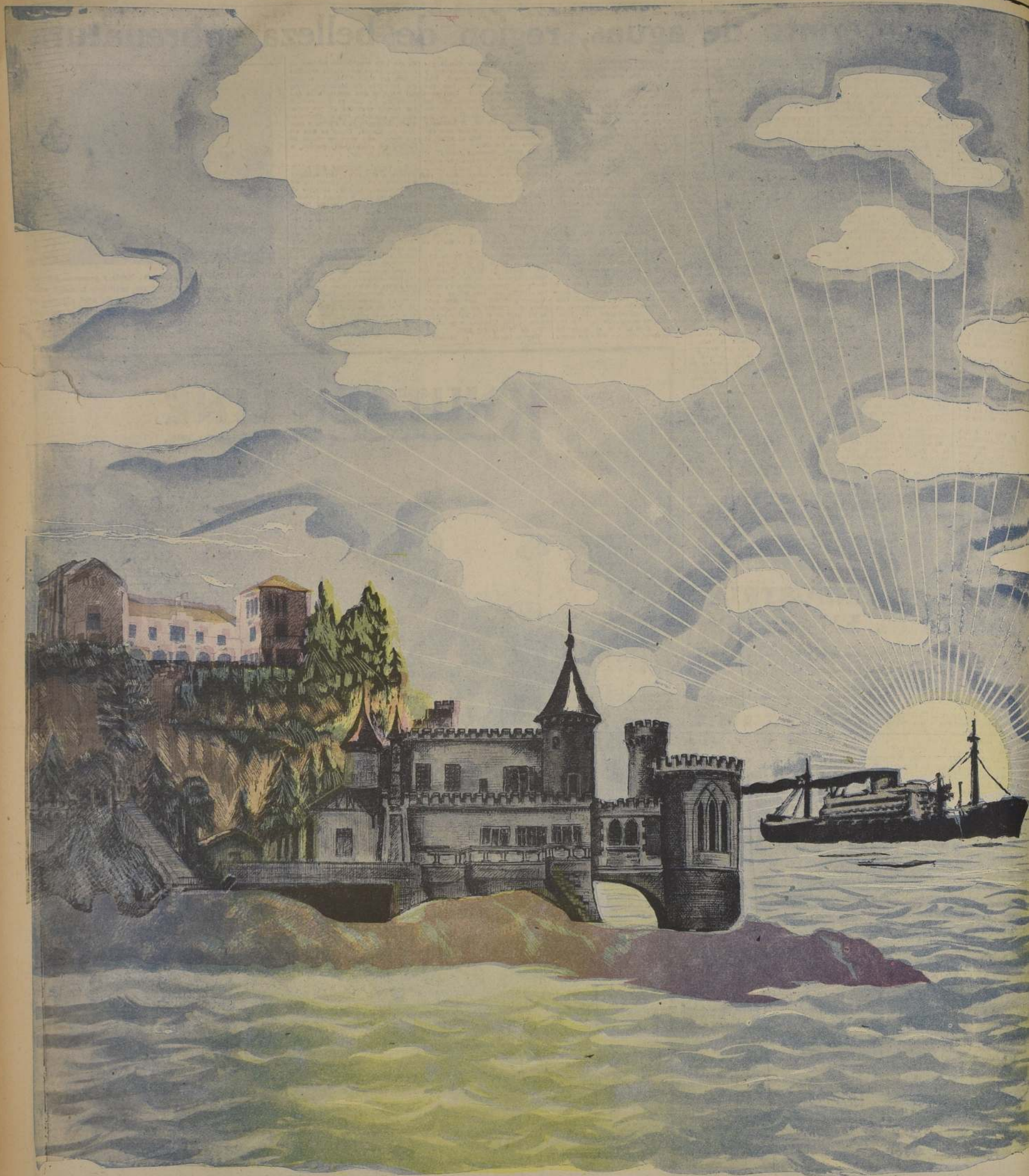
## ORGANIZACION NACIONAL HOTELERA S. A.

**VOLCAN OSORNO.**— Inolvidable es la belleza del lago Llanquihue y de los pueblos que lo circundan. He aquí algunas casas típicas de Puerto Octay desde el cual siempre se puede ver el volcán Osorno cubierto de nieves eternas.









VINA DEL MAR, la capital del Turismo de Chile, tiene en sus panoramas insospechados, en su clima imponderable, en sus confortables Hoteles y en su intensa vida social, un poderoso imán que conquista la admiración de todos.

La majestuosa belleza de sus playas de Las Salinas, Miramar, Reñaca, Montemar y Concón, el encanto que brindan lujosas residencias enclavadas en suaves colinas, como el Palacio Presidencial del Cerro Castillo y los halagos que ofrecen el Valparaíso Sporting Club, las canchas de Golf de Granadillas, el Estadio Municipal de El Tranque, el Parque del Salitre, el Parque Vergara con su valiosa pinacoteca, etc., son la permanente invitación que formula Viña del Mar a quienes desean disfrutar de una jornada inolvidable.

Quien visita una vez Viña del Mar, quiere volver siempre.

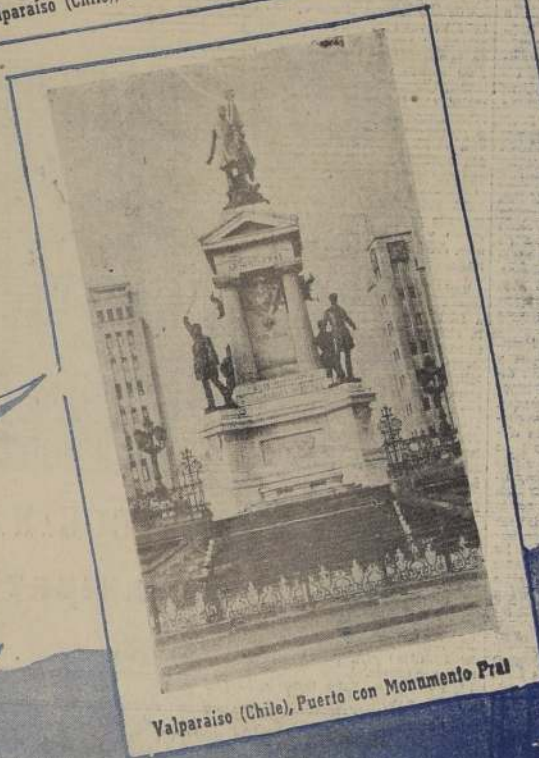




Valparaíso (Chile), Armada Chilena



(Chile. Vista panorámica del Puerto)



Valparaíso (Chile), Puerto con Monumento Prat



Valparaíso (Chile), Plaza Sotomayor, Monumento Prat

El puerto más hermoso, la ciudad más pintoresca y el centro comercial más importante de la Costa del Pacífico, es Valparaíso. Confortables hoteles, modernos teatros, iluminación magnífica, amplias avenidas y calles con tránsito intenso; barrios residenciales de serena belleza, grandes tiendas de novedades, cafés, restaurantes, cabarets, alegría, y un clima agradable durante todos los meses del año, hacen de Valparaíso, la ciudad ideal para pasar una temporada. Hermosas y agradables playas a unos pasos de la ciudad; balnearios y paseos de pintorescos paisajes, como Quebrada Verde y Laguna Verde y su cercanía a Viña del Mar, hacen que una temporada en "LA PERLA DE PACÍFICO", sea de un recuerdo imborrable.





# MARAVILLOSAS PROPIEDADES CURATIVAS DE LAS AGUAS TERMALES CHILENAS

## NUESTRAS AGUAS SON FAMOSAS EN TODO EL MUNDO

DESDE MAMINA EN EL NORTE HASTA PUYEHUE EN EL SUR, TIENEN EXCELENTE CUALIDADES

Desde la alta cordillera, quien sabe de qué reconditas entrañas de la mole andina, arrancan aguas que luego brotan en determinadas alturas, siendo portadoras de salud para cuantos se sumergen en ellas, como lo prueba el testimonio público, generalizado y espontáneo, que invariablemente relata el prodigio de una curación que no pudo ser alcanzada por la ciencia.

Las termas de Chile se han hecho famosas aun en el extranjero. Son numerosos los casos de pacientes que han venido de Europa o Norte América, de América Central o de los países sudamericanos a las fuentes termales chilenas en busca de salud y la han logrado. No son escasas las opiniones en el sentido de que estas aguas reúnen mayores virtudes curativas que las de otros puntos del mundo y son muchas las que las consideran de mayor eficacia que las célebres de Luchon, en Francia, o que las más renombradas de Sulma y Alemnania.

MAMINA. — Ciento treinta y dos kilómetros al este de Iquique, a 2.400 metros de altura, unidas por un buen camino para automóviles están estas ter-

mas. Sus aguas son hipotermas, con 45 grados de temperatura, clorurosulfatadas, sódicas sulfurosas de origen volcánico, radioactivas. Son apropiadas para el tratamiento del reumatismo, afecciones de las vías respiratorias, gástricas, etc.

EL TORO. — Este establecimiento termal, situado en el departamento de Elqui, provincia de Coquimbo, a 96 kilómetros de la estación de Ríbadavia, está emplazado a 3.248 metros sobre el nivel del mar. Sus aguas son cloruradas sódicas, cálcicas sulfatadas, fuertemente arsenicadas. Se recomiendan especialmente para tratar afecciones de las vías respiratorias, reumatismo, parálisis prostática y neurosis. También coadyuvan al tratamiento de la sífilis y gonorrea.

EL SOCO. — A 40 Kilómetros de Ovalle y a 90 metros sobre el nivel del mar, están estas termas de aguas cloruradas sódicas, débilmente sulfurosas, con treinta grados de temperatura, hipotónicas. Son muy recomendadas para las afecciones reumáticas y, por la vía bucal, para las dispepsias, infartos hepáticos, afecciones del aparato digestivo, etc.

BANOS EL CORAZON. — Estos baños están a seis kilómetros del pueblo de Los Andes y a 900 metros sobre el nivel del mar. Aguas de tipo alcalino mineralizado, polimetálicas, sulfatadas, bicarbonatadas sódicas, magnesianas cálcicas, muy apropiadas para el tratamiento de las afecciones gastro-hepáticas, renales y digestivas. El clima, muy seco, es apropiado para las



PUERTO OCTAY. — Las aguas azules, verdes, amarillentas o rojas de los lagos del Sur, no son más hermosas que la vegetación que surge de la tierra circundante. Las casas típicas, las comidas diferentes, el aire puro y la montaña cercana hacen que un viaje a la zona austral sea aventura inolvidable para chilenos y extranjeros.

enfermedades pulmonares y de las vías respiratorias.

SAHUEL. — Este balneario, situado al N. E. de la ciudad de San Felipe, tiene muy buen clima, apto para las personas convalescentes de afecciones a las vías respiratorias; hay un ambiente muy tonificado, apto para afecciones del sistema nervioso. El agua es rica en sales de calcio y de magnesio, muy recomendable para el hígado y los riñones. El conjunto de clima y aguas favorece a los enfermos de anemia, convalescentes de neurosis, etc.

La temperatura de las aguas es de 21 a 22 grados.

COLINA. — Estas termas, a 32 kilómetros al norte de Santiago, a 909 metros sobre el nivel del mar, tienen aguas sulfatadas, cloruradas sódicas, hipotónicas, radioactivas, indicadas para las afecciones flatulentas, dolores hepáticos y digestivos, dolores nerviosos del estómago, afecciones propias de la mujer. La temperatura de las aguas es de 32 a 33 grados.

QUEBRADA DE MORALES. — LO VALDES. — A 13 kilómetros de la estación de El Volcán y a 90 de Santiago. Clima de altura muy apto para las afecciones de las vías respiratorias, escrofulosis, linfatismo. No apto para cardiopatías mal compensadas. Aguas cloruradas sódicas, fuertemente hipotónicas.

CAUQUEÑES. — A 37 kilómetros al suroeste de Rancagua y a 766 metros sobre el nivel del mar. Aguas hipotermas, hipotónicas, polimetálicas, bromadas, arsenicadas, cloruradas, magnesianas, potásicas, sulfatadas cálcicas. De eficacia en casos de reumatismo, gota, ciática, fiebre, diabetes, acné, eczema, liquen, afecciones renales y hepáticas, anemia, clorosis, escrofulas, enfermedades de la espina dorsal y de los nervios, parálisis, catarros crónicos de los bronquios y laringe, afecciones venéreas. La temperatura de las aguas en estas termas fluctúa entre 42 y 45 grados.

CACHANTUN. — Estas termas, ubicadas a doce kilómetros al poniente de la estación de Requino, tienen aguas frías, oligometálicas, hipotónicas, sulfatadas, carbonatadas cálcicas, cloruradas sódicas y magnesianas, ligeramente litinadas. Están recomendadas para las dolencias gastro-hepático-renaes, de las vías digestivas, enfermedades de la piel, reumatismo, etc.

SAN FERNANDO (ex El Flaco). — A noventa kilómetros hacia el oriente de San Fernando. Aguas ricas en sales arsenicadas, cloruros y fosfatos (tipo Bourboule de Francia), especialmente indicadas en casos de reumatismo. Por su altura, a 1.730 metros sobre el nivel del mar, están contraindicadas para cardiopatas mal compensados.

TANHUAO. — A docecientos cincuenta metros sobre el nivel del mar y a diez kilómetros de la estación de Curiduría. El clima es muy apropiado para las enfermedades nerviosas y cardíacas. Aguas cloruradas sulfatadas sódicas, calcinadas, bromadas y litinadas. Se indican para casos de reumatismo, afecciones ginecológicas, cloroanemia, escrofulas, neurosis, neuralgias, dispepsias, catarros del aparato respiratorio. Especiales para niños con tara lútica o tuberculosas.

LONGAVI. — Distan sesenta y cinco kilómetros de la ciudad de Parral, y están a 1.350 metros sobre el nivel del mar, por lo cual el clima está contraindicado para los cardíacos. Aguas hipotermas, polimetálicas, hipotónicas, sulfatadas cálcicas, sódicas, potásicas, cloruradas sódicas, fuertemente sulfatadas, sulfuradas mixtas (aguas azoicas gaseosas), ligeramente arsenicadas. Se usan en dolencias reumáticas articulares, neuralgias, ciática, neuritis, alcoholismo, insuficiencia glandular endocrina, fiebre, biomoraxia. Contraindicadas en los cardíacos. Temperatura de las aguas: 68 a 71 grados.

MONDACA. — A 1.540 metros sobre el nivel del mar, en la ribera sur de la laguna del mismo nombre; clima contraindicado para cardíacos graves. Aguas hipotermas, hipotónicas, oligometálicas, cloruradas, sulfatadas sódicas, carbonatadas cálcicas, antiácidas, digestivas. Son de gran eficacia en casos de anemia, clorosis, reumatismo, enfermedades de las vías respiratorias. Temperatura de las aguas: 44 grados.

PANIMAYUDA. — A ciento noventa y cinco metros sobre el nivel del mar, junto a la estación ferroviaria del mismo nombre, con aguas de 32 a 33 grados, cloruradas, sulfatadas sódicas, sulfatadas cálcicas, ligeramente litinadas, arsenicadas, bromadas y yodadas. Recomendadas para las afecciones de origen gastro-hepático, renales, bronquiales, estitiques, catarros a la vejiga, litiasis; son anagotópicas, de acción osmótica manifiesta y catártica.

CATELO. — A veintidós kilómetros al suroeste de la ciudad de Parral y a trescientos cincuenta metros sobre el nivel del mar. Aguas hipotónicas, oligometálicas, radioactivas, cloruradas sódicas, sulfatadas cálcicas.

litinadas, débilmente arsenicadas, bromadas y yodadas. Recomendadas para casos de gastritis, testinales, amenorrea o insuficiencia endocrina, reumatismo, pseudoreumatismo, enfermedades del corazón de origen reumático, catarros bronquiales crónicos, infartos pulmonares, dolencias venéreas, gastralgias, dispepsias gástricas, dolencias hepáticas y ciática. Temperatura de las aguas: 32 a 36 grados.

CHILLAN. — A 1.800 metros de altitud y a setenta y cinco kilómetros de Chillán. Aguas sulfatadas, sódicas y mixtas, cálcicas, magnesianas, carbonatadas cálcicas, hipotermas, hipotónicas, radioactivas. Eficaces en dolencias reumáticas, diabetes articular, neuralgias, gota articular, lumbago, neuritis traumáticas, insuficiencia de las glándulas endocrinas, vrices, hemorroides, enfermedades de las vías respiratorias, amigdalitis, asma y afecciones pulmonares. Clima contraindicado para enfermos cardíacos mal compensados. Temperatura de las aguas: 62 a 92 grados.

COPAHUE. — A ciento ochenta kilómetros al suroeste de la ciudad de Los Angeles, a cuatro de la frontera argentina y a 730 metros sobre el nivel del mar. Aguas sulfurosas hipotermas, con 96 grados de temperatura, especiales para combatir el reumatismo, afecciones de las vías respiratorias en inhalaciones o humajes de las fumarolas que hay en gran número. Sobre el volcán Copahue hay una laguna que contiene aguas fuertemente cargadas de ácido sulfúrico y clorhídrico y pentabólico, con mineralización muy variada.

TOLHUACA. — A 1.080 metros sobre el nivel del mar, y a treinta y cinco kilómetros de la ciudad de Curacautín. Aguas silico-sulfuradas, sódicas, hipotermas, hipotónicas, oligometálicas, radioactivas. Son recomendadas para los casos de afecciones gineco-uritarias, diabetes, diatesis úrica, cólicos nefríticos, piel nefrítica, reumatismo, dolencias lúicas y venéreas. La temperatura de estas aguas es de 89 grados.

RIO BLANCO. — Están a 30 kilómetros de Curacautín y a 1.050 metros sobre el nivel del mar. Aguas cloro-carbo-sulfurosas, hipotermas, hipotónicas, radioactivas, oligometálicas, están muy indicadas para casos de reumatismo, afecciones del aparato digestivo y respiratorio, diabetes, desnutrición, diatesis úrica, neuritis. El clima no es recomendable para los enfermos cardíacos graves.

MINETUE. — Estos baños se

encuentran a veintiocho kilómetros de Pucón. Aguas sulfurosas, hipotermas, radioactivas, con temperaturas que varían de 27 a 50 grados, muy recomendables para el tratamiento de enfermedades reumáticas y cutáneas.

PALGUIN. — A treinta y tres kilómetros de Pucón. Aguas hipotermas, radioactivas, hipotónicas, polimetálicas con ligero carácter sulfuroso. Son indicadas para reumatismo y para quienes sufren del aparato di-

gestivo y en afecciones hepáticas y renales. Hay agua digestiva, y una hipotermal carbogaseosa muy adecuada para arterioesclerosis.

MANZANAR. — A dieciocho kilómetros de Curacautín, a orillas del camino internacional por Lonquimay. Aguas especialmente empleadas para reumatismo y afecciones gastro-hepático-renaes. Son aguas hipotónicas, polimetálicas, radioactivas, de acción diurética.

PUYEHUE. — En la orilla del lago del mismo nombre, a trescientos metros del nivel del mar. Aguas hipotermas, hipotónicas, oligometálicas, radioactivas, cloruradas sódicas, ligeramente litinadas. Son destinadas a sedantes, antineurálgicas, emplean en afecciones ginecológicas, hepáticas, artritis, guiso fibroso, catarros, neuritis, atrofia muscular. Temperatura de las aguas: 75 grados.

## HOTEL YATCHING CLUB

ALGARROBO

TELEFONO 1 — ALGARROBO



COCINA DE PRIMERA  
ABIERTO TODO EL AÑO

## HOTEL AGUIRREBEÑA

ALGARROBO



Vista panorámica de la Plaza; al fondo el Hotel

ABIERTO TODO EL AÑO

IFORMES: BURDEOS 1193 — TELEFONO 85424, SANTIAGO

TELEFONO 1, ALGARROBO

## RESTAURANT MASSA

BAR Y SALON DE TE  
SERVICIO A LA CARTA

TELEFONO Nº 43 — CONCON

## HOTEL PACIFICO

ALGARROBO



INFORMES: UNION AMERICANA  
176, SANTIAGO — TELEFONO  
93647 — 3 A 6 P. M.

ABIERTO TODO  
EL AÑO  
MICROS  
DIARIAMENTE





UN HERMOSO ASPECTO DE LA BAHIA DE VALPARAISO. La "PERLA DEL PACIFICO" APARECE EN TODO SU ESPLENDOR. PUEDEN OBSERVARSE LAS OBRAS PORTUARIAS Y ADVERTIRSE ALGUNOS DETALLES PINTOESCOS Y NOTABLES DEL GRAN PUERTO.

# VALPARAISO, PERLA DEL PACIFICO, METROPOLI INOLVIDABLE

CIUDAD DE GRANDES HOTELES, TEATROS, MODERNOS NEGOCIOS

INCONTABLES PASEOS Y MAGNIFICOS PANORAMAS ATRAEN AL TURISTA

Es impresionante la caprichosa disposición de Valparaíso que, partiendo de un plano reducido en que predomina la unanimidad de la alta y severa edificación moderna, se va difundiendo en chalets y casas pintorescas por las fuertes pendientes del apretado semicirculo de cerros que cubren sus espaldas. Este cerro de Valparaíso son como jardines colgantes y a ellos se sube por funiculares que comúnmente son denominados "ascensores". En esta una de las zonas más fuertes de colorido en esta ciudad hermosa y original. La parte plana de Valparaíso, que viene a ser como el corazón de la ciudad, tiene mucho parecido con la conformación geográfica de Chile: larga y angosta. El centro comercial tiene una edificación de gran ciudad y pulcritudine esta mejora más y más de acuerdo con el progreso del puerto.

El clima de Valparaíso es realmente privilegiado, pues en ninguna época del año se registra temperaturas extremas.

Como existen folios muy completos e interesantes, sobre la ciudad, no limitaremos a reseñar brevemente las características más salientes del puerto.

Los más importantes que el turista puede visitar son: el Parque de Playa Ancha, donde existen varios fuertes; el Estadio Municipal; el popular balneario de Las Torpederas; el faro de Punta Angosto; el Museo de Historia Natural; la Biblioteca Severin, donada por el filántropo de este apellido, y que cuenta con más de cuarenta mil volúmenes; la Escuela Naval, en el barrio de Playa Ancha, y desde cuyo paseo se domina toda la ciudad. En el centro de la ciudad, se encuentra la Fundación Santa María, en el camino de Valparaíso. Viña del Mar, uno de los institutos turísticos más grandes de Sudamérica y considerado único en su género. En pleno centro de la ciudad, se encuentra el Museo Municipal de Bellas Artes, y en el Barrio Barón, la Universidad Católica.

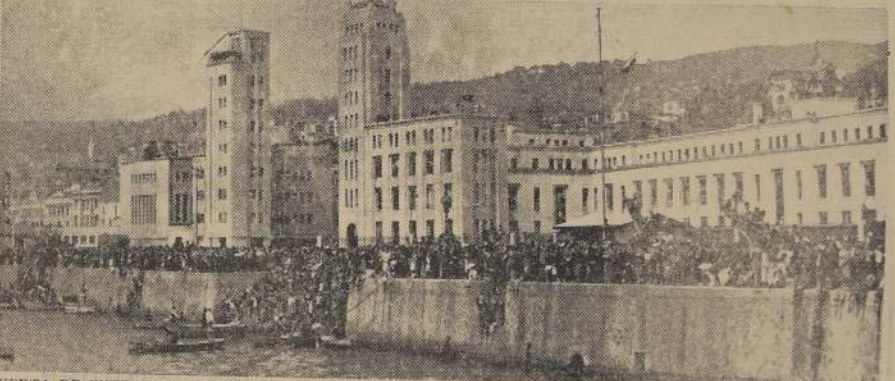
Valparaíso cuenta con alrededores muy hermosos y atraídos por ellos es el Lago Peñuelas, que se encuentra a una hora de Valparaíso, y cuya capacidad es de más de cien millones de metros cúbicos.

En el Alto del Puerto, en el camino hacia Peñuelas, se alza el Mirador de O'Higgins, un bello monumento que recuerda el episodio histórico de la partida de la Escuadra Libertadora al Perú. En ese sitio se ubicó O'Higgins para presenciar el zarpe de las naves y pronunció la célebre frase consignada en la historia: "De esas cuatro tablas penden los destinos de América".

Placilla es también un villorrio con antecedentes históricos, que allí se libró un encuentro decisivo entre las fuerzas gubernamentales y opositoras, durante la revolución de 1891. En este villorrio hay un parque, de propiedad de la Compañía Chilena



PANORAMA.—Nada más hermoso que mirar el puerto desde los cerros de Playa Ancha o desde cualesquiera de los muchos cerros que se agrupan alrededor de la rada. Es una visión inolvidable de grandes edificios, multitudes que utilizan tranvías, microbuses, automóviles, carretelas, caños, etcétera, en su afán apremiado de llegar.



PUERTA DE ENTRADA A CHILE.—Va paraíso es la ciudad del mar. Grandes regatas se efectúan constantemente en la bahía. Miles de deportistas que utilizan todos los medios de movilización imaginable se dan cita en las lanchas, botes o barcos para presenciar el espectáculo. La llegada de los grandes barcos del extranjero, la salida de los viajeros hacia Europa o Estados Unidos, o puertos del Pacífico Norte y Sur, en fin, Valparaíso vive pendiente de mar, por donde salen y entran las mercaderías y los pasajeros rumbo a nuestra patria.

## ALEGRES PLAYAS CERCA DE LA CIUDAD ESPERAN AL VERANEANTE EN EL PUERTO

Para el veraneante, Valparaíso cuenta con innumerables sitios de atracción e interés. Numerosas playas, a cinco minutos del centro de la ciudad, le ofrecen la oportunidad de una zambullida en las aguas claras, limpias, puras del Pacífico inmenso.

Entre los sitios que mayor público atraen están las famosas Torpederas, en Playa Ancha. Allí se reúnen todos los días de la temporada que se inicia, verdaderas multitudes que han venido de toda la Zona Central.

de Electricidad, y un hermoso lago, muy visitado. Paraje de gran belleza es Quebrada Verde, un poco más al sur de aquel; para llegar a este pintoresco balneario hay dos

La bahía es riquísima, pero muy segura y agradable. Un casino ofrece golosinas, servicios de almuerzo y once, entretenimientos para niños y jóvenes completan fácilmente un día tomando baños de sol.

También es muy concurrida la playa de Recreo, agradable sitio que cuenta con casinos, restaurantes de alta categoría. Una piscina a la orilla del mar añade un verdadero atractivo a las mañanas o tardes en que una juventud bulliciosa se reúne

con que cuenta Valparaíso podemos citar: Las Torpederas, en el extremo oeste del puerto, con playa muy apropiada para los baños. Las Playas, en el centro del camino que conduce a Viña del Mar, y Recreo, ubicado frente al mismo camino costero y frente a la estación ferroviaria del mismo nombre, en donde se detienen los trenes que hacen el servicio local. Un moderno casino y una amplia piscina con agua de mar hacen de Recreo un sitio de gran atracción.

En los esteros y lagunas de los alrededores abundan hermosas especies de salmones y percherones, cuya pesca se ha difundido mucho gracias a la Asociación de Pesca y Caza de Valparaíso.

A veinte kilómetros de Valparaíso, en la línea del ferrocarril de este puerto a Santiago, se encuentra ubicado Quilpué, apacible rincón veraniego, cuyo benéfico clima es recomendado para las afecciones pulmonares. A Quilpué se le denomina comúnmente "la ciudad del sol" pues allí brilla, como ninguna otra parte, el astro rey.

Muy cerca del pueblo, a solo dos kilómetros, está ubicado el balneario El Retiro, de propiedad de la Caja de Crédito Hipotecario. Este establecimiento ofrece toda clase de comodidades debido, principalmente, a que se halla dispuesto en forma de chalets independientes, rodeados de hermosos jardines. Cuenta con cancha de tenis, piscina, etc.

En Quilpué hay aguas medicinales, ricas en alcali, muy recomendadas para el tratamiento de las afecciones del estómago, hígado y riñones.

y alegría, puede encontrar satisfacción a sus anhelos.

Las tardes y noches porteñas son inolvidables. El paseo en la Plaza Victoria y a lo largo de la Avenida Pedro Montt y de las calles Esmeralda y Condell; la brisa suave que desciende de los cerros y refresca las avenidas amplias y hermosas; en fin, la visión del puerto iluminado a giorno con miles y miles de luces eléctricas, forman un espectáculo inolvidable.

EN LOS ALREDEDORES DE VALPARAISO, HAY PUEBLOS AGRADES

LIMACHE.—Este es otro simpático pueblo de campo, de vida apacible, que todos los años atrae a gran cantidad de turistas y veraneantes, por su clima excelente, sus hermosas quintas y sus exquisitas frutas. El pueblo está dividido en dos barrios, separados por el astero, que se denominan San Francisco de Lima y Limache Viejo, como generalmente se le llama.

San Francisco de Limache es una ciudad pavimentada y centro de varias actividades industriales, entre otras, la Fábrica de la Compañía de Cervecerías. Cuenta con un Parque Municipal cercano a la estación y al fundo Urmeneta que se ve ordinariamente muy visitado.

Limache Viejo es una ciudad antigua que ha progresado notablemente. Existe un pequeño balneario en el estero, llamado Pozo del Paraiso.

Entre uno y otro pueblo hay buen servicio de movilización en microbuses.

OLMUE.—A 11 kilómetros al interior de Limache y en las inmediaciones del cerro de La Campana, se encuentra Olmué, paraje muy indicado para pasar una temporada de completo descanso. La benignidad de su clima atrae anualmente a gran número de veraneantes y turistas y, sobre todo, a caravanas de excursionistas que ascienden al ya nombrado cerro de La Campana. Con bastante anticipación deben hacerse las reservas de habitaciones en los varios hoteles que existen en Olmué.

En los ríos y esteros de los alrededores de Olmué abunda la pesca.

## PASEO DE GRAN BELLEZA ES LA QUEBRADA VERDE

El ilustre filántropo don Federico Santa María donó a la ciudad de Valparaíso su fundo Quebrada Verde, para que se convirtiera en uno de los grandes parques de recreo vecinos a la ciudad. La iniciativa municipal, secundada por algunos de sus residentes, está realizando paulatinamente la idea del donante.

Es uno de los parques más pintorescos y recientemente se ha terminado la construcción del camino que une esta parte con la parte alta de la ciudad.

Para ir allí deberá tomarse la Avenida Playa Ancha del cerro del mismo nombre y más o menos en su mediana, torcer a la izquierda para tomar la Avenida Quebrada Verde hasta cruzar la Quebrada de Los Lócumos, en donde comienza el fondo antedicho.

La Caja Nacional de Ahorros ha construido para su personal una Casa de Reposo, que cuenta con todas las comodidades y las finalidades que dicho paraje requiere para su descanso.

Esta institución cuenta con un servicio de gondolas para el traslado de su personal, y de los particulares que solicitan permiso para visitar este lugar.



DEBILITE FRENTE A LA INTENDENCIA.—La gloriosa Escuela Naval es un orgullo de la ciudad. En ella se preparan los futuros marineros de la patria. Es aquí desfilando frente a la Intendencia, en una ceremonia patriótica.

## VALPARAISO, ES EL GRAN PUERTO DE LA ZONA CENTRAL DE CHILE

Desde los tiempos coloniales, Valparaíso ha sido considerado como el primer puerto de América Latina en el Pacífico. Su fama de ciudad hermosa, con una ciudadanía digna, noble y entusiasta, ha llegado a los cuatro ámbitos del mundo. Los aborrecidos con las mercaderías de Chile salen de su rada rumbo al norte y sur, y exhiben por los puertos de los siete mares el orgullo de nuestra bandera.

Valparaíso es el puerto de Santiago y la puerta de la Zona Central de Chile por donde entran y salen las mercaderías y las riquezas que significan progreso, vida, actividad comercial y financiera para el país entero.

Valparaíso es antes que nada una ciudad comercial y gran centro naviero. Sus amplias vías están bordadas por establecimientos comerciales de todo orden: teatros, cafés, restaurantes, tiendas de lujo, almacenes, en que se exhibe, en novedosas vitrinas que hacen detenerse al

transente, las mercaderías chilenas o importadas que revelan el primer de su manufactura.

Islotas, templos, bibliotecas, museos y establecimientos de enseñanza primaria, secundaria y superior, hacen también de Valparaíso un gran centro cultural. La Biblioteca Severin se

cuenta entre las mejores de Chile.

Numerosas instituciones de cultura ofrecen constantemente conferencias y conciertos. La voz de poetas y hombres de ciencia se oye a menudo en la radio local, captada desde las tribunas que mantienen corporaciones de alta cultura.

## Laguna Verde y Quintay, notables sitios de interés

Continuando por el camino a Placilla, tenemos un pintoresco viaje por entre las montañas hasta llegar a Laguna Verde, un paraje encantador, en que la naturaleza ha sido prodiga en demasía, contando, además, con una hermosa playa, en la cual no ha intervenido aún la mano del hombre con edificaciones u

otras obras artificiales. Para llegar a este lugar se recomienda hacer sus recorridos de ida o regreso, durante el día, pues el camino es algo peligroso y sus constantes curvas y poca anchura obligan a transitar con precaución.

Poco más allá de Laguna Verde, si se va por mar, tenemos la Playa de Quintay, y más allá, la de Algarrobo, sitios marítimos deliciosos, hacia los cuales la Oficina Municipal de Turismo desea encauzar la corriente turística en los meses de verano. Está construido el camino que unirá la Quebrada Verde con Laguna Verde.



MONUMENTO A LOS HEROES.—En este hermoso monumento, Chile entero rinde homenaje a los héroes de la epopeya marítima de la Guerra del 79. Al fondo, los modernos edificios de la Aduana.



PLAZA SOTOMAYOR.—Frente al hermoso edificio de la Intendencia, se alza el monumento a los héroes de Iquique. Y en esta plaza se efectúan las grandes ceremonias patrióticas, que atraen multitudes de todos los ámbitos de la gran ciudad.



# En Chile, para cada dolencia hay una fuente de salud

## FAMOSAS EN EUROPA SON ALGUNAS TERMAS DE NUESTRA TIERRA

### "SEÑORA, VAYA UD. A LAS TERMAS DE CHILLAN", RE- CETA DEL MEDICO PARISIENSE

Por M. Contreras Macaya  
Jefe del Depto. de Aguas Mine-  
rales de la Dirección General  
de Sanidad

Existe verdadera desorienta-  
ción entre el público y aun en-  
tre profesionales médicos acer-  
ca del valor e importancia que  
debe atribuirse a las curas hi-  
drominerales.

Cuántas veces no hemos oído  
de labios de colegas ilustra-  
dos la siguiente exclamación:  
"Yo no creo en la acción  
curativa de las aguas minera-  
les. Estimo que lo único que en

las Termas interviene es la ac-  
ción del reposo!"  
El agua mineral es un agen-  
te terapéutico que es preciso sa-  
ber regular.

Cuántas veces no hemos vis-  
to personas que llegan de pa-  
seo a nuestros establecimientos  
hidrominerales y que, para apro-  
vechar su breve estadía, emple-  
zan a beber vaso tras vaso o  
a darse baños a su deseo, has-  
ta que las lipotimias del shock  
o un acceso de fiebre termal  
ponen fin a su entusiasmo!

Es, por lo tanto, preciso saber  
adaptar la acción cráterapi-  
ca, la acción del clima, el régi-  
men y el reposo, a cada caso  
particular.

Por ejemplo, los asmáticos,  
los bronquíticos crónicos, los ca-  
tarrales, los convalecientes de  
enfermedades del árbol respi-  
ratorio, deben ser enviados a  
estaciones de aguas sulfuradas,  
que gocen de un clima suave de  
montaña o de media montaña

(400 a 1,000 metros de altura),  
donde puedan ser evitados el  
polvo y la humedad, grandes  
enemigos del árbol bronquial.

Los cardíacos compensados,  
los arterioescleróticos, los hipertien-  
sos, los enfermos intusucos  
crónicos y fatigados pueden be-  
neficiarse en estaciones de  
aguas diuréticas, radioactivas y  
carbónicas, de clima suave,  
regular, sedante, clima de lla-  
nura o de lago, donde deben  
evitar la altura (no más de 500  
a 600 metros) y toda excursión  
o paseo que les sea fatigoso.

Las estaciones de aguas sulfa-  
das-cálcicas-magnesianas y las  
fuentes cloruradas-cálcicas son  
indicadas en estos casos.

Es interesante tener presente  
la acción sedante del sistema  
nervioso producido por la ra-  
dioactividad de las aguas con  
emanaciones de Radón.

Los enfermos renales o vesi-  
cales y prostáticos, convalecien-  
tes, deben ser enviados, tam-  
bién, a fuentes hidrominerales  
diuréticas, de clima suave, evi-  
tando la altura en los hipertien-  
sos y vecinas de regiones ricas  
en legumbres y frutas, en los  
asimáticos.

Los enfermos convalecientes  
de afecciones digestivas o hepá-  
ticas deben ser enviados a  
fuentes hidrominerales, cuyas  
aguas sean de acción laxante,  
colagoga, desintoxicante, tales  
como: aguas sulfatadas-sódicas,  
cloruradas-sódicas. Un clima to-  
nificante, de media altura, conviene  
a los enfermos deprimidos, y no  
debe olvidarse que los enfermos  
hepáticos soportan el calor me-  
jor que el frío.

Los reumáticos crónicos, los  
convalecientes de reumatismo  
agudo se benefician ampliamente  
en las fuentes termales de  
aguas sulfuradas y radioactivas.  
Las enfermedades por retardo  
de la nutrición, diabetes, gota,  
obesidad, se benefician también  
en las fuentes de aguas laxan-  
tes colagogas y diuréticas, de  
acción desintoxicante.

Para curas hidrotermales to-  
nicas, benéficas en niños ané-  
micos, jóvenes debilitados o  
afectos de surmenage, e in-

## Sanatorio del Seguro Obrero se ha instalado en termas de El Flaco

Un grupo de gran importancia  
constituyen las aguas clorura-  
das sódicas, arsenicadas. Sus ven-  
tas son: halan en ubicaciones  
muy variables: unas a orillas del  
mar, como "Sotomó" y "Cocha-  
mo" y otras en las llanuras, co-  
mo "Socós", 90 metros y algunas  
en la montaña, como "El Toro",  
"El Saladillo", "El Flaco". Su  
temperatura puede ser fría, hipotermal,  
isotermal o hipertermal.  
Pueden ser gaseosas o no.

1. — El Toro (en Elqui). Aguas  
hipotermas, 46° y 52°. fuerte-  
mente arsenicadas. Contienen  
bromo e yoduro de sodio.
2. — Socós (en Ovalle). — Hi-  
potermas, 26°, radioactivas, con-  
tienen arsénico y azufre.
3. — El Flaco o Humer de Tin-  
guirica. — 53° a 59° grados. Hipotermas,  
radioactivas, débiles, cloruradas,  
sódicas, cálcicas, sulfatadas, car-  
bonatadas, arsenicadas, fuertes y  
silicatadas. Sus aguas, aunque de  
poco caudal, son de las más va-  
luosas de Chile entre las conoci-  
das.
4. — Los Baños. — En Rancagua,  
a 70 kilómetros al oriente de  
la ciudad. Aguas cloruradas,  
cálcicas, potásicas, sulfatadas,  
carbonatadas, litinadas, ferro-  
alúminas. No han sido explotadas.
5. — Sotomó. — En Llanquihue.  
Aguas cloruradas, sódicas,  
magnesianas, hipotermas, 15° a  
26° grados.

dicadas en los adenoides, en

las mejillas, en los linfati-  
cos, en los raquíticos, etc., se  
utilizan las fuentes arsenicadas,  
las ferromangánicas, aquellas en  
cuya composición entran el fiero,  
el yodo, etc. El clima de al-  
tura y de gran altura, con su  
luminosidad, la pureza y sequedad  
del aire, la baja presión  
atmosférica, son un complement  
o eficaz de esta cura.

Es preciso recordar la acción  
estimulante sobre los organos  
hematopoyéticos produci-  
das por las emanaciones de "o-  
rio".

La enfermedad alérgica, la  
urticaria y otras, encuentran  
tratamiento adecuado en fuen-  
tes de aguas radioactivas y des-  
intoxicantes.

Nuestro país posee una enor-  
me riqueza en fuentes hidro-  
minerales, muchas de ellas aun  
inexplotadas. Desde la "región  
de los trópicos, al Cab de Hor-  
nos; desde el mar, a la cordille-  
ra; bajo todas las variedades  
de clima y en medio de la  
agreste belleza de paisajes in-  
comparables, brotan fuentes hi-  
drominerales, cuya composición

no tiene que envidiar a

las mejores estaciones hidro-  
minerales del mundo.  
Puede encontrarse, entre ellas,  
toda la gama de propiedades: fi-  
sico-químicas que han dado fi-  
r a las fuentes europeas y  
que, también, han hecho cono-  
cidas nuestras fuentes en el  
mundo entero.

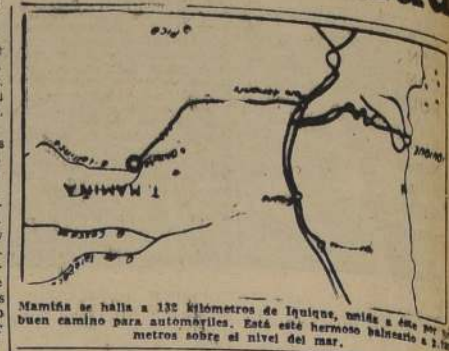
Con respecto a la eficacia de  
la acción terapéutica de las  
aguas minerales chiles es un  
hecho conocido desde tiempos  
antiguos. Puede citarse el caso  
de un matrimonio acomodado  
santiaguino, que viajó a Euro-  
pa, a objeto de conseguir el alivio  
de una afección reumática de  
uno de ellos, que no habían  
conseguido curar las atenciones  
de las eminencias médicas de  
este país. En París, en la con-  
sulta de un tre clínico, el  
matrimonio chileno oyó la si-  
guiente indicación:

— ¡Señ. a, acuda usted a las  
Termas de Chillan, en Chile,  
y encontrará alivio a su enfer-  
medad! La señora, que no ha-  
bía visitado antes dicho esta-  
blecimiento, cumplió el consejo

del clínico parisiense y obtuvo  
la curación de su enfermedad.  
Personas que padecían, de he-  
cho tiempo, de urticaria, y que  
no habían encontrado mejoría  
con los tratamientos clínicos,  
han hallado alivio rápido de su  
afección en los Baños de Coll-  
na.

El día en que nuestros viejos  
establecimientos posean las con-  
diciones mínimas que reúnen  
las estaciones termales de Euro-  
pa, donde, además de los es-  
pléndidos caminos para auto-  
móviles, existen vías férreas y  
funiculares, que permiten reali-  
zar una verdadera cura hidro-  
mineral con todo el confort que  
la vida moderna exige de estos  
establecimientos, veremos, a lo  
largo de nuestro país, florecer  
las estaciones hidrominerales  
repletas de turistas y de extran-  
jeros que podrán obtener el  
provecho debido de la gran efica-  
cia y variedad de nuestras  
fuentes hidrominerales.

Es preciso, además, efectuar  
el estudio de los climas locales,  
en cada estación hidromineral.  
Para ello, habría que instalar  
estaciones meteorológicas en ca-



Mamita se halla a 132 kilómetros de Iquique, unida a este por un  
buen camino para automóviles. Está este hermoso balneario a 2.100  
metros sobre el nivel del mar.

da establecimiento termal, ha-  
jo el control del Instituto Me-  
teorológico del Estado (que ya  
ha ofrecido su colaboración pa-  
ra ello) y a cargo de personal  
técnico y con instrumentales  
necesarios para poner en prác-  
tica las nuevas experiencias so-  
bre meteorología dinámica, so-  
bre bioclimatología, calcula-  
miento del aire, conductibili-  
dad del aire y de su campo eléc-  
trico, estudiar los núcleos de  
turbación, analizar las inter-  
acciones de los frentes atmo-  
séricos de temperatura dife-  
rente, etc.

Dr. M. C. M.

## Fuente de cultura y prosperidad

Por DAVID PERRY

En todos los países progresis-  
tas del mundo el turismo es  
una de las primeras atenciones  
del Estado y los particulares. El  
turismo es vínculo permanente  
de unión entre los pueblos, man-  
tención de la cultura, estímulo de  
progreso, fuente de recursos y  
trabajo para la colectividad. El  
turismo crece y prospera cons-  
tantemente, pues es un signo  
de los tiempos, un índice de la  
cultura. Los pueblos y los hom-  
bres sedentarios se estancan y  
envejecen, no se renuevan, se en-  
quistan y estacionan en formas  
estacionarias de vida.

En los tiempos que se avocan-  
nan, que están de inmenso de-  
sarrollo económico y cultural pa-  
ra la humanidad, a pesar de que  
los pesimistas y agoreros los  
quieren de guerra, caos y retró-  
ceso, los viajes, tanto dentro de  
los países como internacionales,  
van a tomar una velocidad y un  
volumen inusitados. A ello con-  
tribuye la apertura de nuevas  
rutas por aire, mar y tierra; la  
multiplicación y perfeccionamien-  
to de los vehículos y elementos  
de movilización; el mejoramiento  
del nivel económico de las ma-  
sas trabajadoras; la mayor cul-  
tura general, que impulsa al  
hombre hacia las fuentes de sa-  
lud, alegría y goce estético de  
la naturaleza; el afán de los  
Gobiernos de estrechar la co-  
vivencia y comprensión entre los  
hombres, para eliminar los mal-  
entendidos y fricciones que con-  
ducen a las guerras.

Así lo comprende la mayoría  
de las naciones, desde luego to-  
das las cultas, que tienen sensi-  
bilidad para el futuro. Por eso  
dan cada día mayor importancia  
a sus Servicios de Turismo. Las  
consideraciones de orden estético,  
intelectual y moral, se traducen  
también en cifras y guarismos  
financieros a breve plazo. Edu-  
car a la población; abrir su men-  
te a los gozos puros de la be-  
lleza; despertar su amor por  
los paisajes, las costumbres y la  
gente de otros países, son  
conquistas positivas que mejo-  
ran el ritmo y la índole de la  
vida y hacen la prosperidad de  
las naciones. Como decía Bar-  
miento, la causa de todos los  
males humanos es la incultura.  
Y el viaje es la forma más fá-  
cil de abrir las puertas del es-  
píritu a todos los horizontes  
del saber.

Entre nosotros, el turismo es  
de porvenir muy halagante.

La naturaleza nos brinda ma-  
ravillas geográficas que exceden  
toda posibilidad de descripción.  
Son innumerables nuestros re-  
cursos en materia de paisajes,  
de lagos, ríos, mares y monta-  
ñas. Tenemos playas y fuentes  
termales a profusión, en todas  
las latitudes. Nuestros climas y  
producciones agrarias varían  
desde lo tropical hasta las ve-  
cindades del polo. La muralla  
andina, que antes nos separa  
del mundo y retardó nuestro  
progreso, hoy es el principal  
atractivo para el vuelo sobre sus  
rumbos y abismos; para los  
deportes de esquí, andinismo; por  
sus fuentes termales, que bro-  
tan a profusión en las faldas  
de los volcanes. El Pacífico, que  
era casi inabarcable para la na-  
vegación a la vela, para la avia-  
ción y las naves motorizadas, es  
un aliciente y ofrece además  
inmensos atractivos para la pes-  
ca y los deportes náuticos y  
natación. Los archipiélagos  
australes, cordillera inundada  
por el océano, son las más  
grandes maravillas del mundo.

Debemos, pues, utilizar los  
bienes que nos dió un destino  
providencial. Para ello, necesi-  
tamos ocuparnos del turismo, y  
lo primero es conservar el or-  
ganismo creado por el Estado  
para servirlo. El turismo en  
Chile se ha desarrollado, y la  
prueba es que los impuestos del  
ramo están produciendo alre-  
dedor de diez millones al año.  
De esta suma, según la ley res-  
pectiva, un 30% debe dedicarse  
a obras materiales de mejora-  
miento turístico, tales como ru-  
tas, muelles, formación de par-  
ques, defensa de bosques, etc.  
Esto no se hace y las entradas  
de turismo van a fondos gene-  
rales. Los inspectores de turis-  
mo controlan más de mil esta-  
blecimientos de hospedaje, ho-  
teles y residenciales, que pagan  
impuestos y son las células del  
organismo turístico. Esta fun-  
ción fiscalizadora, a la vez edu-  
cadora y orientadora de tan  
próspera industria, no debe ce-  
sar. Como tampoco la educa-  
ción del público en esta mate-  
ria, la propaganda dentro y  
fuera del país, la coordinación  
de todos los servicios que in-  
tegran la función turística.

Suprimir el Departamento de  
Turismo, por ilusoria economía,  
es quitarle el maíz a la gallina  
de los huevos de oro.

David Perry B.

## TERMAS MINERALES DE RIO BLANCO CURACAUTIN

★ ★ ★

★ ★ ★

tiene el agrado de saludar a su distin-  
guida clientela, y se complace en anun-  
ciar que está atendiendo desde el primero  
del presente, por lo que rogamos hagan  
sus pedidos y reservas de piezas con  
anticipación, a la Casilla N.º 26.  
Atendidas por sus propios dueños.

BALTA DE WORNER E HIJO

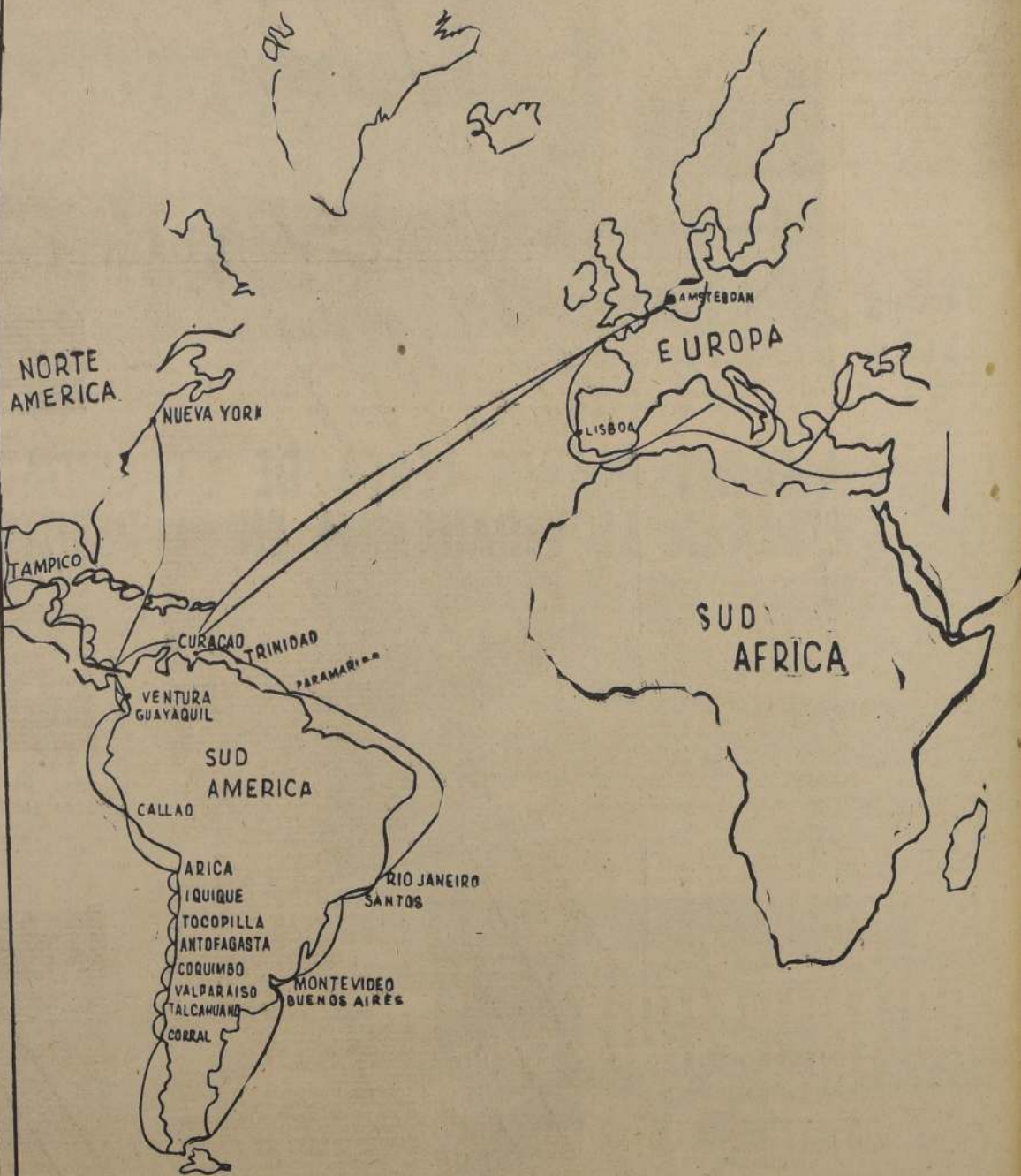
## COMPANIA REAL HOLANDESA DE VAPORES

AGENTES GENERALES, DUNAN, FOX & CO. LTD.

LINEA RAPIDA DE VAPORES PARA CARGA Y PASAJEROS, ENTRE EUROPA Y CHILE. VIA EL CANAL DE PANAMA Y VICE VERSA

LINEA RAPIDA DE VAPORES ALREDEDOR DE SUD AMERICA, VIA EL CANAL DE PANAMA, POR EL ESTRECHO DE MAGALLANES, DE CURACAO A CURACAO.

SE ACEPTA CARGA PARA LOS PRINCIPALES PUERTOS DEL MUNDO, INCLUSO PUERTOS DEL GOLFO DE MEXICO Y DE CENTRO AMERICA, CON TRAS BORDO EN CRISTOBAL O CURACAO



AGENTES GENERALES EN CHILE Y PERU

DUNCAN, FOX & Co. LTD.



# ZAPALLAR, LA PLAYA IDEAL PARA VACACIONES MAGNIFICAS

## ALEGRES CERROS CON HERMOSAS CONSTRUCCIONES RODEAN LA PLAYA

Su actual Alcalde, don Nemesio Vicuña Pérez, trabaja por el progreso del balneario más hermoso de la región norte.

A diez kilómetros al sur de Papudo, está una de las más hermosas playas de Chile. Zapallar, es una playa ideal por la suavidad del clima, por la belleza de sus alrededores, en fin por sus aguas tranquilas y acoradoras.

Zapallar, con Papudo, balneario de gran interés. La plaza de Zapallar es diminuta y está rodeada de alegres cerros embellecidos por modernas construcciones a las cuales adornan marcos jarrines con vistosas flores de la región. Playa elegante, con rango aristocrático, cuenta con magníficas canchitas de tenis, y una serie de atracciones para los veraneantes.

Familias de Santiago, Mendoza, Buenos Aires, Lima y ciudades de toda América, escogen Zapallar como su sitio ideal de vacaciones. En las mañanas y tardes de la temporada, hermosas bañistas y familias con muchos niños, gozan de la deliciosa arena, y la fresca delicadeza de las brisas del mar azul.

**PRIMER ALCALDE DE ZAPALLAR**  
El Primer Alcalde de la ciudad, fue don Alejandro Piñero Carrera, distinguido hombre público, y personalidad que dedicó

muchas horas de su vida al empujamiento de Zapallar.

Nota curiosa de la historia de Zapallar, es la generosidad, y la visión de otro de sus vecinos distinguidos: Don Alejandro Ovalle Vicuña, tío abuelo del actual Alcalde, don Nemesio Vicuña Pérez. Hace cincuenta años, o menos, el señor Ovalle Vicuña regaló los terrenos al rededor de la playa, a quien los quisiera, con la sola condición de que edificara una morada o un chalet digno del balneario futuro.

Entre los fundadores del balneario, se recuerdan con especial simpatía a los señores: Manuel Valledor, Horacio Pinto Aguirre, Federico Johow, Camilo Letra, Enrique Benoit, Carlos Ossandon Barros, y Anibal Wilson.

Uno de los hombres que más se han distinguido en su lucha auténtica por el progreso de la comuna, fue el señor don Carlos Ossandon Barros, uno de sus alcaldes más entusiastas, y uno de los más generosos promotores de las bondades de su clima.

Entre las distinguidas y cono-

cidas personalidades que han desempeñado el cargo de alcaldes de Zapallar, se recuerdan con especial interés, además del señor Ossandon Barros, de los señores Alejandro Piñero, Diego Sutil y Benito del Villar.

El Alcalde actualmente en funciones es el distinguido caballero, don Nemesio Vicuña Pérez. Regidores son los señores Miguel Aywin, Juan Sutil Alcalde, señor Forté V., y Armando Vergara.

Primer Secretario de la Municipalidad es el señor Rafael Silva.

**ALREDEDORES DE ZAPALLAR**  
Cerca de Zapallar está Papudo, con una playa extensa y segura, de arenas limpias, de aguas tranquilas. Cuenta con alumbrado eléctrico, agua potable, etc. Durante toda la temporada hay abundancia de pescado y mariscos.

También está, cerca las playas de Pite y Lilen, sitios de gran belleza. Hacia el interior está Agua Salada.

También, más al sur, están Las Salinas y la Isla de los Lobos. A todos estos parajes, se

puede ir en embarcaciones, con tarifas muy módicas, y por caminos magníficos para autos y cualquier otro medio de locomoción.

**MOVILIZACION A ZAPALLAR**  
Para llegar a Zapallar, se puede ir en tren desde Santiago, o Valparaíso, consultando itinerarios y tarifas en cualquier estación. Hay un servicio rápido y económico. De todos modos, es necesario efectuar un trasbordo en la estación de La Calera, punto de arranque de la línea del longitudinal norte que tiene trucha diferente.

**EXCURSIONES Y PASEOS**  
A los agrados de su playa y al confort, y la higiene y tranquilidad que significan un verdadero descanso en Zapallar, hay que agregar los numerosos y agradables sitios, paseos, y excursiones que brindan las playas cercanas.

Una de ellas, de especial interés es Matencillo, que en los últimos tiempos ha logrado especial auge, por su playa extensa y su arena limpiísima. A Matencillo se llega por un muy buen camino desde Zapallar y Papudo.



Otro aspecto del maravilloso balneario, famoso por la belleza de sus panoramas



A un paso, está Papudo, otro hermoso balneario

## GRAN HOTEL

ATENCION ESMERADA  
CONFORT  
COMIDA DE FAMILIA

EL MEJOR HOTEL  
DE LA COSTA CHILENA

ZAPALLAR

Maravillosos bosques rodean al pequeña y simpática villa de raniega de Zapallar. Nada más agradable que desde la sombra de añosos árboles observar el mar que tranquilo llega hasta las arenas del balneario. Zapallar es belleza, reposo y salud.



Otro aspecto de la hermosa playa, única en la zona norte, y en la cual el veraneante encuentra magníficos hoteles y residenciales con todo el confort necesario. Al fondo se divisa la playa, y más allá el pueblo perdido entre los árboles. En primer plano las olas juegan en los enrocados.



# LA RUTA DE LOS CANALES: ANCUD, CASTRO, AYSEN Y LAGUNA DE S. RAFAEL

DONDE GRANDES MASAS DE HIELO CAEN LENTAMENTE AL MAR

DOS ENORMES TEMPANOS TIENEN MAS DE 30 MTS. DE ALTURA

Al sur de Puerto Montt o, más propiamente, a continuación del lago de Reloncaví, se inicia la región más austral de Chile, que posee incalculables riquezas y bellezas naturales de sorprendente valor. Puede decirse con certeza que aún no se conocen las verdaderas posibilidades de esta vasta zona, pues su explotación se remonta solamente a los últimos lustros.

Este hecho hace que aún no se cuente en este sector con cómodos elementos de movilización y hospedaje.

Ancud.—La ciudad de Ancud, capital de la provincia de Chilo, se halla situada en el extremo norte de la Isla Grande de Chilo. Fue fundada en el año de 1769. Esta isla fue el último reducto de las fuerzas españolas y aún se advierten en la región numerosas huellas de la dominación ibérica.

La isla tiene una superficie de 8.500 kilómetros cuadrados y fue descubierta en el siglo XVI.

La población de la ciudad de Ancud alcanza a más de 3.500 habitantes. Posee una regular edificación, buenos servicios públicos y diversos recursos.

Otro pueblo muy interesante, es Castro.

Puerto Aysen.—En cortísimo tiempo ha logrado inmensa y muy justificada importancia. Ha contribuido a ella, en forma po-



LA RUTA DE LA BELLEZA.—Nada es comparable en el mundo a la belleza de los canales magallánicos. Panoramas siempre cambiantes, aguas que se transforman en hielo, barcos que surgen de repente tras una isla de encanto y misterio; tempestades que dan valor a los paisajes y emociones y sorpresas, he ahí algo de lo mucho que ofrece al viajero la ruta que zarpa desde Puerto Montt y llega hasta Punta Arenas. En los grabados, aspectos de la zona magallánica con sus canales, fiordos, cerros, etc.

Tiene, además, gran interés en el aspecto turístico, pues encierra bellezas sorprendentes, que el viajero puede admirar durante la navegación desde el norte o en las jiras hacia los más atraentes parajes del interior.

La organización naviera de los Ferrocarriles del Estado, que cuenta con una flota eficiente y modernísima, es, sin duda, la tribución más poderosa para el conocimiento de esta zona, llamada a ser, en corto plazo, una de las más visitadas del país.

Aysen es un pueblo con bastantes recursos, cuya población ha ido en constante crecimiento y hoy llega a 5.000 habitantes. Hay bastante movimiento, derivado de las faenas inherentes a la ganadería.

Desde el pueblo parten algunos caminos hacia el interior, que conducen a puntos de mucho interés. Con todo, no recomendamos en exceso estas jiras, debido a que en dichos lugares no se cuenta aún con buenos medios de alojamiento.

Coyhaique.—Pueblo situado a 67 kilómetros de Aysen, hacia el suroeste. El trayecto demora aproximadamente 3 horas, por camino más que regular. Tarifa por viaje de ida y regreso, \$ 60, por persona. En este recorrido, que se efectúa a través de la ruta internacional, el turista pue-

de admirar algunos sitios de real interés, tales como La Cascada de la Virgen, el río Correntoso, en donde hay abundante pesca; la Subida de Caracoles, etc. En el trayecto a estos parajes hay medios de obtener almuerzo.

Laguna de San Rafael.—Es éste uno de los más hermosos sitios de turismo de Chile, a la vez que el de características más destacadas en la región austral. Está situado al suroeste de Puerto Aysen. El viaje se hace por el canal Costá y luego por el estero Elefantes y el río Témpanos.

La belleza de esta laguna es sencillamente impresionante y ha sido elogiada sin reservas por los numerosos turistas que año a año aprovechan las facilidades de movilización acordadas por el Servicio Marítimo de los Ferrocarriles del Estado. Se halla al pie del imponente ventisquero del cerro San Valentín (cuya altitud sobrepasa los 4.000 metros).

Grandes masas de hielo caen lentamente por la faldada del monte y al llegar a la laguna se quebran en trozos enormes, de formas irregulares y colores sencillamente fantásticos. Las pequeñas embarcaciones que llegan hasta este singular paraje circulan entre los témpanos, algunos de los cuales tienen más de 30 metros de largo y sobrepasan 10 y más metros sobre el agua.

## RIQUEZAS Y SALUD EXISTEN EN LOS BALNEARIOS DE MAR Y CORDILLERA DE NUESTRO TERRITORIO

Chile, como muy pocos países, participa del patrimonio singular de contar, a través de toda su extensión, con innumerables valles cordilleros, donde, al lado de los afloramientos minerales, surgen fumarolas y manantiales de las más diferentes características físico-químicas.

En plena cordillera, en sus contrafuertes en el valle central y región de la costa, nuestro país ostenta la riqueza sin paralelo de sus vertientes medicinales.

De norte a sur, desde los confines del desierto hasta las costas frías de los archipiélagos del sur, situadas todas en parajes de insospechable belleza, estas vertientes ofrecen, junto con los más variados paisajes, el color y las imponderables energías tónicas y reconstituyentes de sus aguas.

En realidad, Chile posee un número desconocido de manantiales de aguas minerales, frías o de temperatura variada. Este desconocimiento se explica por la superficie que ocupa la mole andina y, para la mayoría, la inaccesibilidad de muchos de sus puntos.

El lento desarrollo de los recursos hidrominerales de Chile deriva de la poca densidad de su población, unido a su situación geográfica con respecto al resto del mundo (en lo que se refiere al turismo internacional); sin embargo, los futuros sistemas de explotación modificarán este concepto, como factor desfavorable, porque ya a fines del siglo XIX las aguas de más de setenta grupos de manantiales habían sido analizadas, es decir, un número en mucho superior a la entonces capacidad de aprovechamiento del país.

Más tarde, el Dr. Kraus, entonces Director de Sanidad, inteligentemente secundado por el Dr. Oscar Rodríguez, a la sazón Jefe del Laboratorio de Aguas Minerales, hacen suyo el principio de Durand-Pardel: "el análisis químico es tan esencial para el conocimiento de las aguas minerales como la anatomía lo es para el conocimiento de los animales"; los trabajos de laboratorio son serios y constantes. El Dr. Rodríguez, siguiendo procedimientos más modernos y con espíritu de comprobación, rehace muchos de los análisis hechos tiempo ha por Domeyko, Pissis,



TODOS LOS SANTOS.—Es un lago más famoso en Estados Unidos y Europa que en Chile. La belleza de sus aguas es indescriptible. Árboles centenarios, arbustos que florecen en forma extraña, cielos nunca soñados, la cercanía de los Andes, permiten decir que quien no conoce este lago, no conoce el lago más hermoso del mundo.

Leybold, Díaz Miquel y otros, y nuevos análisis se agregan, correspondientes a manantiales descubiertos posteriormente.

En Chile, las hoyas hidrominerales están repartidas a lo largo de todo el país, y como las aguas reproducen la composición de la tierra, se tiene presente, para destilar los centros que las engendran, la estructura del suelo, y es así como las grandes extensiones calizas de formación jurásica que han invadido el centro y el norte del país, explican en Chile la presencia de aguas

cloro-cálcicas que nacen al pie de los Andes y cuyo grado de pureza es elevadísimo. La casi ausencia de manantiales de aguas minerales en el litoral central queda explicada también, en parte, por la escasez que hay en él de productos eruptivos antiguos. La costa, en cambio, que muestra también granitos y rocas alcalinas, eruptivos los más, se ve beneficiada por un cierto número de manantiales.

Se acostumbra clasificar las aguas de Chile en tres grupos: (aparte de la clasificación de aguas vadasas o juveniles):

1.º—Aguas de plena cordillera, no importando si salen a luz a la altura de varios miles de metros, o debajo de la línea de la alta mar, como ocurre por ejemplo, en el Seno de Reloncaví y en el Estuario Comau (este fenómeno se debe al descenso gradual de los cordones andinos hacia el sur).

2.º—Aguas a la entrada de cordillera o vecinas a ella, entre los 300 y 1.200 mts. de altitud, en el centro del país y entre los 1.000 y 2.000 mts. en la región norte.

3.º—Aguas de la región de la costa.

Chile se distingue no solamente por el considerable número de sus manantiales de aguas minerales, sino también por el conjunto de valores terapéuticos variadísimos que representan.

Algunas de sus aguas comparten ventajosamente con las mejores del mundo, pero algo que llama poderosamente la atención es la variedad en su composición físico-química, lo que permite realizar en Chile todos los tratamientos hidroterápicos, al igual que el país más privilegiado en esta materia.

Como se puede apreciar en la nomenclatura de las aguas minerales aprovechables por el público, Chile cuenta con una rica colección de aguas de todos los tipos. Se puede agregar que una cantidad igual de vertientes no visitadas por gentes que no hacen un viaje esforzado en la cordillera de los Andes y finalmente, que una cantidad desconocida de manantiales sólo conocidos por exploradores bolivianos y habitantes de los apartados valles de los Andes.

En resumen, Chile puede considerarse como un país termal por excelencia, por el gran número y valor terapéutico de sus manantiales, que ofrecen multiplicidad de condiciones físico-químicas, capaces de extender el radio de acción a las más diversas manifestaciones de la enfermedad, la riqueza climática de sus regiones, coadyuvante poderoso de la acción medicinal de las aguas mismas, y de norte a sur, la belleza escénica de los más diversos panoramas.

R. A. Montandon, Asesor Técnico del Departamento de Turismo de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

## GRAN HOTEL

### LLOLLEO

Magnífico establecimiento, en el que el viajero encuentra siempre un ambiente agradable, excelente comida, tranquilidad y confort

ATENCION ESPECIAL PARA FAMILIAS

## HERNAN MILLAS

LLOLLEO

## TURAVION SHIPPING EXPRESS

VIAJES — TURISMO — CAMBIOS — EXCURSIONES INDIVIDUALES O COLECTIVAS

AUTOS — AVIONES — TRENES — VAPORES — HOTELES. ENCOMIENDAS INTERNACIONALES

SANTIAGO DE CHILE — BANDERA 169 — TELEFONO 61178

### SUCURSALES Y AGENCIAS:

Buenos Aires	Montevideo	Lima	La Paz
Mendoza	Río Janeiro	Arequipa	Bogotá
Bariloche	Sao Paulo	Cuzco	Cali
ARICA	VINA DEL MAR	LOS ANDES	
ANTOFAGASTA	CONCEPCION	PUERTO VARAS	
	VALPARAISO		

## CERCA DE CADA CIUDAD EXISTE UN BALNEARIO DE CORDILLERA

MAMISA.—A 122 kms. de Iquique por buena carretera. Buen servicio de autobuses; 2.700 mts. de altura; aguas de 31 a 37 grados, recomendables para reumatismo, estómago, vías respiratorias, hígado, diabetes y enfermedades venéreas. Hay cuatro hoteles. Temporada: todo el año. Invierno, clima ideal.

EL TORO.—96 kms. de la Estación de Rivadavia, ramal del ferrocarril que parte de La Serena; 3.400 mts. de altura; aguas de 25 a 63 grados, altamente arsenicadas. Se recomienda para erupciones cutáneas, reumatismo, gota, bronquitis, hígado, nervios, parálisis y sífilis.

EL SOCO.—A 40 kms. de Ovalle; 90 mts. de altura; aguas de 27 a 30 grados recomendables para reumatismo, dispepsia, enfermedades cutáneas, gota, estómago, corazón e hígado. Temporada: 1.º de diciembre al 1.º de mayo.

JAHUEL.—A 20 kms. de San Felipe; 1.180 mts. de altura; aguas de 20 grados piscina, recomendadas para el estómago, bronquitis, asma, anemia, neurastenia. Abierto todo el año.

COLINA.—A 40 kms. de Santiago; 909 mts. de altura; aguas de 18 a 33 grados; recomendadas para vías respiratorias, reumatismo, gota, diabetes, asma, enfermedades venéreas.

CAUQUENES.—A 37 kms. de Rancagua; 766 mts. de altura; aguas de 40 a 50 grados, recomendadas para reumatismo, hígado, riñones, estómago, debilidad general, clorosis o anemias simples, linfatismo.

BAÑOS DE TANHUAO Y TERMAS PUQUIOS DE TANHUAO.—A 10 kms. de Curituvía; 350 mts. de altura; aguas de 17 a 18 grados, recomendadas para reumatismo, dolencias hepáticas, enfermedades de la piel, especialmente eczemas rebeldes.

PANIMAVIDA.—En la Estación de Panimávida, ramal que sale de Linares; 195 mts. de altura; aguas de 20 a 30 grados, recomendadas para el hígado, estómago, reumatismo, colitis, enfermedades nerviosas de la piel y riñones.

CATILLO.—A 26 kms. de Parral; 350 mts. de altura; aguas de 30 a 36 grados recomendadas para diabetes, estómago, piel, reumatismo, hígado y enfermedades nerviosas.

CHILLAN.—A 75 kms. de Chillán; 1.800 mts. de altura; aguas de 60 a 90 grados, recomendadas para reumatismo, fiebril, diabetes, neuralgias, gota, lumbago, piel, sífilis.

COPAHUE.—A 183 kms. de Los Angeles; 7.150 mts. de altura; aguas de 32 a 96 grados, altamente medicinales, especialmente enfermedades de la piel.

TOLHUACA.—A 35 kms. de Curacautín; 1.080 mts. de altura; aguas de 30 a 95 grados. Baños de barro. Se recomiendan para reumatismo, neuralgias, diabetes, catarros, úlceras, asma, herpes.

MANZANAR.—A 30 kms. de Curacautín; 990 mts. de altura; aguas de 40 a 50 grados, recomendadas para reumatismo, gota, ciática, afecciones de la piel, dolencias bronquiales, anemias.

RIO BLANCO.—A 30 kms. de Curacautín; 1.050 mts. de altura; aguas de 40 a 90 grados; baños de barro; recomendadas para reumatismo, gota, parálisis, hígado, estómago, riñones, vías respiratorias.

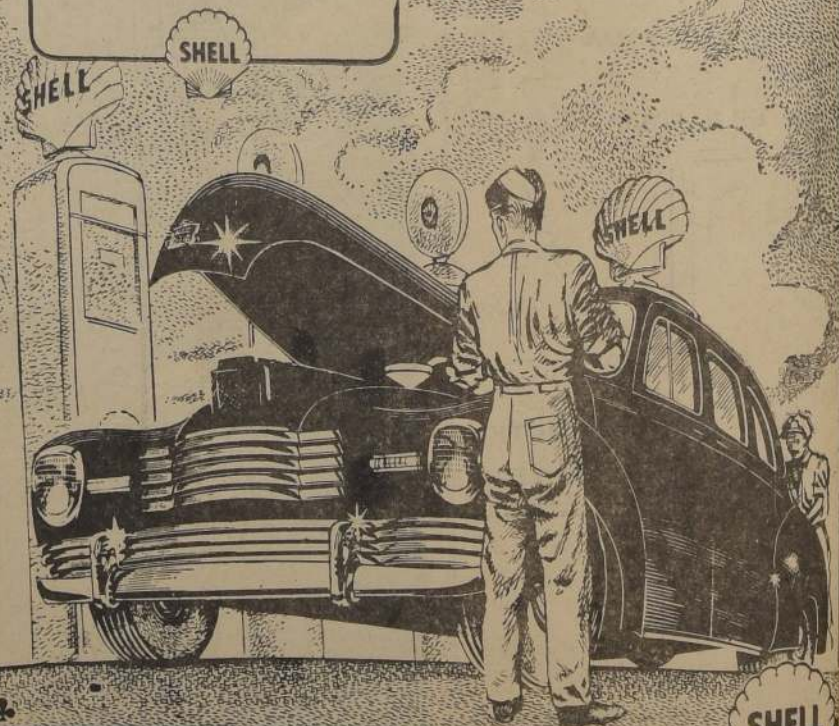
PALGUIN.—A 33 kms. de Pucon; 400 mts. de altura; aguas de 38 grados, recomendadas para reumatismo, estómago, uretritis, ciática, neurosis, neuralgia.

PUYEHUE.—A 85 kms. de Osorno; 300 mts. de altura; aguas de 35 a 60 grados; baños de barro. Recomendadas para reumatismo, enfermedades nerviosas, cáncer, bronquitis, sífilis.

NO OLVIDE! Su Auto Necesita Lubricación

En la cordillera o en la costa, en la aldea o en la gran ciudad, recuerde que el motor de su auto necesita la debida protección. Esta protección se la brindará el tipo de Aceite ENERGINA adecuado que mantiene su fluidez normal bajo todas las temperaturas. Además para la lubricación del CHASSIS use las GRASAS SHELL.

USE ACEITE ENERGINA EN SU MOTOR



SHELL-MEX CHILE LIMITED



# 250 modernos hoteles ha construido Uruguay en sus balnearios

EL TURISMO ES UNA DE LAS GRANDES INDUSTRIAS DE ESA NACION

DECLARACIONES QUE NOS FORMULA DON MARIO BE-  
RNETTI C., CONSUL GENERAL  
DEL URUGUAY

"La industria turística está organizada como institución del Estado y bajo la dirección de la Comisión Nacional de Turismo. Si bien es cierto que hay compañías particulares de turismo, la organización principal y por excelencia está a cargo del Estado, y éste no escatima esfuerzos ni recursos para atraer de todos los medios disponibles para su mejor desarrollo. Imagínese que solamente el Municipio de Montevideo, por intermedio de sus hoteles y casinos, aporta una buena parte de sus ingresos, ascendiendo a la suma de 300 millones de pesos uruguayos anuales, aproximadamente, lo que equivale en moneda chilena a cerca de 7.500.000, además de la subvención del Gobierno Central y aportes de hoteles y casinos particulares".

Aquí expresa el señor Mario Bernetti Cosini, Consul General del Uruguay y representante de la Comisión Nacional de Turismo. Agrega, el distinguido diplomático, que la industria turística en Uruguay nació de una necesidad imperiosa, impuesta por la belleza del país, por la fuente de recursos que ello reporta; pero, sobre todo, permitásemos esta inmodestia, por la visión inteligente de los hombres que gobiernan a Uruguay. Está formada por una Comisión Nacional, presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores y el Departamento Ejecutivo, cuyo director es el señor Horacio Arredondo. La Comisión está integrada por hombres de reconocida solvencia moral y de una gran capacidad técnica. Estos puestos son absolutamente honorarios, sin remuneración de ninguna clase. La política es excluyente totalmente de dicho organismo y es la base de su eficiente y armoniosa labor. En una palabra, hay verdadera

conciencia turística en el Uruguay, y todos sus hijos están empeñados en que al país se le visite, se le admire, y se comprenda la fraternidad entre los pueblos a través de la belleza y el encanto de la tierra, que es, en suma, la atracción máxima del turismo".

**INICIATIVA PROPIA**  
"Los países que sirvieron de modelo al Gobierno de mi país, con el fin de organizar el turismo —añade— fueron Suiza, Estados Unidos y otros; pero la mayor parte le corresponde a la iniciativa propia del Uruguay, representado por la Comisión Nacional de Turismo. Cabe una mención especial a la obra realizada por el Director

del Departamento Ejecutivo, señor Arredondo. A su dinamismo y capacidad se debe en mucho el enorme desarrollo del turismo uruguayo y su difusión en el extranjero, por intermedio de la revista oficial, en castellano e inglés, que conjuntamente con abundante material de propaganda se distribuye en todo el mundo".

**A LA VANGUARDIA DEL TURISMO EN SUDAMERICA**

"Con decires que después de la ganadería e industrias afines, el turismo ocupa el segundo lugar en importancia, y, aunque parezca un poco exagerado, puedo afirmar que mi país ocupa un lugar preponderante, si no en el primero, en nuestro Continente, en cuanto a turismo se refiere. Sobre el impulso que se le ha dado al turismo, debo agregar que el Uruguay, de acuerdo con su superficie, es el país en Sudamérica que tiene una más vasta red de carreteras magníficas. Otro dato fundamental que demuestra con cuánto interés se ha mi-

rado el turismo en mi país, es la construcción de 250 hoteles sobre la costa, sin contar los del interior, y entre otros, como el "Victoria Palacio Hotel" con más de trescientos departamentos de dos y tres dormitorios cada uno. Otro dato de interés que acaba de proporcionar la Oficina de Turismo y que demuestra en forma cabal toda la magnitud que el Gobierno del Uruguay le da al turismo, es el descubrimiento a orillas del río Arapey de una fuente de agua termal, con una capacidad de caudal surgente que sobrepasa el millón de litros por hora y una temperatura de 30 a 40 grados. Pues bien, el Poder Ejecutivo ha destinado como primera partida, para urbanizar y embellecer el predio que acaba de expropiarse (1.200 hectáreas), y que rodea dicha fuente, la cantidad de 2 millones de pesos uruguayos o sea, en moneda chilena, alrededor de 50 millones de pesos".

**CHILE, PAIS PRIVILEGIADO PARA EL TURISMO**

"En el aspecto propiamente

turístico, Chile ofrece, a mi juicio, uno de los lugares más privilegiados de la tierra, que nada tiene que envidiar a países de fama mundial como lo son Suiza, Italia, Francia, Canadá y otros, faltando sólo una más intensa propaganda en el exterior y una moderna y eficiente organización interna, que haga placentera la estada de los turistas, protegiéndolos contra los abusos de que pueden ser víctimas, lo cual es común en todas partes, cuando no existe una sólida organización turística que mantenga estrechos control y vigilancia sobre el comercio, hoteles, restaurantes, medios de transportes, etc. Parece que Chile fuera hecho por una sonrisa de Dios. Su belleza domina e invade el espíritu. En otra oportunidad les hablaré de la creación del Banco de Turismo en Chile con capitales chilenos, institución bancaria integralmente al servicio del turismo, con fáciles préstamos pagaderos en mensualidades y exclusivamente para viajes de placer".

## No basta mirarla: hay que sentirla

En nuestro Chile, casi no existen ruinas legendarias que, como en Quito, Lima o Arequipa, puedan interesar a un arqueólogo, ni se alzan monumentos que logren cautivar al turista. El turista chileno ha de ser, sobre todo, un peregrino de la belleza, y es, sin duda, en la Región de los Lagos donde la naturaleza ha tirado la belleza a manos llenas, derrochándola.

Es indudable que si se desea solamente ver ciudades correctamente urbanizadas, con calles rectilíneas, hoteles de lujo y suntuosas mansiones, no hay para qué pasar más al sur de Santiago. El que va en peregrinación a aquellas regiones debe bus-

car eso, pero también algo más que eso. La belleza del sur de Chile no basta mirarla, hay que sentirla. Para poder apreciar la belleza del sur de Chile hay que penetrarse de ella. La belleza del sur de Chile guarda para quien sólo piense en servirse un buen almuerzo en el Gran Hotel de Pucón, en tomar un cocktail en el Club Alemán de Valdivia o en alojarse cómodamente en el Burnier de Osorno. Pretender apreciar toda la belleza en el espacio de quince días, es como intentar comprender esa región y andarlo todo en una sinfonía de Beethoven ejecutada durante la algazara de un festín.

## PUERTO VARAS

Puerto Varas, no sé lo que tendrá, pero, por su belleza se revela, como un pueblo pintado a la acuarela en un fino cristal de bacará.

El Llanquihue lo cibe en su contorno, y para darle majestad secreta, plagia en sus aguas hondas la silueta mitad nevada del volcán Osorno.

Cuando cae la tarde en las colinas, se ensombrecen las aguas cristalinas, y el hotel, alumbrado en profusión, semeja por su luz y por su embudo un blanco transatlántico de lujo encallado entre el lago y la estación.

Plaza J. Francisco Vergara 191

(JUNTO AL TEATRO MUNICIPAL)

TELEFONOS 85145 — 85146

## HOTEL ESPAÑOL

VIÑA DEL MAR (Chile)

Departamentos y habitaciones con baño, todas exteriores.

Espléndidos comedores.  
COCINA ESPAÑOLA

## CHALET SUISSE



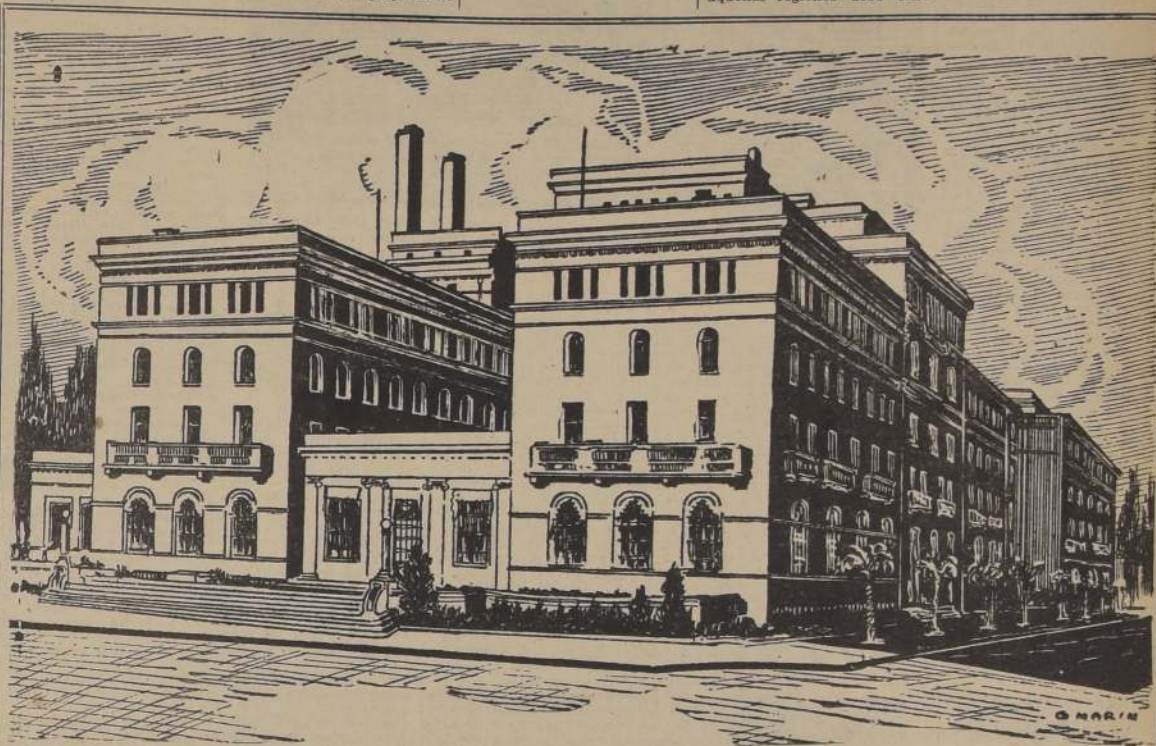
A LOS TURISTAS QUE VISITAN VIÑA DEL MAR, RECOMENDAMOS EL

**CHALET SUISSE**

Un rincón acogedor y distinguido en pleno centro.

COMEDORES, TEA ROOM  
GRAN TERRAZA, JARDIN.

Plenas, departamentos, todo confort. — Precios especiales por larga temporada.  
Comedores especiales para recepciones, banquetes, etc.  
Excelente menú y servicio a la carta. — Especialidad en cocina, once. — Pastelería propia.  
DIRECCION SUIZA  
VILLANELO 393 — TELEFONO 80535 — VIÑA DEL MAR



## HOTEL O'HIGGINS

DE

## VIÑA DEL MAR

El Gran Hotel de Lujo de la Costa del Pacífico.

250 departamentos - 250 baños privados - 250 teléfonos

Restaurant a la carta - Grill-Room - Bar Americano

Salon de Te - Orquesta

RENDEZ-VOUS DE LA ALTA SOCIEDAD CHILENA



# ABUNDANTE Y BUENA PESCA EXISTE EN LOS LAGOS DEL SUR

EL RANCO TIENE MAS DE 400 Km.2. DE SUPERFICIE

LOS LAGOS RINIHUE Y PIRIHUEICO SON DE BELLEZA INSOSPECHADA

**LAGOS PANGUIPULLI Y CALAFUEN.**— Desde Lanco, centro de una rica zona maderera, arranca un camino que termina en el lago Panguipulli. Esta ruta tiene una desviación que lleva hasta el lago Calafuen, uno de los mas hermosos de la región.

**LAGOS RINIHUE Y PIRIHUEICO.**— Desde el pueblo de Los Lagos parte una ruta internacional que termina en San Martín de Los Andes.

Esta vía es hermosísima. La característica descolante de ella es la sucesión de lagos que se presentan de este a oeste y que empiezan con el Lanco, en suelo argentino, que entrega hacia Chile sus aguas por el río Huachun. Este se vacía en el lago chileno de Pihueico, de donde nace el río Fui, que llega hasta el lago Panguipulli, del que hemos dado noticias en el capítulo respectivo. Remata esta interesante cadena el lago Rinihue, unido al anterior por el río Enco. Este lago es el más occidental de este grupo y da vida al río San Pedro, que en su curso toma el nombre de Calle-Calle y luego el de Valdivia, para morir en el mar frente al puerto de Corral (ver detalles en el capítulo referente a la ciudad de Valdivia).

El primer sector de esta ruta internacional es una vía ferroviaria particular, que parte de Los Lagos y termina en el punto denominado Rinihue, en la orilla occidental del lago de ese nombre.

El pueblo de San Martín de Los Andes está construido en la ribera oriental del lago Lanco. Tiene cierta importancia y está unido por carretera de 275 kilómetros a la ciudad de Zapala, de don-



**VALDIVIA.**— Una de las hermosas ciudades chilenas, edificadas a la orilla del río que en breves kilómetros la conecta con el mar, está Valdivia, la inolvidable. Muy a menudo se la ha comparado con Venecia. Amargos, Niebla y Corral, en la desembocadura del río; Angachilla y cien puntos de interés esperan al turista al recíndese panoramas sorprendentes.



**COCHAMO.**— La provincia de Llanquihue nos atrae con fincos de belleza indescriptible. He aquí un aspecto de Cochamo, cerca de Puerto Montt.

de parten a Buenos Aires los trenes del Ferrocarril Sud Argentino. En San Martín hay un buen hotelito.

**EL LAGO RANCO.**— Es uno de los más grandes y bellos lagos chilenos. Entre los situados al norte del Seno de Reloncavi, rodea en extensión solamente al gran lago Llanquihue. La superficie del Ranco es superior a 400 kilómetros cuadrados.

Está situado en el centro de una región maderera riquísima. El progreso de esta zona ha sido notable en los

últimos años, especialmente a raíz de la construcción de la vía ferroviaria de que hemos hablado en los capítulos anteriores.

A la par de este auge industrial y agrícola, el turismo ha alcanzado en el sector del lago Ranco una preponderancia envidiable y muy justificada, ya que existen en este punto de nuestro territorio bellezas naturales de extraordinaria atracción. Se suma a este encanto la abundancia y calidad de la pesca que se obtiene en los

rios y esteros próximos al gran lago, hecho que congrega todos los años a muchos entusiastas cultores de este deporte.

Existe en el lago servicio de vaporcitos que conducen a los viajeros desde el punto denominado Lago Ranco, terminal de la línea de ferrocarril, a los sitios más interesantes, tales como: Golfo Azul, Colque, Futrono, Riñihue y Liffen.

Colque se halla situado en la ribera occidental del Ranco. Existe allí un hotelito.

## Minas de todos metales y colores mejores del mundo

Las viejas tradiciones y las antiguas leyendas aborígenes parecen indicar que, ya en tiempos de los Incas, cuando ese poderoso imperio se extendía hasta regiones que hoy están en Chile y Argentina, eran conocidas y explotadas las aguas minerales.

En su libro "Los Aborígenes de Chile", don J. Toribio Medina dice que, al ser edificadas las Baños de Colina, se encontraron restos de una canchera de madera que parece ser de origen incaico. Las aguas minerales de Chile se encuentran mencionadas por primera vez en una narración que don Pedro Mariño de Lobera hace de la expedición de don García Hurtado de Mendoza a Llanquihue, de la fundación de la ciudad de Osorno. Se describen en ella "huertos amenos y fuentes delectables", que la imaginación de Suárez de Figueroa, en su libro "Hechos de Hurtado de Mendoza", transforma en "maravillosos, asombrados, baños de aguas calientes, maravillosos, minas de todos metales y en particular de oro y plata, junto con salinas y colores los mejores del mundo".

Los Jesuitas y otras órdenes religiosas, propietarios de ricas y extensas regiones del centro y sur del país, supieron sacar provecho de las fuentes de aguas minerales que brotaban en sus propiedades rurales. El padre Ovalle, en su "Historia de la relación del Reino de Chile", en 1646, menciona las aguas termales de Villarrica, Río Chico, Maguay, Cauquenes. El padre Rosales cita las fuentes de La Principal, de Lloven y de Chillán, lo que prueba que la parte sur del territorio ha sido bien explorada en el corto período de su poderío.

Pero quien ha descrito con mayor erudición y más detalladamente las fuentes termales de Chile ha sido el muy ilustre abate Molina. Sus descripciones de Peidhue y Cauquenes son notables. Manifiesta, además, que los araucanos tenían al apuro por las aguas minerales que "encuentran en su custodia y conservación a sus dios "Muelén", al cual daban el nombre de Genovén, que significa "Señor de las aguas minerales".

El ilustrado don Ignacio Domeyko, en comunicaciones y publicaciones efectuadas en 1847, dio a conocer algunos análisis químicos y descripciones de las fuentes termales vecinas de la ciudad de Santiago. En seguida, en 1871, publicó su notable "Estudio sobre las aguas minerales de Chile", en que aparecen descripciones, con análisis químicos pro-



**PUYEHUE.**— Uno de los más confortables y modernos balnearios de todo el sur de Chile, do del lago se ha construido en medio de la montaña un hotel magnífico en que el turista encuentra alegría, descanso, y confort.



**PIRIHUEICO.**— Muy hermosos son el lago Pihueico y su hostia. Aquí se merienda el moderno, en la belleza del lago y la estupenda vegetación que lo circunda. Equivale a excursiones, viajes a San Martín de los Andes (Argentina), etc., todo está a disposición del turista, que, incluso cuenta con una buena cancha para aviones.

## SAN VICENTE, DICHATO, PENCO Y TOME, PASEOS CERCA DE CONCEPCION

POR LAS ESCALERAS DEL BIO-BIO SE DESCIENDE HASTA EL MAR

TODAVIA HAY RELIQUIAS DEL TIEMPO DE LA COLONIA EN SAN VICENTE

Ramuncho es un romántico sitio, a orillas del mar, en el cual se interna un soberbio montículo rocoso, desde el cual se puede contemplar un panorama de inusual belleza. Allí, en contraste con la furia del mar, que bate incesantemente las rocas, está el tranquilo paisaje que brindan los jardines de la propiedad de la sucesión de don Ramón Rabal. Antes de llegar a Ramuncho el camino pasa por los cerros llamados las "tetas del Bio-Bio", desde donde se domina un vasto panorama.

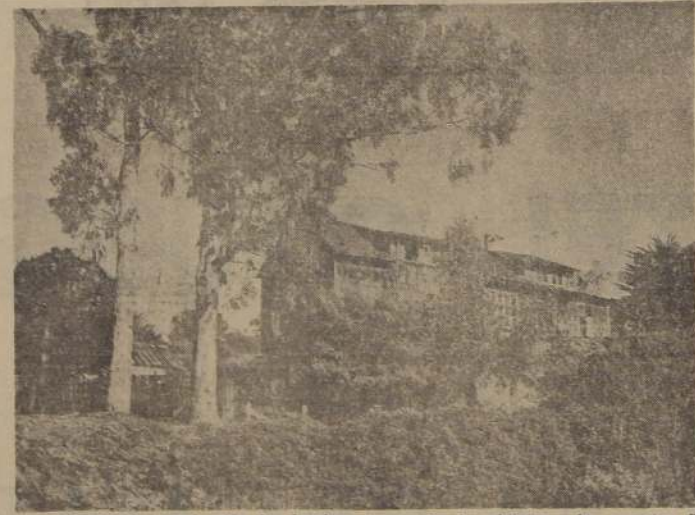
La Boca del Bio-Bio, en el sitio donde el gran río de Chile entrega sus aguas al Golfo de Arauco, es un paisaje muy elogiado por cuantos lo visitan: tiene rincones muy atractivos para los paseos y puentes. Hay en este punto un restaurante muy bien atendido de propiedad del Club de Pesca y Caza de Concepción. Para visitar la Boca, como asimismo el fundo "Bualón", donde está el museo de que hemos hablado, se requiere un permiso especial que se obtiene en la oficina de Intendencia de la Provincia de Concepción.

Las Escaleras, debe su nombre a las múltiples conformaciones rocosas que forman como los escalones de una gran escalera por la cual se desciende hasta el mar. En esta zona, que es una de las más bellas de la zona, se encuentra el monumento a don José del Río, un hombre de gran importancia en la historia de la zona.

**VALDIVIA.**— Esta importante ciudad militar, el primero del sur en su rango, y a la vez capital de la zona, se encuentra a orillas del río que da vida a la zona de Concepción y a la zona de Valdivia. En esta zona, que es una de las más bellas de la zona, se encuentra el monumento a don José del Río, un hombre de gran importancia en la historia de la zona.

**SAN VICENTE.**— Muy conocida, especialmente los días de verano, es esta hermosa balneario, unido a Talcahuano por una vía que es una prolongación del puerto militar. Hay en San Vicente un hermoso y confortable plantío, desde cuyo mirador se ve un grandioso panorama.

Una hermosa villa turística del Hemisferio de la zona, que es una de las más bellas de la zona, se encuentra en la zona de San Vicente. Hay en San Vicente un hermoso y confortable plantío, desde cuyo mirador se ve un grandioso panorama.



**ANGELMO.**— Aquí están las lanchas, el pescado, los chilotes y los curantos. Es todo un barrio de Puerto Montt, punta de riol e invitación a embarcarse hacia los canales.

## LAS PLAYAS DE LARAQUETE, AL SUR DE LOTA, SON DE BELLEZA IMPRESIONANTE

El turista que llega a Lota se encuentra entre dos impresionantes bien diferentes: la de un centro industrial de gran importancia y actividad y la de muchas y atractivas bellezas naturales, que parecen haber sido colocadas allí para dar a la vida una estación, una hermosa, una situación que permita contemplar las más bellas vistas sobre el Golfo de Arauco que en esta parte aparece cerrado en el fondo por la Isla Santa María y limitando al sur con las hermosas costas de Laraquete.

Llama la atención este parque por el perfecto dibujo de sus lindes, la gran variedad de plantas, flores y de árboles que lo adornan por sus senderos carteros que conducen sobre la falda quebrada del promontorio. Esta considerada como una verdadera obra de arte, como un sitio de emboscada, donde todo

había al espíritu en un idioma de desconocida cultura.

**LARAQUETE.**— En la misma línea del Ferrocarril a Curanilahue, al sur de Lota, se encuentra este balneario, cuya playa arena, de arena de color oscuro, tiene una extensión como de cinco hectáreas y forma el fondo del golfo. Se camina por ella como por una suave y mullida alfombra. En algunos puntos de la playa, los árboles llegan casi hasta el mar.

El río Laraquete, que es navegable por pequeñas embarcaciones, entrega aquí sus aguas al mar. Una extraordinaria afluencia de visitantes invade la hermosa playa, especialmente los días domingos, que se cubren de corrales, trapeas, excursionistas desde Concepción y que hacen el trayecto en dos horas y media.

ya, en la desembocadura del río del mismo nombre; Los Morros, en cuya bahía se levantan extraños montículos, hasta los cuales es posible llegar cruzando en botes o lanchas a motor. La Carra, hermoso salto de agua de agua de agua, al pie del Neutquén, y donde crecen exuberantes los árboles y heliconias silvestres. Desde una distancia de más a menos 4 kilómetros, luego de atravesar una lengua de tierra que se interna en el mar, se puede admirar el panorama de la zona de Talcahuano con la Isla Quiriquina al centro. La costa está formada allí por imponentes acantilados rocosos, donde el embudo de las olas ha esculpido extrañas formas.

de muy blanca arena y sus aguas quietas, de una gran pureza, reflejan las suaves colinas que rodean a ese encantador paraje, en cuyos contornos hay hermosos bosques de pinos y eucaliptos. La playa misma que, como hemos dicho, es muy abrigada y tranquila, se presta admirablemente para los baños y para la práctica de la natación y boga. Por su clima benigno, por su vida sin exigencias sociales y por su abundancia de pescados y mariscos, Dichato es un sitio preferido por las familias para pasar temporadas del más absoluto descanso.

Los puntos de mayor atracción son Pinguera, con su blanca pla-

ya, en la desembocadura del río del mismo nombre; Los Morros, en cuya bahía se levantan extraños montículos, hasta los cuales es posible llegar cruzando en botes o lanchas a motor. La Carra, hermoso salto de agua de agua de agua, al pie del Neutquén, y donde crecen exuberantes los árboles y heliconias silvestres. Desde una distancia de más a menos 4 kilómetros, luego de atravesar una lengua de tierra que se interna en el mar, se puede admirar el panorama de la zona de Talcahuano con la Isla Quiriquina al centro. La costa está formada allí por imponentes acantilados rocosos, donde el embudo de las olas ha esculpido extrañas formas.

de muy blanca arena y sus aguas quietas, de una gran pureza, reflejan las suaves colinas que rodean a ese encantador paraje, en cuyos contornos hay hermosos bosques de pinos y eucaliptos. La playa misma que, como hemos dicho, es muy abrigada y tranquila, se presta admirablemente para los baños y para la práctica de la natación y boga. Por su clima benigno, por su vida sin exigencias sociales y por su abundancia de pescados y mariscos, Dichato es un sitio preferido por las familias para pasar temporadas del más absoluto descanso.

Los puntos de mayor atracción son Pinguera, con su blanca pla-

**La Dirección del HOTEL CRILLON**

*aprovecha la oportunidad que le brindan estas fiestas para agradecer a sus amigos y favorecedores la cooperación y patrocinio que le dispensaron en el año que termina y les desea*

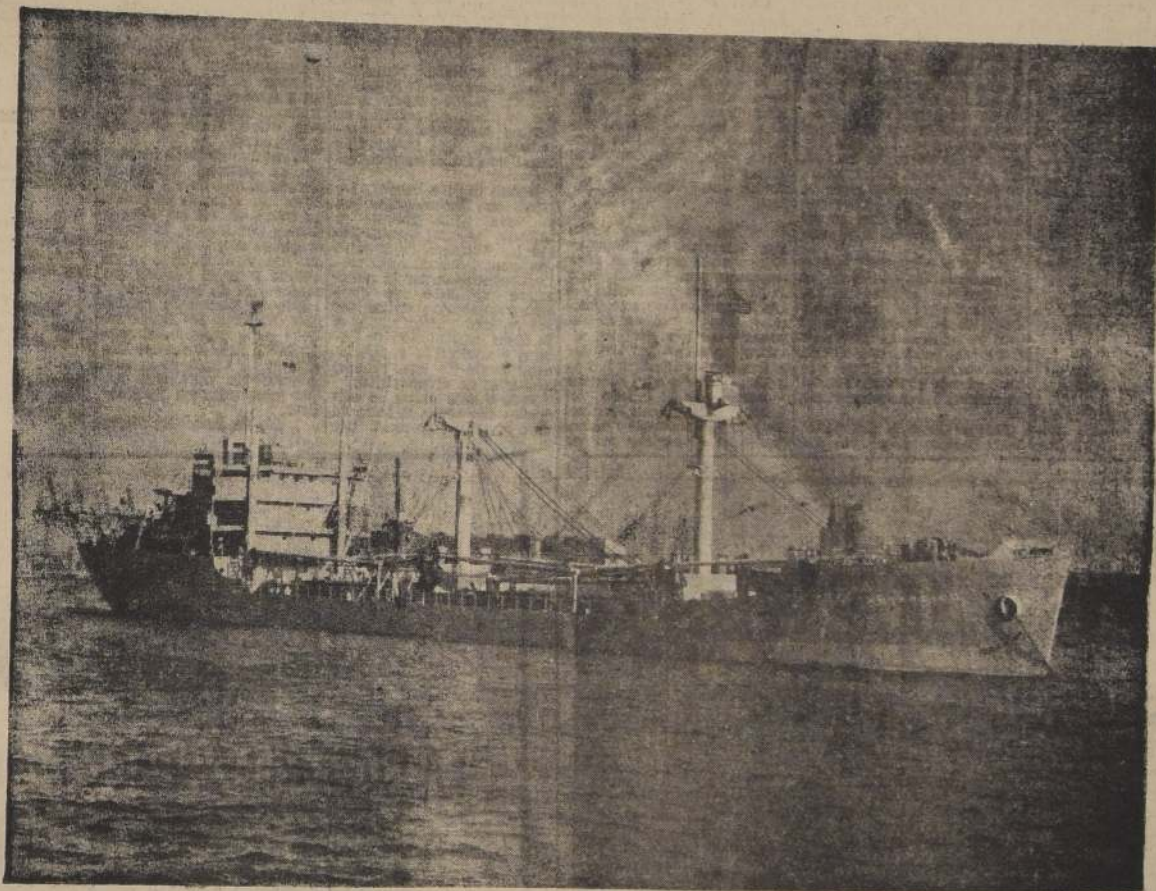
**PROSPERO AÑO NUEVO**

**PUBLICIDAD DIAZ OSSA**



# COMPañIA CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA

Nuevos buques motores cooperan a la grandeza de  
CHILE



B.M. "ANTARTICO" — 6.000 tons. D. W.

El buque motor "ANTARTICO", primero de una serie de tres modernas naves gemelas que ha adquirido la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica en Estados Unidos de Norte América, en los momentos de zarpar de Filadelfia con destino a Buenos Aires, para incrementar la flota con que la Compañía atiende el tráfico entre Brasil, Uruguay, Argentina, Chile y Perú. Este buque fué terminado a fines de noviembre último en Estados Unidos, y llegará a Chile en el curso del mes de enero de 1948.

Los buques motores siguientes, el "ALMAGRO" y el "AMADEO", serán terminados en enero y febrero próximos, respectivamente, y también serán puestos al servicio del comercio entre los países de la América Austral.







# UN LAGO CON NUEVE ISLAS QUE SE ESFUMAN EN LA DISTANCIA

FANTASMA GORÍA DE COLORES EN LOS CREPUSCULOS DEL LLANQUIHUE

EL RIO PETROHUE ARRASTRA UN TESORO DE FULGURANTES PEDRERIAS

En Chile se despierta ya el amor a la vida al aire libre y al turismo. Nuestras incomparables playas se ven atestadas de abigarrada multitud, en los cálidos días estivales. No ésta, sin duda, la primera chispa que hará brotar una brillante llama de amor a la naturaleza en nuestra patria; la más sólida e imperecedera fuente del turismo. Una temporada de turismo devuelve al organismo físico el perdido vigor y restablece el equilibrio del sistema nervioso, en constante tensión, en medio de la agitada vida moderna; es poderosa fuente de ilustración, al permitirnos conocer a fondo nuestro país y revivir en sus propios lugares los grandes hechos de nuestra historia; despierta en el alma el sentido de la belleza o lo acrecienta, lo que eleva al hombre muy por encima de su naturaleza animal y le abre a sus más nobles y elevadas emociones, al mismo tiempo que lo penetra de la infinita armonía del universo.

Las autoridades de las ciudades sureñas emprenderían, sin duda, una obra digna y elevada, si desde sus sillones procedieran, cada uno en su provincia, no sólo a estudiar los medios para atraer visitantes a esas regiones, que redundan en prosperidad comercial, sino también a combatir, por medio de una enérgica campaña, los abusos de que con frecuencia son víctimas los turistas, y a luchar para que a ellos les sea dado encontrar todo lo necesario a su buen y cómodo hospedaje, finalmente que a difundir por una activa propaganda el entusiasmo por el turismo, adquiriendo ellos mismos el propio conocimiento de todos los lugares que puedan ofrecer atractivo a los visitantes y tomar, y las medidas tendientes a facilitar el acceso a ellos.

Las maravillosas riberas del Calle Calle, lujuriosas de vegetación; el lago Villarrica, que se creía arrancado de una vitela japonesa, al retratar en las tranquilas aguas de la ensenada de Pucón la macrada silueta del volcán; esa delicada fantasía en azul, vaga como un sueño, a la Par que grandiosa, hasta ser sobreceguadora, que el lago Ranco, con sus nueve islas que se esfuman en la distancia; las praderas de un verde atropellado, de frescura rutila, las selvas vírgenes impenetrables de majestad, los fantásticos saltos del Challeufu, que circundan las Termas de Petrohue; esa visión incomparable de montañas de belleza extraña que, como un inmenso camaleón tallado en ópalo, se domina desde el centro del lago de Todos los Santos; las turbotas aguas del río Petrohue, que parecen arrastrar todo un tesoro de fulgurantes pedrerías, junto a las calcinadas laderas del volcán Osorno; esa límpida esmeralda que es la laguna fría, engastada en el joyel, también de esmeraldas, de sus escarpadas riberas, en medio de las cuales alza el cerro Tronador su sinuosa mole bramadora; la incomparable fantasmagoría de colores de los crepusculos del lago Llanquihue, cuando las playas, las nubes, las aguas resplandecen con los ardientes y delicados matices del arco iris, es tanto que en el fondo, como inmensos faros, la fantástica silueta de los volcanes se colorea de rosa, de malva, de salmón, de violeta, de ópalo, a medida que declina la tarde; las costas abruptas de los canales, que bajo el pálido cielo austral, vacían miles de rumorosas cascadas desde las nevadas cimas, sobre las límpidas aguas del mar que en su infinita quietud reflejan la imagen invertida de innumerables islas, cubiertas de vegetación; las playas de Niebla, de la Barra del río Bueno de Curruñanco, de Meluñ, con sus aguas de intenso color de turquesa, que rompen sus olas de deslumbradora blancura, casi al pie mismo de las selvas; los lugares todos esos tan idealmente bellos para fortalecer la física y espiritualmente, para olvidar en ellos la fatiga de la vida cotidiana, para darnos de nuestros desvelos, para hacernos un poco las cenizas que en el fondo de nuestra alma ha ido dejando la llama de nuestros deseos, y ennoblecidos, renovados, casi podríamos decir rejuvenecidos, volver más tarde a proseguir el camino con un poco más de luz en nuestras pupilas, con un poco más de optimismo en nuestra sangre, con un poco más de optimismo en nuestro espíritu, y un poco más de paz en nuestro corazón.



PAISAJES MAGNIFICOS.— Todo el sur de Chile es una sucesión interminable de paisajes de indescriptible belleza. Alrededor de las ciudades de Osorno, Puerto Montt, Puerto Varas, Valdivia, Temuco, existen balnearios y termas con hoteles confortables y modernos. En estas tierras fértiles, cubiertas por una vegetación de hoja perenne, el chileno encuentra por primera vez al esplendor del verso de la Canción Nacional: "Y tu exhalas de flores bordado...". Cielo, tierra, agua y viento se confabulan para dar al turista una impresión de inolvidable belleza y profunda emoción.

El valle de Mamiña, un oasis en plena pampa, es a habitado por familias aborígenes de ascendencia quichua que conservan sus tradiciones y costumbres. Cultivan la tierra en forma rudimentaria. Se advierte en la tierra una subdivisión que llega a límites casi increíbles, y puede decirse que no hay propietario que posea una extensión de terreno superior a un cuarto de hectárea.

En la faja norte, de un cordón cordillerano se levanta el pequeño caserío donde viven unos 500 pobladores. La edificación tiene todas las características de la época incaica. Los materiales son adobe y piedra. El clima es extremadamente seco, y favorece apreciablemente a las personas que padecen de hipertensión arterial.

Las aguas son especialmente aconsejables para el tratamiento de diversas enfermedades, especialmente reumatismos articulares, musculares o nerviosos, secuelas de fiebres, vómitos y demás de las piernas. Obrar eficazmente en los casos de claudicación, y aún sobre aquellas rebelde y persistentes que han resistido otra terapéutica médica o termal. Se recomiendan además en estados de anemia, neuralgias, enfermedades de las vías respiratorias, etc.

## LAS TERMAS DE MAMIÑA

El valle de Mamiña, un oasis en plena pampa, es a habitado por familias aborígenes de ascendencia quichua que conservan sus tradiciones y costumbres. Cultivan la tierra en forma rudimentaria. Se advierte en la tierra una subdivisión que llega a límites casi increíbles, y puede decirse que no hay propietario que posea una extensión de terreno superior a un cuarto de hectárea.

En la faja norte, de un cordón cordillerano se levanta el pequeño caserío donde viven unos 500 pobladores. La edificación tiene todas las características de la época incaica. Los materiales son adobe y piedra. El clima es extremadamente seco, y favorece apreciablemente a las personas que padecen de hipertensión arterial.

Las aguas son especialmente aconsejables para el tratamiento de diversas enfermedades, especialmente reumatismos articulares, musculares o nerviosos, secuelas de fiebres, vómitos y demás de las piernas. Obrar eficazmente en los casos de claudicación, y aún sobre aquellas rebelde y persistentes que han resistido otra terapéutica médica o termal. Se recomiendan además en estados de anemia, neuralgias, enfermedades de las vías respiratorias, etc.

## VERTIENTES DE AGUAS MILAGROSAS, BROTRAN EN LA CORDILLERA

### SUPERIORES A TERMAS EXTRANJERAS, SON ALGUNAS AGUAS DE CHILE

La experiencia clínica termal o sea, la observación continuada de muchos enfermos además de las condiciones del clima, temperamento del enfermo, etc., deben observarse para medir la acción curativa. En general en Chile no se han realizado estudios especiales sobre las diversas termas. Notable, en este sentido, es Panimávida, donde desde hace largos años existe un buen servicio médico y una estadística muy bien llevada de los casos clínicos atendidos.

#### AGUAS SULFUROSAS

1.—"Chillán".— Aguas hipotermas 62 a 96 o. c. sulfatadas sódicas; contienen Fe y Alúmina.

2.—"Mamiña".— Aguas juveniles hipotermas, 45 a 57 grados, sulfatadas sódicas radioactivas. Contienen fósforo, bromo, yodo.

3.—"Tolhuaca".— Aguas hipotermas 80 a 95 grados; sulfurosas, monosódicas, litinadas, boratadas, oligo y polimetálicas. Radioactivas.

4.—"Río Blanco".— Aguas de variada temperatura, desde 18 a 95 grados. Sulfuradas-sulfatadas - cloruradas - sódicas - cálcicas, debilmente litinadas y asermeadas. Radioactivas.

5.—"Manzanar".— Aguas

hipotermas, 46 grados, cloruradas, sulfatadas, sódicas.

6.—"Meneide".— Aguas de 25 a 45 grados y 60 grados, sulfatadas, sulfatadas, contienen cloruros de sodio y potasio.

7.—"Palquín".— Sulfurosas.

8.—"Furi".— Hipotermas bicarbonatadas cloruradas, sódicas, con anhídrido carbónico libre y fuerte cantidad de sílice.

9.—"Baños de Longavi".— Aguas hipotermas, sulfurosas cloruradas, sódicas, de tanto o mayor valor medicinal que las de Chillán.

10.—"Los Peucos".— Aguas sulfurosas, hipotermas. No explotadas.

11.—"Chimniza o Chumiza".— Aguas sulfatadas, sódicas, hipotermas, hipotónicas.

12.—"Los Copahues".— Aguas sulfurosas hipotermas, radioactivas. Hay diferentes tipos de aguas, algunas continúan fierro, aluminio, ácido clorhídrico y ácido sulfúrico.

13.—"Ojos de Ascotán".— Aguas sulfurosas. No explotadas.

Las aguas de "Mamiña" son semejantes a las de "Barbotán", "Acx", "Luchón", "Cauterón", "Barege". Igual semejanza tienen las de Tolhuaca. Las aguas de Chillán y Río Blanco son semejantes a las de "Tax-las-Bains".

Su altura varía desde la pequeña altura, como "Meneide", 390 metros; "Palquín" 450 metros; la mediana altura o media montaña, como Los Peucos, 860-1.050 metros; Río Blanco, 1.050 metros; Tolhuaca, 10.20; los de gran altura o de alta montaña, como "Vurloche", 1.300 metros; "Longavi", 1.350 o "Los Copahues", 1.720 metros.

Entre otras indicaciones las aguas sulfurosas están indicadas en afecciones de la piel, en las afecciones de vías respiratorias, anemias, artritis, amálicos, intoxicaciones saturninas, etc.

# KENRICK & CIA. LTDA.

VALPARAISO — SANTIAGO — SAN ANTONIO — IQUIQUE

## SECCION MARITIMA

### AGENTES GENERALES DE LAS SIGUIENTES LINEAS

The Bank Line Ltd.	Londres	United Fruit Co.	New York
Blue Star Line	Londres	Corporación Peruana de	
Administración Nacional		Vapores	Callao
de Puertos	Montevideo	Flota Mercante del Estado	B. Aires

### AGENTES Y CORRESPONSALES DE LOS SIGUIENTES DUEÑOS DE VAPORES:

Boyd Weir & Sewell Inc.	New York	Livanos & Co., S.	Londres
Bolton Steam Shipping Co. Ltd.	Londres	Moore & McCormack	B. Aires
Canadian Transport Co.	Vancouver	Raeburn & Vérel Ltd.	Glasgow
Dalglish Ltd., R. S.	Glasgow	Ropner & Co. Ltd., Sir R.	Hartlepool
Denholm Ltd., J. & L.	Glasgow	Runciman Shipping Co. Ltd.	Newcastle
Hain Steamship Co. Ltd.	Londres	Stephens Sutton Ltd.	Newcastle
Harrison Ltd., J. & J.	Londres	State Marine Corp.	New York
Hogarth & Sons, H.	Glasgow	Tatem Steam Navigation Co.	Cardiff
Houlder Bros & Co. Ltd.	Londres	Geo. H. Scales Ltd	Londres

EMBARQUES - DESEMBARQUES - LANCHAJES - BODEGAJES - ESTIBA Y DESESTIBA, ETC.

## SECCION MERCADERIAS

### AGENTES Y DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

- 1.—MOLINERIA
- 2.—MAQUINAS - HERRAMIENTAS Y HERRAMIENTAS
- 3.—ELECTRICIDAD
- 4.—EQUIPOS Y MATERIALES PARA CONSTRUCCION
- 5.—METALES
- 6.—MAQUINARIA TEXTIL
- 7.—ELEMENTOS AGRICOLAS
- 8.—EQUIPOS Y MAQUINARIAS INDUSTRIALES
- 9.—FERROCARRILES Y CAMINOS
- 10.—MERCADERIA EN GENERAL

## VOLCANES, RIOS Y LAGOS DEL SUR, SON INOLVIDABLES

En cualquiera relación que se haga acerca de la importancia turística del país, debe asignarse necesariamente un lugar de preferencia a este magnífico balneario de Pucón, concurridísimo durante las temporadas de verano por numerosos viajeros que llegan desde lugares distantes, aun desde ciudades de Norteamérica y el Viejo Mundo.

Son numerosos y de variada especie los atributos de este paraje realmente privilegiado, en donde la naturaleza ha puesto bellezas de toda índole, imposibles de describir en el marco estrecho de una breve relación. Cerros altísimos y agrestes, de cerrada vegetación; ríos de caprichoso curso, lagos ricos en variada pesca, etc., forman parte de este conjunto admirable, para el cual el turista más exigente no puede escatimar sinceros elogios.

Los Ferrocarriles del Estado han levantado en Pucón uno de los hoteles más completos del país. Cuenta este edificio con todas las comodidades necesarias a la vida moderna y está espléndidamente atendido por una fir-

### EL VOLCAN VILLARRICA, CON 2.842 MTS., SE ALZA SOBRE EL BALNEARIO

### EL RIO TRANCURA, AL NOR-ESTE DE PUCON, PARAISO DE PESCADORES

ma tan responsable como es telera Bonfanti, que ha puesto la Organización Nacional Hotelaria todo su empeño en mantener la justa fama ganada por este balneario. El hotel tiene capacidad para 180 personas.

Es tal la abundancia y excelente calidad de la pesca que existe en el lago Villarrica, ríos y esteros vecinos a Pucón, que ha logrado para este paraje el sugestivo título de "paraíso de los pescadores". Bastenos decir, para confirmar nuestro aserto, que hay aficionados que viajan expresamente desde Europa o los Estados Unidos con el propósito de pasar una temporada de pesca en Pucón. La Administración del hotel de los Ferrocarriles del Estado tiene toda clase de elementos, que se arriendan o

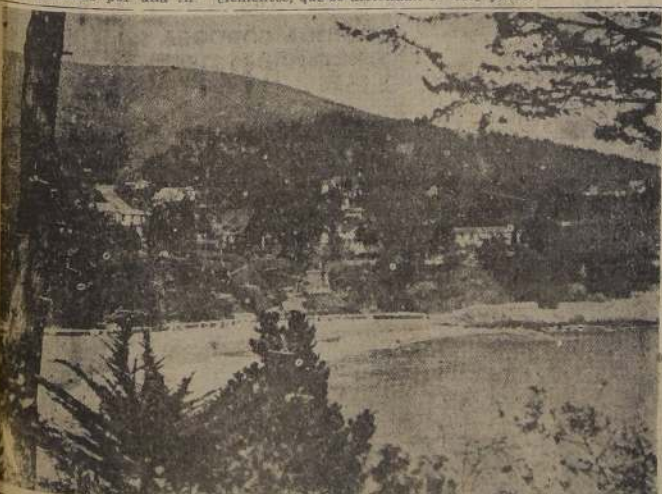
venden, para la práctica de este agradable deporte.

También existe a disposición de los veraneantes una magnífica cancha de "golf", junto al hotel. Este campo ha sido considerado como uno de los mejores del país.

Hay, en las cercanías de Pucón, diversos parales muy atractivos. Tales son:

El río Trancura, que vacía sus aguas en el lago Villarrica, al noreste de Pucón. Es el lugar preferido por los pescadores.

El volcán Villarrica, cuya cima, a 2.842 metros sobre el nivel del mar, se levanta a escasos kilómetros del Balneario. Es fácil llegar a los campos de nieve en cualquiera época. Existe en este sitio un buen "refugio", construido por el Club Andino de Pucón, que ofrece bastantes comodidades a los aficionados a la práctica del "ski". En las temporadas de invierno se realizan interesantes competencias, que congregan a numerosos aficionados de todo el país. La Administración del Hotel ya mencionado puede facilitar a los viajeros los medios necesarios para la realización de este paseo.



TIERRA DE PAISAJES.— Viajeros de todos los continentes han elogiado la belleza de las tierras y mares de Chile. He aquí un paisaje supremo de los alrededores de Puerto Varas.





La LINEA AEREA NACIONAL, una Empresa chilena de aeronavegación comercial, cruza los cielos del mundo a través de sus compañías asociadas. De esta manera la LAN "borra las fronteras" que separan a hombres y pueblos, permitiendo a cada uno y a todos, el vincularse en forma expedita y rápida por el más moderno y veloz medio de transporte de nuestra época.



Venta y reserva de pasajes para todas partes del mundo, en las oficinas de las Agencias Comerciales del Servicio Internacional LAN.

En SANTIAGO:

AGUSTINAS esquina Morandé  
Teléfonos 61307 y 64344

En BUENOS AIRES:

AVENIDA CORDOBA 550  
Teléfono: Retiro 31-6860.

En VALPARAISO:

CONDELL 1530.  
Teléfonos 2877 y 6443

En CONCEPCION:

CAUPOLICAN esquina San Martín.  
Teléfono: 856.

Al servicio de CHILE, AMERICA y el MUNDO

**LINEA AEREA NACIONAL**



DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL EN GUAYAQUIL

# Mol dirigido estuvo el equipo chileno

Frente al Paraguay debió actuar el mismo team que empató a Argentina

GUAYAQUIL, 24.—(Por avión).— Por si no hubiera quedado bien delineada la trascendencia del match con Paraguay, Chile este partido tenía un significado bastante superior, incluso, al sostenido con Argentina, empate consagratorio que llenó de satisfacción al fútbol criollo y que ofrecía un panorama de risueñas perspectivas para la colocación final del cuadro de la estrella solitaria.

Si desde el punto de vista de los intereses chilenos se observan el desenlace del encuentro con una cautela e importancia que no le corresponde, el propio equipo de fútbol chileno, en su calidad de justificado representante de la victoria. Varias veces se basó de realismo para conseguir la victoria. Varias veces se basó de realismo para conseguir la victoria. Varias veces se basó de realismo para conseguir la victoria.

NO HAY SORPRESA. No hay vivo interés en hacer resaltar que este nuevo triunfo del seleccionado nacional, de manera alguna debe considerarse como una sorpresa. Recordemos también, así como cuando se empató con Argentina, el historial señalado por estos dos equipos en pasados campeonatos sudamericanos. Siempre fueron los paraguayos adversarios peligrosos y siempre también la calidad de su fútbol estuvo próxima a la de argentinos y uruguayos. En 1946, en Buenos Aires, fue testigo del triunfo de Chile gestado en circunspectas y favorables tendencias especiales y favorables para nuestro team, porque la verdad es que esa vez Hernán Fernández, defendió su valía realizando el mejor partido de su vida futbolística y hubo un segundo tiempo que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

—Espectacular lucha de relevos:

## MONTANITA-BULL DOG CONTRA LOS CHILENOS TORRES-JAUFFRET HOY EN EL TEATRO CAUPOLICAN

HOY, RENATO BRIONES EN EL COMENTADO ENCUESTRO CON SABU

Magnífica, desde todos los puntos de vista, promete ser la última rueda del Campeonato Internacional de Catch Liviano, que se realiza esta noche en el teatro Caupolicán.

El programa habitualmente concurrido por la Comisión Deportiva, consulta cinco encuentros internacionales, uno fuera campeonato y de lucha de relevos. La nueva sensación del Catch Liviano, las espectaculares luchas de relevos.

Orden del programa a realizarse esta noche en el Palacio de Deportes es el siguiente: Luis Gómez, de la Vega, versus El Dandy, argentino; Barón, peruano, versus Ovando Villegas, chileno; Barbetta, italiano, versus Mochotrigio, boliviano; Namur, sueco, versus Hernández, argentino; 5.—El argentino, versus Humberto, argentino; 6.—Fuera de campeonato, Renato Briones versus Sabu; 7.—Lucha de relevos entre las parejas Monta-

vocaciones que suelen ser de trascendencia. Estimo que una de los motivos fundamentales del contraste frente a Paraguay, obedeció a la dirección técnica que tuvo y a la forma como se hizo el equipo.

Figuras relevantes en el empate con Argentina —y en cuestión de lógica recordar lo pasado para justificar la presencia— fue con Francisco Urroz, en la defensa, y Raymundo Infante, en el ataque, aquel cubriendo su zona y madurando un tiro y este acaudando a José Marante, hasta provocar su reemplazo, aparte de que fue gestor fundamental en la obtención del único gol chileno. Ambos quedaron en perfectas condiciones para enfrentar con la dedicación de quien quiere confirmar la excelencia de una performance. Era, pues, el momento de darles otra oportunidad, no tan sólo con beneficio personal de los jugadores aludidos, sino con vista al rendimiento del cuadro que, se me ocurre, es más importante que nada. Sin embargo —y las razones de peso que pudieron influir aún no se conocen— la directiva acordó experimentar en este partido en que prácticamente estaba en juego el vicecampeonato y puso en la zaga a Mario Baeza, resentido de su lesión izquierda, y en la ofensiva a Osvaldo Sáez, forward portués que en el último encuentro de gimnasia se dedicó sólo a andar ya que estaba imposibilitado para hacer otra cosa por su dolencia en el muslo. Se privaba así, no existiendo para ello razones técnicas, de los jugadores que todos los sabemos, Baeza, el brioso back de la "U", actuó receloso, temiendo por su rodilla, con una lentitud que no le permitía ser un jugador de élite.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL EN GUAYAQUIL

## Paraguay tiene un equipo que convence

GUAYAQUIL, 24. (Por avión).— No por el hecho de haber sido Chile su vencedor, sino por la bondad de sus recursos y la calidad de sus hombres, el fútbol paraguayo ha quedado consagrado entre los mejores del Continente. Al perenne sufrido por los "guaraníes" en su debut con Argentina, no se le puede atribuir otra importancia como no sea la que corresponde a un normal. Afortunadamente para los rioplatenses, el adversario se descontroló, erró la táctica al preferir el foul violento para contrarrestar una superioridad que hasta pudo ser relativa y hubo así un score de 6 x 0, que no puede tener relación alguna con esos triunfos que ha conseguido Paraguay sobre Uruguay y Chile.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

—Espectacular lucha de relevos:

## CLUB VISTA HERMOSA TIENE UN FESTIVAL

El Club Vista Hermosa ha preparado para mañana un festival en la cancha Patro, a San Ramón. El programa es el siguiente: 15 horas: Magallanes con Pedro Magallanes con México Central; 16 horas: Magallanes con México Central; 17.30 horas: Magallanes con Vista Hermosa, divisiones especiales.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.

En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza. En un segundo tiempo, que fue agónico por el dominio rival, por una superioridad, que le hizo que tuvo de anormal la desigualdad de la suerza.



CHILE-PARAGUAY.— En el primer grabado, se ve a Livingstone no conteniendo un tiro cruzado que ejecutó el peligroso delantero "guaraní" Genes. Luego, Sinfiorano García, el eficiente arquero paraguayo, corta con seguridad un tiro alto eludiendo la arremetida de Carlos Varela. Chile presionó mucho en el segundo período y mereció, por lo menos, el empate (Foto ACME).

tud que en él no es habitual y pocas fueron las veces en que logró contener a Marin, el diestro forward paraguayo que invitó con inteligencia al chileno a salir del área, con la seguridad de burlarlo y meterse entonces como exhalación por el centro.

La presencia de Sáez en la ofensiva significaba nada menos que destruir la combinación Riera-Infante, cuya variedad de recursos e intercambios de pases les permitieron en jaque continuo a la zaga argentina, cosa que pudieron hacer con mayor razón con los paraguayos. A los 24 minutos del segundo tiempo, cuando ya la demoralización imperaba, se dispuso la entrada tan inoportuna como inútil de Infante. A esa altura, el juvenil player de la U. C. no podía por sí solo transformar en satisfacción un contraste elaborado con anterioridad. Lo más extraño es que cuando

Ingreso Infante al field lo hizo para reemplazar a Carlos Varela, precisamente el único delantero que, conjuntamente con Pedro Hugo López, estaban actuando bien, al menos con empeño y peligrosidad.

Es posible que con un poco de suerte esta derrota de los chilenos se haya convertido en empate. El único gol de los paraguayos, el de su victoria, fue sin gracia alguna, sin un trabajo valioso que mereciera la conquista; pero también a los 15 minutos del período inicial, antes de la apertura de la cuenta, hubo un tiro de Villalba, que pegó en el poste y Livingstone estaba en el otro extremo, como asimismo a los 17 del segundo tiempo, un shot de Pedro Hugo López hizo estremecerse al travieso y Sinfiorano García estaba en el suelo. Son situaciones que se producen durante un partido y que todos las

conocemos, cosas que debieron ser y no fueron; pero lo concreto es el gol, lo que se hace para obtenerlo y para evitarlo.

JORGE PESALOA. Veamos otro error técnico, en el cuadro nacional. Pese a su voluntad y buenos deseos, el crack de Colo Colo, Jorge Pesaloe, no ha podido en el curso del campeonato, resaltar una sola de sus performances en el equipo campeón profesional de Santiago. Aho-

ra, con los paraguayos, cumplió la peor de sus presentaciones. Diez minutos habían pasado para convencerse de que el interior albo no mejoraría. Apático, lento, sin la menor habilidad en un dribbling que basó con testardez, jugó mal durante todo el match. No es ni la sombra del Pesaloe que salvó tantos partidos al Colo Colo. Debía cambiarse, cuando más, al término de la primera fracción y, sin embargo, se le mantuvo hasta el final.

Hay que pensar entonces: ¿para qué han traído al portero Fernando Campos? ¿Y Andrés Prieto? El interior de la U. C., al menos, hubiese empujado y ordenado el ataque chileno.

CONCLUSIONES. No es mi ánimo atribuir exclusivamente a la dirección técnica del equipo el contraste con Paraguay, pues las cosas se presentaron como para decir que hay en que todo sale mal y resulta inútil

luchar contra los predilectos; pero así como para los encuentros anteriores se ha alabado la habilidad de una defensa de marcación o alguna formación de avance, ahora hay que decir que se incurrió en error en la formación del team y que en los cambios no impuso un criterio acertado. Alguien le dijo en el palco de la delegación chilena: este partido se perdió desde fuera de la cancha.— (PEDRO GAJARDO C., Enviado Especial).

## INDUSTRIAS Y COMERCIO

### MERCADO DE VALORES

Muy reducido fué el movimiento que tuvo ayer la Bolsa de Comercio de Santiago. En efecto, los negocios, en volumen, alcanzaron a \$ 118.500 oro, a \$ 6.122.000 nominales en bonos y a \$ 1.205 acciones.

Los guarismos anteriormente citados produjeron fluctuación en 33 valores, registrándose 17 alzas y 15 bajas, que en conjunto señalaron: alza del oro; 1 alza y 1 baja en bonos; 3 alzas en títulos bancarios; 3 alzas y 1 baja en mineros; 2 alzas y 1 baja en agrícolas y ganaderas; 1 alza en salitreros; 1 alza y 2 bajas en textiles; 1 baja en seguros; y 6 alzas y 6 bajas en industriales y varias.

2 puntos de alza en oro; 5 en Hipotecario de Chile 7.1; 12 en Tierra del Fuego; 20 en Lautaro; 2 en Vapores; 4 de baja en Cemento El Melón y 2 en Consolidada Generales, fueron las variaciones de precios más importantes del día.

Mercado flojo, con tendencia sostenida, fué para el mercado, el índice del cierre.

### FLUCTUACIONES

SUBIERON	BAJARON
ORO	BONOS
1.253 t a 1.255 t	Caja 5 34.61 a 60 12 c
Hip. Chile 2-11 a 75 c	MINERAS
BANCOS	Puntal 20 n a 19 1/4 tm
Chile 440 c a 441 t	Tocopilla 71 n a 70 1/2 tp
Español 189 c a 190 c	AGRICOLAS Y GANADERAS
Italia 78 t a 79 t	G. Grande 98 n a 97 1/2 t
MINERAS	
Manganeso 2-11 a 15 tm	TEXTILES
Aguirre 14-12 n a 16 t	T. Progreso 19 1/2 tp a 19 t
AGRICOLAS Y GANADERAS	V. P. Alto B 26 1/4 tm a 25 1/2 c
T. del Fuego 453 t a 465 cp	INDUSTRIALES Y VARIAS
Vías Unidas 31 n a 31 1/2 t	C. Melón 142 n a 138 v
SALITRERAS	Ind. 12 1/2 tp a 12 t
Lautaro 120 cp a 200 cp	F. Química 75 n a 74 t
TEXTILES	Gax Sigo, 40 v a 48 1/2 t
Yarur 163 n a 164 1/2 tm	Ind. 27 1/2 tp a 27 c
INDUSTRIALES Y VARIAS	Madeco 61 1/2 tp a 61 cp
C. Industrial 58 1/2 n a 59 1/2 c	Santitas 35 v a 34 v
Copep 19 t a 19 1/2 c	Vidrios 40 3/4 tm a 40 1/4 c
Intercontinental 31 tp a 31 1/2 tp	
Telefónos 50 n a 51 c	
Vapores 164 tp a 166 tp	
Volcan 48 c a 49 v	

Cons. Grs 60 n a 58 tp.

### COTIZACIONES AL CIERRE

D. Interna 1-11 a 1 c	Vuel. F. Alto (H) 35 1/2 cm
Granítica 1-11 a 12 c	Yarur 164 1/3 tm
Pavimentación 7, 81 1/2 c	<b>INDUSTRIALES Y VARIAS:</b>
Min. Santiago 8-11 64 c	Abogaditas 21 c
Caja 3-14 a 12 v	Atrocera 23 c
Hip. 8-11 1/2 v	Bima 160 t
Hip. 1-11 79 c	Caracas 94 c
Valpo. 1-11 60 v	Cemento Melón 138 v
Debenitures 19 v	Cervecería 102 v
Debenitures Tarapaca 32 c	Cic 43 v
<b>RANCO:</b>	C Industrial 58 1/2 cm
Central 2 350 v	Coper 19 1/2 c
Chile 441 t	Cristales 29 1/2 n
Credito 80 t	Elet. Ind. 47 v
Ecuador 180 c	Emlosados 17 v
Hipotecario 380 c	Fermo Química 76 t
Israelita 79 t	Gas Santiago 48 1/2 t
Osoño 113 c	Gas Valpo. 48 t
Rud Americano 92 c	Ind. Varías 40 v
<b>MINERAS:</b>	Indón 37 cm
Cerro Grande 31 n	Intercelesina 31 1/2 tp
Condoritas 2 34 v	Lamas 44 1/2 v
Dapudata 41 n	Luzas Penco 41 c
Lota 71 3/4 n	Madero 61 cp
Manganosa A. 18 lbs	Madeco 36 1/4 cm
Mercaderías 1 c	Mezcladas 47 1/2 cm
Monserrat 8 v	Muslim 18 1/2 cp
Ouri 16 v	Papeles y Cartones 47 1/2 c
Osoña 71 n	Piazarero 42 1/2 c
Ouri 95 v	Renta Urbana 360 c
Paitino 368 n	Set. de Vida 70 n
Puripato 13 1/4 tm	Santitas 84 v
Tocochila 70 1/2 tp	Sonavina 17 v
<b>AGRICOLAS Y GANADERAS:</b>	Taboros 71 c
Colcura 39 c	Tatellat 270 v
Corte Grande 196 v	Telefónos 81 c
Laguna Blanca 97 1/3 t	Telegrafs 23 c
Tierra del Fuego 468 cp	Univeros 28 tp
Vila. Cncha y Torp 48 cm	Vapores 168 tp
Vila. Unida 31 1/2 c	Vidrios Pla. 40 1/4 c
<b>SALITERAS:</b>	Volcay 48 v
Iquique 41 n	<b>SEGIROS:</b>
Lautaro 300 cp	Cons. Grif. 38 tp
Tarapaca 40 vp	Maritimo 63 v
<b>TENTILES:</b>	<b>TRANSACCIONES</b>
Paño Concepción 46 cm	<b>ORO</b> . . . . . 118,800
Paño Tomé 34 v	<b>BONOS</b> . . . . . 6 122,000
Sacco 77 c	<b>ACCIONES</b> . . . . . 51,200



ELVIRA RIOS ES LA ESTRELLA DE  
LA CINTA "MURALLAS DE"



ELVIRA RIOS Y GUSTAVO ROJO, EN UNA ESCENA DE "MILLAS DE PASION"

Una de las películas más discutidas que se han rodado en el cine argentino

[illegible]

**VICTORIA**  
VUELVE LA PELÍCULA  
MAESTRA DEL CINE  
INGLÉS.

*EL DRAMA AVANZADO /  
HABÍ PUEDE PREVER SU  
DESFAZCE  
ENTRÍ UN MUNDO DE SORPRESAS  
SU DI SAPPOLIA UN EXTRAÑO  
AMOR INTENSO, HERMOSO*



**James Mason**  
**LA CASA**  
**del PANTANO**  
(THE NIGHT MASTER)  
CON MARY CLARE - WILFRID LAWSON - JOYCE RICHARD  
"UN GRAN TRIUNFO DE "THE PICTURES" DE LONDRA"  
PARA "DISTRIBUIDORA FILMICA CHILENA"

Gustó "Roma, ciudad abierta": continúa

COMPANIA  
CHILENA DE  
ESPECTACULOS

LOS MEJORES  
PROGRAMAS EN  
LAS MEJORES SALAS

*Don*

EL MEJOR TEATRO DE AMERICA  
FONOS 31143 31144 - HORARIO: 3-630/9445 PM

Warner Bros presenta a Alex Smith y Cary Grant

en la superproducción musical as (technicolor).  
"MOGUE Y DIA" (Mayaguez)  
Complemento, Noticiero Paramount; Simple y N  
Udiano Rex.

REAL	SANTIAGO
FONO: 65558	FONOS: 32000-304
Sigue el éxito de la ha- rmosa producción Fox. <b>SE NECESITAN MARIDOS</b> por Vivian Blaine y George Montgomery (Menores y mayores)	"El film más emocionante" <b>"QUE VALDE VERA VALEN"</b> por Chachita. Complemento; Simple y Noticiarios.

Rotativo VICTORIA

Fox Film presenta a James CAGNEY y Annabella  
"13 RUE MADEIRA"  
(Para mayores)

Martes

SANTA LUCIA



**CONTINENTAL**  
MATINEE • VERMOUTH Y NOCHES

*El* **EXITO COMICO  
DEL AÑO!**

UNA COMEDIA ATOMICA!...  
CHISPEANTE!... RADIOACTIVA!

REYRE - JUAN CARLOS THORRY <sup>OW</sup>  
*diablo en el cuerno*  
CON  
GOMEZ - MIGUEL GOMEZ BAO - G.M.O. BATTAGLIA

• DIRECCION: CARLOS HUGO CHRISTENSEN  
RIBUYE: BAND Y SALAS LTDA.



**Martes**  
**SANTIAGO**

NO ES UN DRAMA MAS... ES UNA PASIONANTE LECCION PARA LOS PADRES DE CORAZON VELEDOZO!

**ELVIRA RIOS en**  
**Murallas de PASION**

ISABELA CORONA • ALBERTO GALAN • GUSTAVO ROJO

Distribuye: CINEMATOGRAFICA IBARRA

UNA COMEDIA PARA INICIAR EL AÑO  
CON SUERTE ANUNCIA EL CINE REAL



CARMEN MIRANDA

Programa de Radio LA COOPERATIVA VITALICIA

7.30 Noticiero matinal.  
8.45 Ritmo de la alegría.  
9.00 Hora del hogar.  
9.45 Versiones por Ciro Rímaz.  
10.30 La hora oficial de Chile.  
11.00 Noticias de jazz. Versiones de Peter Kreuder.  
11.15 Vozes de la canción popular.  
11.30 Fantazías musicales.  
11.45 Noticiero Viciolán.  
12.15 Audición Momento.  
12.30 Espéculo de la CONSEP.  
12.45 Orquesta Carlos Llanos.  
13.00 Así me lo cuentan. Los Provincianos.  
13.15 Cancionero popular.  
13.30 Una tarde en mi casa.  
13.45 Invitación al baile.  
14.00 Desde la Universidad.  
14.15 Técnica Santa María.

14.15 Invitación al baile.  
14.30 Cía. El Abuelito Luis.  
14.45 Vozes del cine.  
15.00 Comercio minorista.  
15.15 Mensaje a la Antártida.  
15.30 Los Provincianos.  
15.45 Fantazías musicales.  
16.00 Orquesta Carlos Llanos.  
16.15 Kika.  
16.30 Noticiero Viciolán.  
16.45 La familia chilena.  
17.00 Rendéz Vous de melodías.  
17.15 Perfil artístico con: Kika, Dita Marín, Arturo Gatti.  
17.30 Los Provincianos.  
17.45 Orquesta Carlos Llanos.  
18.00 Armando Yáñez Calcedo y Dito Caracciolo.  
18.15 Bailarines desde el Casino de Viña del Mar.  
18.30 Fin de la transmisión.

**HOY METRO**

**MI HERMANO**  
Habla  
**A LOS CABALLOS**

**"BUTCH" JENKINS**  
**PETER LAW FORD**  
**BEVERLY TYLER**

**EN VALPARAISO HOY**  
"LA RUEDA DE LA FORTUNA"

# GUIA DEL ESPECTADOR

NUMERO QUE VA AL LADO  
DEL TEATRO, CORRESPONDE  
AL NUMERO DEL TELEFONO.

**TEATROS**

AVENIDA MATTA (51435) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
VERMOUTH (32637) — Rotativo: La maldición de las Wa.

**CINES**

ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.  
ALCAZAR (80123) — Rotativo: La maldición de las Wa.

## Lo que se sabe del ambiente de Teatro

Brillante desde todo punto de vista, fue la noche de Navidad que la Quinta, ofreció a su distinguida clientela. Hubo noche de alegría, atención esmerada a pesar de la aglomeración de gente; y todo cuanto se puede decir para pasar la noche bien y recibir a los abuelos de la Quinta, fueron los directores de la Quinta, trabajando con nuevos bríos preparando la gran cena de Año Nuevo, con balladas y el programa de categoría que ofrece encabrendo por Ana María de los Reyes, con Alberto Lago y la animación de Alejandro Lira.



En homenaje a Harry H. Warner, presidente de Warner Bros. por sus servicios como presidente nacional del comité del tren de amistad, la asociación de corresponsales extranjeros de Hollywood le presentó una medalla de mérito humanitario. Du. Roosevelt, vemos, al señor Warner (Izq.), con el señor Mishel Green, representante de las revistas de ultramar, quien presentó la medalla al magnate de cine.

## DOS TEATROS EXHIBIRAN "CON EL DIABLO EN EL CUERPO": COMEDIA

En "Con el diablo en el cuerpo", Lumitón lanza al escenario una figura graciosa, de gran simpatía y muchas condiciones artísticas. Es Susana Freyre, a quien veremos con Juan Carlos Thorry, en los papeles protagonistas de este film, que tiene dirección del hábil "metteur" Carlos Hugo Christensen, y que la Sociedad Cinematográfica Band y Salas Ltda., nos dará a conocer desde el martes próximo simultáneamente en los teatros Santa Lucía y Continental. En su debut como estrella, Susana Freyre ha sido rodeada de un elenco de singular categoría que incluye a artistas tan cotizados como Tito



SUSANA FREYRE Y JUAN C. THORRY

## Una obra de Alvaro Puga Fischer estrena hoy la Cia. del Imperio

SE TRATA DE "EL PRINCIPE CONSORTE". — TERMINARON LOS ENSAYOS

"El Príncipe consorte", un sainete cómico de Alvaro Puga Fischer, es lo que estrenará hoy el Teatro Imperio.

El público no necesita hacer muchas deducciones para apreciar todo lo que esto puede significar en un escenario, y en un guión concebido y escrito por Alvaro Puga Fischer, y con Luchito Córdova como principal intérprete. Puga, no es otra cosa que risas y carcajadas.

Nunca un autor y un actor se combinaron mejor para encuadrar un personaje más entrañable.

**SEÑORA DUEÑA DE CASA:** Demuestra su interés en los problemas colectivos, inscribiéndose en la Asociación Nacional de Dueñas de Casa, que no reconoce diferencias políticas ni sociales, y que sólo trata de unificar las fuerzas dispersas de millones de dueñas de casa, para que ellas cooperen a la acción del Gobierno contra la especulación.

**ASOCIACION NACIONAL DE DUEÑAS DE CASA.**

**HOY MIAMI**  
(MENORES)

**TARZAN**  
EL TEMERARIO

JOHNNY WEISSMULLER  
JOHNNY (BOY) SHEFFIELD NANCY KELLY

## CINE EDUCATIVO EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE

El Instituto de Cinematografía Educativa de la Universidad de Chile, presentará entre otros los siguientes Programas en el Salón de Honor:

Hoy, a las 18.30 horas, "Concierto en Viena" y "Corazón de Bard y Salas".

Mañana, a las 22.30 horas, "Campeones del futuro" y "Vi-das Robadas" (Warner Bros.).

La entrada es completamente libre y gratuita.

**Hoy Imperio**  
6.45 P.M. y 10 P.M.

CIA. DE COMEDIAS COMICAS  
LEGUA CORDOBA

**¡ESTRENO!**

**LO MAS FENOMENALMENTE COMICO**

**El principe CONSORTE**  
de ALVARO PUGA FISCHER

**Cine FLORIDA**  
ESTADO 226 - FONO 34289

¡TEMPORADA DE INAUGURACION!

**EN LA RUTA DE LOS CONSARIOS**  
¡con glorioso TECHNICOLOR!

**HENREID MAUREN O'HARA WALTER SLEZAK**

**MORARIO**  
Continuado de 2 P.M. Vermouth 6.30 y noche 10

**DIRIGIDA por FRANK BORZAGE**

CIA. NACIONAL DE TEATROS S.A. CHILENA		
LOS MEJORES ESPECTACULOS		
CENTRAL FONO 33995	SANTA LUCIA FONO 61379	CONTINENTAL FONO 60735
2, 6.15 y 9.45 P.M. "EXTRAÑO DESTINO" René Saint-Cyr y Aimée Clairmont (Mayores).	2, 6.15 y 9.45 P.M. — Simultáneamente en ambos teatros (Una copiosa de acción en glorioso technicolor. (Sólo para mayores). "TIERRA GENEROSA"	
CERVANTES FONO 88569	BANDERA FONO 89111	NORMANDIE FONO 87749
2, 6.15 y 9.45 P.M. "UNA VISION DEL TERRITORIO" René Saint-Cyr y Aimée Clairmont (Mayores).	2, 6.15 y 9.45 P.M. "FERIA DE QUIMERAS" (Una joya del cine francés. (Sólo mayores).	2, 6.15 y 9.45 P.M. Un romance de Goethe en una película europea. (Sólo para mayores). "ENAMORADOS"
ORIENTE FONO 41342	EL GOLF FONO GOLF: 257 y 465	ALCAZAR FONO 80122
6.10 y 9.40 "EXTRAÑO DESTINO" René Saint-Cyr y Aimée Clairmont (Sólo mayores)	6.40 y 10 P.M. "TIERRA GENEROSA" (En technicolor. (Sólo mayores)	6.10 y 9.40 "EXTRAÑO DESTINO" Aimée Clairmont. (Sólo mayores)
ALAMEDA FONO 91254	PORTUGAL FONO 51473	IMPERIO FONO 32627
5.30 y 9 "LA TELARAZA" (Apoteosis del terror! (Sólo para mayores). y "El secreto del Diabolo"	5.30 y 9.15 "LA GATA" Zully Moreno en una super producción pasional y "El secreto del Diabolo"	6.45 y 10 P.M. (ESTRENO!) "EL PRINCIPE CONSORTE" de Alvaro Puga Fischer.

**BANDERA (89111)** — Matinée, vermuth y noche: FERIA DE QUIMERAS.

**BAQUEDANO (65050)** — Cerrado por reparaciones.

**BRASIL (80306)** — Vermouth y noche: Tuyo es mi corazón y Sin dios ni ley.

**COUSINO (80687)** — Rotativo: Los miserables, Alma en pena y La pajarraca.

**CAPITOL (80681)** — Rotativo: Amante renegado, Por culpa de una mujer y Alma en pena.

**CARRERA (80685)** — Matinée, vermuth y noche: Los huérfanos de San Juan y Dedos macabros.

**CENTRAL (33555)** — Matinée, vermuth y noche: Extraño destino.

**COLOISE (80753)** — Rotativo: Camino de Sacramento, La telaraza y Grandes ilusiones.

**CHILE (80728)** — Rotativo: Señal de peligro, Obsesión fatal, No te cases con mi mujer y El trayo de la muerte.

**CERVANTES (88569)** — Matinée, vermuth y noche: La Antártida Chilena.

**COLON (90377)** — Vermuth y noche: La telaraza y El secreto del diablo.

**CONTINENTAL (60735)** — Matinée, vermuth y noche: Tierra generosa.

**CLUB DE SEÑORAS (33550)** — Rotativo: El secreto del diablo y Flor de invidia.

**DIECIOCHO (83778)** — Vermuth y noche: Sin dios ni ley, Un crimen divertido y Noticiero.

**DIEZ DE JULIO (80838)** — Rotativo: Besos robados, Los arietes de la gitana y Seriales.

**ESMERALDA (84303)** — Rotativo: El secreto del diablo, Batalla del fiel y La hora 13.

**FRANKLIN (80754)** — Rotativo: Camino de Sacramento, El secreto del diablo y Seriales.

**FLORIDA (34289)** — Matinée, vermuth y noche: En la ruta de los consarios.

**EL GOLF (257 y 463)** — Vermuth y noche: Tierra generosa.

**HOLLYWOOD (42389)** — Vermuth y noche: La telaraza, y El secreto del diablo.

**IDEAL CINEMA (91188)** — Rotativo: A capa y espada, Una gitana en Jalisco y Seriales.

**IMPERIAL (51112)** — Rotativo: La mujer indómita, La mansión de Drácula, Ultima jornada y Seriales.

**INDEPENDENCIA (62702)** — Rotativo: El secreto del diablo, La telaraza, Una gitana en Jalisco y Seriales.

**ITALIA (41863)** — Rotativo: La telaraza, Grandes ilusiones, Ya tengo a mi hijo y Despojadores del mar 3.ª.

**LO FRANCO (92705)** — Rotativo: Besos robados, Ya tengo a mi hijo y Corrientes ocultas.

**MIRAFLORES (30909)** — Rotativo: Grandes ilusiones y Amante renegado.

**MIAMI-SPLENDID (88813)** — Rotativo: Tarzan el inmortal.

**MANUEL RODRIGUEZ (80809)** — Rotativo: La telaraza, Batalla del fiel, Una gitana en Jalisco y Seriales.

**METRO (83301)** — Matinée, vermuth y noche: Mi hermano hablaba a los caballos.

**MAXIM (30811)** — Rotativo: Medianoche.

**MINERVA (81484)** — Rotativo: Los arietes de la gitana, Sangre y arena, Por culpa de una mujer y Noticiero.

**MONUMENTAL (91585)** — Rotativo: Camino de Sacramento, No te cases con mi mujer y Una gitana en Jalisco.

**NACIONAL (83568)** — Rotativo: Camino de Sacramento, La mansión de Drácula, El valle de los zombies y Rayo de la muerte 3.ª.

**RUSSO (43132)** — Rotativo: Camino de Sacramento, La mansión de Drácula, El valle de los zombies y Rayo de la muerte 3.ª.

**NOVEDADES (94384)** — Rotativo: En la ruta de los consarios y Aventuras de Red Rider.

**NORMANDIE (87749)** — Matinée, vermuth y noche: Enamorados.

**O'HIGGINS (88829)** — Rotativo: Sólo noche: Festival del Cluo Springhill.

**ORIENTE (41343)** — Vermuth y noche: Extraño destino.

**PLAZA (84714)** — Matinée, vermuth y noche: Roma, ciudad abierta.

**PORTUGAL (51473)** — Vermuth y noche: La gata, y El secreto del diablo.

**PRINCESA (83202)** — Rotativo: Besos robados, Amante renegado y Vuelven los reclutas.

**PRINCIPAL (82572 y 82741)** — Rotativo: Cambio de programa.

**PROVIDENCIA (46073)** — Rotativo: Camino de Sacramento, Capricho de juventud y Recuerdo del pasado.

**REAL (85558)** — Matinée, vermuth y noche: Se necesitan maridos.

**ROXY (80808)** — Rotativo: Horrible pesadilla.

**RECOLETA (83374)** — Rotativo: Grandes ilusiones, La mujer indómita y La telaraza.

**REX (31143 y 31144)** — Matinée, vermuth y noche: Noche y día.

**REPUBLICA (90613)** — Rotativo: De amor también se muere, Celos trágicos y Sangre y arena.

**RIALTO (41867)** — Rotativo: Mi vida eres tú, El canto de Scherazada y Noticiero Metro.

**SANTIAGO (32688)** — Matinée, vermuth y noche: Qué verde era mi padre.

**SANTA LUCIA (81379)** — Matinée, vermuth y noche: Tierra generosa.

**SELECTA (82194)** — Rotativo: No te cases con mi mujer, Ya tengo a mi hijo, Un crimen divertido y Fantasma vengador, fin.

**VALENCIA (81387)** — Vermuth y noche: Ya tengo a mi hijo, Ppplta Jiménez y Seriales.

**VICTORIA (30821)** — Rotativo: 13 Rue Madeline.



# MUSEO DE BELLAS ARTES HABRA EN LA SERENA

Valiosos cuadros enviará el Museo de Santiago  
Declaraciones del Intendente de la Provincia

LA SERENA, 26.— Motivó de profundo interés a los habitantes de esta ciudad la noticia de que el Supremo Gobierno, por intermedio de sus organismos, decidiera enviar a La Serena una colección completa de cuadros del Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago, para instalar en esta ciudad un salón de exposiciones y constituir la base de un museo definitivo, que junto al Arqueológico, contribuirá con un valioso aporte de la cultura artística de esta centenaria ciudad.

## CATEDRAS DE CERAMICA

Este correspondiente enterado al señor Edmundo Toro, Intendente de la Provincia, que recién ha regresado de Santiago, donde fue por asuntos de servicios. El señor Toro, quien manifestó a LA NACION que había tenido pleno éxito en las gestiones que en conjunto con el presidente de la Academia de Bellas Artes, señor Santiago Peña Sanguinetti, había realizado en la capital para obtener el envío de cuadros del museo santiaguino. Expuso que ellos serán exhibidos en La Serena, como punto básico para la creación del Museo, el que seguramente se irá acrecentando con obras famosas. Agregó que, además, se crearán en la Escuela de Bellas Artes, que ya funciona en esta ciudad, cátedras de cerámica y alfarería, para poder dar origen a una nueva industria artesanal, en la que podría fabricar objetos de alfarería, reproduciendo obras de los "diálogos", que existen en esta región.

Terminó manifestándonos el señor Intendente, su profundo optimismo en que este museo alcanzará en breve tiempo un desarrollo importante, a elevar la cultura artística en toda la zona.—(CARLOS REY BLANCO, corresponsal).



Aspecto de los trabajos presentados en la Exposición de la Escuela de Pintura y Escultura de la Academia de Bellas Artes de La Serena, donde en breve se instalará un Museo de Bellas Artes. Se pueden apreciar magníficos trabajos de alumnos que tienen recién un año de clases. Profesores Barack Canut de Bon, J. D. Pizarro, en Dibujo, y señora María Föster de Aole, en Escultura.

**DEFUNCION**  
Habiendo fallecido mi querida esposa, doña  
**MARIA SEGURA DE GAONA**  
ruego a mis amigos se sirvan acompañar sus restos al Cementerio General, hoy, a las 14.45 horas, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, Wenceslao Sánchez 633.  
Renato Gaona Acuña.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido el señor  
**JUAN SAPUNAR DEFFILLIPI**  
Sus restos serán sepultados en el Cementerio General, hoy, desde su casa-habitación, Irarrázaval N.º 3485, a las 11.30 horas.  
**LA FAMILIA.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido deudo don  
**ALFREDO SIVORI CORBOVA**  
Sus restos serán sepultados mañana domingo 28, en el Cementerio General, después de una misa, que se oficiará a las 9.30 horas, en la Capilla de la Compañía de Bomberos, Unión Americana 34, partiendo el cortejo a las 3 horas.  
Familias: Sivori Corbova, Sivori Chiarella, Sivori Alarrea, Sivori Lorena, Magnani Sivori y Zolani Sivori.  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido e inolvidable hijo,  
**LUIS TRUJILLO LIRA**  
Sus restos serán sepultados en el Cementerio General, hoy sábado 27 del presente, a las 11.30 horas, partiendo el cortejo de su casa-habitación, Avda. Portales 461.  
**SUS PADRES.**  
Atendido por la Empresa "La Unión"

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable hija y hermana, señorita  
**KILDA MONARDES CISTERNAS**  
Sus restos serán sepultados mañana domingo en el Cementerio General, partiendo el cortejo a las 10 horas, desde su casa-habitación, Marista Ugarté 368.  
**LA FAMILIA.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Han dejado de existir trágicamente nuestros queridos padres  
**JORGE PAGALDE BUSTAMANTE y BLANCA VALDIVIA DE PAGALDE**  
Sus restos serán sepultados en el Cementerio General, hoy, después de una hora y media de velación en la Capilla de dicho Cementerio, a las 10.30 horas.  
**LA FAMILIA.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**EXPRESION DE GRACIAS**  
Damos los más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron acompañarnos en la sepultura de los restos de la señora  
**EPHIGENIA BARROS JARPA DE FENNER**  
La familia.

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido deudo, señora  
**MENECIDES ROSALES Vda. de HENRIQUEN**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su domicilio, calle Baculán Guerrero N.º 1051, a las 15 horas.  
**LA FAMILIA.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido esposo y padre, señor  
**JULIO CERRA NATHAN SCHWAB**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde la Capilla de la Clínica Santa María, a las 15.20 horas.  
**LA FAMILIA.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestra querida esposa, hija y hermana, señora  
**MARIA SEGURA DE GAONA**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su domicilio, calle Wenceslao Sánchez N.º 643, a las 16.45 horas.  
**LA FAMILIA.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor  
**ROBERTO CARRASCO CAMPOS**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su domicilio, Avenida Zañartu 1231, a las 17 horas.  
**LA FAMILIA.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**EMPRESA AZÓCAR - Funerales - M.C.A.**  
CASA MATRIZ — 10 de Julio 981 — Fono 83724  
CASA CENTRAL — San Antonio 461 — Fono 30724  
SUCURSAL N.º 1 — B. O'Higgins 43 — Fono 86409  
SUCURSAL N.º 2 — B. O'Higgins 3547 — Fono 92361  
**EN VALPARAISO:**  
CASA MATRIZ — Edwards 625 — Fono 7561

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido deudo, señora  
**ANA GONZALEZ BAEZA**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, a las 10 A. M., se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia de San Antonio (Carmen de Maule). El cortejo partirá desde la misma Parroquia, a las 15 horas.  
**La familia.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y hermano, señor  
**ALAMIRO CASTRO CASTRO**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, a las 10 A. M.  
**La familia.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido hijo y hermano, señor  
**JOSE RECUELOS GARCIA**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa-habitación, calle Pedro León Ugaldé 1701, a las 4.30 P. M.  
**La familia.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestro querido deudo, doña  
**BERTA GONZALEZ BARRA**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, a las 10 A. M., desde el Hospital San Borja.  
**La familia.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestro querido deudo, señora  
**ANGELINA FERNANDEZ Vda. de JENO**  
Sus restos serán conducidos al Cementerio General hoy a las 3 P. M., partiendo el cortejo desde su casa-habitación, Cueto 180.  
**La familia.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestro querido deudo,  
**JOSE DEL ROSARIO SANDOVAL AREVALO**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Herrera N.º 545, a las 11.30 horas.  
**La familia.**  
Atendido por la Empresa Azócar

**DEFUNCION**  
Ha fallecido nuestra querida esposa y madre, señora  
**ROMA SALAZAR DE FIGUEROA**  
Rogamos a nuestras relaciones se sirvan acompañarnos a la sepultura de sus restos que se efectuará hoy sábado en el Cementerio General. El cortejo partirá a las 16.30 horas, de Carrión 1506.  
**Juan Figueroa e hijo**

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir nuestra querida madre, hermana, cuñada y prima, señora  
**ROSA ELIZONDO Vda. de MORALES**  
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, Catedral 4474, a las 10 horas. Se oficiará una misa a las 11 de la mañana, en la Capilla de dicho Cementerio.  
**La familia.**

**DEFUNCION**  
Ha fallecido don  
**JOSE ANTONIO GARCIA HUIDOBRO GUZMAN**  
Sus restos serán sepultados próximamente.  
**La familia.**

## FALTA HOTEL DE TURISMO EN PTO. MONTT

PUERTO MONTT, 26.— Nuestro puerto comienza a adquirir gran animación con la llegada de simpáticas caravanas de turistas que desde todas las ciudades de la República y de allende los Andes, vienen a captar las hermosas panoramas, y a admirar las bellezas de lugares como el Canal de Ténio, Paillico, Puerto Varas, Kenesada, etc.

Cabe destacar una vez más la falta de un gran Hotel en nuestro puerto, ya que muchos turistas, al no encontrar alojamiento en el Hotel Turismo de la vecina ciudad de Puerto Varas, por no encontrar alojamiento en los Hoteles confortables, pero escasos, de nuestra ciudad, como terminal de la navegación austral, se ven obligados a alojarse en hoteles de mala calidad, lo que perjudica a la industria turística. Como terminal de la navegación austral, se ven obligados a alojarse en hoteles de mala calidad, lo que perjudica a la industria turística.

Con los hermosos días de sol que estamos gozando, esta zona se convierte sin duda, en una de las regiones más privilegiadas para el turismo, por la hermosa naturaleza que nos ofrece, y por la gran cantidad de habitantes que necesitan la adopción de esta medida que dejamos insinuada.

**BAUTIZO**— Ha sido bautizado en la Parroquia de Curacavi, Rosa Margarita, hija del Médico Director de la Casa de Socorro, doctor Félix Vega Cervera y de la señora Rosa Cervera y de la señora Juan Rodríguez y la señora Bertha Cervera Rodríguez.—(El Corresponsal).

no dolara a las Municipalidades de encargas rentas, de mayores recursos para poder emprender obras indispensables.—(El corresponsal).

**HERMOSA VISTA DEL VOLCAN OSORNO, desde Ensenada. La línea segmentada muestra el proyecto de camino que piensa construir el Tesky Club de Puerto Montt para llegar a las pistas de ski ubicadas a 7.600 metros de altura. La X señala el lugar donde se piensa instalar el refugio de alta montaña.**

**PUERTO MONTT, 26.**— Acordado a una invitación del Ingeniero de la Provincia, don Manuel Manchego Manchego, este correspondiente de LA NACION subió con él y con el secretario de la Intendencia, don Julio Lara, hasta el volcán Osorno, escalando 1.600 metros, hasta llegar a las nuevas cumbres.

**DEFUNCION**  
Ha dejado de existir trágicamente nuestro querido presidente, don  
**FLORENCIO ORELLANA VEGA**  
Sus restos serán sepultados mañana en el Cementerio General. El cortejo partirá desde nuestro local social, San Francisco 2222, a las 9 horas.  
**SINDICATO PROFESIONAL DE MATARIFES.**

**"LA UNION" EMPRESA FUNERALES**  
PORTUGAL 931 — TELEFONO 51860  
Especialidad en urnas metálicas y maderas, traslados fuera de Santiago y del país. Al más bajo precio y las condiciones de pago que USTED DESEE.  
Cuenta con las mejores CARROZAS, FURGONES y AUTOMOVILES.  
Solicite por teléfono al representante y se pondrá a sus órdenes con un coche sin ningún compromiso a la hora que lo solicite, dentro y fuera de Santiago.  
**SERVICIO DIURNO Y NOCTURNO**

## DESGRACIADO INCIDENTE COSTO LA VIDA DE UNA PERSONA EN S. BERNARDO

SAN BERNARDO, 26.— Un desgraciado incidente que causó la muerte de una persona, empujó ayer la celebración de las festividades de Pascua en esta ciudad.

Los hechos ocurrieron en la siguiente forma:  
A las 19 horas, un grupo de personas conversaba en el restaurante "La Florida", ubicado en Freyre 620, y se escuchaban risas y bromas con la vida de carnaval.

**CURACAVI RECLAMA INSTALACION DE GIROS POSTALES**  
CURACAVI, 26.— Se hace necesario en carácter de premio, que la Dirección General de Correos establezca en esta localidad un servicio de giros postales y telegráficos, ya que el incremento de los negocios y mayor cantidad de habitantes hace necesaria la adopción de esta medida que dejamos insinuada.

**OBRA DE ASEO EN SAN ANTONIO**  
SAN ANTONIO, 26.— El Alcalde de la Comuna don Reinaldo Barahona, en entrevista concedida a LA NACION, dijo a conocer algunos aspectos de su labor en lo que se refiere a iniciativas en bien de su Comuna.

**UN REFUGIO SE CONSTRUIRA A LOS PIES DEL VOLCAN "OSORNO"**  
HERMOSA VISTA DEL VOLCAN OSORNO, desde Ensenada. La línea segmentada muestra el proyecto de camino que piensa construir el Tesky Club de Puerto Montt para llegar a las pistas de ski ubicadas a 7.600 metros de altura. La X señala el lugar donde se piensa instalar el refugio de alta montaña.

**CUERPO DE BOMBEROS**  
El Cuerpo de Bomberos eligió el directorio general, que habrá de regir sus destinos para el año 1948, quedando constituido de la siguiente manera: Superintendente del Cuerpo, don José María García; comandante del Cuerpo, don Bertoldo Binder Grover; vicecomandante, don Alberto Schollbach; teniente general, don Ramón Yruazac; secretario general, don Diego Barrientos.

**DISCURSO DE OFRECIMIENTO**  
Una delicada pieza oratoria fue la que pronunció el Gobernador, don Amer Padilla Z., en el acto oficial, expresando la complacencia de toda la ciudad, por el magnífico

## CULTIVO DE VARIEDADES MEJORADAS DE TRIGO Y ABONOS SERAN MOSTRADOS A AGRICULTORES



Extraordinario interés, tienen para los agricultores de la provincia de Bio-Bio los ensayos de cultivos de variedades mejoradas de trigo, trébol rosado y otras leguminosas que tienen la erosión de la tierra, el gran enemigo de nuestros agricultores. En el grabado, aspecto de un fundo de la zona.

## UN NUEVO AERODROMO SE INAUGURÓ EN VICTORIA

**DETECTIVE FUE ASESINADO AYER**  
ANTOFAGASTA, 27.— Anoche, a las 21.40 horas, en su domicilio el detective tercero, don Manuel Humberto Pimentel Aguayo, fue herido a balazo en el estómago por el civil, don Rolando Correa Puenaltila, falleciendo en el hospital de esta ciudad a las 23.10 horas, en los momentos en que era operado.

**SE EFECTUARON LUCIDAS FESTIVIDADES**  
VICTORIA, 26.— Un sentido y viejo anhelo es realidad cierta desde el domingo último en la historia de esta capital de departamento. Cuenta la región con uno de los mejores aeródromos del país que está abriendo inspeccionadas expectativas al progreso, a la economía y al turismo regional. La cancha, en definitiva contará con 2.300 metros de largo y 200 metros de ancho orientada de norte a sur, fue puesta en servicio en su primera fase con una cabida efectiva de 1.200 metros por 200 de ancho, y con condiciones naturales como es difícil encontrar otra en el territorio nacional, según los han comprobado los expertos.

Durante los días sábado y domingo la ciudad vivió verdaderos días de fiesta que no pudieron pasar ni el mal tiempo del primer día ni el accidente sufrido por la máquina que piloteaba el subteniente don Arturo Puentes Alvarez, quien logró salvar su vida gracias a su gran entereza y experiencia cuando una desafortunada maniobra precipitó su avión a tierra a 600 metros de la cancha. Hubo vuelos acrobáticos en presencia de miles de espectadores. Concurrieron altas autoridades de aeronáutica, de la administración, militares, civiles y funcionarios, bajo la presidencia del Gobernador, don Amer Padilla Z., y del señor Subdirector de Aeronáutica, en representación del Comandante en Jefe, Comandante don Eduardo Muñoz Cortés Montroy.

**EL BANQUETE OFICIAL**  
El día sábado tuvo lugar en los salones del Club Social el Banquete que el Club Aéreo de Victoria ofreció a las delegaciones visitantes y huéspedes de honor. Pronunciaron inspirados discursos el señor Gobernador del Departamento que hizo el ofrecimiento y la entrega del aeródromo al Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y a la ciudad, el Secretario del Club Aéreo, gran animador de la institución, don Guillermo Beltrami; el Comandante don Eduardo Muñoz quien felicitó a los dirigentes del Club y a las autoridades del departamento, por su incansable labor, y el Alcalde, don Miguel Huerta.

**SINDICATO PROFESIONAL DE MATARIFES DE SANTIAGO**  
D. FLORENCIO ORELLANA VEGA  
Con profundo sentimiento comunicamos a nuestras relaciones y amigos que trágicamente ha dejado de existir  
Don FLORENCIO ORELLANA VEGA  
(Q. E. P. D.)  
hombre recordado dentro del gremio del Matarife por sus cualidades generosas y sus obras sociales en beneficio del gremio en general y de la colectividad de esta ciudad y provincias. Entre sus obras cabe destacar las ayudas a Organizaciones congénitas, a la Ciudad del Niño, Penitenciaría de Santiago a la labor de la señora Rosa Markman de González Videla en contribuir mensualmente con una cuota de carne para las obras benéficas que se encuentran en la empuñada. El gremio debe a su ex presidente la iniciativa y realidad de la construcción del Mausoleo, sus reivindicaciones y el buen pie social en que se encuentra la Organización.

**EMPRESA FORLIVESI FUNERALES**  
Tórtora, Menéndez y Rosende  
COMPANIA 1037 SAN ANTONIO 444  
Teléfono 80718 Teléfono 30776  
FORLIVESI es la Empresa de mejores servicios funerarios y precios más módicos. Cuenta con las mejores carrozas de Santiago y Valparaíso.  
**EN VALPARAISO: AVENIDA PEDRO MONTT 1799, ESQ. CATEDRAL — FONO: 5220**

**EMPRESA FORLIVESI FUNERALES**  
Tórtora, Menéndez y Rosende  
COMPANIA 1037 SAN ANTONIO 444  
Teléfono 80718 Teléfono 30776  
FORLIVESI es la Empresa de mejores servicios funerarios y precios más módicos. Cuenta con las mejores carrozas de Santiago y Valparaíso.  
**EN VALPARAISO: AVENIDA PEDRO MONTT 1799, ESQ. CATEDRAL — FONO: 5220**







pesos en que debe aumentarse el Cálculo de Entradas.

A fin de no cansar a los Honorables colegas con las cifras que llevan a esta rectificación del Cálculo de Entradas, pido al señor Presidente se sirva recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para incorporar en el acta de la sesión y en el Boletín el cuadro correspondiente.

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para incorporar en la versión oficial de la presente sesión el cuadro a que ha hecho referencia el Honorable señor Prieto.

Acordado.

El cuadro a que se refiere el acuerdo anterior es el siguiente:

Cálculo de Entradas (rectificado) .....	\$ 570.000.000.—
Se forma:	
1. Incorporando al Presupuesto:	
a) Aportes de la Caja de Crédito Minero y otros organismos autónomos .....	\$ 100.000.000.—
b) Ingresos que recibe el Comisariato .....	\$ 30.000.000.—
Menos .....	\$ 130.000.000.—
Mayor entrada efectiva .....	\$ 440.000.000.—

NOTA.— Entre las Mayores Entradas Efectivas aparecen \$ 240.000.000 por el aumento en los Derechos de Aduana, aumento que se dictó por Decreto Supremo hace pocos días en uso de facultades legales.

Con posterioridad a la rectificación del Cálculo de Entradas, que señala como Mayor Entrada Efectiva .....

debe agregarse el mayor ingreso, por el proyecto de Correos y Telégrafos .....

Total rectificado .....

\$ 525.000.000.—

El señor PRIETO (don Camilo).— Sólo me llamo a expresarle que a través de esta rectificación, se ha incorporado, como es lógico, el mayor rendimiento de los recursos consultados en el reciente proyecto para el personal de Correos y Telégrafos, por 85 millones de pesos.

Y, por su cuantía, hago notar que contribuye a este mayor ingreso, el restablecimiento de los derechos básicos del Arancel Aduanero, ordenado por Decreto Supremo, cuyo mayor rendimiento en el año próximo se calcula en 240 millones de pesos.

Resumiendo: partidas de egresos, no consultadas en el primitivo proyecto de Presupuesto, más el déficit de \$ 294.000.000 que ya figura en el \$ 1.450.000.000. Mayores ingresos por rectificación del Cálculo de Entradas, \$ 525.000.000. Diferencia pasiva que exige nuevos recursos, \$ 925.000.000.

Para cubrir esta diferencia, se proponen los tributos que ahora entra a conocer la Honorable Cámara.

Son los mismos, con pequeñas variaciones, que discutimos extensamente hace poco más de dos meses en el Parlamento. Por esta razón, no entro en mayores detalles, sin perjuicio de dar los datos que los Honorables colegas quieran pedirme.

Desde luego, debo decir que estos tributos se proponen solamente por el año 1948.

Se mantiene el recargo del 20 por ciento en los impuestos sobre la renta, de las siguientes categorías:

El de la segunda categoría, que grava la renta de los valores mobiliarios. Se calcula que producirá \$ 6.000.000. Se excluye de este recargo el impuesto a los dividendos de acciones de Sociedades anónimas que deban pagar dicho 20 por ciento como recargo de 3a y 4a categorías, o deban pagar el recargo de los impuestos a los bienes raíces.

Las mencionadas Sociedades Anónimas van a pagar ya el recargo en el impuesto de la categoría correspondiente a su giro, o sea, en el de tercera categoría, si son industriales o comerciales, o en el de cuarta categoría, si son mineras. Por este motivo, no parece conveniente que en razón de los dividendos, este recargo se vuelva a imponer a las sociedades, pues esta duplicación del recargo no la van a tener los industriales, comerciantes y mineros que no están organizados en sociedad anónima.

La tercera categoría, que se refiere a las rentas de la industria y del comercio, va a rendir 104 millones de pesos.

La cuarta categoría (minería), va a rendir \$ 3.300.000.

El recargo en el impuesto adicional que paga la industria cupulifera, y en el impuesto de 4a categoría, que también le corresponde, se calcula rendirá en conjunto \$ 28.600.000.

En la Comisión, se agregó el mismo recargo del 20 por ciento a la 6a categoría, que pagan los profesionales, y que se calcula rendirá \$ 3.000.000 más.

Se hizo valer en la Comisión, cuando se discutió esta inclusión, que era lógico que también se incorporara esta categoría al sacrificio que se está pidiendo a todos los demás contribuyentes, con la sola excepción que en seguida analizo.

Me refiero a los que viven de sueldos, pensiones y salarios. Al igual que en la ley anterior, quedaron exentos del recargo.

No sufre aumento el impuesto global complementario, porque los contribuyentes afectos a él van a tener el recargo del 20 por ciento en los impuestos de rentas que forman esta categoría. Al exigírselos nuevamente, pagarían dos veces el recargo.

Antes de pasar al análisis de la letra b) del artículo 1.º, debo expresar que en la Comisión fue rechazada la indicación que formuló el Honorable señor Escobar, para recargar también con el 20 por ciento el impuesto extraordinario al cobro establecido en la Ley 7.160.

No entro a puntualizar las razones dadas en pro y en contra de esta iniciativa, por tratarse de una materia que fué debatida extensamente en este recinto cuando se despatchó, hace pocas semanas, el proyecto de recursos a que ya he aludido.

El señor SANTANDREU.— ¿Me permite, Honorable colega?

¿Se repitieron los mismos argumentos?

El señor PRIETO (don Camilo).— Se repitieron los mismos argumentos.

El recargo del 20 por ciento al impuesto de los beneficios excoativos, producirá \$ 22.000.000.

En el artículo se contemplan los mismos recargos ya aprobados para la propiedad raíz. La urbana, en un 50 por ciento, con rendimiento calculado de \$ 180.000.000. Y la rural, con un recargo de 100 por ciento y cuyo rendimiento probable será de \$ 210.000.000.

En la discusión en la Comisión, se formularon, sobre este último capítulo dos indicaciones: una para igualarlo al recargo que sufrirá la propiedad urbana, o sea, limitarlo al 50 por ciento; y otra, —el Diputado comunista señor Escobar—, para igualarlo al 200 por ciento. Ambas indicaciones fueron rechazadas.

En el artículo 3.º se establece una sola excepción con respecto al recargo del impuesto de las propiedades raíces. Se refiere a las que pertenecen a las Sociedades de Socorros Mutuos, con personalidad jurídica y que se destinen a su propio funcionamiento.

La finalidad social de las Sociedades Mutuas, que deben su patrimonio exclusivamente a pequeñas erogaciones, principalmente de los artesanos, que están al margen de los beneficios sociales que amparan a otros gremios, decidió a la Comisión a mantener esta excepción que contemplaba el proyecto del Ejecutivo.

Las demás excepciones que traía el Mensaje,

en cuanto al recargo en los bienes raíces, la Comisión las desestimó.

Contemplaba excepción para los inmuebles de sectores urbanos, inferiores a \$ 60.000, siempre que su dueño, decía el proyecto, no tuviera otras, o que, poseyéndolas, no excediesen de los 60 mil pesos.

Igual excepción se establecía para las rurales, de valor inferior a \$ 100.000.—

Y, además, todas las propiedades de las provincias de Aysén y Chiloé, inferiores a cien mil pesos.

Tuvo presente la Comisión para rechazar estas excepciones, la justicia que hay de que todos concurren al sacrificio que se está pidiendo al país.

Además, hizo ver que dichas cantidades de \$ 60.000 y \$ 100.000, que pueden estimarse pequeñas en ciudades como Santiago, Valparaíso u otras, constituyen en los pueblos chicos y en muchas comunas apartadas, valores importantes, que no admiten darle al propietario la calidad de propietario carente de recursos.

Se hizo ver también que muchas de estas propiedades de avalúos pequeños corresponden a adquisiciones hechas a través de Cajas de Previsión Social, cuyos imponentes beneficiados con esas compras se encuentran ya desde luego en una situación privilegiada. En efecto, no debe olvidarse que estos imponentes propietarios constituyen una excepción en el régimen de Cajas de Previsión. Las estadísticas señalan que sólo el 8 por ciento del total de los imponentes han disfrutado de los fondos acumulados por todos para comprar propiedades raíces.

El 92 por ciento restante ha contribuido a la compra por ese 8 por ciento, dándole una situación de privilegio.

Pero, esto no es todo, señor Presidente. En el deseo de informar debidamente sobre esta materia, he recogido personalmente en Impuestos Internos los siguientes detalles.

El avalúo de los inmuebles sujetos a impuesto, suma en total, para todo el país, \$ 47.338.000.000 de los cuales 10 mil millones corresponden a inmuebles con valor término medio entre \$ 60.000 y no más de \$ 100.000. O sea, más del 20 por ciento del avalúo total quedará al margen de la tributación que se necesita, porcentaje que no puede decirse ruina la característica para denominarlo como de excepción.

Por lo demás se me hizo presente en Impuestos Internos, que la salvedad de que no gozaran de esta excepción aquellos propietarios que tengan otros inmuebles, aunque su avalúo también sea inferior a \$ 60.000, o \$ 100.000, según el caso, en el hecho es inaplicable. De todas maneras este privilegio lo beneficiará. Ya ha quedado probado con disposiciones análogas dictadas en las leyes 7.200 y 7.180. Las oficinas recaudadoras de los impuestos no tienen los elementos para establecer que un mismo propietario tiene otros inmuebles en otras comunas, aún en las regiones vecinas y en ciudades grandes como Santiago, Valparaíso, etcétera; es impracticable determinarlos aun dentro de una misma ciudad, salvo que se trate de roles impresos uno a continuación del otro. Hay otros casos en que las propiedades permanecen enoladas a nombres distintos de sus verdaderos dueños.

El artículo 4.º del proyecto reproduce las mismas disposiciones ya aprobadas en la Ley última de Recursos Económicos, en cuanto a exceptuar del recargo a los predios que hayan sido reavaluados con posterioridad al 31 de diciembre de 1945.

Las sobretasas adicionales respecto de los impuestos sobre la internación, producción y cifras de negocios, fueron aprobadas por la unanimidad de la Comisión. Y su rendimiento probable será de 805 millones de pesos.

Todos los capítulos que he dejado examinados van a producir alrededor de \$ 1.361.900.000. Como dije en la primera parte de este informe, el Déficit Rectificado del Presupuesto de 1948 es en este momento de 925 millones de pesos. En consecuencia, quedará un saldo sobrante de \$ 436.900.000.—

Con esta cantidad proyecta el Ministro hacer frente desde luego a una parte de los otros recursos que necesitan algunos organismos autónomos para seguir desarrollando sus labores. Estos recursos extraordinarios quedaron detallados en la Exposición de Carácter Económico que hizo el Ministro en septiembre de este año (página 1.896). Ese detalle lleva a un total de 2.088 millones de pesos. El señor Ministro declaró ahora en la Comisión de Hacienda que por el momento quería limitar a dicho saldo de 436 millones de pesos, el auxilio pedido, porque es su decisión entrar a estudiar con calma y en detalle en el seno de esta Honorable Cámara las verdaderas necesidades de esos organismos que le han pedido este auxilio.

Dentro de la estructura de este proyecto, por tener atinencia con medidas tributarias, la Comisión aceptó discutir y aprobó las siguientes disposiciones complementarias, que propusieron algunos de los miembros de la Comisión.

Una de ellas amplía hasta el 1.º de abril del año próximo la condonación de los intereses penales, sanciones y multas a que se refiere el inciso primero del artículo 15 de la Ley 8.918, que había señalado como plazo último de gracia el 15 de este mes.

Otra indicación aprobada prorroga hasta el 31 de diciembre de 1949 la exención de contribución contemplada en la Ley 8.450, para los edificios que se construyan antes de ese plazo. La citada ley fijaba como término de ese plazo el 31 de diciembre de 1948. Las dificultades en la orientación de ciertos materiales necesarios para la edificación llevó a la Comisión a aceptar esta proposición. Con ello se persigue impulsar a la construcción de vivienda para solucionar el problema de la habitación.

Finalmente, la Comisión estimó que se encuadraba dentro del espíritu de la Ley de Arriendos, que da al propietario la oportunidad de recibir como mínimo el 11 o/o del capital invertido en casas para arriendo, la proposición para que se pueda incluir este recargo de tributación entre los gastos que permite la ley cobrar al arrendatario.

Antes de terminar, señor Presidente, debo constatar que, ya una vez despojado de mi calidad de informante, me reservo el derecho a formular las observaciones de carácter general que me merezca la política administrativa y la orientación económica y social que se adopte en relación con la economía pública y privada, dejando constancia, desde luego, de la confianza que nos merece la voluntad decidida y plena de sacrificios con que desenvuelve su inteligente gestión el señor Ministro de Hacienda.

El señor TAPIA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Puede usar de la palabra el Honorable señor Rosales.

El señor BERMAN.— Señor Presidente, al tratar de este proyecto que prorroga las disposiciones de la Ley Financiera, deseo, en primer término, recordar los puntos que figuran en el Programa que acompañó al Presidente de la República a triunfar el 4 de septiembre. No es solamente un mero recuerdo de la Convención Democrática Popular, señor Presidente, sino que es, además, nuestra convicción de que, si se hubiere cumplido este programa, no habría encarecido la vida ni habría bajado tanto el valor adquisitivo de nuestra moneda; con todo, el Partido Comunista se mantiene leal a este programa, lo divulga en todos los actos en que puede hacerlo, y, en lo que respecta a política económica, vuelve a recordar algunos aspectos, porque justamente ellos son los que han sido vulnerados con la Ley Financiera, y con la prórroga de esta ley. Dice el programa en la parte pertinente:

"1.º Creación de un Consejo de Economía Nacional, con representación igual y directa del capital, del trabajo y del Estado, que deberá estudiar una nueva organización de la economía del país."

2.º Estructurar el Ministerio de Economía y Comercio en forma que cuente con todos los instrumentos indispensables para llevar a la práctica una reorganización racional de la economía planificada hacia los siguientes fines:

a) Organización y fomento de la producción y lucha contra los monopolios.

b) Control de la circulación y distribución de los artículos de primera necesidad, en forma que se evite la especulación con los mismos.

c) Implantación de medidas administrativas eficaces para producir una disminución inmediata de los precios de la vida, y reajustes de sueldos y salarios conforme a las alzas de los precios mientras se obtiene la estabilización y reducción de éstos.

d) Creación de Comités de Subsistencias, con Acción Popular de los consumidores, para perseguir las infracciones.

e) Censo nacional de los artículos de primera necesidad, fijación de precios remunerativos para el productor y de precios máximos de venta, y requisamiento por el Gobierno de los artículos acaparados u ocultados, para ponerlos a la venta directa al consumidor.

f) Adquisición, por el Estado, de productos de importación, tales como azúcar, té, café, etcétera, y fijación de precios máximos, tanto para los productos importados como para los nacionales: trigo, carne, leche, papas, garbanos, papas, etcétera, e igualmente para el vestuario, calzado y comestibles en general.

g) Regulación y rebaja de las rentas de arrendamiento, y protección de los arrendatarios que cumplan sus obligaciones contractuales. El Comisariato de Subsistencias y Precios deberá requisar todas las propiedades cuyos ocupantes sean objeto de demandas judiciales sobre terminación de arrendamiento, a fin de evitar con oportunidad los lanzamientos injustificados. En el caso de indigentes, éstos serán ubicados en edificios provisionales que la Caja de la Habitación construya y la renta será satisfecha en cuanto sea posible por la Dirección de Auxilio Social, y

h) Nacionalización de los seguros, petróleo, gas, energía eléctrica, etcétera.

3.º Creación del Banco del Estado y orientación del crédito en favor de las industrias de artículos alimenticios, vestuario y edificación, y de todo cuanto tienda a una mayor producción de bienes de consumo.

4.º Realización de una política monetaria que tienda a revalorizar y estabilizar el valor de la moneda.

5.º Sanción del delito económico y su juzgamiento por jurados.

6.º Debe hacerse a cargo del Estado la internación y distribución de los medicamentos".

Señor Presidente, en el programa se habla de regulación y rebaja de las rentas de arrendamiento. Y en este proyecto de ley creo que, por primera vez, se va a establecer una disposición en virtud de la cual los impuestos que debe pagar el propietario serán efectivamente de cargo del arrendatario.

El señor ROSALES.— ¡Es una vergüenza!

El señor BERMAN.— Esto indica, señor Presidente, más que todas las estipulaciones de este proyecto financiero, que el Ejecutivo no sólo no se atiene al programa prometido y jurado solemnemente por el Presidente de la República, sino que con ello vulnera francamente las disposiciones que acabo de leer y subrayar.

Esto viene a confirmar una vez más lo aseverado por nosotros, que el pueblo, y en especial la clase obrera, es el que paga directamente todos los tributos que en los últimos meses se han establecido.

Por otra parte, señor Presidente, este proyecto debió haber sido reducido a un solo artículo: el que debía mantener vigente el impuesto especial al cobro fijado en la Ley 8.918, del cual se excluyó deliberadamente.

Tengo entendido que este solo impuesto especial puede rendir holgadamente la suma que se necesita para cubrir el déficit fiscal que se solicita por el proyecto que conoce la Honorable Cámara, o sea, puede rendir más de mil millones de pesos.

Pues bien, junto con excluir de este proyecto el impuesto especial al cobro, por razones que no nos han convencido, el Ejecutivo incluye el impuesto de la sexta categoría, o sea, el impuesto a los profesionales.

El señor PRIETO (don Camilo).— ¿Me permite, Honorable colega?

El señor BERMAN.— Con todo agrado.

El señor COLOMA (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Berman, tiene la palabra el Honorable señor Prieto.

El señor PRIETO (don Camilo).— Quisiera saber, Honorable colega...

— HABIENDO VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor PRIETO (don Camilo).— Deseo preguntar al Honorable colega si insiste en su afirmación de que la industria del cobre ha quedado al margen de los impuestos que se establecen en este nuevo proyecto tributario.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— ¿De la nueva tributación?

El señor PRIETO (don Camilo).— De la nueva tributación.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— De la tributación que establece la última ley financiera.

El señor BERMAN.— De la tributación que se repite en este proyecto...

El señor ROSALES.— Sólo se establece un veinte por ciento, lo cual no significa nada...

El señor PRIETO (don Camilo).— Hacía esta pregunta al Honorable señor Berman, porque creí entender a Su Señoría la afirmación de que, precisamente, la industria del cobre quedaba al margen de los sacrificios que se pedían a todo el país.

El señor BERMAN.— Su Señoría es Diputado informante y me formula una pregunta a mí.

El señor PRIETO (don Camilo).— Exactamente.

El señor BERMAN.— Muy bien. Se la voy a contestar.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados evitar los diálogos y dirigirse a la Mesa.

El señor PRIETO (don Camilo).— Formulo la pregunta porque entendí eso.

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados evitar los diálogos y dirigirse a la Mesa.

El señor BERMAN.— Voy a contestar.

La ley, que se ha dado en llamar Financiera, del 29 de octubre del año en curso, estableció un tributo especial al cobro, un tributo sobre los que ya tenía.

Este tributo último, por virtud de las disposiciones del actual proyecto de ley, se deroga. Eso es lo que hemos entendido nosotros.

El señor PRIETO (don Camilo).— Yo entendí a Su Señoría...

El señor COLOMA (Presidente).— Ruego al Honorable señor Prieto dirigirse a la Mesa.

El señor PRIETO (don Camilo).— Señor Presidente, nosotros hemos entendido que el Honorable señor Berman afirma que la industria del cobre ha quedado al margen de este recargo de tributación.

Quiero hacer notar al Honorable colega, si insiste en esta afirmación, que está en un error, por cuanto la industria del cobre tiene la tributación ordinaria y corriente en la Cuarta Categoría. Impuesto a la Minería, que es la que le corresponde. Por lo tanto, ahí tiene el recargo del veinte por ciento que se establece en la ley y que va a rendir, según cálculos que me han sido suministrados en la Dirección General de Impuestos Internos, sobre un total, por el que paga el impuesto a la renta, de 2.750 millones de dólares, la cantidad de 17 millones de pesos.

El señor WALKER.— Y también paga impuesto sobre sus bienes raíces.

El señor PRIETO (don Camilo).— Fuera de lo que pga por sus bienes raíces, como anota el Honorable señor Walker.

El señor ESCOBAR (don Andrés).— Sobre una parte de sus bienes raíces, señor Diputado.

El señor ROSALES.— Sobre las instalaciones.

El señor BERMAN.— Dice el informe de la Comisión a la letra:

"El mensaje en informe se limitaba sencillamente a proponer que los impuestos de duración transitoria por los tres meses de 1947 rigieran por todo el año 1948, excepción hecha del que se refería al cobro, acerca del cual el Gobierno mantuvo su posición reiteradamente manifestada durante la discusión de hoy ley 8.918, en orden a que no era prudente, considerado el problema desde diversos puntos de vista, establecer dicho tributo."

En esta oportunidad la Comisión de Hacienda concurrió con el Gobierno en esta apreciación, y así es como rechazó una indicación que propuso el señor Escobar (don Andrés), para incluir en el recargo del veinte por ciento. Costos de producción que para algunas plantas se elevan a más del precio de venta en el mercado. Necesidad de estimular nuevas inversiones de este género en el país, conveniencia de ofrecer un clima favorable para futuras negociaciones, y muchos otros factores que no es posible analizar en detalles en este dictamen reglamentario, han aconsejado prescindir de la tributación referida."

El señor PRIETO (don Camilo).— De la tributación extraordinaria, pero no de la que todos van a sufrir.

El señor BERMAN.— En la Ley Financiera se estableció una tributación extraordinaria, un sacrificio especial. Como la prórroga de este sacrificio se impone a todos los demás prácticamente, y como se incorporó a una actividad nueva como es la clasificada en la sexta categoría, y se incorporaron también los bienes raíces urbanos inferiores a \$ 60.000, y los rurales inferiores a \$ 100.000, hemos creído conveniente que se mantuviera, también, este sacrificio especial. Si pudiéramos llamarlo sacrificio al cobro.

El señor PRIETO (don Camilo).— Un sacrificio doble.

— VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor BERMAN.— La Comisión ha creído que es un sacrificio. A nuestro juicio, debió haber sido el único impuesto que debió quedar para financiar las necesidades hechas presentes en este Mensaje. Esta es la opinión de nosotros.

La Cámara será ilustrada en más detalles sobre este impuesto en su oportunidad, por el Honorable señor Rosales.

Decía, señor Presidente, que esta nueva Ley Financiera, junto con excluir el impuesto al cobro, incluye el impuesto a la sexta categoría; se autoriza a los dueños de viviendas para elevar el arriendo en la medida de los tributos que paguen; no se exceptúa la propiedad urbana de \$ 60.000 o menos, ni la propiedad rural de \$ 100.000 o menos, que antes se exceptuaban de tributos, y solamente se exime de este recargo a las instituciones mutualistas, olvidando la Comisión que, en el orden económico, los sindicatos, también cumplen una misión de gran interés y utilidad social...

El señor PRIETO (don Camilo).— ¿Si me permite, colega, una interrupción?

Sobre esto, precisamente, hubo debate en la Comisión de Hacienda. Tuvo presente la Comisión, para no eximir de este tributo a los sindicatos, la circunstancia de que se encuentran en muy distinta situación que las sociedades mutualistas.

Estas viven de pequeñas cuotas de los imponentes, que son generalmente gente modesta, artesanos, como dije en mi informe, que viven al margen de toda legislación social; en cambio, los sindicatos —y esa fue la mayor razón que se tuvo presente—, además de las cuotas personales disponen de recursos extraordinarios que no tienen la mutualidad, como es la participación en las utilidades de las empresas.

El señor CONTRERAS.— ¡Que las pagan tarde, mal y nunca!

El señor ESCOBAR (don Andrés).— La mayoría de la Comisión obró con criterio político en esto.

El señor BAEZA.— Señor Presidente, el Honorable señor Berman me ha concedido una interrupción para decir dos palabras sobre los impuestos que establece este proyecto.

El señor CUFENTES (Presidente Accidental).— Con la venia del Honorable señor Berman, tiene la palabra Su Señoría.

El señor BAEZA.— Creo, señor Presidente, que si en algo el Gobierno debe poner toda su influencia es en defender la industria nacional. Con los tributos que creó la Ley 8.918, a nuestra incipiente industria, según mi manera de pensar, se le ha dado un golpe muy duro.

Saben mis Honorables colegas que hasta hace poco por el capítulo de producción se cobraba un 4 por ciento. Con estas alzas que se han pagado al Gobierno y que desea que se le sigan pagando durante el año 1948, los tributos han subido al 65 por ciento. Esto, a nuestro entender, es ir en contra de la industrialización del país.

Todo exceso de tributación significa atentar contra nuestra independencia económica, como la que desamamos los verdaderos patriotas.

Con este tributo, del 65 por ciento, que yo llamo abusivo, impediremos el avance de la industria en nuestro país.

Una de las cosas que ha planteado en la Comisión nuestro Honorable colega el señor Escobar Zamora, ha sido la mantención del tributo impuesto al cobro. Yo también considero que debe subsistir...

El señor WALKER.— ¿Esa no es industria!

El señor BAEZA.— Y, en cambio, bajar precisamente, los tributos más subidos que se han puesto a la producción de la industria nacional.

No es posible que el señor Ministro de Hacienda, hombre de gran capacidad y muy conocido en la industria, no levante su voz en defensa de nuestra industria.

Además, este impuesto a nuestra industria nacional deberá ser pagado mensualmente, lo que se prestará para muchas dificultades, tanto para las grandes como para las pequeñas industrias. Muchas veces los industriales, a pesar de tener producción colocada en el mercado, no podrán pagar las mensualidades del impuesto, por falta de dinero debido a que venden a largos plazos, que a veces pasan de seis meses.

Por esto estimó, señor Presidente, que esta Honorable Cámara debe discutir y analizar a fondo esto, porque a todos nos debe preocupar la defensa de la industria nacional.

Días atrás buscando antecedentes sobre esta materia, me encontré con que cuando otro Ministro de Hacienda —recuerdo que fue don Gustavo Ross—, trató de imponer a nuestra industria un impuesto del dos por ciento sobre la fabricación, de todos los bancos, especialmente de los bancos del Partido Radical, al que pertenecía Su Excelencia el Presidente de la República, hubo duras críticas y gran oposición, porque se consideraba que ese impuesto iba a recaer sobre nuestro pueblo.

A pesar de que hoy día se desea que el costo de la vida no siga subiendo y se trata de bajarlo, estamos viendo la situación, diré un poco obscura, porque con el aumento del impuesto sobre la producción de nuestras industrias se va a provocar directamente una nueva alza en el precio de los artículos de consumo, que afectará a nuestro pueblo.

En realidad, no tengo mayores antecedentes sobre esto. Pero debo expresar mi deseo de oír la voz del señor Ministro de Hacienda, en defensa de la industria nacional.

Yo estimo que este impuesto es abusivo y que va contra la industrialización del país.

El señor CUFENTES (Presidente Accidental).— Con la venia del Honorable señor Berman, puede usar de la palabra el señor Ministro de Hacienda.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda).— Yo le pido al Honorable señor Berman que se asuste en cuanto a que este impuesto no perjudica a la industria nacional, sino que, al contrario, se ha visto obligado, en esta industria, a imponer, y que no grava a la industria, sino al consumidor.

Parece, pues, que el Honorable señor Berman, se ha comprometido bien del alcance del proyecto.

El señor CUFENTES (Presidente Accidental).— Puede continuar el Honorable señor Berman.

El señor BERMAN.— Señor Presidente, me comencio manifestar que por primera vez



disputado. La Ley no ha contribuido a valorizar.

El señor HERMAN. — Señor Presidente, entonces entraron en juego otros factores que debe conocer la Cámara: por que ha subido el precio de la carne, del té y de otros productos de primera necesidad. Con este proyecto ya sabemos por qué van a subir los arriendos.

Nosotros mantenemos nuestro criterio en el sentido de que el proyecto inflacionista influye en el costo de la subsistencia y que baja el valor adquisitivo de la moneda. A propósito, tenemos cifras que podemos dar en grandes líneas: cada peso de la época de la Independencia correspondía a cincuenta y dos pesos de los actuales. El año 1939, circulaban mil cien millones de pesos; el precio de los alimentos era de mil pesos; el de hoy, lo mismo sucedía con el valor del peso. El año 1946, estos mil cien millones de pesos subieron a cuatro mil millones de pesos; y en este año de 1947, han subido a cuatro mil ochocientos millones de pesos. Posiblemente, a partir de la Ley Financiera, estos cuatro mil ochocientos millones de pesos se han elevado a los cinco mil ochocientos millones de pesos. Las guías de las emisiones de billetes están en relación directa, absolutamente directa, con el alza del costo de la vida. Y esto favorece...

El señor MONTT. — Permítame, Honorable colega. Cuando era Ministro el señor Del Pedre, él se Señora no manifestaba esas ideas.

El señor BERNAN. — Manifestaba lo mismo. Jamás hemos embarrado nuestras ideas con respecto a la inflación.

El señor MONTT. — Entonces es peor. Si no cambia de ideas, por lo menos acepta una política económica contraria a esas ideas.

El señor CIPIENTES (Presidente Accidental). — Permítame, Honorable Diputado. Ha terminado el tiempo de que podía disponer Su Señoría.

El señor BERNAN. — Deseo continuar en el tiempo de mi segundo discurso.

El señor CIPIENTES (Presidente Accidental). — Tiene la palabra el Honorable señor Mele.

El señor MELEJ. — Señor Presidente, por la letra a) del artículo 1.º del proyecto en debate, se aumenta en un veinte por ciento, entre otras categorías, la de las rentas imponibles en la categoría, que se refiere a los beneficios de la explotación minera y metalúrgica. Sobre este particular, señor Presidente, deseo formular indicación para agregar un inciso 2.º a la letra a) del artículo 1.º a que me he referido, que diga: "Reemplázase la letra a) del artículo 30, de la Ley N.º 8.419, cuyo texto refundido se fijó por decreto N.º 1.531, de 24 de marzo de 1946, por la siguiente:

"a) Las empresas mineras o metalúrgicas, cuya venta líquida no exceda de veinticuatro mil pesos".

El fundamento de esta indicación, señor Presidente, es el hecho de que la ley 8.419 grava a la cuarta categoría, o sea, la que beneficia a la pequeña minería, ya que establece un impuesto del 13 por ciento sobre la renta líquida imponible derivada del ejercicio de la minería. Y por la letra a) del artículo 30, se establece una exención en el pago cuando la renta líquida no exceda de \$ 2.400 al año.

Señor Presidente, la industria minera, especialmente en la provincia de Atacama, que yo represento en esta Honorable Cámara, atraviesa, desde hace algún tiempo, por una crisis enorme, a tal extremo que no se han podido iniciar nuevas faenas, y las que existen actualmente, trabajan en condiciones muy precarias y difíciles.

La minería, fuera de este impuesto del 13 por ciento sobre la renta líquida imponible derivada de su ejercicio, está gravada también por otras leyes especiales, con fuertes contribuciones. Así, por ejemplo, por la ley 6.602, se aumentó el impuesto establecido por la ley 3.852, para las mercaderías que se embarquen o desembarquen por los puertos con destino o procedentes del extranjero, exceptuando de este aumento a las mercaderías que se embarquen o desembarquen por el puerto de Caldera.

Este impuesto era de 25 centavos oro por quintal métrico para las mercaderías que se embarquen o desembarquen por los puertos en las condiciones ya dichas. Posteriormente, la ley 8.900 vino a aumentar esta contribución a 65 centavos, a fin de procurar recursos a la Línea Aérea Nacional.

Y esta ley 8.900 ni siquiera exceptuó al puerto de Caldera; de manera que todas las mercaderías que se embarcan o desembarcan por los puertos de la provincia de Atacama, ya sea Huastota, Caldera o Chafaral, están gravadas, para los efectos de la contribución a favor de la Línea Aérea Nacional, en 65 centavos oro por quintal métrico.

Debo hacer presente, señor Presidente, que con esta contribución, además del impuesto de la cuarta categoría a que se refiere la Ley de la Renta, están gravados todos los puertos de las provincias del norte. Por eso, todas las Asociaciones mineras de estas provincias han estado reclamando de esta fuerte contribución.

Por esta razón quiero aprovechar la discusión de este proyecto de ley, que tiende a crear recursos al Fisco, para siquiera formular la indicación a que me he referido, y que consiste en aumentar la exención de pago de la renta, derivada del ejercicio de la industria minera, de \$ 2.400 pesos al año, que es la exención actualmente vigente, a 24.000 pesos al año, a fin de proporcionar este pequeño alivio a la industria minera.

Todo esto mientras se modifican las demás disposiciones que hoy día rigen y que establecen fuertes gravámenes para esta industria que se desarrolla en forma precaria y difícil, hasta el extremo que se corre el riesgo de que muchas minas tengan que paralizarse, en circunstancias que hoy más que nunca, se necesita impulsar esta industria, y cuando estamos frente al ordenamiento funcional de la Usina de Palpoite, que ha sido impulsada por el actual Gobierno.

El señor WALKER. — ¿Me permite una intervención, Honorable Diputado?

El señor MELEJ. — Con mucho gusto.

El señor WALKER. — Quiero decir, respecto al proyecto que están pagando los mineros por las explotaciones a beneficio de la Línea Aérea Nacional, que he redactado un proyecto de ley a propósito de las observaciones formuladas por Su Señoría. Si bien es efectivo que los que pagan los mineros de baja ley se consideran gravados excesivamente por este derecho de exportación, no es menos cierto que todos los habitantes del norte están en la obligación de hacer sacrificios para ayudar al mantenimiento de la Línea Aérea Nacional, que sirve, más que a ninguna otra parte, a estas provincias tan alejadas del centro del país.

De manera que yo he ideado el no cobrar este impuesto a los mineros de baja ley, y en cambio, cobrarle un poco más a los de alta ley.

El señor MELEJ. — Concedo ampliamente la observación expresada por mi Honorable colega de la Línea Aérea Nacional, indudablemente, pero los beneficios a las provincias del norte, pero el Honorable señor Walker sabe, lo que yo, que uno de los puertos de nuestras provincias del norte, el de Chafaral, por ejemplo, que contribuye considerablemente con el impuesto, por el embarque y desembarque de mercaderías, especialmente por el embarque, por los servicios de la Línea Aérea Nacional, por haber sido suprimidos hace algún tiempo.

El señor WALKER. — Así es.

El señor MELEJ. — No pretendo con esto negar recursos a la Línea Aérea Nacional; por el contrario, considero que es una Empresa que, por su gran ple que se mantiene, por el desahío que ha ido alcanzando cada día y por los recursos enormes que está prestando a todas las provincias del norte, es digna de ser ayudada económicamente, a fin de que pueda, si es

posible, desarrollar aún más su labor de transporte de pasajeros, que es tan útil para las provincias del norte. Pero estos recursos para la Línea Aérea Nacional, deben considerarse en forma que no afecten, como hoy día, a la industria minera, que ni siquiera pueden soportar los fuertes gravámenes ya existentes. De ahí que el objetivo de la indicación que he formulado —y que me voy a permitir pasar a la Mesa— es para rogar a la Honorable Cámara que, por ahora, se concrete a aceptar esta modificación.

El señor COLOMA (Presidente). — Hago presente a la Sala que debe votarse el proyecto faltándole 20 minutos para las 6.

El señor ALDUNATE PHILLIPS. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor MELEJ. — Con todo agrado.

El señor COLOMA (Presidente). — Con la venia del Honorable señor Mele, tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALDUNATE PHILLIPS. — ¿Me podría indicar Su Señoría si ha hecho algún cálculo sobre el menor rendimiento que significaría para la Línea Aérea el aumento de esa exención? Porque la ley que acaba de ser desechada por la Honorable Cámara fue minuciosamente estudiada, y antes de estudiar su financiamiento, recurrimos a las distintas reparticiones fiscales que podían técnicamente dar algunos antecedentes sobre las contribuciones y sobre el monto que ellas significaban. De manera que yo no quisiera que la Honorable Cámara, con tanta rapidez, fuera a aprobar una indicación sin estudiar previamente el significado económico que ella pueda tener. Agradezco, por lo tanto, al Honorable señor Mele, que aprovechara otra oportunidad, en que la Comisión de Hacienda u otro organismo técnico pudiera estudiar su indicación, o que proporcionara a la Honorable Cámara el monto que ella significa.

El señor MELEJ. — Señor Presidente, respecto a la objeción que acaba de hacer el Honorable señor Aldunate, me he basado para formular esta indicación en las informaciones que nos ha dado el Diputado Informante, Honorable señor Prieto, en el sentido de que esta tributación de la 4.ª categoría, cuyo aumento va a gravar a la industria minera, representará alrededor de 17 millones sobre una renta imponible de 2.700.000 dólares. Mi indicación tiende a aumentar de \$ 2.400 mensuales a \$ 24.000 al año la exención de pago de la renta derivada del ejercicio de la industria minera.

Por este solo antecedente que tengo a la mano, verá Su Señoría que trato de beneficiar simplemente a la pequeña minería.

El señor ALDUNATE PHILLIPS. — ¿La indicación de Su Señoría no afecta el proyecto que financia a la Línea Aérea Nacional?

El señor MELEJ. — No lo afecta. Mientras se modifica la legislación que beneficia a la Línea Aérea Nacional, quiero aprovecharnos del despacho de este proyecto de ley para aumentar desde 2.400 hasta 24.000 pesos anuales la renta derivada de la explotación de esta industria.

Por consiguiente, se trata de una indicación de muy poco alcance, si se quiere, para el financiamiento de un proyecto; y que, en cambio, traerá grandes beneficios a la pequeña minería.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Exactamente.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — ¿Ha terminado el Honorable señor Mele?

El señor MELEJ. — Sí, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — Yo rogaria al Honorable señor Mele que no insistiera en su indicación, porque considero una práctica peligrosa que, sin mayor estudio, se trate de hacer modificaciones de carácter permanente en las leyes tributarias.

Además, por mi parte, no estoy en este momento en situación de apreciar el alcance de esa indicación.

El señor MELEJ. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MELEJ. — Deseo rogar al señor Ministro que no insista en pedirme que me abstenga de formular mi indicación.

El señor Diputado Informante dijo que las contribuciones que se aumentan en un 20 por ciento por el proyecto en debate, van a rendir al Fisco 17 millones de pesos.

El señor PRIETO (don Camilo). — No, señor Diputado.

¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PRIETO (don Camilo). — Me referiré a la industria cuprifera grande; y no a la pequeña minería.

Si Su Señoría me permite, voy a completar las informaciones que di al respecto hace un momento.

El señor MELEJ. — Es preferible.

El señor PRIETO (don Camilo). — Los datos que se me suministraron en la Comisión sobre el rendimiento del nuevo impuesto, son los siguientes: minería chica, 3.300.000 pesos; minería grande, 17 millones.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — ¿Si me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — La indicación del Honorable señor Mele afecta al rendimiento de este proyecto probablemente en muy pequeña cantidad, como el 10 por ciento; pero, en cambio, afecta también al rendimiento ordinario del impuesto a la industria cuprifera, porque ella va a significar una exención. En consecuencia, la indicación no sólo va a disminuir el rendimiento de este proyecto, sino que va a disminuir el rendimiento permanente de la cuarta categoría, la minería.

El señor PRIETO (don Camilo). — Los cálculos de entradas...

El señor MELEJ. — Pero hoy la pequeña minería no contribuye a la renta, cuando ella no excede de 2.400 pesos al año, o sea, de 200 pesos mensuales.

Por eso, mi indicación va a variar muy poco esta situación. Yo deseo que se libere de impuesto a la pequeña minería cuando esa renta mensual sea inferior a 2 mil pesos.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — En consecuencia, no se conoce el alcance de la indicación de Su Señoría.

El señor MELEJ. — Es muy pequeño, señor Ministro.

El Honorable señor Prieto...

El señor PRIETO (don Camilo). — Honorable señor Mele, yo desearía tomar también parte en este aspecto del debate, para hacer ver a Su Señoría que en un proyecto de esta naturaleza, esencialmente transitorio, ya que se está estableciendo contribuciones para un solo año, para el año 1948, no es conducente incorporar una disposición de carácter permanente que, como lo ha hecho notar el señor Ministro, habría que estudiar o debatir en estos momentos en la Cámara sin mayor estudio de la Comisión y sin mayores antecedentes.

Por eso, me sumo a la petición que ha hecho el Ministro para que Su Señoría no insista en su indicación.

El señor MELEJ. — Según informaciones que Su Señoría ha dado, la pequeña minería contribuye con tres millones de pesos al año. En consecuencia, esta indicación afectará en un poco más de medio millón de pesos al año el rendimiento del impuesto.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — Puede afectar todo el impuesto de la minería. Tres millones de pesos sería el rendimiento del

recargo de veinte por ciento; pero si se excluye no de este impuesto solamente, sino de todo el impuesto a la renta a toda la minería cuya renta sea inferior a 24 mil pesos al año, no sólo vamos a perder el producto de estos tres millones de pesos aludidos por el señor Diputado Informante, sino que vamos a disminuir el rendimiento que figura en el Cálculo de Entradas proveniente de la minería.

En el señor MELEJ. — Pero de esta manera podemos obtener que la minería siga caminando y pueda seguir produciendo, por lo menos aquella parte que sería liberada por esta disposición. Actualmente, la industria está trabajando, en su mayor parte, a pérdida.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — Probablemente el Honorable Diputado tenga razón; pero me parece peligroso entrar a disminuir impuestos ya establecidos por una indicación que ni siquiera ha sido sometida a la consideración de la Comisión de Hacienda de la Cámara.

Sobre todo, lo que me alarma es el precedente funesto que se sentaría al aprobarse esta indicación.

El señor MELEJ. — En todo caso, a pesar de la buena voluntad que tengo para con el señor Ministro de Hacienda, debo hacer presente a la Honorable Cámara lo que está ocurriendo con la pequeña minería. Como he dicho tantas veces, la industria minera está trabajando en condiciones sumamente difíciles, incluso a pérdida.

Por estas consideraciones, y muy a mi pesar, me voy en la necesidad de mantener la indicación formulada.

El señor IZQUIERDO. — Pido la palabra.

El señor MONTT. — Pido la palabra.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Izquierdo.

El señor IZQUIERDO. — Los Diputados conservadores vamos a dar nuestro voto favorable al proyecto en debate. Hemos tenido en consideración, al adoptar este temperamento, las razones dadas por el señor Ministro de Hacienda en la Comisión Mixta de Presupuestos y en la Subcomisión respectiva, el informe que hemos oído al Honorable señor Prieto y la discusión habida sobre la materia en la Comisión de Hacienda. Esperamos de la acción del señor Ministro de Hacienda que cuando se discutan los Presupuestos para 1948, no tengamos nuevamente que volver a imponer estos tributos que afectan, en general, a todos los habitantes del país y, en especial, a la producción.

Particularmente, lamento que de nuevo se vuelva a incurrir en la discriminación que hizo la Ley 8.918, sobre recursos económicos, la que impuso un 50 por ciento de recargo a los bienes raíces ubicados en sectores urbanos y un 100 por ciento a los predios agrícolas.

En realidad, se ha dicho que, desde que se ha aplicado esta nueva tributación, los productos agrícolas han experimentado un alza notoria. La verdad es que a estos productos, se les ha fijado, en muchos casos, un precio bastante inferior al del costo. Como comprenderá el Honorable Cámara, esto ha traído un perjuicio enorme para los productores agrícolas.

Esta nueva tributación va a representar para el año 48, una suma ascendente de 210.000.000 de pesos. En el presente año ya está tributación, \$ 105.000.000. Si a estos tributos agregamos el mayor costo que tienen actualmente los implementos agrícolas, tenemos que para esta industria, que hay que fomentar en toda forma, esta alza de impuesto es excesivamente gravosa.

Por eso, en el momento oportuno nos referiremos nuevamente a este punto; por ahora, hago indicación para que se sometan a votación separadamente los incisos a) y b) del artículo 2.º.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — ¿En qué sentido ha formulado indicación Su Señoría?

El señor IZQUIERDO. — (Sólo he hecho indicación para votar separadamente los incisos a) y b) del artículo 2.º, señor Ministro.

El señor COLOMA (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Tapia.

El señor TAPIA. — Cuando se discutió la ley 8.918, dimos a conocer nuestro punto de vista frente a los recursos económicos que se solicitaban. Ahora, ante este nuevo proyecto de ley, que prorratea algunos de los tributos acordados por la ley anterior, debo manifestar que, por diversas razones, nos vamos a abstener de votar.

Se conservan en el algunos impuestos que, según nuestro criterio, contribuyen a aumentar más el costo de la vida, especialmente el impuesto a la cifra de negocios.

Con respecto a este impuesto, hemos podido observar hechos hasta pintorescos, como es el de que algunas empresas de microbuses cobren este tributo al pasajero, alzando prácticamente, en forma automática y arbitraria, las tarifas de movilización. Además, hay exenciones que nosotros, en anterior oportunidad, tampoco aceptamos, como es la de excluir de esta obligación los dividendos de acciones de las sociedades anónimas.

También notamos la ausencia del aumento del impuesto extraordinario al cobro que fué, precisamente, de iniciativa socialista.

Debemos, además, recalcar que rechazamos rotundamente el agregado hecho en la Comisión de Hacienda después de la letra a) del artículo 2.º por el cual se autoriza a los propietarios de los sectores urbanos para alzar las rentas de arrendamiento. Hemos venido luchando, desde que tenemos representación parlamentaria, en contra de la especulación con la vivienda. Hemos presentado diversas iniciativas legales tendientes a estabilizar las rentas de arrendamiento y, si es posible, lograr la rebaja de éstas en las propiedades ocupadas por gente de menores recursos, como son los obreros y empleados.

Muchas de esas iniciativas, señor Presidente, dada la fisonomía de las Cámaras, duermen aún en las Comisiones.

Sin embargo, hay actualmente una ley que autoriza a los propietarios para cobrar la renta de arrendamiento hasta un determinado porcentaje del avalúo del inmueble. Pues bien, a pesar de esta disposición, muchos de estos propietarios abusan, en este aspecto, sin consideración alguna.

Se hacen grandes publicaciones y campañas en contra de la especulación y se habla de que ya no se pueden subir las rentas de arrendamiento; sin embargo, son numerosas las personas que, sistemáticamente, reciben el aviso por el cual se les alza en forma considerable el canon de arrendamiento.

Por estas razones, nosotros estimamos que esto, en general, es inaceptable. Como no dispongo de más tiempo, diré que nos abstendremos de votar este proyecto de ley, reservándonos, si, el derecho de votar en contra algunos de sus artículos. Por último, pido que se divida la votación en la letra a) del artículo 2.º, especialmente en la cláusula a) que me he referido, que autoriza a los arrendadores para alzar las rentas de arrendamiento en una suma igual a la mayor contribución que van a pagar.

Me parece, señor Presidente, que ha llegado la hora de cerrar el debate.

El señor COLOMA (Presidente). — Ha llegado la hora.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto de ley.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

El señor ABARCA. — Que se vote, señor Presidente.

El señor TAPIA. — Con nuestra abstención, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente). — En votación.

—Durante la votación:

El señor TAPIA. — Los Diputados socialistas nos abstendremos de votar.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 53 votos; por la negativa, 10 votos.

El señor SECRETARIO. — Se han abstenido de votar tres señores Diputados.

El señor COLOMA (Presidente). — Aprobado en general el proyecto.

Se va a votar en particular.

El señor SECRETARIO. — Indicación del Honorable señor Mele para agregar el siguiente inciso segundo a la letra a) del artículo 1.º del proyecto:

"Reemplázase la letra a) del artículo 3.º de la Ley N.º 8.419, cuyo texto refundido se fijó por decreto N.º 1.531, de 24 de marzo de 1946, por la siguiente:

"a) Las empresas mineras o metalúrgicas cuya renta líquida no exceda de veinticuatro mil pesos al año".

El señor COLOMA (Presidente). — Deseo preguntar al Honorable señor Mele si la indicación de Su Señoría significa rebaja de los impuestos en actual vigencia.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda). — Significa una rebaja de impuestos vigentes.

El señor MELEJ. — En parte.

El señor COLOMA (Presidente). — La Mesa declara entonces improcedente la indicación del Honorable señor Mele.

El señor SECRETARIO. — Indicación de los Honorables señores Santandreu, Rosales y Escobar (don Andrés), para agregar la siguiente letra al artículo primero:

"c) El impuesto establecido en el artículo 1.º de la Ley N.º 7.160, de 21 de enero de 1942, en relación con lo dispuesto en la Ley N.º 8.758, de 12 de marzo de 1947".

El señor SANTANDREU. — Se refiere al impuesto al cobro.

—HABIAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor COLOMA (Presidente). — Ruego a los Honorables Diputados que se abstengan de votar.

En votación la indicación.

El señor SECRETARIO. — Indicación de los señores Rosales y Escobar para reemplazar el inciso final del artículo 1.º por el siguiente:

"Los impuestos de sexta categoría global complementario continuarán pagándose en conformidad a las tasas en actual vigencia."

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 30 votos; por la negativa, 35 votos.

El señor COLOMA (Presidente). — Rechazada la indicación.

El señor SECRETARIO. — Indicación de los señores Rosales y Escobar para reemplazar el inciso final del artículo 1.º por el siguiente:

"Los impuestos de sexta categoría global complementario continuarán pagándose en conformidad a las tasas en actual vigencia."

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 30 votos; por la negativa, 35 votos.

El señor COLOMA (Presidente). — Rechazada la indicación.

El señor SECRETARIO. — Indicación del señor Durán, don Fernando, para que se agregue, en el inciso 2.º del artículo 16 de la Ley N.º 7.144, después de la expresión "los impuestos a la renta", la frase "de categoría".

El artículo 16 de la Ley N.º 7.144, dice así: "Artículo 16.—Se entenderá por capital propio del contribuyente, el patrimonio líquido que resulte a su favor como diferencia entre el activo y el pasivo exigible a los balances respectivos, debiendo excluirse previamente del activo los valores intangibles, nominales, transitorios y de orden, y otros que determina la Dirección General de Impuestos Internos y que no representen inversiones efectivas. No se considerarán como transitorio, los valores del empresario o socios que, no formando parte propiamente del capital respectivo del negocio, estén en giro en la empresa por más de seis meses en el año financiero correspondiente."

Para los efectos de la determinación del capital propio, podrán aceptarse reaváluos de maquinarias, instalaciones y bienes muebles e inmuebles, cuando los antecedentes proporcionados por el contribuyente para justificar dichos reaváluos sean considerados satisfactorios por la Dirección General de Impuestos Internos, y siempre que se paguen por una sola vez los impuestos a la renta sobre las sumas íntegras a que ascienden dichos reaváluos, aun cuando ellas correspondan a bienes inmuebles o valores mobiliarios.

Del mismo modo podrán aceptarse los reaváluos practicados con posterioridad al 1.º de enero de 1932, siempre que sobre ellos se paguen por una sola vez los impuestos a la renta correspondientes en la misma forma del inciso anterior.

Todo capital propio expresado o pagado en moneda extranjera con anterioridad a la ley monetaria N.º 5.107, de 19 de abril de 1932, se computará actualmente por su equivalencia en pesos moneda corriente chilena según el cambio a la par vigente antes de la vigencia de la Ley citada.

Los reaváluos a que se refiere este artículo, no afectarán al pago de las gratificaciones que los artículos 146, 150, 151 y 402 del Código del Trabajo, reglamentan a favor de los empleados y obreros, para cuyo efecto continuarán rigiendo las declaraciones de capital vigentes a la fecha de la promulgación de esta ley."

El señor COLOMA (Presidente). — Antes de poner en votación esta indicación, la Mesa desea conocer de su autor el alcance que ella tiene.

El señor SANTA CRUZ. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Con la venia de la Honorable Cámara, tiene la palabra Su Señoría.

El señor SANTA CRUZ. — No soy el autor de la indicación; pero deseo dar una explicación al respecto.

Por medio de esta indicación se permite, conforme a la disposición leída por el señor Secretario, un reavalúo de los bienes que figuran en el activo de los contribuyentes; pero la diferencia de valor entre el antiguo avalúo y el nuevo es materia de impuesto a la renta, no sólo del de categoría, sino también del complementario.

La indicación del Honorable señor Durán obedece a gravarlos nada más que con el impuesto de categorías, y en consecuencia, quedaría excluido el complementario.

El señor COLOMA (Presidente). — La Mesa declara improcedente la indicación.

El señor SECRETARIO. — Indicación del señor Correa Letelier para agregar el siguiente inciso al artículo 7.º de la ley N.º 8.132, de 16 de julio de 1945:

"Sin embargo, podrán establecerse tarifas especiales para la Empresa Nacional de Transportes Colectivos".

El señor COLOMA (Presidente). — Se va a dar lectura a la disposición legal, a la cual se propone la agregación de este inciso.

El señor CORREA LETELIER. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente). — Solicito el asentimiento de la Sala para conceder la palabra al Honorable señor Correa.

El señor TAPIA. — No, señor.

El señor COLOMA (Presidente). — No hay acuerdo.

El señor TAPIA. — Es reciprocidad.

El señor COLOMA (Presidente). — (Honorable, señor Tapia).

El señor SECRETARIO. — Dice el artículo 7.º de la Ley 8.132:

"Artículo 7.º.— Todos los servicios de transporte colectivo de pasajeros en cualquiera clase de vehículos serán considerados por las autoridades en igualdad de condiciones y sin discriminación con la Empresa Nacional de Transportes Colectivos".



diciembre de 1947 y los impuestos correspondientes se paguen antes del 1.º de enero de 1948. Si estos impuestos se pagan después de esta fecha, se impondrán intereses penales y sanciones por mora a partir del 1.º de enero de 1948.

Para las personas que se acogen a lo dispuesto en este artículo y paguen los impuestos que corresponden, se declaran prescritas las acciones que procedieren por falta de declaración, declaración errada e incompleta o no pago de cualquier impuesto fiscal o municipal, que corresponda a años tributarios anteriores al año 1945.

El señor COLOMA (Presidente).— En votación la indicación.

El señor SANTANDREU.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para conceder la palabra al Honorable señor Santandreu.

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SANTANDREU.— Señor Presidente, en este proyecto se consultan como artículos transitorios, los incisos primero y quinto del artículo 15 de la Ley N.º 8218.

Es como están en la misma situación, es decir, pueden consultarse también como artículos transitorios, los incisos segundo y tercero. Naturalmente, con la misma fecha a que se hace referencia en esos artículos.

En consecuencia, rogaría a la Honorable Cámara se sirva aprobarlos y que se encargara a la Mesa de redactarlos convenientemente y de poner las fechas que corresponden.

El señor PRIETO (Don Camilo).— ¿Qué fecha, Honorable colega?

El señor SANTANDREU.— El 1.º de abril de 1948.

El señor MONTANE.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— A mí también, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para conceder la palabra a los Honorables señores Montané y Cárdenas.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— No hay acuerdo.

En votación la indicación.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 46 votos.

El señor COLOMA (Presidente).— APROBADA la indicación.

Si le parece a la Honorable Cámara, la Mesa quedará autorizada para redactarla.

Acordado.

El señor MONTANE.— Señor Presidente, ¿Me puede conceder la palabra Su Señoría?

El señor COLOMA (Presidente).— A mí también, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para conceder la palabra a los Honorables señores Montané y Cárdenas.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor.

El señor COLOMA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor ALESSANDRI (Ministro de Hacienda).— ¿En qué términos va a quedar el artículo transitorio?

El señor COLOMA (Presidente).— La Mesa ha quedado autorizada para redactar la indicación en la forma correspondiente, señor Ministro.

El señor MONTANE.— Deseo hacer una breve observación, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito nuevamente el asentimiento de la Honorable Cámara para conceder la palabra al Honorable señor Montané.

No hay acuerdo.

El señor SECRETARIO.— Indicación del Honorable señor Correa Letelier, para agregar al siguiente inciso al artículo tercero:

"También quedarán exentas las propiedades ubicadas en las provincias de Aysén y Chiloé cuyo avalúo no exceda de \$ 100.000".

El señor COLOMA (Presidente).— En votación la indicación.

—Efectuada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa 23 votos; por la negativa, 20.

El señor COLOMA (Presidente).— Aprobada la indicación.

El señor SECRETARIO.— Indicación del señor Maiza, para que se agregue un artículo que diga:

"Artículo... Aumentase a \$ 550.000 la suma de \$ 50.000 consultada en el ítem 07.02.04 1-1-a del Presupuesto del año 1947, correspondiente al Ministerio de Educación".

Un Honorable señor DIPUTADO.— ¿Qué significa eso?

El señor COLOMA (Presidente).— Por un error, no se puso en votación esta indicación, aprobada por el Ejecutivo, en el proyecto sobre suplementos al Presupuesto Nacional vigente.

Como conviene no entrar a modificar la ley sobre la materia, ya promulgada, la Mesa propone votar en el proyecto en debate dicha indicación, en forma de artículo transitorio.

Si a la Honorable Cámara le parece, así se procederá.

Acordado.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la indicación.

Aprobada.

Terminada la discusión del proyecto.

El señor MONTANE.— He pedido la palabra, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para conceder la palabra al Honorable señor Montané.

No hay acuerdo.

4.—PROYECTO DE LEY AGREGADO A LA CUENTA DE LA PRESENTE SESION

El señor COLOMA (Presidente).— Solicito la venia de la Honorable Cámara para considerar incluido en la Cuenta de la presente sesión un proyecto de ley sobre pensión a las hijas del ingeniero señor Hyatt.

Si a la Honorable Cámara le parece, quedaría así acordado.

Acordado.

5.—PLANTA Y SUELDOS DEL PERSONAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS.—INSISTENCIAS DEL SENADO.—PREFERENCIA.

El señor COLOMA (Presidente).— Propongo a la Honorable Cámara tratar sobre tabla las insistencias del Honorable Senado en el proyecto de ley sobre planta y sueldos del personal de Correos y Telégrafos.

Si a la Honorable Cámara le parece, así se acordará.

Acordado.

En discusión las insistencias del Honorable Senado.

Se va a dar lectura al Oficio respectivo:

El señor SECRETARIO.— Dice así:

El Senado ha tenido a bien insistir en las modificaciones hechas al proyecto de ley de esa Honorable Cámara que fija la planta y sueldos de los servicios de Correos y Telégrafos y que fueron desechadas por esta Corporación.

El señor COLOMA (Presidente).— Propongo a la Honorable Cámara no insistir en el rechazo de las modificaciones del Honorable Senado, a fin de dar a estas la tramitación correspondiente. Si no se procediera en esa forma, no habría ley en las disposiciones de que se trata, ya que el proyecto se encuentra en su quinto trámite constitucional.

Si a la Honorable Cámara le parece.

Un señor DIPUTADO.— Que se lean.

El señor COLOMA (Presidente).— La Honorable Cámara desechó las modificaciones del Senado.

El señor SECRETARIO.— Las modificaciones del Senado fueron aceptadas por la Cámara, con excepción de las siguientes:

"1.— En el artículo nuevo, que pasa a ser 10.º, se han desechado las palabras "tales como las

"y "u otras", que se consultan en el inciso cuarto que se agrega al artículo 20 de la Ley N.º 8218.

II.— La que tiene por objeto consultar el siguiente artículo nuevo, que pasa a ser 15.º:

"Artículo 15.— Suprímase el artículo 14.º de la Ley N.º 8218, de 21 de noviembre de 1947".

El señor COLOMA (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se acordará no insistir en el rechazo de las modificaciones del Honorable Senado.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

6.—SUSPENSIÓN DE LA SESION.

El señor COLOMA (Presidente).— Se suspende la sesión por un cuarto de hora.

—Se suspendió la sesión.

7.—MEJORAMIENTO ECONOMICO DEL PERSONAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS.—ALCANCE AL ACUERDO DE LA CAMARA SOBRE EL ARTICULO 15 DEL PROYECTO.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Continúa la sesión.

Le corresponde el primer turno al Comité Conservador.

El señor ECHAVEZ (Presidente Accidental).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CORREA LETELIER.— Señor Presidente, con la venia del Honorable señor Echeverría voy a decir algunas palabras.

Yo quiero manifestar que el acuerdo que la Honorable Cámara acaba de tomar para aceptar las modificaciones del Honorable Senado, fue el producto de un error. El señor Presidente, indudablemente por la rapidez con que se trató el asunto, expresó que en ninguna de las dos modificaciones del Honorable Senado había ley. La verdad es que en cuanto a la derogación del artículo 14 de la Ley número 8218, había ley y quedó derogado este artículo. Sé que no se puede, reglamentariamente, reabrir debate sobre este punto, pero quiero salvar mi opinión y de clarar, que a consecuencia de ese error, di mi consentimiento para que esto fuera aprobado por unanimidad.

Me reservo, señor Presidente, el derecho para iniciar las medidas legislativas del caso, a fin de restablecer esas necesarias incompatibilidades.

Nada más, señores Presidente.

8.—FALTA DE DIVISAS PARA INTERNAR ALAMBRE PARA ENFARDAR PASTO.—PETICION DE OFICIO.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra el Honorable señor Echeverría.

El señor ECHAVEZ.— Señor Presidente, desde hace algún tiempo los Diputados de estos bancos, en esta Honorable Cámara, se han preocupado del problema del alambre para enfardar pasto.

El señor ROSALES.— ¿De mucha actualidad?

El señor ECHAVEZ.— Desgraciadamente, como dice el Honorable Diputado, es de mucha actualidad.

Este artículo, señor Presidente, día a día escasea más en el mercado y la falta de él daña gravemente a los agricultores en la imposibilidad de efectuar las cosechas de pasto, con grave perjuicio para la producción nacional.

Entonces, señor Presidente, desde hace muchos meses hay en la Aduana de Valparaíso más o menos dos millones de kilos de alambre, que no han sido retirados por falta de divisas. Esta carencia de alambre en el mercado ha provocado el escándalo de la bolsa negra y se ha visto cómo un artículo, que normalmente tiene un precio de seis pesos el kilo, ha llegado a venderse a veintiocho.

El señor ABRACA.— ¿No podría dar los nombres de los que han traficado con este artículo?

El señor ECHAVEZ.— Los que los conocen cumplirán con un deber, dándolos a conocer a la Cámara.

El señor VALDES LARRAIN.— ¿Tienen la obligación moral?

El señor ECHAVEZ.— Si yo los supiera, no tendría ningún inconveniente en darlos a conocer, en esta Honorable Cámara, pero mientras se hace la investigación al respecto el Gobierno no ha dado las divisas necesarias para retirar de Aduana el alambre que allí está depositado. Con esto, señor Presidente, se está favoreciendo y, por decirlo así, estimulando el funcionamiento de la bolsa negra, porque los agricultores antes de perder sus cosechas de pasto, pagan cualquier precio por el alambre que necesitan y para ello se ven obligados a recurrir al mercado negro.

Le rogaría al señor Presidente se sirviera transmitir estas observaciones al señor Ministro de Economía y Comercio, a fin de que no se tarde más tiempo en dar las divisas necesarias al comercio importador para que proceda a retirar de Aduana las partidas de alambre; y, en segunda, señor Presidente, para que el mismo Ministerio de Economía y Comercio envíe a la Honorable Cámara los antecedentes relacionados con este escándalo de la bolsa negra de este artículo.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Se enviará el oficio a que se ha referido Su Señoría.

9.—SERVICIO DE AGUA POTABLE DE VALPARAISO.—FALTA DE DIVISAS PARA INTERNAR MATERIALES DESTINADOS A ESTE SERVICIO.—PETICION DE OFICIO.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra al Comité Conservador.

El señor SILVA CARVALLO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor SILVA CARVALLO.— Señor Presidente, aprovecho esta oportunidad para señalar en relación con lo que acaba de manifestar el Honorable colega señor Echeverría, que la misma derogación de divisas por parte del Gobierno, está causando graves daños a la normalización del servicio de agua potable de Valparaíso.

La semana pasada, en una reunión del Centro para el progreso de Valparaíso, se denunció el hecho verdaderamente increíble, de que cañerías que la Dirección General de Obras Públicas necesita urgentemente para dar término a las obras de emergencia del agua potable de Valparaíso y para proseguir las obras definitivas de captación en Las Vegas, están depositadas en la Aduana de Valparaíso, desde el mes de septiembre. A pesar de las peticiones reiteradas que se han hecho al Gobierno por los interesados, o sea, por toda la población de Valparaíso y sus organismos representativos, no ha sido posible obtener la insignificante cantidad de dólares de que se trata, en este momento no puedo precisar la moneda de que se trata, pero que en todo caso es insignificante dada la necesidad para poder retirar las cañerías que servirán para hacer las conexiones entre Concón y Viña del Mar.

Esto es gravísimo, puesto que las obras están por esta causa paralizadas.

En atención a la insignificante cantidad que significa atender a esta petición de la ciudad de Valparaíso, quiero también pedir que se transmitan mis observaciones al señor Ministro de Economía y Comercio y al señor Ministro de Obras Públicas, porque resulta verdaderamente increíble que estos elementos destinados a resolver el problema de la escasez del agua potable de Valparaíso, estén depositados o yentes en la Aduana de este puerto, con una reja por medio que los separa del sitio donde deben prestar utilidad.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Se remitirán los oficios que solicita Su Señoría a los Ministros de Economía y Comercio y de Obras Públicas.

10.—POSIBLE CIERRE DE LA OFICINA DE LA CAJA NACIONAL DE AHORROS.—PETICION DE OFICIO.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra al Comité Conservador.

El señor LOYOLA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LOYOLA.— Señor Presidente, existe alarma entre los habitantes de Puerto Saavedra, con motivo de que ha llegado a su conocimiento que la Dirección de la Caja Nacional de Ahorros pretendería cerrar la oficina de la Caja que funciona en ese puerto.

A este respecto, he recibido una comunicación de la Asamblea Conservadora de Puerto Saavedra, que dice:

"Puerto Saavedra, diciembre 10 de 1947.

Distinguido parlamentario:

Tenemos el agrado de dirigimos a usted, a fin de solicitarle se sirva efectuar algunas gestiones, ante quien corresponda, para evitar que la Caja Nacional de Ahorros, cierre la Oficina que tiene en este pueblo, lo que está anunciado para el 31 del presente mes.

Usted comprenderá que una medida de esta naturaleza es sumamente perjudicial para los intereses de esta región, que está tan abandonada de los Poderes Públicos, en cuanto a medios de comunicación, de tal manera que hay absoluta necesidad, por lo menos, el Gobierno y los parlamentarios se preocupen de que se mantengan en servicio las reparticiones que, como la Caja de Ahorros, son de un positivo beneficio para esta localidad, y que está desarrollando una función social.

El Comité de Adelanto se ha preocupado de que se aumenten los negocios de la Oficina, y tiene la formal promesa de varios agricultores de reconocida solvencia, como son los señores Hilario Viguera, Juan A. Kind, Sucesión Larroulet, etc., de que en adelante aumentarán su movimiento comercial con la Caja, o abrirán cuenta en ella.

Por otra parte, no debe olvidar el señor parlamentario que el Gobierno tiene el firme propósito de ir a la construcción de las obras portuarias, que podrán empezarse el año próximo, lo que de inmediato dará a nuestro pueblo un ritmo de acelerado progreso y que en estas condiciones será indispensable contar con una institución bancaria.

La supresión de la Oficina de la Caja de Ahorros sería un retroceso para este pueblo, por cuya razón estamos seguros que Ud. aglutará los recursos para que esta penosa situación no se produzca.

Esperando sus gratas noticias saludan muy atentamente a usted,

Augusto Krauss M., presidente; Herminio Sanhueza, secretario.

Además de las razones que se dan, la misma ubicación geográfica de Puerto Saavedra, que está lejos de los centros de comunicación y carece de caminos, hace indispensable el funcionamiento de esta oficina de la Caja, que facilita las operaciones comerciales de ese pueblo.

Por lo tanto, ruego a Su Señoría que se sirva enviar un oficio en mi nombre, al señor Ministro de Hacienda, a fin que arbitre las medidas tendientes a evitar que se produzca el cierre de esta oficina.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Se enviará el oficio a que se refiere Su Señoría al señor Ministro de Hacienda.

Puedo anticipar a Su Señoría que, en mi carácter de consejero designado por la Honorable Cámara ante la Caja Nacional de Ahorros, representaré al Consejo esta situación en la próxima sesión.

11.—CREACION DE LOS PUEBLOS DE CORTE ALTO, RADAL Y HUILLO.—PETICION DE OFICIO.

El señor LOYOLA.— Por otra parte, señor Presidente, aprovecho que estoy con el uso de la palabra para pedir que se dirija oficio al señor Ministro de Tierras y Colonización, con el fin de que envíe cuanto antes al Congreso el Mensaje que crea los pueblos de Corte Alto, Radal y Huillo.

Ya en numerosas oportunidades he pedido al señor Ministro que resuelva este problema, que se encuentra informado desde el mes de octubre en la sección jurídica del Ministerio, sin que el señor Ministro haya enviado aún el Mensaje.

Ruego por lo tanto, a Su Señoría, que se sirva enviar un oficio, en mi nombre, al señor Ministro de Tierras y Colonización, con el fin de que envíe a la brevedad posible el Mensaje a que he hecho referencia.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Se enviará el oficio correspondiente con las observaciones formuladas por Su Señoría.

12.—PREVISION INTEGRAL DE LOS EMPLEADOS PARTICULARES.—INCLUSION EN LA CONVOCATORIA DE LOS PROYECTOS RESPECTIVOS.—PETICION DE OFICIO.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra al Comité Conservador.

El señor PRIETO (Don Camilo).— El Comité Conservador renuncia al resto del tiempo, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Los Honorables Diputados del Comité Conservador renuncian al resto del tiempo de su turno. Ofrezco la palabra al Comité Liberal.

El señor MONTTE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ROSALES.— ¿Cuánto tiempo le quedaba al Comité Conservador, señor Presidente?

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Seis minutos, Honorable Diputado.

El señor MONTTE.— Deseo decir breves palabras para solicitar de la Honorable Cámara que acuerde pedir al Ejecutivo la inclusión en la actual convocatoria de los proyectos sobre previsión integral de los empleados particulares, proyectos que tienden, tanto a solucionar la previsión de estos empleados como lo relativo a la autonomía de la Caja que administra los respectivos fondos de previsión.

La Convención Liberal recién efectuada, en una de sus resoluciones, acordó pedir a sus parlamentarios que aceleren el pronto estudio y despacho de estos proyectos.

Como no es posible poder pronunciarse sobre ellos, sin estar incluidos en la actual convocatoria, solicito que se dirija el oficio correspondiente al Ejecutivo, en nombre de la Cámara.

Son proyectos, Honorables Diputados, que no irrogan gastos ni ocasionan perjuicios, y que, en cambio, traerán muchos beneficios.

13.—TRASLADO DE LA PREVISION SOCIAL DE LOS EMPLEADOS DE LA CAJA DE EMPLEADOS PARTICULARES A LA CAJA DE EMPLEADOS PUBLICOS.—INCLUSION EN LA CONVOCATORIA DEL PROYECTO RESPECTIVO.—PETICION DE OFICIO.

El señor MONTTE.— Además, deseo que se incluya en la actual convocatoria el proyecto que existe pendiente sobre una materia más o menos análoga a la anterior y que persigue llevar a la Caja de Empleados Públicos, en cuanto al sistema de previsión a los propios empleados de la Caja de Previsión de los Empleados Particulares.

Sobre este último punto quiero hacer consideraciones de orden general.

Es sumamente inconveniente para todos los individuos, sujetos a cualquier régimen de previsión que sea, que los empleados de la institución llamada a prestar estos beneficios de previsión pertenezcan al mismo sistema de previsión de los asegurados en dichas Cajas.

Los empleados de la institución de previsión hacen así competencia a los imponentes en los beneficios que la ley les otorga.

Esta es una idea que tengo arraigada desde largo tiempo y que se ha visto confirmada en la práctica por numerosos hechos.

Personalmente he recibido quejas de empleados de la institución de previsión a que están sometidos a veces las hacen competencia en las operaciones, verbigracia en compra de propiedades.

En segunda, señor Presidente, en la Caja de Previsión de los Empleados Particulares se ha incurrido en asuntos más graves. No hace mucho

se aprobaron ciertas operaciones, préstamos de inversión a corto plazo, a los imponentes. Pues bien, de un total de setenta operaciones presentadas al Consejo, iban treinta de los propios empleados de la institución. O sea, un cuarenta por ciento de las solicitudes pertenecían al personal de la institución en circunstancias que estos no representan ni el uno por ciento del total de los imponentes.

Si se piensa que los empleados de las instituciones de previsión están informados antes que los propios imponentes de los beneficios que se van a otorgar y están en mejores condiciones para tramitar las solicitudes en forma interna, se ve que los imponentes corren una carrera desigual. Así, tenemos que el imponente que libremente, va a solicitar los beneficios de una institución y que tiene que estar al lado fuera del mesón, se encuentra con que el empleado que lo está atendiendo está cumpliendo en la operación que realiza. O sea, como me apuntó un Honorable colega, el empleado está haciendo una competencia desigual y más que desigual, inmoral.

La legislación referente a los Bancos, que reglamenta las operaciones de los empleados de estas instituciones, señala normas rígidas y severas para los beneficios que pueden obtener los directores, los empleados de las demás personas vinculadas en forma directa con la administración de los Bancos. Y eso que los beneficios que les otorgan los Bancos son los simples préstamos que puede obtener cualquier hijo de vecino. Con mayor razón, entonces, debe ponerse pronto límite a todos estos abusos que están incurriendo los empleados de las Cajas de Previsión, que están en una situación de carácter especial, perjudicando injustamente los propios imponentes.

Creo que a esto no puede ponerse término sino con una disposición de carácter general. Ningún empleado de las instituciones de previsión puede estar sujeto al régimen de previsión de los imponentes, llamados a gozar de los beneficios que otorga la Caja en que el empleado presta sus servicios.

Este es un asunto que a todos interesa, y me interesa a mí en particular, el régimen de la Caja de Empleados Particulares, en la que tengo el honor de ser consejero en representación de la Honorable Cámara.

Por lo tanto, solicito que se pida al Ejecutivo la inclusión en la convocatoria del proyecto que se encuentra pendiente, que traslada al régimen de previsión de los empleados públicos a los empleados de la Caja de Empleados Particulares. De esta manera, cuando quieran obtener algún beneficio, irán a la Caja de Empleados Públicos, al lado fuera del mesón, a hacer sus operaciones como cualquier imponente y no se dedicarán a hacerle competencia, desde el lado de adentro del mesón, a los propios imponentes.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Los señores Cárdenas.— Los señores parlamentarios están llamados a poner coto a estos abusos.

El señor MONTTE.— Hemos puesto coto a los abusos de carácter particular, pero es menester cambiar el sistema mismo.

No es posible que las instituciones, como está ocurriendo en Chile con toda clase de materias, se desnaturalicen y perviertan.

En vez de prestar beneficios a aquellos, cuyo interés ha tenido en vista su creación, se los presta exclusivamente a los llamados servidores de estas instituciones.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— La Mesa lamenta no poder recabar el acuerdo de la Honorable Cámara para enviar, en su nombre, el oficio solicitado por Su Señoría, porque no hay número en la Sala. Se podrá enviar en nombre de Su Señoría.

El señor MONTTE.— Que se envíe en nombre de la representación liberal, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Se enviará en nombre de la Representación liberal.

Un señor DIPUTADO.— Que se agregue el nombre del Comité Conservador, señor Presidente.

14.—PROTESTA POR LA FORMA EN QUE FUE TRAMITADO, EN QUINTO TRAMITE CONSTITUCIONAL, EL PROYECTO QUE MEJORA LA SITUACION ECONOMICA DEL PERSONAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS.

El señor MONTTE.— Quiero levantar mi voz de protesta, la más enérgica protesta que pueda hacer presente en esta Honorable Cámara, por la tramitación que se ha seguido con el proyecto sobre derogación de disposiciones, no hace mucho tiempo aprobadas, que establecían incompatibilidades en los cargos que se desempeñan en sociedades que tienen carácter de instituciones semipúblicas en el fondo.

Aprovechando vacíos de nuestra legislación o, más bien dicho, aprovechando interpretaciones torcidas de leyes y reglamentos, en el proyecto de ley último, por el cual se ha legislado en lo relativo a los servicios de Correos y Telégrafos, se incluyó en el Honorable Senado, en el segundo trámite, una disposición nueva, completamente ajena a la materia sobre la cual se legislaba, y por la cual se ha derogado una disposición sobre incompatibilidades, aprobada hace poco más de un mes.

En esto, existen muchas irregularidades, señor Presidente. En primer lugar, está el espectáculo bien poco edificante que da a la ciudadanía un Congreso, que a un mes de dictada una ley, recurre a su derogación. En segunda, nos encontramos con el hecho de que se consigne una disposición nueva en un proyecto sobre una materia totalmente ajena; esto revela una falta de seriedad legislativa que es impropia de un país como el nuestro. Por último, está el hecho de que se hizo esta indicación por interesados en la materia.

En la Comisión de Hacienda, se rechazó este artículo. Se rechazó aquí en la Cámara por 69 votos contra 13. Y en el Senado aprovechando como quien dice, la sombra de la noche, aprovechando la iniciación de la sesión, en que la mayor parte de los Senadores no habían llegado a la Sala, se planteó este problema y se aprobó por una mayoría ocasional, o sea, lo aprobó el Senado en una forma que pudieran llamar subrepticia.

El señor PRI



El señor MONTT.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— Con la venia de la Sala tiene la palabra Su Señoría.

El señor ROSALES.— ¿Con prórroga de la hora, señor Presidente?

El señor COLOMA (Presidente).— Sí, Honorable Diputado.

El señor MONTT.— Señor Presidente, como ya lo he expresado, con mis palabras sólo he querido protestar por la tramitación misma del proyecto; y lamento que un error en que han incurrido la Honorable Cámara y el propio señor Presidente, haya podido favorecer más todavía esta tramitación irregular.

En realidad, yo no he formulado cargo alguno. No habría podido formularlo, porque, en este mismo terreno, del error en que se ha incurrido, en primer lugar debería haberme hecho cargo a mí mismo, por haber estado fuera de la Sala en el momento en que, con el asentimiento de la Honorable Cámara, se trataba el proyecto, siendo mi obligación estar presente.

Termino, señor Presidente, manifestando que quedo ampliamente satisfecho con lo expresado por Su Señoría. Siempre he visto al señor Presidente velando por el prestigio de la Honorable Cámara, y en ningún momento ha estado en mi ánimo el deseo de formular cargo alguno a la Mesa.

El señor MELEJ.— No habría por qué formularlo.

El señor PIZARRO (don Edmundo).— Ha sido muy correcta la actuación del señor Presidente.

14.— PROYECTO DE ACUERDO PARA SEGUNDA DISCUSIÓN.—

El señor COLOMA (Presidente).— Propongo a la Honorable Cámara suprimir la lectura de los proyectos de acuerdo.

El señor DIAZ.— No, señor Presidente.

El señor COLOMA (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor SECRETARIO.— Los señores Contreras, Leighton, Oyarzun y Souper, apoyados por el Comité Comunista, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:

CONSIDERANDO:

1.º Que de conformidad a la legislación vigente y para los efectos de asegurar la estabilidad y normalidad en las faenas marítimas, los obreros de Bahía son matriculados en las respectivas Gobernaciones Marítimas y Capitanías de Puerto;

2.º Que dicha matrícula confiere a los obreros el derecho a permanecer en su trabajo por tiempo indefinido y mientras cumplan las condiciones que exige la Dirección del Litoral, dependiente de la Subsecretaría de Marina;

3.º Que para proceder a la cancelación de las matrículas por la autoridad marítima es condición indispensable y previa instaurar el sumario correspondiente, a objeto de establecer las responsabilidades y precisar la causa legal de la cancelación;

4.º Que la Capitanía del Puerto de Tocopilla, con fecha 27 de noviembre último, procedió a cancelar las matrículas de los obreros marítimos señores Ismael Avalos, presidente accidental del Sindicato de Lancheros y Ramos Similares; Carlos Alfaro, presidente del Sindicato de Peleeros Marítimos; Guillermo Tapia, director del mismo Sindicato, y de los obreros Antonio Quijada, Alberto Guzmán, Fabián Cortés, Luis Romero y otros;

5.º Que dichas cancelaciones se han efectuado sin sumario previo y, por consiguiente, al margen de las disposiciones legales vigentes, con lo cual se ha violado el fuero sindical y se ha infringido el contrato colectivo de trabajo que los mencionados obreros habían celebrado de conformidad a la ley, la Honorable Cámara acuerda:

Dirigir oficio a los señores Ministros de Defensa Nacional y de Trabajo, a objeto de que se sirvan ordenar una rápida investigación de los hechos denunciados y adoptar las medidas necesarias para dejar sin efecto las cancelaciones de matrículas de los obreros marítimos aludidos.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Propongo a la Honorable Cámara declarar obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

El señor CONCHA.— No hay número en la Sala para tomar acuerdos, señor Presidente.

El señor DIAZ.— ¿Por qué no se suspende la lectura de los proyectos de acuerdo?

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— No hay número en la Sala. Se va a llamar a los señores Diputados.

— Después de algunos instantes: El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Ya hay número.

Si le parece a la Honorable Cámara, se declara obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— En votación si se declara obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

El señor CONTRERAS.— ¿Cómo es posible que no haya acuerdo para declarar obvio y sencillo un proyecto de acuerdo por el cual sólo se pide el cumplimiento del Código del Trabajo?

El señor DIAZ.— Por lo demás el señor Presidente, de acuerdo con sus atribuciones, puede calificar este proyecto de acuerdo de obvio y sencillo.

El señor ROSALES.— Nunca se había votado esto.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Muchas veces, Honorable Diputado.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 10 votos; por la negativa, 21 votos.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Quedará el proyecto de acuerdo para segunda discusión.

15.— PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS.—

El señor SECRETARIO.— El señor Uribe don Damián, apoyado por el Comité Comunista, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

CONSIDERANDO:

1.º Que recientemente se ha llamado a retiro al General de Brigada Aérea y Jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea de Chile, señor Edmundo Díaz Salvo al General de Brigada Aérea, señor Raúl González Nolle y al Comandante en Jefe de la FAOCH, General don Oscar Herreros Walker;

2.º Que la intempestiva separación de estos altos y distinguidos Jefes de la Fuerza Aérea ha dado lugar a comentarios de prensa que atribuyen dicha separación a divergencias que habrían surgido entre estos altos oficiales y el Presidente de la República, las que habrían tenido su origen en los conceptos emitidos por aquellos en artículos recientemente publicados en la "Revista de la Fuerza Aérea"; todo lo cual ha producido profunda extrañeza y conmovido a la opinión pública;

LA HONORABLE CAMARA ACUERDA:

Solicitar del Ministro de Defensa Nacional se sirva enviar a la Honorable Cámara los antecedentes que se tuvieron en vista para llamar a retiro a los señores mencionados. Oficiales de la Fuerza Aérea.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declara obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

El señor ROSALES.— Su Señoría está facultado para declarar obvio y sencillo un proyecto de acuerdo, cuando así lo crea conveniente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— No, realidad, sólo porque delante de desaba coherencia la opinión de los señores Diputados, no uso de la facultad reglamentaria de dejar para segunda discusión el proyecto de acuerdo que se trata.

El señor DIAZ.— Este es obvio y sencillo, señores.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado.

El señor CORREA LARRAIN.— Que se vote, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— En votación el proyecto de acuerdo.

El señor BERMAN.— Déjelo para segunda discusión, señor Presidente.

El señor DIAZ.— Sabe mucho la gente del frente.

— Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 7 votos; por la negativa, 23 votos.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Rechazado el proyecto de acuerdo.

El señor SECRETARIO.— El señor Reyes, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

CONSIDERANDO:

Que en sesiones pasadas, la Honorable Cámara conoció las necesidades del Liceo de Niñas de Talca y acordó dirigir oficio al Ministerio de Educación, a fin de atenderlas.

Que por oficio N.º 2.242, de fecha 11 de noviembre, el Ministerio de Obras Públicas, expresó que dicho establecimiento no está entre las preferencias solicitadas por el Ministerio de Educación, para las obras públicas que deben verificarse el próximo año, la Honorable Cámara acuerda:

Dirigir oficio al Ministerio de Educación a fin de que el edificio del Liceo de Niñas de Talca figure entre las preferencias señaladas por ese Ministerio para el año 1948.

— Si a la Honorable Cámara le parece, se declara obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará.

Aprobado.

El señor SECRETARIO.— El Honorable señor Rosales, apoyado por el Comité Comunista, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

CONSIDERANDO:

Que la Caja de Empleados Públicos y Periódicos ha notificado a los arrendatarios que ocupan departamentos en sus poblaciones, que, a partir del 1.º de enero, los cánones en estas habitaciones serán alizados en un porcentaje que fluctúa entre un 40 y un 60 por ciento;

Que esta medida afecta a cerca de 500 familias modestas, en su mayor parte periodistas y profesores, imponentes de dicha Caja;

Que esta determinación complicará mucho más la grave situación económica de los empleados, obligando a muchos a desalojar los departamentos, exponiéndolos a correr todos los riesgos que tiene en esta capital la especulación con los arrendamientos;

Que esto es mucho más grave si se considera que dichos departamentos han sido construidos con el dinero de los propios imponentes, vale decir, de sus actuales ocupantes, la Honorable Cámara acuerda:

ACUERDA:

Enviar oficio al señor Ministro de Salubridad, a fin de representar esta situación y solicitarle que se deje sin efecto esta determinación de la Caja por las razones anteriormente expresadas.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor SECRETARIO.— El señor Durán (don Julio), como Comité Independiente, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

Teniendo presente que una de las zonas de mayor importancia en lo que a producción triguera se refiere está ubicada en la provincia de Cautín, Comuna de Gorbex, y comprende una enorme extensión con las líneas de comunicaciones en bastante mal estado, ya que los caminos se hacen intranquilos durante gran parte del año, y teniendo, además, presente que algunos de ellos, como el camino de la faja Rieci, está inconcluso, la Cámara acuerda solicitar del señor Ministro de Vías y Obras Públicas se sirva, si lo tiene a bien, tomar las medidas necesarias para poner término a este problema que por hacer imposible la salida de gran cantidad de producción agrícola lesiona los intereses de la zona y de la provincia.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor SECRETARIO.— El Honorable señor Durán (don Julio), como Comité Independiente, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

Considerando la necesidad imprescindible de dar a la ciudad de Gorbex, en atención a su importancia y crecimiento, una casa de Socorro u Hospital, la Cámara acuerda solicitar del señor Ministro de Salubridad se sirva oficiar a la Junta de Beneficencia para que, si lo tiene a bien, dé cumplimiento a un acuerdo anterior en que la Ilustre Municipalidad se comprometía a dar un solar y la suma de cincuenta mil pesos, y la Junta Central de Beneficencia a construir la dicha Casa de Socorro.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor SECRETARIO.— El señor Silva, apoyado por el Comité Conservador, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

Teniendo presente:

Que la Línea Aérea Nacional ha suspendido recientemente los vuelos de pasajeros entre Santiago y Valparaíso;

Que dicho servicio se ha suspendido a causa de un informe de la Dirección de Aeronáutica que considera inadecuado el Aeropuerto de El Bello, la Honorable Cámara acuerda:

ACUERDA:

Solicitar del señor Ministro de Defensa Nacional que envíe a la Cámara una copia del referido informe de la Dirección de Aeronáutica, en virtud del cual se ha suspendido el servicio de aviones de la Línea Aérea Nacional entre Santiago y Valparaíso.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará obvio y sencillo este proyecto de acuerdo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor SECRETARIO.— El Honorable señor Durán (don Julio), como Comité Independiente, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

CONSIDERANDO:

1.º Que la Comuna de Gorbex, por su importancia y crecida población, debe despertar el espíritu de progreso y de justicia en los que dirigen la enseñanza pública.

2.º Que la población escolar sube de tres mil estudiantes, haciéndose no sólo estreñas las escuelas que en la actualidad sirven la Comuna, sino, además, inservibles por el estado en que se encuentran.

LA HONORABLE CAMARA ACUERDA:

Solicitar del señor Ministro de Educación para que, si lo tiene a bien, tome las medidas necesarias para dotar a la ciudad de Gorbex de un grupo escolar y de una escuela vocacional, peticiones éstas que le han sido solicitadas al Supremo Gobierno en reiteradas oportunidades y la última vez por una comisión de la Ilustre Municipalidad de ese pueblo.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).

— Ha llegado el término del tiempo destinado a los proyectos de acuerdo.

16.— RENUNCIA Y REEMPLAZO DE UN MIEMBRO DE COMISION.—

El señor ROSALES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Voy a dar cuenta del cambio de un miembro de Comisión.

El Honorable Diputado don Luis Valdés renuncia a formar parte de la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo al Honorable señor Enrique Alcalde.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la renuncia y el reemplazo propuesto.

Acordado.

17.— FACILIDADES PARA LA EXPORTACION DE LENTEJAS Y FIJACION DE UNA CUOTA DE ALAMBRE PARA LA PROVINCIA DE MALLECO. SITUACION DE LA GOTA DE LECHE DE ANGOLO. PETICION DE OFICIOS.—

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra el Honorable señor Rosales.

El señor GARCIA BURR.— Señor Presidente, ¿y mi tiempo, quedó terminado?

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Perdone Honorable Diputado. El tiempo del Comité Liberal terminó denantes.

El señor CEARDI.— No, señor Presidente.

El señor GARCIA BURR.— Yo entiendo, señor Presidente.

El señor CEARDI.— El Honorable señor García estaba haciendo uso de la palabra cuando Su Señoría lo interrumpió.

El señor GARCIA BURR.— Yo entiendo que Su Señoría me había pedido unos minutos, sin perjuicio de mi tiempo. Por lo demás se trata sólo de ocupar en ello más de 3 minutos.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Yo había dicho por terminado el tiempo del Comité Liberal porque dentro de él había el señor Presidente titular de la Honorable Cámara, contestando al Honorable señor Montt.

Cree, entonces, que habían terminado los tres minutos que le quedaban al Comité de Su Señoría.

Si la Honorable Cámara estima que, no era así, podría usar de la palabra Su Señoría por tres minutos.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GARCIA BURR.— Muchas gracias.

Decía, señor Presidente, que la producción de lentejas de la provincia de Malleco ha sido afectada en un sesenta por ciento, como consecuencia de la helada que cayó a fines de noviembre.

Y este problema tiene un mayor alcance, si se considera que la lenteja de la cosecha de 1946-1947 no ha sido vendida por los productores debido a que no hubo facilidades o autorización para exportarla.

Solicito que se oficie al señor Ministro de Economía y Comercio a fin de que se le dé a los productores de lentejas la libertad de disponer del precio de exportación de ellas, sea por trueque, por abonos, por maquinarias, por alambre—que es sumamente necesario—o por el libre empleo de las divisas que obtengan.

Al mismo tiempo, pido que se oficie al señor Ministro a fin de que se den facilidades para la cuota de alambre de enfardar que corresponde a la provincia de Malleco.

En seguida, señor Presidente, deseo que se envíe otro oficio, por intermedio del Ministerio que corresponda, a la Dirección General de Beneficencia, a fin de hacerle presente una situación irregular que existe en esos servicios.

En Angol se hizo, en 1921, un legado de 10.000 pesos a la Gota de Leche de esa ciudad, por la señora María Luisa Onfray.

Ese legado fue entregado a la Junta de Beneficencia, la cual entregó a la Gota de Leche el uso de una casa. Esta Institución había tenido hasta estos momentos el uso de esa propiedad libre de gravámenes, pero ahora que está precisamente en una situación económica difícil—como todas las Gotas de Leche del país—la Junta Central de Beneficencia le está cobrando una renta de arrendamiento, olvidándose que ella recibió el legado de 10.000, suma que era superior al valor que en aquella época tenía la casa y además, que la Gota de Leche ha efectuado reparaciones en esa propiedad por un valor también superior a \$ 10.000.

En resumen, señor Presidente, solicito que se envíe al señor Ministro de Economía y Comercio un oficio relacionado con las rápidas asignaciones de la cuota de alambre para enfardar que corresponde a la provincia de Malleco; otro relacionado con las facilidades para la exportación de lentejas, permitiéndole a los exportadores la libre disposición del precio de la exportación, en divisas, trueque, maquinarias, y por último otro a la Junta Central de Beneficencia para que deje sin efecto el cobro de esta renta de arrendamiento que le ha fijado por sí y ante sí a la propiedad que ocupa la Gota de Leche de Angol.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Se enviarán los oficios solicitados en nombre de Su Señoría.

18.— POSIBILIDAD DE UNA PRORROGA DE LAS ACTUALES FACULTADES EXTRAORDINARIAS.—

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Corresponde el último turno al Comité Comunista.

Ofrezco la palabra.

El señor ROSALES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ROSALES.— Señor Presidente, en el programa democrático y popular que juré cumplir el candidato que levantaron las fuerzas progresistas de la nación, en la última lucha presidencial, en el rubro "Defensa y Perfeccionamiento del Régimen Democrático" se establecieron los siguientes puntos: "Derogación de las leyes atentatorias de los derechos individuales y públicos"; y, en especial, la de Seguridad Interior del Estado y Abolición de la Publicidad; "Conceder a los partidos políticos, la calificación de organismos constitucionales"; "Creación de los Tribunales Administrativos"; "dictación de la Ley de Prohibición Administrativa"; "garantía de estabilidad a los funcionarios fiscales, semificiales y de todo organismo o empresa estatal".

Señor Presidente, estos puntos no sólo no se han cumplido, sino que aquel ciudadano, hoy convertido en Presidente de la República, mantiene al país bajo un régimen de facultades extraordinarias que han servido para implantar en la República una política dictatorial; facultades extraordinarias que se han utilizado para abolir los derechos ciudadanos, para perseguir y destruir el movimiento obrero, para lanzar a la miseria y al hambre a miles de familias proletarias; para amordazar a la prensa libre—como ha ocurrido con el diario "El Siglo"—y con otros periódicos y publicaciones en el país—; para instalar campos de concentración al estilo nazi en Pisagua y otros lugares inhóspitos del territorio nacional; para apresar, encarcelar y relegar a miles de ciudadanos por el delito de trabajo y defender el patrimonio nacional de la voracidad insaciable de empresas extranjeras poderosas que saquean las riquezas de nuestra Patria e imponen su voluntad por encima de las leyes del país; para implantar una política de terror, empleando a las fuerzas armadas como guardias pretorianas contra el pueblo, y contra los trabajadores; para implantar una política económica que solo favorece a los poderosos, a los ricos, a los explotadores a las grandes empresas y muy especialmente a los poderosos consorcios extranjeros que han pasado a controlar y a dirigir la economía nacional, con riesgo evidente para nuestra propia condición de país independiente, democrático y libre. También han servido estas facultades extraordinarias para establecer un régimen de relación y de soplanje como no había conocido jamás la República ni en las horas más negras de las peores dictaduras; se ha aumentado la policía secreta, esa misma que el candidato que fue del pueblo juró solemnemente disolver y liquidar "por inútil y por corrompida".

Para todo esto han servido las facultades extraordinarias, pero han servido también para algo más. Han servido, señores Diputados, para terminar con el prestigio de Chile en el exterior y cubrirlo de vergüenza y de ignominia ante el concepto democrático y libre de todos los pueblos de la tierra; porque en nuestra política exterior se han implantado normas de violencia y de brutalidad, totalmente desconocidas hasta ahora en las relaciones de los pueblos civilizados. Se ha colocado a Chile en un plano subalterno de ridículo y nuestro país, respetado y querido en el extranjero, es hoy el tema preferido de los caricaturistas internacionales para motivos sarcásticos o cómicos. Por la acción descontrolada e inconsciente de este Gobierno hemos pasado a ser un país de opereta a quien ya nadie toma en serio.

Nadie podrá negar, Señor Presidente, que desde que comenzaron a aplicarse las Facultades Extraordinarias los problemas nacionales se han agravado también extraordinariamente, arrastrándose cada vez más a nuestro pueblo a una situación de horrores miserables.

La política financiera del Gobierno no ha hecho otra cosa que agudizar el proceso inflacionista, y esto, como consecuencia, ha traído el alza del costo de la vida en rubros tan importantes como la carne, la leche, el pan, el té, los porotos, etc., que no sólo han encarecido sino que han comenzado a escasear en forma verdaderamente alarmante.

Por estadísticas que hemos hecho, por encuestas que hemos realizado, estamos en situación de poder informar a la Honorable Cámara que ningún hogar proletario gasta hoy día, en alimentos, menos de ochenta, noventa o cien pesos diarios. Tengo aquí el presupuesto diario de lo que gasta solamente en comer una familia modesta compuesta de cuatro personas. Como podrá ver la Honorable Cámara, no figuran en el gastos que son esencialmente indispensables.

He aquí lo que gasta el día esta familia obrera del Barrio Trepozon, de nuestra ciudad:

Pan ..... 10—  
Leche ..... 8.40  
Carne ..... 20—  
Pídesos ..... 6—  
Aceite ..... 5—  
Azúcar ..... 4.20  
Café ..... 6—  
Garbanos ..... 6—  
Verduras y frutas (se incluyen papas, zanahorias, cebollas, legumbres, etc.) ..... 5—  
TOTAL ..... \$ 70.60

Podrán comprender, mis Honorables colegas, después de conocer este presupuesto familiar, los milagros que tendrán que hacer para poder subsistir las familias obreras que se componen de 6, 8, 10 o 12 personas, que más común, y en donde el jefe del hogar sólo dispone de un salario de 40, 50 o 60 pesos diarios.

No es extraño entonces, Señor Presidente, que haya cientos de personas que en nuestra capital vivan hoy escarbando la basura para encontrar en ella desperdicios con que alimentarse.

A este estado de miseria y de abandono ha llegado el pueblo de Chile, arrastrado por un Gobierno que le prometió pan, libertad y justicia. Los lanzamientos nuevamente han pasado a constituir una vergüenza diaria. Desde que abandonó su cargo el Intendente del pueblo, el señor René Frías Ojeda, militante del Partido Comunista, diariamente son lanzados familias obreras a las calles y a los caminos. Tengo aquí a la mano fotografías que han publicado el diario "El Siglo", a pesar de la brutal censura que le ha impuesto el Presidente de la República, donde se ve a familias de proletarios, a familias de empleados viviendo en las calles con sus niños, pasando días, noches y semanas a la intemperie. Quedan todas ellas a disposición de los señores Diputados para que consten por sus propios ojos.

El señor ABARCA.— ¿Todos los años ganan lo mismo?

El señor ROSALES.— Mientras estas vergüenzas ocurren y los trabajadores se hunden en la miseria y en el hambre, ¿cómo hace el Gobierno, que hacen los hombres encargados de aplicar justicia y solucionar los problemas del país?

Los vemos dedicados, señor Presidente, al turismo oficial...

— (Palabras retiradas de la versión, en conformidad al art. 12 del Reglamento).

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Permítame, Honorable Diputado.

Su Señoría se está refiriendo al Primer Mandatario de la Nación.

Yo le ruego que no ponga en una situación difícil a la Mesa y retire las palabras que acaba de pronunciar.

El señor ROSALES.— Las retiro, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Quedan retiradas.

El señor ROSALES.— Vemos, señor Presidente, cómo se va de exposición en exposición, ofreciendo precios remunerativos a los explotadores, arrastrándose con los enemigos de ayer, los que hace poco tiempo no más insultaban e injuriaban al candidato que hoy es Presidente de la República.

Esto es lo que nosotros no comprendemos; pero se equivocan aquellos que creen que el pueblo está vencido, que el pueblo está derrotado.

No, señor Presidente, el pueblo está unido, viviendo momentáneamente en silencio su horrible drama de hambre, de miseria, de angustia, de persecución; pero se está preparando para sus grandes luchas, porque el pueblo es invencible, porque el pueblo es inmortal; porque los que pasan son aquellos que reniegan de sus principios, que claudican de sus ideas, que se encaraman sobre las espaldas del pueblo para convertirse después en sus peores verdugos.

¡Eso son transitorios!

De esa, señor Presidente, no queda nada, aparte del recuerdo de sus desfealdades, de sus traiciones. La historia los cubre generalmente con un manto plácido de olvido. Lo eterno, lo que no podrá perecer ni morir, son las ideas, los principios y los pueblos que luchan por ideales de libertad y de justicia social.

Y este altivo y valeroso pueblo de Chile sabrá barrer a su hora con los tráfugas, con los traidores con los perjuros, con estos aspirantes a tiranos, con estos aprendices de dictadores que hoy han cubierto de oprobio y de ignominia al augusto generoso de la patria.

Otros más poderosos y más inteligentes han caído. En la última guerra, aquellos que se creyeron los amos del mundo, aquellos que pretendieron esclavizar a sus pueblos e imponer el vasallaje a las demás naciones, fueron liquidados por la fuerza invencible del derecho, de la justicia, de la democracia, de la libertad. Les fue tan mal

ojos esta vergüenza indigna de un país civilizado. Entretanto, como consecuencia de la fiebre de persecución desatada desde el Gobierno de la República, la cesantía está aumentando en forma pavorosa. Sólo en nuestra capital hay ya un número superior a diez mil cesantes, registrados en los organismos correspondientes. Y nosotros sabemos que todos los días las grandes industrias están lanzando a cientos de obreros, los que seguramente van a ir a incrementar este ejército de cesantes que luego saldrá a las calles a reclamar justicia, a reclamar trabajo, pan y libertad. Seguramente se les dará metralleta, pero eso no va a solucionar ningún problema.

La ola desconcertante de suicidios que hemos presenciado en el último tiempo se debe también a esta dramática desesperación a que ha llegado nuestro pueblo por su dolorosa situación de miseria.

El hambre abarca cada día capas más importantes de nuestra población. Ya no son solamente los obreros, ya no son solamente los hombres que viven de un jornal, sino que también son los empleados, tanto fiscales como semificiales o particulares, que viven de un sueldo y aún alcanzan a gastar que viven de modestas rentas.

Acaba de fijarse el sueldo vital para el año 1948, en dos mil cuatrocientos pesos. Esta suma es absolutamente insuficiente y no hará otra cosa que prolongar por un año el drama de la miseria colada del cuello blanco, como se la ha dado en llamar.

Tengo también aquí una estadística de lo que se gasta en un mes en el hogar de un empleado modesto, compuesto de cinco personas. Estos gastos, que nadie podría calificar de exagerados, son los siguientes:

Alimento ..... \$ 2.000 mensuales  
Luz ..... 100 "  
Gas, carbón o leña ..... 200 "  
Comida: \$ 120 diarios ..... 3.600 "  
Vestuario ..... 700 "  
Agua ..... 30 "  
Movilización ..... 400 "  
Medicina ..... 100 "

Total ..... \$ 7.130

Como podrán apreciar los Honorables Diputados, no figuran en este presupuesto numerosos gastos que son indispensables en todo hogar, integrado por gente civilizada. Sin embargo, y como acabo de decir, se ha fijado un sueldo vital de \$ 2.400.

La lucha contra la especulación, señor Presidente, es una tarea gigantesca. Los comités de dueñas de casas, totalmente oficializados, solamente han servido para aumentar las reuniones sociales, que ahora se hacen en la Moneda, a donde van señoras de la aristocracia, en su mayoría, a lucir los últimos modelos de sus trajes, de sus pieles de zorros plateados o de sus sombreros. Se trata de gente que no tiene idea de lo que es la lucha contra la especulación, porque no saben lo que es miseria. Son señoras burguesas, aburridas, que van a matar sus colos en la Moneda, creyendo que pueden combatir la especulación colocando letreros en las calles o imprimiendo carteles con faltas de ortografía. Los grandes tribunales, las grandes casas comerciales, especuladoras, como Grace, Williamson Balfour, Duncan Fox y Codina, no han sido tocadas por estos comités, que se dedican a perseguir a uno u otro despachero de cualquiera esquina.

Por eso digo, que en esta lucha, no cree nadie, porque son comités sintéticos, estirados, en donde no están las auténticas, las verdaderas dueñas de casas, aquellas que sufren todos los días la tragedia de ir a los mercados "llevando el dinero en el canasto para traer lo que han comprado en el sufo de las manos".

Mientras el pueblo sufre hambre y miseria, mientras se agudiza y se perfecciona la persecución oficial desde el Gobierno, las grandes empresas nacionales y extranjeras aumentan desmesuradamente sus ganancias. Es falso, señor Presidente, que haya descapitalización, como lo asegura la prensa oficial y lo afirman algunos personajes. Quiero informar a la Cámara sobre una estadística obtenida a base de numerosas empresas nacionales de diversos tipos, para que se sepa cuánto han ganado en el último tiempo:

UTILIDADES DE ALGUNAS EMPRESAS, DE ACUERDO CON EL BALANCE DEL ÚLTIMO AÑO COMERCIAL— JUNIO DE 1946 A JUNIO DE 1947

Empresa	Capital	Utilidad
Sociedad Ganadera de Tierra del Fuego	\$ 270.000.000	\$ 74.724.150
Compañía de Paños y Cartones	150.000.000	54.493.898
Cervecerías Unidas	118.000.000	87.631.559
Cemento Melón	180.000.000	61.000.000
Industrial Textil Caupolicán y Chiguayante	135.000.000	53.000.000
Compañía Distribuidora Nacional	25.000.000	9.000.000
Lamifón	22.500.000	8.500.000
INSA	32.000.000	14.000.000
Compañía Chilena de Tabacos	75.000.000	31.000.000
Compañía Carbonífera Schwager	120.000.000	30.500.000
Grace	83.000.000	30.500.000
Compañía Sudamericana de Vapores	80.000.000	73.000.000

El señor ABARCA.— ¿Todos los años ganan lo mismo?

El señor ROSALES.— Mientras estas vergüenzas ocurren y los trabajadores se hunden en la miseria y en el hambre, ¿cómo hace el Gobierno, que hacen los hombres encargados de aplicar justicia y solucionar los problemas del país?

Los vemos dedicados, señor Presidente, al turismo oficial...

— (Palabras retiradas de la versión, en conformidad al art. 12 del Reglamento).

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Permítame, Honorable Diputado.

Su Señoría se está refiriendo al Primer Mandatario de la Nación.

Yo le ruego que no ponga en una situación difícil a la Mesa y retire las palabras que acaba de pronunciar.

El señor ROSALES.— Las retiro, señor Presidente.

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Quedan retiradas.

El señor ROSALES.— Vemos, señor Presidente, cómo se va de exposición en exposición, ofreciendo precios remunerativos a los explotadores, arrastrándose con los enemigos de ayer, los que hace poco tiempo no más insultaban e injuriaban al candidato que hoy es Presidente de la República.

Esto es lo que nosotros no comprendemos; pero se equivocan aquellos que creen que el pueblo está vencido, que el pueblo está derrotado.

No, señor Presidente, el pueblo está unido, viviendo momentáneamente en silencio su horrible drama de hambre, de miseria, de angustia, de persecución; pero se está preparando para sus grandes luchas, porque el pueblo es invencible, porque el pueblo es inmortal; porque los que pasan son aquellos que reniegan de sus principios, que claudican de sus ideas, que se encaraman sobre las espaldas del pueblo para convertirse después en sus peores verdugos.

¡Eso son transitorios!

De esa, señor Presidente, no queda nada, aparte del recuerdo de sus desfealdades, de sus traiciones. La historia los cubre generalmente con un manto plácido de olvido. Lo eterno, lo que no podrá perecer ni morir, son las ideas, los principios y los pueblos que luchan por ideales de libertad y de justicia social.

Y este altivo y valeroso pueblo de Chile sabrá barrer a su hora con los tráfugas, con los traidores con los perjuros, con estos aspirantes a tiranos, con estos aprendices de dictadores que hoy han cubierto de oprobio y de ignominia al augusto generoso de la patria.

Otros más poderosos y más inteligentes han caído. En la última guerra, aquellos que se creyeron los amos del mundo, aquellos que pretendieron esclavizar a sus pueblos e imponer el vasallaje a las demás naciones, fueron liquidados por la fuerza invencible del derecho, de la justicia, de la democracia, de la libertad. Les fue tan mal

en su aventura, que nadie sabe ahora dónde reposan sus cadáveres. ¿Por qué hablan de tener mejor suerte los que en este último y apartado rincón del mundo pretenden hacer lo mismo?

Por eso, pues, nosotros, señor Presidente, que hemos sido consecuentes con nuestros principios, que hemos sido leales con nuestro pueblo y con nuestra clase obrera, hoy frente al peligro de nuevas Facultades Extraordinarias, que vendrán a prolongar este período negro de vergüenzas que ha vivido la República, llamamos a todos los hombres de conciencia limpia y libre, a todos los sectores democráticos de este país para que, agrupados y en un gran movimiento de liberación nacional, luchemos por que se restablezcan en el país las libertades públicas, por que vuelvan a imperar la Constitución y la ley, por que se termine con esta ola de persecuciones, de abuso y atropellos en contra del pueblo y de las fuerzas democráticas de Chile.

Este es el llamado fervoroso que hacemos desde esta Alta Tribuna del Parlamento de nuestra patria.

Estamos seguros, Honorable Cámara, de que este pueblo de Chile, que tiene un gran pasado, un gran futuro, que tantas demostraciones ha dado de su comprensión y madurez política, no se va a dejar avasallar y sabrá responder con entera patriotía a esa gran cruzada que hay que iniciar para conquistar algún día la independencia económica nacional, para que no vuelva a repetirse la vergüenza que hemos visto esta tarde aquí, señor Presidente, en circunstancias que se han impuesto tributos a los nacionales, a los hijos de este país, se ha liberado de ellos a grandes empresas capitalistas extranjeras que, desde hace más de medio siglo, no han hecho otra cosa que acabar con nuestras riquezas, que se llevan lo nuestro, Honrables colegas, y que dejan solamente en el país el hambre, la miseria, la persecución, el atropello y la muerte.

Esto es lo que queremos que termine; por eso luchamos los comunistas, señor Presidente.

Seguros estamos de que, cumpliendo con esta misión, estamos defendiendo los altos y sagrados intereses de la patria, porque esto es hacer patria y esto es patriotismo. El patriotismo está en los hechos y no en las palabras; y nosotros, que recibimos la herencia que nos legara ese héroe civil de nuestra tierra, que fue el camarada Luis Emilio Recabarren, reafirmamos, hoy más que nunca, nuestro inmovible propósito de luchar por una patria más grande y más libre, por una patria que sea capaz de hacer la felicidad de todos sus hijos.

Nada más, señor Presidente.

El señor BERMAN.— ¿Está de acuerdo, señor Presidente?

El señor CIPUENTES (Presidente Accidental).— Se levanta la sesión.

— Se levantó la sesión a las 19 horas 35 minutos.

ENRIQUE DARROUY P.  
Jefe de la Redacción.



DICIEMBRE

27

SABADO

SANTOS DE HOY  
San Juan Apóstol  
SANTOS DE MAÑANA  
Santos Inocentes

## Boletín del tiempo

(REDACTADO A LAS 10 HORAS DEL DIA 26 DE DICIEMBRE DE 1947)

Se ha observado buen tiempo en todo el país, produciéndose solo algunos nubladillos intensos en la zona central.

## APRECIACION GENERAL

Tienden a continuarse las condiciones atmosféricas favorables en todo el territorio.

ARICA A COQUIMBO: Buena. Nubladillos matinales. Vientos del sur-este.

ACONCAGUA A MAULE: Buena. Nubladillos parciales. Vientos del sur-este.

CORDILLERA CENTRAL: Buena. Nubladillos parciales. Vientos del sur-este.

GUAYO A EVANGELISTAS: Tiempo favorable. Vientos del suroeste.

PUNTA ARENAS: Algo nublado.

## INFORMACIONES DE SANTIAGO

Temperatura del aire día 26: máxima: 22.8 grados a las 14.15 horas; mínima: 11.3 grados a las 6.15 horas. Humedad relativa del aire día 26: máxima: 87.0 a las 6 horas; mínima: 48.0 a las 13 horas.

SOL (día 27): salir a las 6.32 horas; puesta a las 19.53 horas.

LUNA (día 27): salir a las 20.34 horas; puesta a las 6.03 horas del día 28. Fase: Luna llena el día 27 del presente.

Agencia de  
"LA NACION"  
ROBERTO CARRASCO O.  
Maule 1006

SEMANA DEL 27 DE DICIEMBRE DE 1947 AL 3 DE ENERO DE 1948

## TURNO DE BOTICAS

FARMACIA	PROPIETARIO	DOMICILIO
Yock	Kunze & Haebig Ltda.	Compañía-Pista de Armas
Pineda	E. Perry	Alameda B. O'Higgins 2429
Buena	E. Paez	Alameda B. O'Higgins 2702
Bañados	Ránchez y Cia.	Santos Dumont 420
Castellano	A. Tapia	Recoleta 2298
Alfonso	E. Davidovich	Independencia 121
Ostrows	A. Ostrows	Independencia 3129
Santa María	Ivette Chaco	Avenida México 1234
Gallardo	San R. Gallardo	San Luis 179
Palma	Blanchard y Cia.	Pio Nono 101
Profesional	Aravenado y Cia.	San Pablo 2303
Universal	A. Aranda	San Pablo 3119
Londres	L. Oyarzabal	San Pablo 4181
Saxa	F. Salinas	Mapocho 4181
Meléndez	C. Meléndez	Avenida Bustos 497
Santa María	Escobar y Guerra	Dgo. Sta. María 1140 (Renta)
Geisler	A. Geisler	Sauzal 400
Sin Ignacio	E. Chapin	Avenida S. O'Higgins 1300
El Sol	E. Ponce	San Francisco 694
Calvase	E. Calvase	Santa Rosa 1009
San Miguel	E. Tolón	Portugal 1840
Royal	E. Ramírez	Venda Macabre 1193
Polivista	L. Riquelme	Gran Avenida 3206
Industria	Muriel y Cia.	Avenida Berlín 788
San Luis	B. Muñoz	Santa Rosa 887
La Gracia	J. Ojeda	Gran Avenida 2817
Manuel Rodríguez	E. Marín	Avenida Irarrázaval 821
Erizola	M. Compañía	San José 243
Las Liras	M. Rochedo	Irarrázaval 3411
Ordoñez	L. Ordoñez	Avenida España 323 (Las Condes)
Juan de Arco	A. Piñero	Avenida Apoquindo 789
Pedrolini	A. Hochstetler	
Apoquindo	A. Castañeda	

## 1.-ALHAJAS, JOYAS.

COMPRO BRILLANTES Y cualquier joya de valor, boletos de empeño, oro, platino, bijuterías y antigüedades. Moneda 1114. H.A.

ALHAJAS TODA CLASE FARMACIAS Comerciantes precios especiales. Argolas para novios. Casa Rivera. San Pablo 2247. H.A.

JOYAS ANTES VENDER consulten. Pa. gamos mejores precios. Brillantes, Marfil, Oro, joyas de arte. Boletos empeño, etc. Bandera 316. Fono 86072. 31 D.

NOVIOS ARGOLLAS ORO 14 y 18 kilates, macizas grabadas, desde 600 pesos. San Diego 789. Relojería Sportman. 31 D.

BRILLANTES, JOYAS, boletos, vendo y compro. Supero cualquiera oferta. Ahumada 88, esquina Nueva York. 31 D.

NOVIOS! PARA ARGOLLAS Fábrica Sostin. Nueva York No 66. 31 D.

ORO JOYAS, BRILLANTES, platino, plata monedas antiguas, compramos. Supero cualquiera oferta. Bandera N.º 66. 31 D.

COMPRO ORO Y PLATA, PAGO BUENOS precios. Alameda 846. 7 E.

## 2.-ARBOLES, PLANTAS.

NOGALES MUY VIEJOS, EN troques, compramos, pagando buenos precios. Pedir datos: Santo Domingo 1291. Teléfono 86655. H.A.

PLANTAS PARA HERMOSEAR jardines y parques. Eucaliptus, cipreses, macrocarpas en macetero. Consuma naranjas limones y acelunas propias. Visite consulto FORESTAL Alameda 1246. Fono 62735, Héctor Álvarez A. 3 E.

EL USO ATESTIGUA LA superioridad de las confecciones "Zavelev". Sastrea para niños y jóvenes. Santo Domingo 1046. H.A.

COCHECUNAS VELOCIPEDOS Sillas de paseo. Fábrica "La Clara". Nicolás Calfati F. Mac Iver 182. Fono 30889, Santiago H.A.

ARROGERIA "ANDINA" fabricamos carrocerías toda clase. Arreglamos resortes. Soldaduras al oxígeno y eléctricas. Precios sin competencia. Atendido por su dueño: Juan Astorga H. San Luis 1251, esquina Independencia. H.A.

135.000.—Lira esquina, casa nueva, un piso, sólida, amplio hall, 2 dormitorios, baño, dependencias, garage, patio y local de 45 m². Facilidades de pago. 200.000.—Madrid, casa de un piso, sólida, bien tenida, living, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias, patio y galpón de 6 x 4 metros. Facilidades de pago. 200.000.—A media cuadra de Avenida Matta, inmediato a Portuñal, casa un piso, sólida, hall, comedor, 3 dormitorios, baño dependencias, patio. 210.000.—Pedro León Urrutia, casa un piso, sólida, buen estado. Living, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias, patio. Facilidades de pago. 240.000.—San Camilo casa un piso sólida bien estado. Living, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias, patio. Facilidades de pago.

135.000.—Santiago Concha, casa un piso, con 6 piezas y patio. Facilidades de pago. 120.000.—San Isidro, casa un piso, 13 x 24 metros, sólida, comedor, salón, 5 dormitorios, baño, dependencias, patio con paredes. 130.000.—Vista Manuel, casa un piso, bien tenida, con 5 piezas, baño, cocina y patio. Facilidades de pago. 150.000.—Sector Santa Rosa-Franklin, 3 casas de un piso, cada una con 5 piezas, baño, cocina y patio. 165.000.—Madrid, casa un piso, sólida, bien tenida, hall, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias, patio. 185.000.—Hondolón casa un piso con hall, comedor, 4 dormitorios, baño, dependencias, patio. Duda de 16.000. Caja Hipotecaria.

260.000.—Juan Vicuña, casa un piso, bien tenida, 13 x 24 metros. Construcción sólida. Hall, 3 piezas, baño, dependencias, patio con parrón. Duda de 60.000. Caja H. E. F. y P. 275.000.—Confidencia, casa un piso, bien tenida. Hall, comedor, salón, escritorio, 6 dormitorios, baño, dependencias, 2 patios. Duda de 70.000. Caja Nacional de Ahorros y facilidades de pago.

280.000.—Santa Rosa, casa un piso, sólida, muy bien tenida. Living, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias de lujo, dependencias 3 patios de luz. 280.000.—Bule esquina casa un piso sólida bien tenida. Living, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias, patio y local comercial. Duda de 30.000. Caja Nacional de Ahorros.

295.000.—Carmen, casa moderna, un piso, sólida, bien tenida. Hall, comedor, 6 dormitorios, baño, dependencias, amplio patio. 360.000.—Barraballa, casa un piso, sólida, buen estado. Living, comedor, escritorio, 3 dormitorios, baño, dependencias. Facilidades de pago. 390.000.—San Francisco, casa un piso, 20 x 40 metros, construcción sólida. Tiene hall, 7 piezas, ba-

## TARZAN (1936) ULTIMATUM

Por Edgar Rice Burroughs



Y POR LA CUERDA DE BEJICO  
TREPO A LO ALTO DE LA  
CONCRECIÓN CAL-  
CÁREA.



CUANDO LLEGÓ  
AL PINÁCULO, EL HOMBRE-  
MONO VIÓ A GISEL UTILIZANDO  
A NEDDA PARA PROTEGERSE DE LOS  
ESCLAVOS INSUBORDINADOS.



COLOCANDO AMENAZADORA  
SU ALFANJE SOBRE EL  
COSTADO DE LA DONCELLA,  
GISEL DEMANDÓ: "¿JURAN QUE  
PODRÉ SALIR DEL VALLE, O  
NEDDA MORIRÁ?"

S. SACK  
FIERRO NACIONAL  
RECORDO CONCURSO PLANO  
S PABLO 1173  
MORANOE 817

FARMACIA DE TURNO  
PERMANENTE HASTA  
LA UNA DE LA MADRUGADA  
Andrade  
DELICIAS 2902-FONO 92340



RAMONA  
Por  
Lino Palacio

## 6.-ARTICULOS PARA NIÑOS.

FABRICA DE MUECAS FINAS, ojos móviles y con pestañas, ha abierto su sección de venta directa al público, para eliminar intermediarios, en Mercado de Providencia, local B, Avda. Providencia y San Pablo 3063. 17 E.

## 7.-ARTICULOS PARA EL HOGAR.

NIQUELADOS, PLATEADOS, Compañía Fina de Armas, Seriedad, garantía, competencia. Dize de Julio 618. Fábrica de artículos de metal "VENTURA". H.A.

ALFOMBRAS COMPROMOS, vendemos, cambiamos, arreglamos, limpiamos, teñimos. Técnicos expertos. Clínica de Alfombras. Avenida Bdo. O'Higgins 189. Teléfonos 30243 y 51789. H.A.

ANTES DE COMPRAR LAMPARAS, averigüe los precios en la fábrica. Arturo Prat 179. [Amplios créditos]. H.A.

USE CERA "OSMA" CASA O. Maasa. San Antonio 473. H.A.

¡HOTELES, RESIDENCIALES! Colchones desde \$200. Somieres, \$250. Fábrica colchones, somieres, orebramas "Caulpolcan". San Diego 813. Fono 63077. H.A.

PASTELERÍA, TORTAS SIEMPRE fresquitas! Vendas directas al público. Fábrica de Pastelería "SUÍZA". Monjías 877. Irarrázaval 2380. Fono 42497. H.A.

SE COMPRO REFRIGERADOR Servel Electro Luz Eléctrico. Ofertas a Casilla 344 Valparaíso. 27 D.

## 8.-ARRIENDOS, OFRECIDOS.

ELEGANTES PIEZAS AMOBIADAS caballeros. 755. Baquedano 755. Fono: 86434. H.A.

PIEZAS COMODAS CON PENSIÓN, Vistas, Catedral 1546. H.A.

ADMINISTRAMOS PROPIEDADES Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 E.

DEPARTAMENTOS SE ARRIENDAN a \$1.800. Lo Encalada esquina Suárez Mujica. 28-D.

ARRIENDO PIEZA SIN PENSIÓN. L. Cochrane 291. 28-D.

## 10.-AUTOMOVILES, NEUMATICOS, GARAGES.

AUTOS CAMIONES, MAQUINARIAS: compra, venta, permutas, facilidades comerciales. Cajas de fondos Yunque. — 187 Alameda, 187. — Marinkovic y García. Fono 32259. H.A.

COMPRVENTA AUTOMOVILES! Figueroa Lihn Ltda. Alameda B. O'Higgins 1705. Teléfono 69697. H.A.

ENSEÑA MANEJAR MECANICA automoviles. Profesor autorizado, exámenes, documentos. Mac-Iver 518, esquina Monjías. H.A.

VULCANIZACION "EL ESFUERZO" compraventa permuta vulcaniza toda clase neumáticos. Precios módicos. Trabajos garantizados. Seminario 509. H.A.

ARROGERIA "ANDINA" fabricamos carrocerías toda clase. Arreglamos resortes. Soldaduras al oxígeno y eléctricas. Precios sin competencia. Atendido por su dueño: Juan Astorga H. San Luis 1251, esquina Independencia. H.A.

## 10.-AUTOMOVILES, NEUMATICOS, GARAGES.

¿QUIERE VENDER SU AUTOMOVIL, señor, o comprar otro? Avenida B. O'Higgins 1340. H.A.

CASA ESPECIALISTA EN ACUMULADORES, Morandé 894. Fono 63608. Dinamos, Motores de Partida. Electricidad general en automoviles. H.A.

BOLSA DEL AUTOMOVIL, Serano 35, fono: 64819. Compramos, vendemos, permutamos automoviles. Anticipamos fondos. H.A.

AUTOMOVILES: COMPRAVENTA, permutas. Grandes facilidades de pago. Consignaciones 201. Alameda 201. Fono 31393. H.A.

ESCUELA PROFESIONAL DE Choferes, enseña manejar automoviles y mecánica práctica. Garantiza documentos. 750 Almirante Barroso 750. H.A.

ENSEÑO MANEJAR Y MECANICA automoviles. Profesor autorizado. Luis Miranda Torres (antes Almirante Barroso, ahora Manuel Rodríguez 740). Fono: 80593. 31 D.

## 11.-AVES, ANIMALES, PAJAROS.

¡APICULTORES! COLMEÑAS, artículos en general para esta industria lucrativa. E. Becker, Santo Domingo 1156, casilla 783. Santiago. H.A.

INDUSTRIA AVICOLA "PIOPIPO" ofrece pollitos un día vieques, Leghorn, Rhode-Island, Catalanes y Plymouth-Rock finisimos. Pollitas 3 semanas criadas en acreditado kindergarten avícola. Avenida Brown Norte 164. Nuños. Atendemos festivales. H.A.

FABRICA GALLINEROS MAFÉ, ofrece gallineros a precios antiguos, caseros desarmables industriales, dentro o fuera Santiago. Carpinera, perreras, pajares, carpintería en general. Instalamos gallineros directamente del obrero al consumidor. Alameda 1340. Fono 62735. H.A.

## 12.-BICICLETAS.

TALLER MECANICO CICLISTA "Condor". Seminario 504. Reparaciones. Pintura. Duco. Precios especiales para taller. Repuestos surtido completo. H.A.

## 13.-COMPRVENTA.

COMPRO JOYAS, PLAQUES, boletos de empeño, cristales, porcelanas, servicio de mesa. Vamos a domicilio. 1247, San Pablo 1247. H.A.

COMPRAMOS DENTADURAS dientes sueltos usados. Bander 88. 31 D.

ADMINISTRAMOS PROPIEDADES Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 E.

## 14.-FILATELIA

COMPRO COLECCIONES DE estampillas. "La Bolsa Filatélica". Huérfanos 1050, local 315 Frente Teatro Miami. H.A.

## 16.-DOCUMENTOS, EXTRAVIADOS.

HABIENDOSE EXTRAVIADO el talonario de cheques, serie D, N.º 869179 al 200, del Banco Sud Americano, quedan nulos y sin efecto para su cobro por haberse dado el aviso correspondiente. 29-D.

HABIENDOSE EXTRAVIADO el cheque N.º 928983 serie B, cuenta 1543, Caja Nacional de Ahorros, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. 27-D.

## 16.-DOCUMENTOS, EXTRAVIADOS.

HABIENDOSE PERDIDO CHEQUE S-N.º 544186 Banco Italiano, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. 29-D.

## 17.-DIVERSOS.

VERDADERA REVELACION de su destino por medio de la Quiromancia y Cartomancia, por hora teléfono 34400. 27 D.

## 18.-EDUCACION.

ESCUELA CHILE DE TELEgrafia electrica, con veintiocho años de existencia, ofrece a la juventud de ambos sexos los cursos (diurnos y nocturnos) de Telegrafia, Radiotelegrafia y Dactilografia. Matrícula abierta. Bascuñán Guerrero 260. 28 D.

ACADEMIA MARQUINA. En señamos Corte-confección. Bordados máquina. Cursos rápidos. Tarifas económicas. Monjías 822. H.A.

¡OJO! ¡TRIUNFE USTED! Matricúlese Escuelas Politécnicas "Días Gascoigne". Santo Domingo 670. 31 D.

MODAS, CORTE Y CONFECCION, nuevos cortes rápidos. Enseñanza completa, perfecta, galanteo. Precios sumamente módicos. Atención especial. Profesora especialista Alumnas confeccionan trajes primer mes. Diplomas legalizados. Prospectos. Academia Nacional de Corte y Confección. Rosas 1353. Fono 86690. H.A.

ADMINISTRAMOS PROPIEDADES. Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 E.

ACREDITADO INSTITUTO Técnico, Santo Domingo 307, equina Teatinos. Cursos completos. Comercio, Taquigrafía, Dactilografía. Corte-confección. Peluquería, Telegrafía, Manicura. Silletas prospectos. 2 E.

CURSOS RAPIDOS TAQUIGRAFIA, dactilografía, correspondencia, contabilidad, aritmética, escritura máquina. Enseñanza completa, eficiente, económica. Prospectos Instituto de Contabilidad, fundado 1922, Santo Domingo 1030, cerca Puente. 3 E.

CONTINUARAN CLASES DURANTE VERANO. Matricula directamente. Instituto Comercial "Alfredo Torrebal". Huérfanos 1734, continuará cursos durante verano; pero alumnos podrán interrumpir clases si lo necesitan, gracias sistema individual enseñanza. Taquigrafía, Contabilidad, Dactilografía, Radacción, Ortografía. 26 E.

## 19.-ELECTRICIDAD.

CASA A. VALENZUELA. Instalador técnico autorizado. Materiales eléctricos. Instalaciones luz, fuerza y calor. San Diego 1974. Fono 51752-52689. H.A.

"EL VOLTAJE" ELECTRICIDAD en general. Radiotécnico. Reparaciones garantizadas. Repuestos, materiales: surtido completo. Trabajos domicilio. San Isidro 229. H.A.

CASA ELECTRICA MIGNON. San Diego 45. Fono 89386. Especialidad: Reparaciones planchas, cocinas, rejoles eléctricos y todo artefacto eléctrico. H.A.

## 20.-FOTOGRAFIA.

ADMINISTRAMOS PROPIEDADES Anticipamos rentas. Caja Propietarios. 7 E.

FOTOGRAFIA BLANCO. San Pablo 1453 (esquina Sta. Martin). Retratos. Ampliados. Reproducciones. Trabajos de aficionados. Garantía. Seriedad. Rapidez. H.A.

260.000.—José D. Santa María, sitio de 26 x 26 metros, cerrado. 120.000.—Santo Domingo (Barrio Lourdes), 12 x 70 metros, cerrado. Tiene parrón y árbol frutales. 150.000.—Población R. C. A. Victor, sitio arbolado de 15 x 30 metros. 130.000.—Avenida Recoleta, altura 2.000, sitio de 5.300 m². 220.000.—Termin Vivacosta y con frente a tres calles, sitio de 1.200 m². Tiene luz eléctrica, agua potable y poto. Cuesta de un piso, inconstruido. 300.000.—Avenida Viña Mackenna (Camino a Puente Alto), sitio de 3.335 m², cerrado con mata de alambre. Tiene casa de 4 cuartos, gabinetes. Arbolada frutal, entrada de auto. Facilidades de pago.

100.000.—Santiago Concha, casa un piso, con 6 piezas y patio. Facilidades de pago. 120.000.—San Isidro, casa un piso, 13 x 24 metros, sólida, comedor, salón, 5 dormitorios, baño, dependencias, patio con paredes. 130.000.—Vista Manuel, casa un piso, bien tenida, con 5 piezas, baño, cocina y patio. Facilidades de pago. 150.000.—Sector Santa Rosa-Franklin, 3 casas de un piso, cada una con 5 piezas, baño, cocina y patio. 165.000.—Madrid, casa un piso, sólida, bien tenida, hall, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias, patio. 185.000.—Hondolón casa un piso con hall, comedor, 4 dormitorios, baño, dependencias, patio. Duda de 16.000. Caja Hipotecaria.

260.000.—Juan Vicuña, casa un piso, bien tenida, 13 x 24 metros. Construcción sólida. Hall, 3 piezas, baño, dependencias, patio con parrón. Duda de 60.000. Caja H. E. F. y P. 275.000.—Confidencia, casa un piso, bien tenida. Hall, comedor, salón, escritorio, 6 dormitorios, baño, dependencias, 2 patios. Duda de 70.000. Caja Nacional de Ahorros y facilidades de pago.

280.000.—Santa Rosa, casa un piso, sólida, muy bien tenida. Living, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias de lujo, dependencias 3 patios de luz. 280.000.—Bule esquina casa un piso sólida bien tenida. Living, comedor, 3 dormitorios, baño, dependencias, patio y local comercial. Duda de 30.000. Caja Nacional de Ahorros.

295.000.—Carmen, casa moderna, un piso, sólida, bien tenida. Hall, comedor, 6 dormitorios, baño, dependencias, amplio patio. 360.000.—Barraballa, casa un piso, sólida, buen estado. Living, comedor, escritorio, 3 dormitorios, baño, dependencias. Facilidades de pago. 390.000.—San Francisco, casa un piso, 20 x 40 metros, construcción sólida. Tiene hall, 7 piezas, ba-

## 20.-FOTOGRAFIA.

FOTO TIMAR. RETRATOS DE primera comulción. (Para domingales pedís home). Reproducciones. Ampliados. Trabajos de aficionados. Nueva York 61. Fono 64045. H.A.

## 20.a FUENTES DE SODA.

CAFE IQUIQUE. FRENTE UNI. veridad Calórica. Alameda 321. Once exquisitas, con sandwich \$5.—Almuerzo, Comida, Platos sencillos, abundantes, económicos. H.A.

## 21.-HOTELES.

HOTEL BRASIL 44, TODAS las habitaciones con radio. H.A.

ELEGANTES PIEZAS AMOBIADAS caballeros 755. Baquedano 755. Fono: 86434. H.A.

## 22.-IMPRENTAS, LIBRERIAS, ETC.

COMPRVENTA DE LIBROS Moneda 1385. H.A.

PLUMAS FUENTE ENGENDRE, doras, lápices, arreglo. Galería Alessandri 30. 31 D.

LIBROS: COMPROMISO. Vendo. San Ignacio, 27. H.A.

¡LIBROS! PIDA NUESTRA lista de libros. Precios sumamente rebajados. Envíos contra reembolso. Librería Félix. Moneda 1385. Casilla 145. Santiago. 31 Dic.

## 24.-MATERIALES DE CONSTRUCCION.

MATERIALES DEMOLICION. Puertas, Cortinas fierro, Maderas, Vigas Pino, Fierro T. Tablas piso, Planchas zinc. Sanitarios y toda clase de materiales. San Diego 1278. 29 D.

S. SACK. BARRACA FIERRO. San Pablo 1178. Morandé 817. Precios bajos. 31 D.

FIERRO ACANALADO, GALVANIZADO SACK. 31 D.

FIERRO REDONDO PARA construcciones. Sack. 31 D.

PINTOR DE CASAS: LETRERO, propaganda y comercial. Trabajos garantizados. Precios económicos.—Arturo Prat 936. (interior). H.A.

FIERRO PARA TECHO, PUERTAS, ventanas, galerías, balcones, balcones, ventanas de fierro, tablas piso, cielo, roble, pino Oregon, baldosas, parquet de lingue grueso, etc. de las nuevas demoliciones. Arturo Prat 650. Fono 67494 (compro edificio para demolir). 7 E.

PUERTAS - VENTANAS - GALERIAS - Mamparas - Postigos - Ojo Buey - Puertas terciadas y persianas. Gran existencia en modelos y medidas standard. Para entregas inmediatas. Precios fabricantes. Depósito de Ventas. San Diego 743. Fábrica: Chile 3970. Por Gran Avenida, altura Paradero 8. 12 E.

PAPELERIA CENTRAL. Nueva York 63. Casilla 722. Lindo surtido papeles importados y nacionales. Despacho a provincias. H.A.

PINTURAS PASTA.







# Chile cumple hoy su penúltima presentación

Se enfrentará con el team colombiano

## Perú-Bolivia

La penúltima presentación en el XV Torneo Sudamericano de Fútbol se realizará esta noche en el Estadio Capwell de Guayaquil, el conjunto chileno, quien enfrentará a Colombia en la decima segunda fecha de ese certamen.

Trinamente derrotado por Paraguay, en un partido en que estuvo mal dirigido, el equipo nacional tratara hoy, frente a un adversario débil, de obtener un triunfo que significara una rehabilitación amplia. La victoria de los chilenos no se espera, sino que se da ya por descontada. Su superioridad es manifiesta con respecto a la capacidad exhibida por los colombianos. Por otra parte, el equipo nacionalizado nuestro, enviado Especial, habrá cambiado en el elenco. Urros reemplazará a Batas, Wood a Sepúlveda, Infante a Sáez, y probablemente Campos a Peñalosa.

La posible alineación de los conjuntos es la siguiente:

CHILE: Livingstone, Urroz y Negri; Machuca, Wood y Bustamante; Riera, Varela, Infante, Campos y López.

COLOMBIA: Sánchez, Pineda y Mejías; Mallarino, De la Hoz y Quintero; García, Rula, Granados, Arango y Carrillo.

En el otro match, Perú enfrentará a Bolivia en un partido de difícil pronostico. En ese partido, Perú, cuatro, Ecuador, tres; Bolivia, dos; Colombia, dos.

Todos los cuadros han jugado ya seis partidos de los siete que tienen que jugar, excepto Bolivia y Chile, que han jugado solamente cinco. Como solo quedan tres fechas, puede anticiparse definitivamente, dada la tabla de posiciones, que el título de este campeonato será disputado el domingo en la final, en el clásico encuentro de Argentina y Uruguay.

El tercer puesto quedará compartido por Chile y Paraguay. El cuarto será para el Perú, el quinto para el Ecuador, y los dos últimos puestos pueden ser compartidos por Bolivia y Colombia.

Mañana juegan Bolivia contra Perú y Colombia contra Chile. El domingo jugarán Argentina y Uruguay, y Uruguay y Paraguay, el martes con los encuentros de Ecuador contra Paraguay y Bolivia contra Chile.

## Panorama brillante presenta el fútbol en la península ibérica

(UN COMENTARIO DE EMILIO HERRERO)

ARGENTINOS A ESPASA. MADRID.—(Especial).—En Madrid se ha operado una profunda transformación en los últimos años. La gente no se viene como antes a una vida metódica, hoy se tienen las cosas más sencillas, los locales, las plazas de toros y al apuntar la temporada de fútbol se ven abarrotados los campos de deportes dispuestos en las localidades a precios exorbitantes. A la gente no le basta la materialidad del vivir cotidiano. Necesita distracciones y entretenimiento por los partidos de fútbol se ha desatado una fiebre que alcanza a familias enteras que ponen a alta tensión sus esfuerzos para conseguir el entusiasmo en favor del equipo preferido.

El Real Madrid, Club de Fútbol ha construido un estadio gigantesco, capaz por el momento para setenta y cinco mil espectadores y ampliable hasta cien mil. Este es la irregularidad geométrica de la configuración urbana de Madrid, el flamante estadio del Real Madrid se halla enclavado en los terrenos del hipódromo, siguiendo en flecha la más aristocrática de las avenidas y en el mismo corazón de la moderna urbanización de la capital. Las obras tocan a su fin. Se quiere rodear su inauguración de la máxima solemnidad deportiva y en principio se ha convenido jugar el primer partido entre una selección nacional contra un equipo italiano o portugués, dentro del curso del mes de enero.

Nemata visitado el estadio que produce una gran impresión por su exterior realizado. Toda la planta se de forma elíptica, con cuatro bandos de localidades en una total curvatura que favorece el conjunto de la visión, dando el efecto del campo de fútbol visto desde el exterior. En la parte superior de la planta se ven los techos de las tribunas, que se elevan a una altura de treinta y cinco metros. El eje de las dos portadas tiene la dirección norte, sur. La extensión del terreno alcanza a quinientos veinticinco mil pies. Sobre tres monumentales pilas está montado el graderío, dotado de solidez heráldica de contención para los espectadores de pie. Para el acceso de público se cuenta con cincuenta portadas. En toda la



GRAN ARQUERO.—En el match de esta noche frente a Colombia, nuevamente el portero chileno será custodiado por Livingstone, quien, una vez más se ha convertido en el mejor guardavallas del Continente.



COLOMBIA.—Elenco de Colombia, que esta noche alternará en Guayaquil con el team chileno. En lo que va transcurrido del torneo, los colombianos no han ganado ningún partido y han convertido solamente un gol.

## Reunión de box del Club México

SE HARA HOY

En el local del Club México se efectuará esta noche la velada de box organizada por esta institución, por cada institución de box, ex entrenador señor Fernando Rebollo, recientemente fallecido. El programa que se ha confeccionado y que consta también de la intervención de los profesionales Carlos Rendón, Humberto Guzmán, Carlos Urbabeaga, Kid In-uma y Carlos Lara, es el siguiente: Jorge López (México) con Manuel Barrientos (Providencia); Mario Pérez (Comercio) Aldecoa con Luis Mejías (Transvicio); Manuel Rodríguez (Hilandería Nacional) con Humberto Arias (Compañía de Electricidad); Oscar Muñoz (Coercio) con Manuel Maldonado (Recoleto); Jacinto Medel (Compañía Chilena de Electricidad) con Sergio Maturana (Transvicio); Valde Prado (México) con Luis Sánchez (Recoleto); Guillermo Maldonado (México) con Juan Castro (Providencia); Luis Caro (Recoleto) con Arturo Castro (Providencia); Oscar Valdes (Providencia) con Luis Cepeda (Chuchumeo).

## Negri y López fueron los mejores y a Infante se le incluyó tarde

GUAYAQUIL, 24.—(Por avión).—Así vi jugar a los 13 hombres que actuaron en defensa de los prestigios del fútbol chileno, y que fueron vencidos por los paraguayos por 1 gol contra 0.

LIVINGSTONE.—Menos atacaron los paraguayos, pero tiraron más al arco. Livingstone estuvo siempre bien, valiente, decidido y espectacular. Junto a Negri, las mejores figuras del cuadro nacional. El gol que le hicieron se produjo en uno de esos tole-tole en que nadie sabe para donde va la pelota. Esta vez reboteó en la cabeza del puntero Avais, sin que éste se diera cuenta, y se fue a las redes. El fútbol es así. La desventaja en el marcador, registrada a los 23 minutos, infundió en la actuación posterior del conjunto "aracauno", pues hasta ese entonces jugaba mejor y dominaba.

BAÑEA.—Al comienzo del match le contamos seis errores de importancia, como que quien salía favorecido era nada menos que el equipo chileno. Venía como suplente y se le colocó en el debut, luego de la desfección de Manuel Álvarez. Desde ese mismo instante, y en todos los partidos posteriores, el notable jugador de la "U" ha continuado que tenía más derecho que nadie para ser el titular. Ha sido el más eficiente back izquierdo del torneo, aun considerando que su misión exclusiva es la de cuidar al puntero derecho. Por Negri se acomodó de tal manera que ésta en todas partes, cubriendo los vacíos de sus compañeros, al lado de Livingstone en los momentos de apuro y hasta junto a los delanteros cuando hay necesidad de empatales. Con Banea, Banea y Negri, la "U" puede tener uno de los defensas extremos más capaces del torneo oficial de 1940.

MACHUCA.—Sin lugar a dudas, se constituyó en uno de los valores del cuadro, especialmente por su regularidad. No era fácil anular así como a Villalba, el diminuto pero peligrosísimo wing paraguayo. Machuca lo consiguió en parte, pues lo aventajaron con frecuencia en velocidad. El crack albo tuvo algunos errores, como, por ejemplo, el insistir en el juego al centro, con el que se contagiaron sus compañeros, a sabiendas que así se expedían mejor los paraguayos. Mito también varios pases al centro, lo que se podría atribuir al parecido de las camisetas, alborotando los "guaraníes" y volviendo los chilenos.

SEPULVEDA.—Mala su presentación. No cumplió su misión de cuidar con estricteza al interior Genes, organizador de la mayor parte de sus avances. Se vio lento, sin espíritu de lucha, descolocado. El y Banea estuvieron bajos. Busto que era la oportunidad para una buena chance de rehabilitación para Fredy Wood. Se pulverizó la impresión de no estar en la plenitud de sus condiciones físicas. En la "U" hay muchos mejores partidos que ahora en este campeonato, guardando, por cierto, las debidas proporciones.

BUQUETS.—Estuvo en un mismo plano que Sepúlveda, es decir, irregular. No se hallaba en la cancha, y la mayor parte de sus pases fueron desde el adversario. Trataba de jugar "de primera" la pelota, aunque con poca fortuna. Cuando el cuadro atacó, Buquets por lo general estaba atrás, y cuando había que marcar, lo hacía con desorden y lentitud.

ACUSA.—Entró a los 10 minutos del segundo tiempo en lugar de Sepúlveda. Pudo también reemplazar a Buquets, cambios, pero no se cumplió. Como es su costumbre, Acura no dio más consistencia a la ofensiva, por su afán de avanzar. También intentó algunos remates desde fuera del área, y ante la evidencia de que los forwards no se decidían, pero sus shots pasaron distantes del travieso. En todo caso, no se podría decir del half del Andax que estuvo bajo sus antecedentes. Por empeño no se le echó, y jugó hasta el último con entera.

RIERA.—Le dejaron al lado durante el primer tiempo, pese

a que siempre destacaba buena colocación. No pudo entenderse con Sáez en la misma forma que lo hubiera hecho con Infante. Sáez no lo basó ni le entregó alguna pelota de la cual pudiese sacar provecho. En el período final, Riera realizó varias incursiones por el centro de la línea, haciéndose más peligrosas sus intervenciones cuando entró Infante, aunque tardamente. La campaña del capitán del seleccionado nacional en el presente campeonato, ha sido bastante regular, y por cierto que ha acausado un rendimiento superior al que destaca en su club.

PERALTA.—Reconociendo sus valiosas aptitudes, confiamos de manera especial en el torneo último que se adjudicó Colo Colo, puede estimarse el caso a este muchacho, como una clara defeción, y que obedece, creo, a su falta de clase. El jugador de categoría, cuando luce en el equipo del club, no tiene por qué acusar una baja notoria cuando se le toma en cuenta para una selección, que es lo que le ha ocurrido al interior de los albos. Sus "hinchas" y público santiaguino, no reconocerían en este forward apático, sin shot, de defectuoso dribling, a aquel insólito jugador que en el Estadio Nacional nos brindara tan agradables espectáculos como hombre hábil y positivo. Las causas de su fracaso? No se saben. Está perfectamente bien de salud y con feos de la ansiedad rehabilitación; pero las cosas no le salen, y es en el equipo un elemento negativo. La regularidad que ha mantenido en sus deficientes performances—escapando sólo a la mala del match con Argentina—por cierto que habrá de influir en los dirigentes para que se le vuelva a incluir en el team en los matches que restan con Colombia y Bolivia.

SÁEZ.—Salvo los diez primeros minutos del partido, en que buscó el gol y se vio cansado, después en labor pasó poco menos que inactiva. Fue incapaz de entrar a algún adversario y pocas veces, ninguna quizás, terminó un avance. Con la pelota en su poder, se atolondraba o esperaba hasta el momento undécimo para deshacerse de ella, es decir, hasta cuando se la quitaban. Es de extrañar su defeción, pues contra los peruanos jugó bien, aunque en todo caso con menos eficacia, a como lo hizo Infante con los argentinos. Creo que Sáez no debió actuar en este match, pues hasta dos días antes de efectuarse no pudo hacer entrenamiento de gimnasia. Jugó con una maniera en la plena izquierda, y no arriesgó a disputar el balón. Cuando entró Infante al field, pensamos todos en que ocuparía el lugar del portero; pero ante la sorpresa general salió de la cancha a Carlos Varela.

INFANTE.—Resultado demasiado comprometido para el promisor jugador, incorporarse al campo cuando faltaban 15 minutos para la terminación del match y todavía con el score adverso. Ya hubieran el desorden y la desesperación por lograr un empate que no se supo buscar. Infante en que debió ser el titular del cuadro, los forwards que no se decidían nunca. La posibilidad de gol se le iba siempre más cerca, mientras más ensayos se hacían. No se quería entrar con la pelota en el arco es una característica ya demasiado antigua en el fútbol chileno.

VARELA.—Empezó con algunos vacíos, pero jugador de clase al fin, se fue afirmando a medida que el cuadro buscaba el empate, y adelante, se decidió a atacar. Su defecto principal fue el no cumplir con estricteza la misión que se le había encomendado con preferencia "amarra" a Ocampo, hombre-llave del team paraguayo. Varela estuvo también con poca fortuna en los remates; pero al menos era de los que intentaban suerte, no como el resto de los forwards que no se decidían nunca. La posibilidad de gol se le iba siempre más cerca, mientras más ensayos se hacían. No se quería entrar con la pelota en el arco es una característica ya demasiado antigua en el fútbol chileno.

LOPEZ.—Cumplió su mejor performance en el presente campeonato. Trabajador, decidido y voluntarioso, fue de los pocos albos que tuvo el ataque de los roles. Uno de sus tiros debió ser gol; a los 17 minutos del segundo tiempo se metió, por el centro, y de derecha expidió un shot que se le escapó, en el otro extremo. Puede decirse que el puntero del cuadro campeón de 1937, redimió una de sus acostumbradas performances ralasadas en Santiago.

(PEDRO GAJARDO C., Enviado Especial).

## CONCURSO HIPICO OFICIAL DE VARIAS NOTICIAS SOBRE DEPORTES LA ESCUELA DE CARABINEROS

EMPIEZA HOY CON INTERESANTES PRUEBAS

Hoy, a las 9 horas, en el orden de la Escuela de Carabineros, se cumplirá la primera etapa del concurso hipico oficial, que ha organizado la Escuela de Carabineros, cuyo programa consta de las pruebas de:

banquete en honor de basquetbolistas del elenco campeón. Esta noche se ofrecerá a los componentes del elenco de basquetbol de Santiago, que se clasificó campeón de la liga de fútbol, una manifestación con motivo de haber obtenido ese título. El banquete se llevará a efecto en el local de la Unión Española, Avenida Bernardo O'Higgins 911 a las 21 horas.

Las adhesiones se recibirán en la Secretaría de la Asociación hasta las 17 horas.

tendrá poca variación con el San Lorenzo de Almagro, pero la Federación Española tiene el propósito de priorizar de los encuentros del admirable juego del fútbol del Estudiantes de la Plata, con los equipos gallegos de Vigo y Coruña, que no tuvieron ocasión de enfrentarse con el San Lorenzo de Almagro. Otra vez los españoles podrán establecer el contacto con el equipo argentino, que aportará una bagaje la técnica moderna representada por un plantel de muchachos físicamente maestros.

EMILIO HERRERO

## Se está gestionando una revancha en Santiago ante los paraguayos

GUAYAQUIL, 24. (Por avión).—El presidente de la legación chilena, señor Pedro Foncea Aedo, declaró que Enviado Especial que estaban muy avanzadas las gestiones para revancha con los paraguayos, al término del campeonato cuando éstos fueran de regreso.

Sería un éxito deportivo de primera magnitud, el que se han consagrado en el campo internacional, tales como Ocampo, Cantero, Mazín y Genes. Además es un cuadro juega buen fútbol y que seguramente arrojara a la metrópoli. Por otra parte, el desquite con la legación nacional constituiría una oportunidad de invaluable para comparar la capacidad del fútbol paraguayo y chileno, cuando el nuestro llevaría la ventaja de actuar en los villegios que concede el ser local.

La revancha de Chile con Paraguay quedará decidida en estos días.—(PEDRO GAJARDO C., Enviado Especial).

## Velez Sarsfield en Chile



Los jugadores del conjunto argentino de Velez Sarsfield en su viaje en un motor de la Panagra, viene de la ciudad de La Plata, donde jugaron su más destacado triunfo, como River, derrotando a este último que actuó por dos años en la Copa.

La performance que realizó Ecuador frente a los argentinos, equivale a una sonada y enaltecedora victoria.

## COMENTARIOS DE LA PRENSA GUAYAQUILANA

GUAYAQUIL, 26.—(U. F.).—El día "El Universo" dice que el partido jugado entre Perú y Uruguay, mejoró la calidad como se esperaba.

"Los uruguayos conquistaron el gol cuando el 'mich' parecía destinado al empate sin goles por ningún lado."

"Este tanto fue muy bien trabajado por Fierro y Genes. Al producirse el gol, los paraguayos se desmoronaron por la explosión de la cancha del centro medio González."

"En esto hubo un poco de exageración en Rivas."

"Además que Perú, con sólo cuatro delanteros, pudo jugar con buena ventaja para la defensa uruguayo, en donde, dice, Romero de la línea media cumplió su mejor actuación."

"Expreso que Mosquera pudo producir el empate cuando faltaba un minuto, pero demostró el temerario en buena posición para hacer gol, Afunde que Suárez le dio un hombre peruano, siquiere López y Gómez Sánchez."

"Entre los uruguayos tuvieron una destacada actuación Rossi, Tullio y Terro, señalando que gustaron mucho los dos últimos; pero, agregó que la técnica uruguayo no brilló al día."

"El día 'El Telégrafo' con sus comentarios sobre el encuentro entre Perú y Uruguay, limitándose a decir que el resultado pudo ser un buen empate, pero que en este partido Uruguay jugó el mejor partido del campeonato de Argentina en la tarde del domingo próximo."

"En la falta de comentario se debe automáticamente a que el match entre Uruguay y Perú comenzó después de la una de la madrugada, debido a los incidentes ocurridos en el primer encuentro, en los que no hubo para darle vida al partido."

GUAYAQUIL, 26.—(U. F.).—El día "El Universo" dice que los jugadores de la Panagra, viene de la ciudad de La Plata, donde jugaron su más destacado triunfo, como River, derrotando a este último que actuó por dos años en la Copa."

GUAYAQUIL, 26.—(U. F.).—El día "El Telégrafo" con sus comentarios sobre el encuentro entre Perú y Uruguay, limitándose a decir que el resultado pudo ser un buen empate, pero que en este partido Uruguay jugó el mejor partido del campeonato de Argentina en la tarde del domingo próximo."

"En la falta de comentario se debe automáticamente a que el match entre Uruguay y Perú comenzó después de la una de la madrugada, debido a los incidentes ocurridos en el primer encuentro, en los que no hubo para darle vida al partido."

GUAYAQUIL, 26.—(U. F.).—El día "El Universo" dice que los jugadores de la Panagra, viene de la ciudad de La Plata, donde jugaron su más destacado triunfo, como River, derrotando a este último que actuó por dos años en la Copa."

**MANDEL & LOY**  
PHILLIPS  
Ingleses  
DAMAS Y CABALLEROS  
A provincias, solamente  
reembolsos  
FACILIDADES DE PAGO  
SAN DIEGO 1642

## ARRIENDO EN VALPARAISO

LINDO LOCAL CENTRAL, APTO PARA JOYERIA, FABRICA CARTERAS O MODAS INFANTILES.

TRATAR:

FONO 68679, SANTIAGO, O FONOS 4465 Y 2253, VALPARAISO.

Llámanse a inscripción especial de contratistas interesados en la construcción y pavimentación del camino de Jarrar a Villa Alegre, en una longitud de 8,150 kms. y un presupuesto oficial de \$ 5.101,935.40. Las solicitudes de inscripción se recibirán en la Secretaría General del Departamento hasta el día 3 de enero próximo. Bases y demás antecedentes podrán consultarse en la Sección Estudios y Planificación. Nataniel N.º 135, de 17 horas.

Santiago, Diciembre 17 de 1947.

EL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CAMINOS